

Bundesbeschuß

über den Voranschlag
der Schweizerischen Eidgenossenschaft
für das Jahr 1982
und die Bewilligung von Verpflichtungskrediten

(Vom 17. Dezember 1981)

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 85 Ziffer 10 der Bundesverfassung, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 5. Oktober 1981¹⁾

beschließt:

Art. 1

Der Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1982, abschließend mit

	Voranschlag ohne Arbeits- beschaffungs- maßnahmen Fr.	Arbeitsbe- schaffungs- maßnahmen Fr.	Total Fr.
- Ausgaben von	18 874 095 040	35 105 500	18 909 200 540
- Einnahmen von	17 805 087 000	—	17 805 087 000
- einem Ausgabenüber- schuß im Finanzvor- anschlag von			1 104 113 540
- einem Reinaufwand im Gesamtvoran- schlag von			1 978 239 712

wird genehmigt.

Art. 2

¹ Der Effektivbestand der Departemente, der Bundeskanzlei und des Schweizerischen Schulrates darf im Jahre 1982 die Zahl von

- 33429 Etatstellen (für 1981 bewilligter Bestand ohne Gerichte, Staatskasse und Bundesamt für Rüstungsbetriebe) sowie
- 1621 Hilfskräftestellen (Durchschnittsbestand)

nicht übersteigen. Vorbehalten bleibt eine Erhöhung des Durchschnittsbestandes um höchstens 160 Hilfskräftestellen für die Volkszählung 1980.

² Der Effektivbestand der eidgenössischen Gerichte darf im Jahre 1982 die Zahl von

- 119 Etatstellen sowie
 - 9 Hilfskräftestellen (Durchschnittsbestand)
- nicht übersteigen.

Art. 3

Dem Bundesrat werden folgende **Verpflichtungskredite** gemäß besonderen Verzeichnissen bewilligt:

	Fr.
a. für Grundstücke und Gebäude	92 652 500
b. für bauliche Arbeiten auf gepachteten Grundstücken und in gemieteten Räumen	3 215 000
c. für die Beschaffung von Material	440 723 633
d. für Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme des Militärdepartementes	207 850 000
e. für das Erneuerungsprogramm des Eidg. Amtes für Messwesen	2 500 000
f. für Datenverarbeitungsanlagen	20 900 000
g. als Jahreszusicherungskredite für Bundesbeiträge und Darlehen	574 600 000

Art. 4

Dieser Beschluß ist nicht allgemeinverbindlich; er untersteht nicht dem Referendum.

Also beschlossen vom Nationalrat,

Bern, 17. Dezember 1981

Die Präsidentin: **Frau Lang**
Der Protokollführer: **Zwicker**

Also beschlossen vom Ständerat,

Bern, 17. Dezember 1981

Der Präsident: **Dillier**
Die Protokollführerin: **Frau Huber**

¹⁾ Im BBI nicht veröffentlicht.

Arrêté fédéral

concernant le budget
de la Confédération suisse
pour l'année 1982
et l'ouverture de crédits d'engagements

(Du 17 décembre 1981)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 85, chiffre 10, de la constitution, vu le message du Conseil fédéral du 5 octobre 1981¹⁾

arrête:

Article premier

Le budget de la Confédération pour l'exercice de 1982, se soldant par

	Budget, sans les mesures visant à procu- rer du travail Fr.	Mesures visant à pro- curer du travail Fr.	Total Fr.
- des dépenses de	18 874 095 040	35 105 500	18 909 200 540
- des recettes de	17 805 087 000	—	17 805 087 000
- un excédent de dé- penses au budget fi- nancier de			1 104 113 540
- un déficit au budget général de			1 978 239 712

est approuvé.

Art. 2

¹ L'effectif réel du personnel des départements, de la Chancellerie fédérale et du Conseil des écoles polytechniques fédérales ne doit pas dépasser en 1982 le nombre de

- 33429 postes figurant à l'état (effectif autorisé pour 1981, sans les tribunaux, la Caisse d'Etat et l'Office fédéral de la production d'armements) ainsi que
- 1621 postes d'auxiliaires (effectif moyen).

Est réservée une augmentation de l'effectif moyen de 160 postes d'auxiliaires au plus pour le recensement de la population de 1980.

² L'effectif des tribunaux fédéraux ne doit pas dépasser en 1982

- 119 postes figurant à l'état
- 9 postes d'auxiliaires (effectif moyen).

Art. 3

Les **crédits d'engagements** suivants sont ouverts au Conseil fédéral selon listes spéciales:

	Fr.
a. pour des terrains et des bâtiments	92 652 500
b. pour des travaux de construction sur les terrains affermés et dans les locaux loués	3 215 000
c. pour l'acquisition de matériel	440 723 633
d. pour les programmes de recherche, de développement et d'essais du Département militaire	207 850 000
e. pour le programme de renouvellement de l'Office fédéral de métrologie	2 500 000
f. pour des ordinateurs	20 900 000
g. de crédits annuels d'engagements pour des subventions et des prêts.	574 600 000

Art. 4

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas soumis au référendum.

Ainsi arrêté par le Conseil national,

Berne, le 17 décembre 1981

La présidente, **Mme Lang**
Le secrétaire, **Zwicker**

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats,

Berne, le 17 décembre 1981

Le président, **Dillier**
La secrétaire, **Mme Huber**

¹⁾ Pas publié dans la FF.

Wichtige Zahlen in Kürze

Abschluß des Gesamtvoranschlages

Finanzvoranschlag			
- Ausgaben	17 389	17 277	18 909
- Einnahmen	16 318	16 104	17 805
- Überschuß	— 1 071	— 1 173	— 1 104
Vermögensveränderungen			
- Aufwand	1 647	1 267	1 365
- Ertrag	556	559	491
- Überschuß	— 1 091	— 708	— 874
Reinaufwand des Gesamtvoranschlages	2 162	1 881	1 978
Fehlbetrag der Bilanz	13 255	15 136	17 114

Wie setzen sich die Ausgaben gemäß dem Kontenplan des Bundes zusammen?

Verzinsung	881	975	1 088
Behörden und Personal	1 876	1 946	2 160
Allgemeine Ausgaben	1 515	1 622	1 671
Kantonsanteile	1 310	1 151	1 371
Bundeseigene Sozialwerke	2 572	2 625	3 256
Bundesbeiträge	5 591	5 110	5 249
Internationale Hilfswerke und Institutionen	522	534	603
Grundstücke und Fahrnis	1 965	2 033	2 268
Gemeinschaftswerke	1 050	1 108	1 091
Darlehen und Warengeschäfte	107	173	152

Wieviel gibt der Bund für die wichtigsten Aufgaben aus?

Soziale Wohlfahrt	3 581	3 594	4 230
Landesverteidigung	3 533	3 682	3 989
Verkehrs- und Energiewirtschaft	2 722	2 782	2 886
Unterricht und Forschung	1 511	1 521	1 603
Landwirtschaft und Ernährung	1 573	1 496	1 491
Beziehungen zum Ausland	687	765	818

Die volkswirtschaftliche Struktur der Bundesausgaben

Besoldungen	1 935	2 041	2 204
Konsum von Gütern und Diensten	2 921	3 051	3 355
Investitionen	308	322	338
Übertragungen an Dritte	3 478	3 038	3 118
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	3 086	3 154	3 803
Übertragungen an öffentliche Haushalte	4 678	4 535	4 857
Zinsen	881	975	1 088

Die wichtigsten Einnahmen des Bundes

Steuern und Zölle	14 077	14 136	15 880
- Wehrsteuer	3 420	3 350	3 950
- Verrechnungssteuer	1 249	1 250	1 650
- Warenumsatzsteuer	4 772	4 950	5 500
- Einfuhrzölle	921	920	930
- Belastung der Treibstoffzufuhren	2 218	2 160	2 270

Wieviele Arbeitskräfte erfordert die Erfüllung der Bundesaufgaben?

Zivile Verwaltung	17 439	17 520	18 284
Militärverwaltung	15 197	15 255	15 241

Aperçu des chiffres essentiels

Clôture du budget général

Budget financier	
- Dépenses	
- Recettes	
- Excédent	
Variations de la fortune	
- Charges	
- Revenus	
- Excédent	
Déficit du budget général	
Découvert du bilan	

Répartition des dépenses selon le plan des comptes de la Confédération

Intérêts	
Autorités et personnel	
Dépenses générales	
Parts des cantons	
Œuvres sociales de la Confédération	
Subventions fédérales	
Œuvres d'entraide et institutions Internationales	
Immeubles et mobilier	
Entreprises exécutées en communauté	
Prêts et marchandises	

Dépense de la Confédération pour chacune de ses tâches

Prévoyance sociale	
Défense nationale	
Communications et énergie	
Enseignement et recherche	
Agriculture et alimentation	
Relations avec l'étranger	

Classification économique des dépenses de la Confédération

Rémunérations	
Consommation de biens et services	
Investissements	
Transferts à des tiers	
Transferts à des entreprises et établissements de la Confédération	
Transferts à des collectivités publiques	
Intérêts	

Les recettes les plus importantes de la Confédération

Impôts et droits de douane	
- Impôt de défense nationale	
- Impôt anticipé	
- Impôt sur le chiffre d'affaires	
- Droits d'entrée	
- Imposition des importations de carburants	

Combien d'agents les tâches de la Confédération requièrent-elles?

Administration civile	
Administration militaire	

Tabellen – Tables

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen In Tausend Franken	Rechnung Compte	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1982 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	1980	1981	1982		Absolut absolue V 81/82 B	en % V 81/82 B	
Ausgaben	17 388 811	17 277 439	18 909 201	100,0	1 631 762	9,4	Dépenses
1 Verzinsung	880 844	975 170	1 088 364	5,7	113 194	11,6	1 Intérêts
10 Verzinsung der Schulden	815 874	869 794	929 778	4,9	59 984	6,9	10 Intérêts de la dette
11 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	64 970	105 376	158 586	0,8	53 210	50,5	11 Services d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux
2 Behörden	23 526	24 375	29 888	0,1	5 513	22,6	2 Autorités
2 Personal	1 852 136	1 921 844	2 130 548	11,3	208 704	10,9	2 Personnel
21 Personalbezüge	1 750 736	1 817 751	2 017 764	10,7	200 013	11,0	21 Rétribution du personnel
22 Personalfürsorge	101 400	104 093	112 784	0,6	8 691	8,3	22 Mesures de prévoyance
Arbeitsgehaltbeiträge an die Ausgleichsfonds	87 613	90 600	98 100	0,5	7 500	8,3	Contributions de l'employeur aux fonds de compensation
Ruhegehälter an Professoren der ETH	5 673	5 800	6 300	0,0	500	8,6	Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
Übrige Sozialleistungen	8 114	7 693	8 384	0,1	691	9,0	Pratistions sociales diverses
3 Allgemeine Ausgaben	1 515 410	1 622 285	1 671 119	8,9	48 834	3,0	3 Dépenses générales
30 Ersatz von Auslagen, Dienstunfälle	60 489	63 061	68 113	0,4	5 052	8,0	30 Débours, accidents de service
Ersatz von Auslagen	51 297	53 275	56 918	0,3	3 643	6,8	Débours
Ausbildung des Personals	3 261	3 531	4 570	0,0	1 039	29,4	Formation du personnel
Betriebsunfälle, Unfall- und Krankenversicherung, verwaltungsärztlicher Dienst	5 931	6 255	6 625	0,1	370	5,9	Accidents de service, assurance-accidents et assurance médicale, service médical de l'administration
31 Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte	110 196	122 136	102 282	0,5	19 854	16,3	31 Commissions, honoraires et auxiliaires
Kommissionen und Honorare	37 724	39 547	43 805	0,2	4 258	10,8	Commissions et honoraires
Hilfskräfte	72 472	82 589	58 477	0,3	24 112	29,2	Auxiliaires
32 Allgemeine Verwaltungsauslagen	125 675	129 423	131 825	0,7	2 402	1,9	32 Dépenses générales d'administration
Druck- und Buchbinderkosten, Papier und Büromaterial	67 231	67 199	68 022	0,4	823	1,2	Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau
Vergütungen PTT (Pauschale, Abonnements- und Gesprächstexten u. e.)	44 773	46 914	47 657	0,2	743	1,6	Taxes PTT (taxes à forfait, abonnements, taxes de conversation, etc.)
Übriges (Transporte, Steuern, Abgaben, Gerichts- und andere Gebühren)	13 671	15 310	16 146	0,1	836	5,5	Divers (transports, impôts, taxes et émoluments de justice et autres)
33 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	200 554	213 684	236 440	1,3	22 756	10,6	33 Entretien des immeubles et du mobilier
Bauten, Anlagen und Mobilen	103 615	107 478	114 399	0,6	6 921	6,4	Constructions, installations et mobilier

In Tausend Franken		Voranschlag – 1982 – Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribuneux	Departemente – Départements								
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique	Verkehr u. Energie Transports et énergie		
190 120	700 376	7 083 273	356 665	3 813 846	3 239 033	1 984 004	1 541 884		
—	—	—	—	—	1 088 364	—	—		
—	—	—	—	—	929 178	—	—		
—	—	—	—	—	158 586	—	—		
22 583	—	672	—	—	5 757	876	—		
25 039	139 181	461 139	74 915	795 915	493 170	108 933	32 256		
25 039	139 052	459 506	74 915	795 915	382 148	108 933	32 256		
—	129	1 633	—	—	111 022	—	—		
—	—	—	—	—	98 100	—	—		
—	—	—	—	—	6 300	—	—		
—	129	1 633	—	—	6 622	—	—		
97 906	45 448	295 463	40 028	882 238	176 653	37 937	95 446		
112	18 827	5 212	1 109	28 514	11 391	1 882	1 006		
112	18 827	4 955	1 103	21 887	7 151	1 877	1 006		
—	—	—	—	4 570	—	—	—		
—	—	317	6	2 057	4 240	5	—		
7 226	9 774	38 527	3 483	24 086	7 670	8 645	2 811		
5 725	1 017	11 747	2 200	13 081	2 123	5 387	2 525		
1 501	8 757	26 780	1 283	11 005	5 547	3 258	346		
68 433	6 141	2 278	647	4 357	49 141	605	217		
67 996	—	—	20	—	6	—	—		
170	—	—	—	—	47 487	—	—		
267	6 147	2 278	627	4 357	1 648	605	217		
16 912	300	75 656	298	129 617	11 855	752	1 050		
16 912	300	75 656	198	7 677	11 855	751	1 050		

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1982 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1981	1982		Absolut absolue V 81/82 B	en % V 81/82 B	
3 Allgemeine Ausgaben (Fortsetzung)							3 Dépenses générales (suite)
Beuten und Anlagen, Festungswesen	6 900	6 900	7 200	0,1	300	4,3	Constructions et installations, fortifications
Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials sowie der persönlichen Ausrüstung	13 470	15 440	19 590	0,1	4 150	26,9	Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction, ainsi que de l'équipement personnel
Unterhalt und Reparaturen von Motorfahrzeugen	32 474	37 901	46 251	0,2	8 350	22,0	Entretien et réparations des véhicules à moteur
Unterhalt, Revision und Ersatzmaterial für Flugzeuge und Motoren	44 095	45 965	49 000	0,3	3 035	6,6	Entretien, révision et matériel de remplacement pour avions et moteurs
34 Betriebsausgaben	567 934	601 179	647 817	3,4	46 638	7,8	34 Dépenses d'exploitation
Werkstoffe, Material aller Art, Verbrauchsmaterial (Heizung, Beleuchtung, Reinigung)	183 960	190 057	206 641	1,1	16 584	8,7	Matériaux de tout genre, matériel de consommation (chauffage, éclairage, nettoyage)
Verbrauchsmaterial der Truppe und zu Instruktionszwecken	15 967	16 486	16 895	0,1	409	2,5	Matériel de consommation de la troupe et matériel d'instruction
Warenbeschaffung: durch OKK zur Abgabe an die Truppe; Militärheilstalt, Gutsbetrieb und Truppe	166 967	168 935	191 964	1,0	23 029	13,6	Achat de marchandises: du CCG pour la troupe, de la clinique militaire, du domaine et de la troupe
Kosten für die Getreidelagerung und Bundespflichtlager	9 672	10 700	3 300	0,0	7 400	69,2	Frais de magasinage des céréales et stocks obligatoires de la Confédération
Wiederbeschaffung von Munition	133 996	159 100	154 554	0,8	4 546	2,9	Remplacement de munitions
Transportkosten der Schulen und Kurse sowie für Material aller Art	42 372	41 901	48 463	0,3	6 562	15,7	Frais de transport des écoles et des cours, ainsi que pour matériel de tout genre
Warenumsatzsteuer auf Importen	15 000	14 000	26 000	0,1	12 000	85,7	Impôt sur le chiffre d'affaires sur les produits importés
35 Miet- und Pachtzinse, Unterkunft, Schadenvergütungen	99 177	112 584	110 825	0,6	1 759	1,6	35 Loyers, fermages, cantonnements, indemnités pour dommages
Miete, Pachtzinse, Entschädigungen für die Benützung von Grundstücken u. e.	42 088	48 633	51 960	0,3	3 327	6,8	Loyers, fermages, Indemnités pour l'utilisation de terrains, etc.
Entschädigungen für Waffen- und Schießplätze	19 311	23 864	19 515	0,1	4 349	18,2	Indemnités pour les places d'armes et de tir
Truppenunterkunft	28 600	31 000	30 000	0,2	1 000	3,2	Cantonnements
Schadenvergütungen	8 020	8 091	8 230	0,0	139	1,7	Indemnités pour dommages
Mietgeld für in Dienst genommene Privatpferde	1 100	930	1 050	0,0	120	12,9	Louage des chevaux de particuliers employés au service
Miete, Abschätzung, Reparatur für in Dienst genommene private Motorfahrzeuge	58	66	70	0,0	4	6,1	Louage, dépréciation et réparation des véhicules à moteur privés employés au service
36 Entschädigungen an den Wehrmann	74 871	76 123	77 064	0,4	941	1,2	36 Indemnités et allocations aux militaires
Sold, Kleiderentschädigungen, Flugstunden	72 000	73 300	74 000	0,4	700	1,0	Solde, Indemnités d'habillement, heures de vol
Barbelträge an Offiziere	2 380	2 380	2 590	0,0	210	8,8	Indemnités versées aux officiers
Übriges	491	443	474	0,0	31	7,0	Divers
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen	265 084	266 712	284 405	1,5	17 693	6,6	37 Engagements et prestations contractuelles
Grundbuchvermessung	15 785	16 000	16 500	0,1	500	3,1	Mensurations cadastrales
Flugsicherungsbetrieb	56 928	59 750	65 565	0,4	5 815	9,7	Exploitation de la sécurité aérienne
Fliegerische Vorschulung und Ausbildung	6 293	7 700	7 930	0,1	230	3,0	Enseignement préparatoire et formation de l'aviation
Verweitungskostenzuschüsse an Ausgleichskassen	1 493	—	—	—	—	—	Subsides pour frais d'administration des caisses de compensation
Anleiheendienst (Provisionen und Emissionskosten)	16 912	14 872	21 710	0,1	6 838	46,0	Service des emprunts (commissions et frais d'émission)
Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	37 500	39 000	42 000	0,2	3 000	7,7	Entretien du matériel de l'armée par les cantons
Jugend und Sport, Schießwesen	25 141	25 113	25 768	0,1	655	2,6	Jeunesse et sport, tir hors du service, instruction technique pré-militaire et instruction complémentaire hors du service
außer Dienst, militärische Vorbildung und außerdienstliche Weiterbildung							

in Tausend Franken		Voranschlag - 1982 - Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribuneux	Departemente - Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	—	7 200	—	—	—		
—	—	—	—	19 590	—	—	—		
—	—	—	—	46 250	1	—	—		
—	—	—	100	48 900	—	—	—		
622	3 600	140 761	1 480	467 086	16 621	17 197	450		
622	3 600	140 761	1 370	29 420	16 621	13 797	450		
—	—	—	110	16 785	—	—	—		
—	—	—	—	191 864	—	100	—		
—	—	—	—	—	—	3 300	—		
—	—	—	—	154 554	—	—	—		
—	—	—	—	48 463	—	—	—		
—	—	—	—	26 000	—	—	—		
4 200	6 600	20 525	245	60 096	12 565	4 921	1 673		
4 200	6 600	20 525	245	4 981	10 565	3 171	1 673		
—	—	—	—	19 515	—	—	—		
—	—	—	—	30 000	—	—	—		
—	—	—	—	4 480	2 000	1 750	—		
—	—	—	—	1 050	—	—	—		
—	—	—	—	70	—	—	—		
—	—	—	—	17 064	—	—	—		
—	—	—	—	74 000	—	—	—		
—	—	—	—	2 590	—	—	—		
—	—	—	—	474	—	—	—		
2	200	9 209	28 929	90 612	67 363	2 215	85 823		
—	—	—	16 500	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	65 565		
—	—	—	—	—	—	—	7 930		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	21 710	—	—		
—	—	—	—	42 000	—	—	—		
—	—	—	—	25 768	—	—	—		

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen In Tausend Franken	Rechnung Compte	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1982 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1981	1982		Absolut absolue V 81/82 B	en % V 81/82 B	
	1980						
3 Allgemeine Ausgaben (Fortsetzung)							3 Dépenses générales (suite)
Aktivdienstvorbereitungen	2 500	2 750	4 610	0,0	1 860	67,6	Préparation au service actif
Vertragliche Leistungen, Generalstabsdienste	19 500	19 500	19 500	0,1	—	—	Prestations contractuelles, état-major général
Anteil an pauschaler Steueranrechnung für ausländische Quellensteuer	38 000	38 000	43 000	0,2	5 000	13,2	Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
Sicherheitsmaßnahmen auf Flugplätzen	8 905	8 700	10 340	0,1	1 640	18,9	Mesures de sécurité sur les aérodromes
Zivilschutz	1 506	1 513	1 663	0,0	150	9,9	Protection civile
Übriges	34 621	33 814	25 819	0,1	7 995	23,6	Divers
38 Betriebszuschüsse	—	26 000	—	—	26 000	100,0	38 Déficit d'exploitation
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	—	—	—	Maison suisse de Milan
Eidg. Versicherungskaasse	—	26 000	—	—	26 000	100,0	Caisse fédérale d'assurance
Rüstungsbetriebe	—	—	—	—	—	—	Fabriques d'armements
39 Forschungs- und Studienaufträge	11 430	11 383	12 348	0,1	965	8,5	39 Mandats de recherche et d'étude
4 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	1 309 621	1 151 100	1 371 500	7,3	220 400	19,1	4 Parts des cantons aux recettes fédérales
Wehrsteuer	1 025 731	1 005 000	1 185 000	6,3	180 000	17,9	Impôt de défense nationale
Militärpflichtersatz	20 641	22 400	22 800	0,1	400	1,8	Taxe d'exemption du service militaire
Stempelabgaben	137 940	—	—	—	—	—	Droits de timbre
Verrechnungssteuer	123 678	123 700	163 700	0,9	40 000	32,3	Impôt anticipé
Verschiedene Gebühren	1 631	—	—	—	—	—	Emoluments divers
4 Bundeselgene Sozialwerke	2 572 182	2 624 700	3 255 599	17,2	630 899	24,0	4 Œuvres sociales de la Confédération
Altera- und Hinterlassenenversicherung	1 392 070	1 415 000	1 864 000	9,9	449 000	31,7	Assurance-vieillesse et survivants
Erleichterung der Beitragsleistungen der Kantone an die AHV	10 000	10 000	4 299	0,0	5 701	57,0	Allègement des contributions des cantons à l'AVS
Ergänzungsleistungen zur AHV	177 466	176 000	236 000	1,2	60 000	34,1	Prestations complémentaires à l'AVS
Invalidenversicherung	790 378	820 000	921 000	4,9	101 000	12,3	Assurance-invalidité
Ergänzungsleistungen zur Invalidenversicherung	37 560	39 000	52 000	0,3	13 000	33,3	Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité
Entschädigungen der Militärversicherung	164 708	164 700	178 300	0,9	13 600	8,3	Indemnités de l'assurance militaire
4 Bundesbeiträge	5 591 260	5 110 230	5 248 906	27,8	138 676	2,7	4 Subventions fédérales
41 Verkehr	1 506 023	1 505 945	1 610 571	8,5	104 626	7,0	41 Transports et communications
Straßenbeiträge aus Treibstofföllen	284 282	290 820	276 424	1,5	14 396	5,0	Subventions routières prélevées sur le produit des droits sur les carburants
Internationale Alpenstraßen	1 590	1 590	1 590	0,0	—	—	Routes alpestres internationales
Eisenbahnverkehr	1 078 415	1 091 550	1 205 137	6,4	113 587	10,4	Trafic ferroviaire
Tarifannäherung	77 999	71 420	79 900	0,4	8 480	11,9	Rapprochement des tarifs
Furkatunnel	55 000	40 000	24 200	0,1	15 800	40,0	Tunnel de la Furka
Ausbau der Flugplätze	3 460	4 500	14 660	0,1	10 160	225,8	Agrandissement des aérodromes
Armeeataugliche Motorfahrzeugen	2 600	2 115	2 520	0,0	405	19,1	Camions utilisables par l'armée
Flugsicherungsdienst Nordatlantik	215	422	334	0,0	88	20,9	Sécurité aérienne dans l'Atlantique nord
SBB-Flughafenanschluß Cointin	—	450	3 600	0,0	3 150	700,0	Raccordement de l'aéroport de Cointin au réseau des CFF
Übriges	2 462	3 078	2 206	0,0	872	28,3	Divers
42 Industrie, Gewerbe und Handel	309 650	48 846	53 359	0,3	4 513	9,2	42 Industrie, artisanat et commerce
Verkehrszentrale	20 000	13 500	13 500	0,1	—	—	Office national du tourisme
Zentrale für Handelsförderung	7 600	7 110	7 110	0,1	—	—	Office d'expansion commerciale
Exportrisikogarantie	249 988	—	—	—	—	—	Garantie contre les risques à l'exportation
Investitionsrisikogarantie*	101	500	500	0,0	—	—	Garantie contre les risques de l'investissement*
Impulsprogramm	2 385	4 275	5 475	0,0	1 200	28,1	Programme d'impulsions
Übriges	29 576	23 461	26 774	0,1	3 313	14,1	Divers

* Diese Ausgaben sind durch Gebühreninnahmen gedeckt

* Ces dépenses sont couvertes par des recettes provenant d'émoluments

In Tausend Franken		Voranschlag – 1982 – Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente – Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	4 610	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	19 500	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	43 000	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	10 340	
2	200	9 209	1 663 6 156	— 3 344	— 2 653	— 2 215	— 2 040	— 2 040	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
400	—	3 235	3 836	806	47	1 120	2 304	2 304	
—	—	—	—	—	1 371 500	—	—	—	
—	—	—	—	—	1 185 000	—	—	—	
—	—	—	—	—	22 800	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	163 700	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	3 077 299	—	178 300	—	—	—	—	
—	—	1 864 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	4 299	—	—	—	—	—	—	
—	—	236 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	921 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	52 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	178 300	—	—	—	—	
72	2 475	1 903 017	166 070	19 759	89 965	1 698 257	1 369 291	1 369 291	
—	—	280 152	68	2 520	—	—	1 321 831	1 321 831	
—	—	276 424	—	—	—	—	—	—	
—	—	1 590	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	1 205 137	1 205 137	
—	—	—	—	—	—	—	79 900	79 900	
—	—	—	—	—	—	—	24 200	24 200	
—	—	—	—	—	—	—	14 660	14 660	
—	—	—	—	2 520	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	334	334	
—	—	—	—	—	—	—	3 600	3 600	
—	—	2 138	68	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	24 370	15 390	13 599	13 599	
—	—	—	—	—	—	—	13 500	13 500	
—	—	—	—	—	—	7 110	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	500	—	—	
—	—	—	—	—	—	5 475	—	—	
—	—	—	—	—	24 370	2 305	99	99	

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1982 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
	1980	1981	1982		Absolut absolue V 81/82 B	en % V 81/82 B	
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)							4 Subventions fédérales (suite)
43 Landwirtschaft und Ernährung.	1 454 126	1 391 750	1 376 204	7,3	13 546	1,0	43 Agriculture et alimentation
Getreideversorgung (inland)	135 883	136 260	46 060	0,3	90 200	66,2	Approvisionnement du pays en blé (indigène) Production végétale et viticole
Pflanzen- und Weinbau	157 214	136 239	160 278	0,9	24 039	17,6	Bétail Placement de produits laitiers et autres mesures propres à alléger le marché du lait Améliorations foncières Allocations familiales aux travail- leurs agricoles et aux petits paysans Contributions à l'exploitation du sol Subsides pour œufs indigènes Divers
Tierhaltung	245 757	238 810	247 854	1,3	9 044	3,8	
Verwertung von Milchprodukten und übrige Milchmarktentlastungen	708 243	643 536	689 592	3,6	46 056	7,2	
Bodenverbesserungen	97 334	95 971	97 680	0,5	1 709	1,8	
Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern	66 853	53 800	51 600	0,3	2 200	4,1	
Bewirtschaftungsbeiträge	32 570	77 000	75 000	0,4	2 000	2,6	
Zuschüsse für Inlandeler	8 970	8 500	8 500	0,0	—	—	
Übriges	1 902	1 634	1 640	0,0	6	0,4	
44 Forstwirtschaft, Tierschutz, Fi- scherei, Gewässerkorrekturen und Gewässerschutz	276 316	226 164	210 399	1,1	13 765	7,0	44 Sylviculture, protection des ani- maux, pêche, corrections de cours d'eau et protection des eaux
Forstwirtschaft	44 099	39 870	40 950	0,2	1 080	2,7	Sylviculture
Tierschutz und Fischerei	2 305	1 991	2 041	0,0	50	2,5	Protection des animaux et pêche
Gewässerkorrekturen	36 128	22 560	27 861	0,2	5 301	23,5	Corrections de cours d'eau
Gewässerschutz	187 425	155 389	132 743	0,7	22 646	14,6	Protection des eaux
Natur- und Heimatschutz	6 559	6 354	6 804	0,0	450	7,1	Protection de la nature et du pay- sage
45 Sozialpolitik, Gemeinnützigkeit und Gesundheitspflege*	962 926	912 738	914 013	4,8	1 275	0,1	45 Politique sociale, utilité publique et hygiène*
Gesundheitspflege	20 120	18 562	19 950	0,1	1 388	7,5	Hygiène
Kranken-, Unfall- und Tuberkulose- versicherung	879 960	836 055	836 055	4,4	—	—	Assurance-maladie, accidents et tuberculose
Arbeitslosenversicherung, Arbeits- nachweis u. a.	948	1 368	1 368	0,0	—	—	Assurance-chômage, services de placement, etc.
Auslandschweizer	4 364	4 635	5 335	0,0	700	15,1	Suisses de l'étranger
Gemeinnützigkeit und Fürsorge ...	3 025	2 850	3 950	0,0	1 100	38,6	Œuvres d'utilité publique et assis- tance
Verbesserung der Wohnverhältnis- se in Berggebieten	13 294	13 300	13 300	0,1	—	—	Amélioration de logements dans les régions de montagne
Raumplanung	5 981	4 040	3 925	0,0	115	2,8	Aménagement du territoire
Sozialpolitische und wirtschaftliche Maßnahmen	35 234	31 928	30 130	0,2	1 798	5,6	Mesures de politique sociale et éco- nomiques
45 Zivilschutz	122 161	107 749	102 100	0,5	5 649	5,2	45 Protection civile
46 Kultur, Forschung und Unter- richt	830 892	804 209	854 253	4,5	50 044	6,2	46 Culture, recherche et enseigne- ment
Kultur	41 557	36 656	42 877	0,2	6 221	17,0	Culture
Wissenschaftliche Forschung	160 518	155 577	163 140	0,9	7 563	4,9	Recherche scientifique
Hochschulen	318 737	312 640	320 003	1,7	7 363	4,8	Universités
Übriger Unterricht	20 522	18 506	18 550	0,1	44	0,2	Autres secteurs d'enseignement
Berufliches Bildungswesen	289 558	280 830	309 683	1,6	28 853	10,3	Formation professionnelle
47 Außerdienstliche Ausbildung und Sportwesen	15 266	11 606	12 991	0,1	1 385	11,9	47 Formation militaire hors du ser- vice et sports
Verbilligung der Munition	6 492	4 941	6 100	0,0	1 159	23,5	Réduction du prix des munitions
Außerdienstliche Ausbildung	733	666	675	0,0	9	1,4	Formation militaire hors du service
Turn- und Sportwesen	8 041	5 999	6 216	0,1	217	3,6	Gymnastique et sports
48 Rechtspflege und Politik	49 228	50 373	54 306	0,3	3 933	7,8	48 Justice et politique
48 Nicht zuteilbare Ausgaben	63 872	50 850	58 710	0,3	7 860	15,5	48 Dépenses non ventilables
* Vgl. auch Bundeseigene Sozial- werke, S. 108*.							* Cf. aussi Œuvres sociales de la Confédération, p. 108*.

In Tausend Franken		Voranschlag - 1982 - Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente - Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	51 600	100	4 288	65 500	1 256 716	—		
—	—	—	—	—	46 060	—	—		
—	—	—	—	—	19 440	140 838	—		
—	—	—	—	4 288	—	243 566	—		
—	—	—	—	—	—	689 592	—		
—	—	—	100	—	—	97 580	—		
—	—	51 600	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	75 000	—		
—	—	—	—	—	—	8 500	—		
—	—	—	—	—	—	1 640	—		
—	—	182 538	—	—	—	—	27 861		
—	—	40 950	—	—	—	—	—		
—	—	2 041	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	27 861		
—	—	132 743	—	—	—	—	—		
—	—	6 804	—	—	—	—	—		
—	2 435	859 326	8 125	—	—	44 127	—		
—	—	19 820	—	—	—	130	—		
—	—	836 055	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	1 368	—		
—	2 435	—	2 900	—	—	—	—		
—	—	2 650	1 300	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	13 300	—		
—	—	—	3 925	—	—	—	—		
—	—	801	—	—	—	29 329	—		
—	—	—	102 100	—	—	—	—		
—	40	529 365	1 530	—	4	323 314	—		
—	—	42 877	—	—	—	—	—		
—	—	146 726	—	—	—	16 414	—		
—	—	320 003	—	—	—	—	—		
—	—	18 546	—	—	4	—	—		
—	40	1 213	1 530	—	—	306 900	—		
—	—	—	30	12 951	10	—	—		
—	—	—	—	6 100	—	—	—		
—	—	—	—	675	—	—	—		
—	—	—	30	6 176	10	—	—		
72	—	36	54 117	—	81	—	—		
—	—	—	—	—	—	58 710	—		

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1980	Vorenschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1982 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en millions de francs
		1981	1982		Absolut absolue V 81/82 B	en % V 81/82 B	
4 Internationale Hilfswerke und Institutionen	521 440	533 694	603 397	3,2	69 703	13,1	4 Œuvres d'entraide et institutions internationales
Flüchtlinge und Internationale Hilfswerke	121 739	115 085	120 785	0,6	5 700	5,0	Réfugiés et œuvres d'entraide internationales
Entwicklungsländer	295 763	300 357	338 254	1,8	37 897	12,6	Pays en développement
Internationale Institutionen	103 938	118 252	144 358	0,8	26 106	22,1	Institutions internationales
Übriges	—	—	—	—	—	—	Divers
5 Grundstücke und Fahrnie	1 965 084	2 033 004	2 267 662	12,0	234 658	11,5	5 Immeubles et mobilier
50 Grundstücke und Gebäude	522 243	511 718	479 196	2,5	32 522	6,4	50 Terrains et bâtiments
51 Fahrnis	118 727	112 126	123 311	0,7	11 185	10,0	51 Mobilier
Möbiliar, Gerätschaften, Lebewere, Fahrzeuge u. a.	117 842	111 233	122 391	0,7	11 158	10,0	Mobilier, matériel, bétail, véhicules, etc.
Pferde und Maultiere	885	893	920	0,0	27	3,0	Chevaux et mulets
52 Zivilschutzmaterial	37 790	40 000	40 000	0,2	—	—	52 Matériel de protection civile
55 Kriegsmaterial	1 286 324	1 369 160	1 625 155	8,6	255 995	19,7	55 Matériel de guerre
Kriegsmaterialeinkäufe	1 156 854	1 245 000	1 492 000	7,9	247 000	19,8	Acquisition de matériel de guerre
Entwicklungen, Forschungserbeiten u. e.	110 000	105 000	113 000	0,6	8 000	7,6	Développements, travaux de recherches, etc.
Revision der Munition	18 800	18 500	19 500	0,1	1 000	5,4	Revision des munitions
Sanitäts-Korpsmaterial und persönliche Ausrüstung	670	660	655	0,0	5	0,8	Matériel de corps et équipement personnel du service de santé
5 Gemeinschaftswerke	1 050 052	1 107 600	1 090 600	5,8	17 000	1,5	5 Entreprises exécutées en communauté
56 Nationalstraßen	1 050 052	1 107 600	1 090 600	5,8	17 000	1,5	56 Routes nationales
6 Darlehen und Werengeschäfte ..	107 256	173 437	151 618	0,8	21 819	12,6	6 Prêts et marchandises
60 Darlehen, Vorschüsse und Beteiligungen	101 856	161 455	145 818	0,8	15 637	9,7	60 Prêts, avances et participations
61 Warengeschäfte	5 400	11 982	5 800	0,0	6 182	51,6	61 Marchandises
Mehrverkauf von Getreide	—	—	—	—	—	—	Achat supplémentaire de céréales
Warenbeschaffung	5 400	11 982	5 800	—	6 182	51,6	Achat de marchandises
Einnahmen	16 317 566	16 103 803	17 805 087	100,0	1 701 284	10,6	Recettes
6 Darlehen und Warengeschäfte ..	129 995	79 096	71 646	0,4	7 450	9,4	6 Prêts et marchandises
65 Rückzahlungen von Darlehen, Vorschüssen und Beteiligungen	102 937	71 996	64 046	0,4	7 950	11,0	65 Remboursements de prêts, d'avances et de participations
66 Warengeschäfte	27 058	7 100	7 600	0,0	500	7,0	66 Marchandises
Mehrverkauf von Getreide	19 427	—	—	—	—	—	Vente supplémentaire de céréales
Warenverkäufe	7 631	7 100	7 600	0,0	500	7,0	Ventes de marchandises
7 Ertrag des Bundesvermögens ..	405 283	419 236	367 973	2,0	51 263	12,2	7 Produit de la fortune
70 Kapitalertrag	180 317	179 214	266 550	1,5	87 336	48,7	70 Produit de capitaux
Wertschriften und andere Guthaben	178 731	176 080	262 252	1,5	86 172	48,9	Titres et autres avoirs
Guthaben aus internationalen Abkommen	1 586	3 134	4 298	0,0	1 164	37,1	Avoirs provenant d'accords internationaux

In Tausend Franken		Voranschlag – 1982 – Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente – Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	497 107	24 405	34 463	8	364	46 112	938		
—	87 785	—	33 000	—	—	—	—		
—	313 630	—	—	—	—	24 624	—		
—	95 692	24 405	1 463	8	364	21 488	938		
—	—	—	—	—	—	—	—		
44 519	315	224 936	41 190	1 931 826	4 844	3 653	16 379		
—	—	175 696	—	289 000	1 500	—	13 000		
44 519	315	49 240	1 190	17 671	3 344	3 653	3 379		
44 519	315	49 240	1 190	16 751	3 344	3 653	3 379		
—	—	—	—	920	—	—	—		
—	—	—	40 000	—	—	—	—		
—	—	—	—	1 625 153	—	—	—		
—	—	—	—	1 492 000	—	—	—		
—	—	—	—	113 000	—	—	—		
—	—	—	—	19 500	—	—	—		
—	—	—	—	655	—	—	—		
—	—	1 090 600	—	—	—	—	—		
—	—	1 090 600	—	—	—	—	—		
—	15 850	5 742	—	5 800	8 416	88 236	27 574		
—	15 850	5 742	—	—	8 416	88 236	27 574		
—	—	—	—	5 800	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	5 800	—	—	—		
22 826	27 771	57 702	44 031	60 035	16 726 967	609 931	255 824		
—	14 696	3 500	—	7 600	27 500	17 494	856		
—	14 696	3 500	—	—	27 500	17 494	856		
—	—	—	—	7 600	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	7 600	—	—	—		
11	—	2 049	—	5 860	359 630	423	—		
—	—	—	—	—	266 550	—	—		
—	—	—	—	—	262 252	—	—		
—	—	—	—	—	4 298	—	—		

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen In Tausend Franken	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1982 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1981	1982		Absolut absolue V 81/82 B	en % V 81/82 B	
Ertrag des Bundesvermögens (Fortsetzung)							7 Produit de la fortune (suite)
71 Zinsvergütungen der Bundesbetriebe	203 336	215 691	15 191	0,4	139 900	64,9	71 Intérêts versés par les établissements fédéraux
SBB-Darlehen und Kontokorrent ..	202 920	215 697	75 797	0,4	139 900	64,9	CFF, prête et compte courant
SBB-Dotationskapital	—	—	—	—	—	—	CFF, capital de dotation
PTT-Darlehen und Kontokorrent ..	416	—	—	—	—	—	PTT, prêts et compte courant
72 Liegenschaftsertrag	21 630	24 325	25 626	0,1	1 301	5,3	72 Produit des immeubles
8 Fiskaleinnahmen	14 619 245	14 682 115	16 425 470	92,3	1 743 355	11,9	8 Recettes fiscales
80 Einkommens- und Vermögenssteuern	4 712 021	4 712 000	5 114 000	32,1	1 002 000	21,3	80 Impôts sur le revenu et sur la fortune
Wehrsteuer	3 419 984	3 350 000	3 950 000	22,2	600 000	17,9	Impôt de défense nationale
Verrechnungssteuer	1 248 831	1 250 000	1 650 000	9,3	400 000	32,0	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	103 206	112 000	114 000	0,6	2 000	1,8	Taxe d'exemption du service militaire
81 Stempelabgaben	695 130	680 000	750 000	4,2	70 000	10,3	81 Droits de timbre
83 Verbrauchssteuern	5 438 479	5 633 000	6 180 000	34,7	547 000	9,7	83 Impôts de consommation
Tabaksteuer	633 563	650 000	640 000	3,6	10 000	1,5	Impôt sur le tabac
Biersteuer	32 766	33 000	40 000	0,2	7 000	21,2	Impôt sur la bière
Warenumsatzsteuer	4 772 150	4 950 000	5 500 000	30,9	550 000	11,1	Impôt sur le chiffre d'affaires
84 Zölle	3 170 701	3 111 500	3 236 000	18,2	124 500	4,0	84 Droits de douane
Ein- und Ausfuhrzölle	922 587	922 500	931 500	5,2	9 000	1,0	Droits d'entrée et de sortie
Treibstoffzölle	954 818	930 000	980 000	5,5	50 000	5,4	Droits sur les carburants
Tabakzölle	6 092	7 000	7 000	0,0	—	—	Droits sur le tabac
Zollzuschlag auf Wein	23 911	22 000	27 500	0,2	5 500	25,0	Droits supplémentaires sur le vin
Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 263 293	1 230 000	1 290 000	7,3	60 000	4,9	Droits supplémentaires sur les carburants
85 Lenkungsabgaben	542 314	545 615	545 470	3,1	145	0,0	85 Taxes d'orientation
Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	104 003	87 000	117 000	0,7	30 000	34,5	Suppléments de prix sur les huiles et les graisses
Preiszuschläge auf Futtermitteln	270 260	310 000	280 000	1,6	30 000	9,7	Suppléments de prix sur les denrées fourragères
Preiszuschlag auf Kondensmilch	1 537	1 500	1 500	0,0	—	—	Supplément de prix sur le lait condensé
Preiszuschlag auf importiertem Käse	18 079	18 500	24 000	0,1	5 500	29,7	Supplément de prix sur le fromage importé
Abgaben der Milchproduzenten:							Taxes payées par les producteurs de lait:
Milchproduktenverwertung	43 613	44 000	43 600	0,2	400	0,9	Placement des produits laitiers
Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	8 553	20 000	18 000	0,1	2 000	10,0	Taxes sur le lait de consommation partiellement écrémé
Abgaben auf Importbutter	59 844	41 000	30 000	0,2	11 000	26,8	Taxes sur le beurre importé
Abgaben auf Koneummilch	1 470	—	6 000	0,0	6 000	100,0	Taxes sur le lait de consommation
Abgaben auf Rahm	11 486	11 300	11 800	0,1	500	4,4	Taxes sur la crème
Ausgleichsabgaben auf Importeuren	9 811	9 400	9 125	0,1	275	2,9	Taxes compensatoires sur les œufs importés
Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	12 785	2 000	4 000	0,0	2 000	100,0	Taxe sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait
Übriges	873	915	445	0,0	470	51,4	Divers
9 Übrige Einnahmen	1 163 043	923 356	939 998	5,3	16 642	1,8	9 Autres recettes
90 Ertragsanteile	184 888	277 400	263 650	1,5	13 750	5,0	90 Quotes-parts
Reingewinn der Alkoholverwaltung	137 935	275 500	261 000	1,5	14 500	5,3	Bénéfice de la régie des alcools
Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	1 953	1 900	2 650	0,0	750	39,5	Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
Kommissionsanteile auf ausländischen Geldanlagen	45 000	—	—	—	—	—	Parts aux commissions perçues sur les placements de fonds étrangers

in Tausend Franken		Voranschlag - 1982 - Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departements - Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	—	—	15 797	—	—		
—	—	—	—	—	75 797	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
11	—	2 049	—	3 860	17 283	423	—		
—	—	—	—	—	15 880 000	545 470	—		
—	—	—	—	—	5 214 000	—	—		
—	—	—	—	—	3 950 000	—	—		
—	—	—	—	—	1 650 000	—	—		
—	—	—	—	—	114 000	—	—		
—	—	—	—	—	750 000	—	—		
—	—	—	—	—	6 180 000	—	—		
—	—	—	—	—	640 000	—	—		
—	—	—	—	—	40 000	—	—		
—	—	—	—	—	5 500 000	—	—		
—	—	—	—	—	3 236 000	—	—		
—	—	—	—	—	931 500	—	—		
—	—	—	—	—	980 000	—	—		
—	—	—	—	—	7 000	—	—		
—	—	—	—	—	27 500	—	—		
—	—	—	—	—	1 290 000	—	—		
—	—	—	—	—	—	545 470	—		
—	—	—	—	—	—	117 000	—		
—	—	—	—	—	—	280 000	—		
—	—	—	—	—	—	1 500	—		
—	—	—	—	—	—	24 000	—		
—	—	—	—	—	—	43 600	—		
—	—	—	—	—	—	18 000	—		
—	—	—	—	—	—	30 000	—		
—	—	—	—	—	—	6 000	—		
—	—	—	—	—	—	11 800	—		
—	—	—	—	—	—	9 125	—		
—	—	—	—	—	—	4 000	—		
—	—	—	—	—	—	445	—		
22 815	13 075	52 153	44 031	46 575	459 837	46 544	254 968		
—	—	2 650	—	—	261 000	—	—		
—	—	—	—	—	261 000	—	—		
—	—	2 650	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen In Tausend Franken	Rechnung Compte 1980	Budget Vorenschlag		Anteil am Haushalt En % du total V 1982 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1981	1982		Absolut absolue V 81/82 B	en % V 81/82 B	
9 Verschiedene Einnahmen (Fortsetzung)							9 Recettes diverses (suite)
91 Betriebsüberschüsse	259 961	150 048	162 004	0,9	11 956	8,0	91 Bénéfices d'exploitation
PTT-Betriebe	250 000	150 000	150 000	0,8	—	—	Entreprise des PTT
Eidg. Versicherungskasse	9 673	—	12 000	0,1	12 000	100,0	Caisse fédérale d'assurance
Rüstungsbetriebe	265	—	—	—	—	—	Fabriques d'armement
Schweizerhaus Malland	23	48	4	0,0	44	91,7	Maison suisse de Milan
92 Beiträge und Kostenrückerstattungen	198 379	158 608	164 282	0,9	5 674	3,6	92 Participations et remboursements de frais
Anrechnung von Erhebungsakten der Zollverwaltung	44 871	44 300	45 500	0,2	1 200	2,7	Imputation de frais de perception de l'administration des douanes
Familienzulagen an landw. Arbeitnehmer und Kleinbauern, Kantons- und Arbeitgeberbeiträge	25 708	—	—	—	—	—	Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans, contributions des cantons et des employeurs
Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	28 320	36 975	34 100	0,2	2 875	7,8	Remboursements de frais par les fonds de compensation
Erwerbsunfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	13 129	15 500	18 500	0,1	3 000	19,4	Allocations pour perte de gain, part de l'administration
Beiträge an Bundespflichtiger	11 709	10 982	14 500	0,1	3 518	32,0	Contributions aux frais de stockage obligatoire
Übriges	74 642	50 851	51 682	0,3	831	1,6	Divers
93 Verwaltungseinnahmen	398 344	240 269	261 426	1,5	21 157	8,8	93 Recettes administratives
Statistische und andere Gebühren der Zollverwaltung	56 530	54 800	58 200	0,3	3 400	6,2	Droits de statistique et autres émoluments de l'administration des douanes
Ein- und Ausfuhrgebühren	6 659	5 816	6 632	0,0	816	14,0	Taxe d'importation et d'exportation
Untersuchungs- und Kontrollgebühren	29 712	30 168	30 951	0,2	783	2,6	Emoluments d'analyse et de contrôle
Exportrisikogarantie	169 241	—	—	—	—	—	Garantie contre les risques à l'exportation
Investitionsrisikogarantie	410	500	500	0,0	—	—	Garantie contre les risques de l'investissement
Patentgebühren	20 421	19 614	20 240	0,1	626	3,2	Taxes sur les brevets d'invention
Bußen	8 328	7 721	8 448	0,1	727	9,4	Amendes
Andere Gebühren und sonstige Einnahmen	107 043	121 650	136 455	0,8	14 805	12,2	Autres émoluments et recettes diverses
94 Erlös aus Verkäufen	121 471	97 031	88 636	0,5	8 395	8,7	94 Produit des ventes

In Tausend Franken		Voranschlag - 1982 - Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorité et tribunaux	Departemente - Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	—	—	12 004	—	150 000		
—	—	—	—	—	—	—	150 000		
—	—	—	—	—	12 000	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	4	—	—		
450	4 105	7 505	1 094	15 745	110 209	20 642	4 532		
—	—	—	—	—	45 500	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	3 750	100	—	—	30 250	—	—		
—	—	—	—	—	18 500	—	—		
—	—	—	—	—	—	14 500	—		
450	355	7 405	1 094	15 745	15 959	6 142	4 532		
2 565	8 970	26 474	32 137	4 580	69 472	16 792	100 436		
—	—	—	—	—	58 200	—	—		
—	—	—	—	—	20	5 412	1 200		
—	—	20 069	—	—	1 800	8 982	100		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	500	—		
—	—	—	20 240	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	8 357	10	81		
2 565	8 970	6 405	11 897	4 580	1 095	1 888	99 055		
19 800	—	15 524	10 800	26 250	7 152	9 110	—		

Gesamtrechnung 1960-1982

in Tausend Franken

Rechnung

1960

1965

1969

1970

1971

1972

1973

1974

Abschluß

Reinaufwand	—	—	—	—	—	—	—	—
Reinertrag	278 822	447 449	445 929	297 927	63 845	155 924	127 443	62 470
Vermögensveränderungen								
Aufwandüberschuß	436 173	—	—	—	—	—	—	—
Ertragsüberschuß	—	416 059	418 322	88 363	357 440	403 194	906 012	1 102 625
Finanzrechnung								
Ausgabenüberschuß	—	—	—	—	293 595	247 270	778 569	1 040 155
Einnahmenüberschuß	714 995	31 440	27 607	209 564	—	—	—	—

Vermögensveränderungen

Aufwand	707 531	428 204	592 522	757 317	815 458	697 477	993 951	876 409
01 Investitionen, Abgang	135 099	94 372	105 032	98 629	121 448	118 683	158 516	159 266
1 Darlehen	31 265	46 922	55 442	75 202	114 036	106 980	132 962	93 281
2 Beteiligungen	—	88	771	—	—	—	—	—
3 Vorräte	99 163	45 286	44 884	17 752	1 009	6 161	23 665	54 543
5 Immobilien	4 671	2 076	3 955	5 675	6 403	5 542	1 889	11 442
02 Abschreibungen	90 278	109 511	110 473	144 073	133 354	169 553	258 706	233 055
1 Darlehen	548	9 993	8 314	15 807	12 961	20 608	17 691	32 472
2 Beteiligungen	1 512	15 598	9 219	6 500	3 877	11 533	13 355	2 050
3 Vorräte	—	875	—	—	—	—	—	—
5 Immobilien	88 218	83 045	94 940	121 766	118 518	137 412	227 660	198 533
03 Rückstellungen, Einlagen	459 651	216 207	355 566	500 846	357 528	232 721	362 345	347 426
04 Deckung von zu tilgenden Ausgaben	—	—	11 675	—	46 222	—	58 028	105 582
05 Verschiedenes	22 503	8 114	9 776	13 769	156 906	176 520	156 356	31 160
Ertrag	271 358	844 263	1 010 844	845 680	1 172 898	1 100 671	1 899 963	1 979 034
06 Investitionen, Zuwachs	136 399	302 171	503 250	617 066	841 817	958 583	1 028 492	1 037 350
1 Darlehen	8 979	108 983	248 764	253 770	346 804	468 783	476 580	445 421
2 Beteiligungen	1 512	15 598	9 219	6 500	3 877	11 533	13 355	2 050
3 Vorräte	3 394	8 879	2 595	13 664	112 456	65 094	38 009	121 526
5 Immobilien	122 514	168 711	242 672	343 152	378 680	413 173	500 548	468 353
07 Rückstellungen, Entnahmen	107 580	161 731	9 499	8 467	84 240	34 750	832 963	918 170
08 Aktivierung	—	316 394	163 761	218 499	237 160	103 824	—	—
09 Verschiedenes	27 379	63 967	334 334	1 628	9 681	3 514	38 508	23 514

Finanzrechnung

Ausgaben	2 601 085	4 920 315	7 080 838	7 764 967	8 962 549	10 365 963	11 625 094	13 051 640
1 Verzinsung	219 469	210 070	231 090	258 264	268 169	317 588	360 046	435 350
10 Verzinsung der Schulden	195 579	162 505	205 409	229 614	247 736	288 410	336 665	420 455
11 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	23 890	47 565	25 681	28 650	20 433	29 178	23 383	14 895
2 Behörden	5 286	7 176	10 167	10 600	10 887	16 622	17 668	19 617
2 Personal	350 981	546 578	767 254	834 022	978 070	1 142 228	1 309 592	1 469 061
21 Personalbezüge	341 794	531 868	741 651	806 148	945 235	1 103 345	1 250 094	1 401 810
22 Personalfürsorge	9 187	14 710	25 603	27 874	32 835	38 883	59 498	67 251
Arbeitgeberbeiträge an die Ausgleichsfonds	7 600	11 890	21 612	23 287	27 689	32 265	52 157	58 421
Ruhegehälter an Professoren der ETH	625	1 660	1 272	1 505	1 825	2 200	2 606	3 125
Übrigs Sozialleistungen	962	1 160	2 719	3 082	3 321	4 418	4 735	5 705

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1982	
1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	en milliers de francs	
								Clôture	
1 447 430	1 885 830	2 300 566	1 521 256	2 325 360	2 161 722	1 881 462	1 978 240	Déficit	
—	—	—	—	—	—	—	—	Boni	
138 255	313 049	833 457	802 708	610 893	1 090 477	707 825	874 126	Variations de la fortune	
—	—	—	—	—	—	—	—	Excédent des charges	
1 309 175	1 572 781	1 467 109	718 548	1 714 467	1 071 245	1 173 637	1 104 114	Compte financier	
—	—	—	—	—	—	—	—	Excédent des dépenses	
								Excédent des recettes	
								Variations de la fortune	
1 024 896	1 221 497	1 505 480	1 529 482	1 373 001	1 647 024	1 266 564	1 364 727	Charges	
123 669	269 396	194 146	281 225	177 512	154 536	82 035	64 171	01 Immobilisations, diminution	
100 368	243 976	128 652	257 388	101 037	103 158	71 996	64 046	1 Prêts	
—	729	31	2 183	—	—	—	—	2 Participations	
15 901	16 747	44 851	20 086	72 388	44 192	10 039	125	3 Approvisionnements	
7 400	7 944	20 612	1 568	4 087	7 186	—	—	5 Immeubles	
212 386	239 634	245 264	271 156	258 760	267 978	329 962	293 331	02 Amortissements	
35 645	27 387	5 388	46 835	5 957	3 985	1 260	3 170	1 Prêts	
1 000	4 603	40 981	2 556	2 250	3 269	3 000	—	2 Participations	
—	—	—	—	—	—	—	—	3 Approvisionnements	
175 741	207 644	198 895	221 765	250 553	260 724	325 702	290 161	5 Immeubles	
419 948	411 349	609 554	621 788	559 909	553 514	550 803	591 404	03 Provisions, versements	
256 873	251 816	252 262	331 089	261 100	381 344	303 764	409 821	04 Couverture de dépenses à amortir	
12 020	49 242	204 254	24 224	115 720	289 652	—	—	05 Divers	
886 641	908 448	672 023	726 774	762 108	556 547	558 739	490 601	Revenus	
809 092	680 605	591 719	549 004	551 910	468 423	537 971	480 818	06 Immobilisations, augmentation	
381 211	237 067	133 975	106 358	108 687	98 676	158 455	135 818	1 Prêts	
1 000	4 603	40 981	2 556	2 250	3 269	3 000	10 000	2 Participations	
45 305	52 278	12 371	89 083	98 944	69 830	7 032	21 800	3 Approvisionnements	
381 576	386 657	404 392	351 007	348 029	296 648	369 484	313 200	5 Immeubles	
65 663	208 740	64 022	147 359	175 909	41 707	20 104	9 346	07 Provisions, prélèvements	
—	—	—	—	—	—	—	—	08 Capitalisation	
11 886	19 103	16 282	30 411	28 289	46 417	664	437	09 Divers	
								Compte financier	
13 540 764	15 860 026	15 492 958	15 824 545	16 612 526	17 388 811	17 277 439	18 909 201	Dépenses	
567 849	585 105	800 871	790 630	796 950	880 844	975 170	1 088 364	1 Intérêts	
553 846	576 678	781 530	773 468	785 218	815 874	869 794	929 778	10 Intérêts de la dette	
14 003	8 427	19 341	17 162	11 732	64 970	105 376	158 586	11 Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux	
20 079	20 546	20 948	21 453	21 823	23 526	24 375	29 888	2 Autorités	
1 582 191	1 644 877	1 656 398	1 699 116	1 757 781	1 852 136	1 921 844	2 130 548	2 Personnel	
1 514 455	1 561 023	1 567 037	1 605 795	1 660 142	1 750 736	1 817 751	2 011 764	21 Rétribution du personnel	
77 736	83 854	89 361	93 321	97 639	101 400	104 093	112 784	22 Mesures de prévoyance	
67 986	73 297	74 163	81 565	85 148	87 613	90 600	98 100	Contributions de l'employeur aux fonds de compensation	
3 439	3 798	4 180	4 615	5 000	5 673	5 800	6 300	Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales	
6 311	6 759	11 018	7 141	7 491	8 114	7 693	8 384	Prestations sociales diverses	

Gesamtrechnung 1960-1982		Rechnung							
in Tausend Franken		1960	1985	1969	1970	1971	1972	1973	1974
3 Allgemeine Ausgaben		366 128	551 010	725 073	779 444	871 123	956 619	1 081 239	1 216 509
30 Ersatz von Auslagen, Dienstunfälle		17 312	26 511	35 537	39 694	45 719	49 297	50 652	51 424
Ersatz von Auslagen		15 388	23 783	31 980	36 169	41 717	44 878	44 507	44 389
Ausbildung des Personals		—	—	—	—	—	—	1 179	1 958
Dienstunfälle, Unfall- und Krankenversicherung, verweltungsärztlicher Dienst		1 984	2 728	3 557	3 525	4 002	4 419	4 966	5 077
31 Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte		18 231	32 410	47 273	52 893	77 298	86 959	96 685	101 159
Kommissionen und Honorare		18 231	32 410	47 273	52 893	77 298	86 959	96 685	101 159
Hilfskräfte		—	—	—	19 182	50 965	55 089	62 462	61 452
32 Allgemeine Verwaltungsauslagen		29 474	40 743	60 028	69 833	75 402	88 413	100 739	119 487
Druck- und Buchbinderkosten, Papier und Büromaterial		15 248	22 272	31 684	34 366	38 945	43 809	48 083	57 471
Vergütung an PTT (Peuschele, Abonnements- und Gesprächstexten u.e.)		10 593	12 761	19 465	25 765	26 012	32 628	39 800	48 376
Übriges (Transporte, Steuern, Abgaben, Gerichts- und andere Gebühren)		3 633	5 710	8 879	9 702	10 445	12 176	12 856	13 640
33 Unterhalt von Mobilien und Immobilien		63 073	92 498	109 794	118 295	136 087	166 806	166 883	173 081
Bauten, Anlegen und Mobilien		22 220	32 034	41 746	45 801	57 087	68 210	63 134	71 005
Beuten und Anlagen, Festungswesen		5 000	5 700	5 908	6 000	5 900	5 952	6 600	6 600
Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials sowie der persönlichen Ausrüstung		12 318	12 618	10 334	12 206	13 964	13 447	16 289	16 382
Unterhalt und Reparaturen von Motorfahrzeugen		14 490	30 674	29 979	31 130	34 179	41 329	43 578	41 809
Unterhalt, Revision und Ersatzmaterial für Flugzeuge und Motoren		9 045	11 472	21 827	23 158	24 957	37 868	37 282	37 285
34 Betriebsausgaben		144 611	213 896	264 393	290 413	295 521	298 323	362 413	421 153
Werkstoffe, Material aller Art, Verbrauchsmaterial (Heizung, Beleuchtung, Reinigung)		33 648	64 474	90 297	109 929	113 268	107 587	122 410	139 018
Verbrauchsmaterial der Truppe und zu Instruktionszwecken		3 915	8 241	7 028	8 018	9 966	9 281	10 727	11 545
Warenbeschaffung: durch OKK zur Abgabe an die Truppe; Militärhelienstelt, Gutsbetrieb und Truppe		43 379	58 700	59 513	60 527	63 771	67 880	87 219	110 929
Kosten für die Getreidelegerung und Bundespflichtlager		2 527	3 640	5 595	5 141	4 727	5 285	6 196	7 400
Wiederbeschaffung von Munition		48 239	59 454	77 812	79 729	80 776	69 683	94 013	107 522
Transportkosten der Schulen und Kurse sowie für Material aller Art		12 903	21 387	24 148	27 069	23 013	27 447	30 849	33 684
Warenumsatzsteuer auf Importen		—	—	—	—	—	11 200	10 999	10 855
35 Miet- und Pachtzinse, Unterkunft, Schadenvergütungen		22 049	36 776	60 682	62 664	65 121	70 152	75 924	83 640
Miete, Pachtzinse, Entschädigungen für die Benützung von Grundstücken u.e.		6 910	10 783	21 895	22 217	24 441	27 637	29 951	32 559
Entschädigungen für Waffen- und Schießplätze		4 896	7 188	13 306	15 709	16 049	15 456	17 626	21 943
Truppenunterkunft		5 999	12 453	15 967	15 893	18 572	19 521	19 874	20 812

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1982	
1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	en milliers de francs	
1 295 996	1 509 476	404 773	1 465 643	1 492 742	1 515 410	1 622 285	1 671 119	3	Dépenses générales
48 990	50 966	57 353	56 830	58 946	60 489	63 061	68 113	30	Débours, accidents de service
41 879	42 836	48 868	47 885	50 068	51 297	53 275	56 918		Débours
1 637	2 364	2 690	3 023	3 022	3 261	3 531	4 570		Formation du personnel
5 474	5 766	5 795	5 922	5 856	5 931	6 255	6 625		Accidents de service, assurance-accidents et assurance maladie, service médical de l'administration
93 650	101 129	100 003	99 358	96 383	110 196	122 136	102 282	31	Commissions, honoraires et auxiliaires
40 061	41 828	40 759	39 341	32 187	37 724	39 547	43 805		Commissions et honoraires
53 589	59 301	59 244	60 017	64 196	72 472	82 589	58 477		Auxiliaires
112 936	145 714	149 047	152 710	116 554	125 675	129 423	131 825	32	Dépenses générales d'administration
54 903	58 509	60 273	63 717	60 188	67 231	67 199	68 022		Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau
46 197	74 294	75 382	75 925	44 227	44 773	46 914	47 657		Taxes PTT (taxes à forfait, abonnements, taxes de conversation, etc.)
11 836	12 911	13 392	13 068	12 139	13 671	15 310	16 146		Divers (transports, impôts, taxes et émoluments de justice et autres)
183 421	197 702	183 749	183 657	195 240	200 554	213 684	236 440	33	Entretien des immeubles et du mobilier
90 396	95 083	85 152	91 776	96 714	103 615	107 478	114 399		Constructions, installations et mobilier
6 798	6 399	6 599	6 830	6 653	6 900	6 900	7 200		Constructions et installations, fortifications
12 663	13 382	13 080	13 560	14 773	13 470	15 440	19 590		Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction, ainsi que de l'équipement personnel
40 905	47 894	42 498	32 490	36 403	32 474	37 901	46 251		Entretien et réparations des véhicules à moteur
32 659	34 944	36 420	39 001	40 697	44 095	45 965	49 000		Entretien, révision et matériel de remplacement pour avions et moteurs
446 239	525 059	484 924	538 124	551 481	567 934	601 179	647 817	34	Dépenses d'exploitation
160 658	154 618	166 889	177 047	195 884	183 960	190 057	206 641		Matériaux de tout genre, matériel de consommation (chauffage, éclairage, nettoyage)
12 896	18 050	15 858	14 833	15 659	15 967	16 486	16 895		Matériel de consommation de la troupe et matériel d'instruction
92 837	132 261	103 684	105 674	138 994	166 967	168 935	191 964		Achat de marchandises: du CCG pour la troupe, de la clinique militaire, du domaine et de la troupe
9 137	11 534	9 496	10 346	10 122	9 672	10 700	3 300		Frais de magasinage des céréales et stocks obligatoires de la Confédération
123 340	153 979	131 875	133 260	136 391	133 996	159 100	154 554		Remplacement de munitions
35 474	38 420	37 702	42 997	38 432	42 372	41 901	48 463		Frais de transport des écoles et des cours, ainsi que pour matériel de tout genre
11 897	16 197	19 420	53 967	15 999	15 000	14 000	26 000		Impôt sur le chiffre d'affaires sur les produits importés
87 920	91 267	95 280	96 248	97 351	99 177	112 584	110 825	35	Loyers, fermages, cantonnements, indemnités pour dommages
38 806	38 282	39 421	39 399	39 836	42 088	48 633	51 960		Loyers, fermages, indemnités pour l'utilisation de terrains, etc.
19 237	19 124	22 313	20 345	19 183	19 311	23 864	19 515		Indemnités pour les places d'armes et de tir
22 968	24 802	25 724	26 714	28 249	28 600	31 000	30 000		Cantonnements
5 484	7 655	6 458	8 342	8 678	8 020	8 091	8 230		Indemnités pour dommages
1 338	1 339	1 292	1 371	1 350	1 100	930	1 050		Louage des chevaux de particuliers employés au service
87	65	72	77	55	58	66	70		Louage, dépréciation et réparation des véhicules à moteur privés employés au service
63 062	70 987	70 670	72 851	73 700	74 871	76 123	77 064	36	Indemnités et allocations aux militaires
63 084	68 557	68 234	70 126	71 175	72 000	73 300	74 000		Solde, indemnités d'habillement, heures de vol
1 780	2 184	2 180	2 320	2 121	2 380	2 380	2 590		Indemnités versées aux officiers
198	246	256	405	404	491	443	474		Divers
244 969	296 666	246 583	245 174	253 096	265 084	266 712	284 405	37	Engagements et prestations contractuelles
—	—	—	—	—	—	—	—		Régularisation du Rhin entre Bâle et Strasbourg
10 000	10 700	14 000	15 504	16 258	15 785	16 000	16 500		Mensurations cadastrales
41 000	45 457	43 965	46 340	48 900	56 928	59 750	65 565		Exploitation de la sécurité aérienne
5 744	6 871	6 004	6 112	7 812	6 293	7 700	7 930		Enseignement préparatoire et formation de l'aviation
1 360	1 376	1 559	1 434	1 374	1 493	—	—		Subsides pour frais d'adm. des caisses de compensation
33 475	64 653	10 167	2 455	18 102	16 912	14 872	21 710		Service des emprunts (commissions et frais d'émission)
39 000	41 450	38 400	36 998	37 700	37 500	39 000	42 000		Entretien du matériel de l'armée par les cantons
25 670	23 121	23 811	22 957	24 891	25 141	25 113	25 768		Jeunesse et sport, tir hors du service, instruction technique pré militaire et instruction complémentaire hors du service
6 000	3 307	5 000	2 938	1 817	2 500	2 750	4 610		Préparation au service actif
15 000	18 000	16 000	15 600	18 000	19 500	19 500	19 500		Prestations contractuelles, état-major général
18 984	18 960	20 984	25 997	23 280	38 000	38 000	43 000		Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
17 055	21 589	21 018	22 526	8 021	8 905	8 700	10 340		Mesures de sécurité sur les aérodromes
1 951	1 656	2 103	1 346	1 342	1 505	1 513	1 663		Protection civile
29 730	39 526	43 572	44 967	45 599	34 622	33 814	25 819		Divers
12 809	29 986	17 164	20 691	41 692	—	26 000	—	38	Déficits d'exploitation
—	—	—	621	116	—	—	—		Maison suisse de Milan
12 809	29 986	4 464	20 070	41 576	—	26 000	—		Caisse fédérale d'assurance
—	—	12 700	—	—	—	—	—		Fabriques d'armements
—	—	—	—	8 299	11 430	11 383	12 348	39	Mandats de recherche et d'étude

Gesamtrechnung 1960–1982

in Tausend Franken

Rechnung

	1960	1965	1969	1970	1971	1972	1973	1974
4 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	170 064	190 653	360 334	468 478	471 445	668 739	683 105	933 252
Wehrsteuer	1343 86	127 515	261 102	352 519	326 071	457 744	461 408	691 508
Militärpflichtersatz	774	7 064	9 596	10 329	10 766	13 248	14 460	15 568
Stempelabgaben	34 404	55 621	54 037	61 071	79 918	87 979	89 562	86 632
Verrechnungssteuer	—	—	35 134	44 089	52 085	108 831	117 142	138 646
Kriegsgewinnsteuer	—	—	—	—	2 000	—	—	—
Verschiedene Gebühren	200	453	465	470	605	937	533	898
4 Bundeseigene Sozialwerke	254 300	441 084	818 600	881 975	1 100 171	1 204 949	1 732 930	1 812 491
Alters- und Hinterlassenenversicherung	106 667	262 500	429 000	443 250	513 750	582 000	988 500	1 020 000
Zusätzliche Alters- und Hinterlassenenfürsorge	8 750	8 750	—	—	—	—	—	—
Erleichterung der Beitragsleistungen der Kantone an die AHV	7 015	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000	10 000	10 000
Ergänzungsleistungen zur AHV	—	—	82 118	91 482	174 955	178 493	123 849	134 428
Erwerbsausfallentschädigungen	88 171	—	—	—	—	—	—	—
Invalidenversicherung	—	97 000	202 000	222 000	263 250	286 000	455 000	480 750
Ergänzungsleistungen zur Invalidenversicherung	—	—	20 840	26 193	42 195	41 371	30 053	31 338
Entschädigungen der Militärversicherung	43 697	66 834	78 642	93 047	100 021	111 085	125 528	135 975
4 Bundesbeiträge	659 206	1 192 596	1 870 100	1 944 398	2 356 215	2 784 838	3 264 442	3 914 820
41 Verkehr	140 082	291 289	311 099	345 291	513 155	623 919	610 198	813 407
Straßenbeiträge aus Treibstoffzöllen	84 695	179 500	191 800	220 829	256 639	298 243	279 260	301 431
Alpenstraßen	104	—	899	1 354	—	4 854	—	—
Internationale Alpenstraßen	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590
Eisenbahnverkehr	17 988	54 570	59 152	52 256	164 912	202 888	236 339	349 403
Tarifannäherung	13 244	37 831	41 369	47 000	48 000	53 000	62 000	71 000
Furkatunnel	—	—	—	—	—	3 000	9 000	18 000
Ausbau der Flugplätze	17 321	9 510	7 697	17 220	37 328	50 000	73 000	54 000
Genfer Verbindungsbahn	1 000	3 000	2 039	325	—	100	150	93
Armeetaugliche Motorlastwagen	3 000	3 700	3 000	3 000	3 000	7 500	6 000	6 000
Flugsicherungsdienst Nordatlantik	861	1 208	1 141	1 264	1 305	1 394	1 106	606
SBB-Flughafenanschluß Kloten	—	—	—	—	—	—	—	10 000
SBB-Flughafenanschluß Cointrin	—	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	279	380	2 412	459	981	1 350	2 353	1 284
42 Industrie, Gewerbe und Handel	8 388	19 620	12 373	18 331	19 361	33 463	32 222	57 444
Verkehrszentrale	3 800	6 700	8 000	12 988	10 000	10 000	10 000	12 500
Zentrale für Handelsförderung	1 652	1 528	1 500	1 500	3 856	3 875	3 900	3 970
Exportrisikogarantie*	433	7 934	467	1 400	3 060	17 031	15 905	23 335
Investitionsrisikogarantie*	—	—	—	1	26	27	28	39
Impulsprogramm	—	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	2 503	3 458	2 406	2 442	2 419	2 530	2 389	17 600
43 Landwirtschaft	295 495	472 509	744 689	699 405	796 333	887 238	991 695	1 175 913
Getreideversorgung (Inland)	67 705	97 551	119 246	95 574	122 598	140 684	131 295	170 996
Pflanzen- und Weinbau	33 951	62 852	78 719	102 303	109 359	111 921	107 434	118 896
Tierhaltung	30 385	79 760	96 058	108 599	149 134	150 980	159 822	211 708
Verwertung von Milchprodukten und übrige Milchmarkt-entlastungen	122 475	149 821	316 892	252 664	261 248	323 196	444 362	496 891
Bodenverbesserungen	19 405	48 647	86 760	82 497	90 575	102 355	90 403	111 051
Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern	16 867	28 792	40 967	50 073	55 901	50 456	49 606	60 194
Bewirtschaftungsbeiträge	—	—	—	—	—	—	—	—
Zuschüsse für Inlandseier	3 950	4 655	5 500	7 100	6 900	7 000	8 051	5 364
Übriges	757	431	557	595	618	646	722	813
44 Forstwirtschaft, Tierschutz, Fischerei, Gewässer-korrektion und Gewässerschutz	21 145	45 442	76 403	90 986	131 905	125 481	214 363	281 573
Forstwirtschaft	13 003	18 296	27 240	31 703	44 596	42 080	44 824	49 423
Tierschutz und Fischerei	390	723	1 002	1 310	1 453	1 770	1 769	1 811
Gewässerkorrekturen	7 852	18 923	21 661	21 473	21 856	19 015	35 394	26 339
Gewässerschutz	500	7 500	25 000	35 000	62 000	60 000	130 000	200 000
Natur- und Heimatschutz	—	—	1 500	1 500	2 000	2 616	2 376	4 000

* Diese Ausgaben sind durch Gebührenentnahmen gedeckt

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1982	
1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	en milliers de francs	
836 164	1 269 520	1 110 017	1 045 580	1 123 772	1 309 621	1 151 100	1 371 500	4 Parts des cantons aux recettes fédérales	
606 572	984 073	847 141	822 362	880 169	1 025 731	1 005 000	1 185 000	Impôt de défense nationale	
15 695	19 016	20 493	17 161	21 464	20 641	22 400	22 800	Taxe d'exemption du service militaire	
83 550	98 034	96 592	89 260	127 566	137 940	—	—	Droits de timbre	
129 329	167 240	144 426	115 450	92 972	123 678	123 700	163 700	Impôt anticipé	
—	—	—	—	—	—	—	—	Impôt sur les bénéfices de guerre	
1 018	1 157	1 365	1 347	1 601	1 631	—	—	Emoluments divers	
1 702 429	1 818 364	1 965 819	2 187 883	2 252 389	2 572 182	2 624 700	3 255 599	4 Œuvres sociales de la Confédération	
770 000	809 500	875 000	1 087 180	1 116 000	1 392 070	1 415 000	1 864 000	Assurance-vieillesse et survivants	
—	—	—	—	—	—	—	—	Aide complémentaire à la vieillesse et aux survivants	
10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	4 299	Allègement des contributions des cantons à l'AVS	
125 618	132 132	158 337	164 549	165 803	177 466	176 000	236 000	Prestations complémentaires à l'AVS	
—	—	—	—	—	—	—	—	Allocations pour perte de gain	
618 000	678 750	730 000	734 259	768 271	790 378	820 000	921 000	Assurance-invalidité	
28 918	29 937	35 210	35 614	34 812	37 560	39 000	52 000	Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité	
149 893	158 045	157 272	156 281	157 503	164 708	164 700	178 300	Indemnités de l'assurance militaire	
4 378 435	5 605 516	5 380 773	5 516 728	5 657 785	5 591 260	5 110 230	5 248 906	4 Subventions fédérales	
1 054 147	1 588 111	1 460 041	1 545 641	1 463 180	1 506 023	1 505 945	1 610 571	41 Transports et communications	
313 428	380 903	256 831	289 795	292 278	284 282	290 820	276 424	Subventions routières prélevées sur le produit des droits sur les carburants	
—	—	—	—	—	—	—	—	Routes alpestres	
1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	Routes alpestres internationales	
521 874	1 053 763	1 070 895	1 117 156	1 047 451	1 078 415	1 091 550	1 205 137	Trafic ferroviaire	
68 013	69 868	70 850	71 551	73 790	77 999	71 420	79 900	Rapprochement des tarifs	
32 000	8 000	25 000	33 000	23 000	55 000	40 000	24 200	Tunnel de la Furka	
80 000	46 827	11 272	10 816	7 424	3 460	4 500	14 660	Agrandissement des aéroports	
—	—	—	—	—	—	—	—	Ligne de raccordement, Genève	
2 599	1 800	3 000	4 550	3 300	2 600	2 115	2 520	Camions utilisables par l'armée	
350	342	407	491	466	215	422	334	Sécurité aérienne dans l'Atlantique nord	
31 000	22 000	18 000	14 000	5 899	—	—	—	Raccordement de l'aéroport de Kloten au réseau des CFF	
—	—	—	—	—	—	450	3 600	Raccordement de l'aéroport de Cointin au réseau des CFF	
3 893	3 018	2 196	2 692	2 982	2 462	3 078	2 206	Divers	
51 743	98 652	120 314	347 880	406 238	309 650	48 846	53 359	42 Industrie, artisanat et commerce	
15 000	17 000	17 800	15 000	20 000	20 000	13 500	13 500	Office national du tourisme	
3 470	4 900	4 900	4 730	10 400	7 600	7 110	7 110	Office d'expansion commerciale	
30 810	67 842	80 000	305 676	350 890	249 988	—	—	Garantie contre les risques à l'exportation*	
41	3 163	231	62	72	101	500	500	Garantie contre les risques de l'investissement*	
—	—	—	—	1 933	2 385	4 275	5 475	Programme d'impulsions	
2 422	5 747	17 283	22 412	22 943	29 576	23 461	26 774	Divers	
1 228 375	1 312 371	1 344 939	1 245 919	1 393 048	1 454 726	1 391 750	1 378 204	43 Agriculture	
130 282	134 580	119 874	122 131	146 940	135 883	136 260	46 060	Approvisionnement du pays en blé (indigène)	
104 273	140 104	187 890	167 938	195 395	157 214	136 239	160 278	Production végétale et viticole	
223 451	228 413	227 122	213 380	220 824	245 757	238 810	247 854	Bétail	
567 079	589 070	607 965	565 345	649 243	708 243	643 536	689 592	Placement de produits laitiers et autres mesures propres à alléger le marché du lait	
110 624	141 874	124 426	105 327	110 068	97 334	95 971	97 680	Améliorations foncières	
81 895	68 096	69 224	60 832	58 446	66 853	53 800	51 600	Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans	
—	—	—	—	—	32 570	77 000	75 000	Contributions à l'exploitation du sol	
10 000	9 499	7 499	8 441	10 488	8 970	8 500	8 500	Subsides pour œufs indigènes	
771	735	939	2 525	1 644	1 902	1 634	1 640	Divers	
355 077	451 378	319 400	280 629	313 149	276 516	236 164	210 399	44 Sylviculture, protection des animaux, pêche, corrections de cours d'eau et protection des eaux	
48 889	63 598	50 121	40 600	51 600	44 100	39 870	40 950	Sylviculture	
1 883	2 229	2 555	2 472	2 249	2 305	1 991	2 041	Protection des animaux et pêche	
25 805	42 057	30 144	28 507	44 850	36 127	22 560	27 361	Corrections de cours d'eau	
274 000	334 994	229 080	201 750	207 950	137 425	155 389	132 743	Protection des eaux	
4 500	8 500	7 500	7 300	6 500	6 559	6 354	6 804	Protection de la nature et du paysage	
								* Ces dépenses sont couvertes par des recettes provenant d'emoluments	

Gesamtrechnung 1960-1982

in Tausend Franken

Rechnung

	1960	1965	1969	1970	1971	1972	1973	1974
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)								
45 Sozialpolitik, Gemeinnützigkeit und Gesundheitspflege*	107 019	203 250	344 784	376 401	438 110	506 937	594 141	696 272
Gesundheitspflege	7 548	10 106	12 558	13 581	14 937	14 554	18 432	17 433
Kranken-, Unfall- und Tuberkuloseversicherung	66 527	170 236	314 685	343 604	401 519	466 762	544 605	640 358
Arbeitslosenversicherung, Arbeitsnachweis u.a.	4 107	2 012	1 324	1 899	1 887	2 257	363	431
Auslandschweizer	11 709	5 476	4 109	3 952	3 716	3 734	3 772	4 992
Gemeinnützigkeit und Fürsorge	2 048	3 070	1 799	1 833	1 850	2 002	2 091	2 125
Raumplanung	—	—	—	—	—	—	2 400	2 942
Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten ..	2 192	3 400	2 975	2 273	3 498	5 500	7 000	8 034
Sozialpolitische und wirtschaftliche Maßnahmen	1 165	2 740	7 336	9 459	10 703	12 128	15 478	19 957
Verbilligungen:								
Milch und Milchprodukte	11 723	6 210	—	—	—	—	—	—
45 Zivilschutz	3 510	31 079	80 522	88 800	97 204	128 056	139 019	146 509
46 Kultur, Forschung und Unterricht	77 968	120 441	283 996	291 021	323 495	434 795	544 695	671 963
Kultur	5 019	8 373	13 472	15 878	17 451	18 817	20 864	23 239
Wissenschaftliche Forschung	40 578	49 627	65 114	73 777	79 480	93 560	101 905	108 659
Hochschulen	—	—	104 470	90 432	100 370	167 596	212 310	281 540
Übriger Unterricht	5 129	8 849	11 983	11 038	13 208	14 493	14 476	16 168
Berufliches Bildungswesen	27 242	53 592	88 957	99 898	112 986	140 329	195 140	242 359
47 Außerdienstliche Ausbildung und Sportwesen	3 249	4 355	4 963	5 004	5 242	6 445	9 624	18 957
Verbilligung der Munition	2 262	2 857	3 390	3 184	3 297	4 287	5 300	6 350
Außerdienstliche Ausbildung	238	350	419	547	545	602	686	777
Turn- und Sportwesen	749	1 148	1 154	1 273	1 400	1 556	3 638	11 830
48 Rechtspflege und Politik	1 150	4 611	11 271	29 153	30 810	38 504	47 885	52 182
48 Nicht zuteilbare Ausgaben	—	—	—	—	—	—	—	—
4 Internationale Hilfswerke und Institutionen	22 589	61 333	123 772	132 173	140 295	191 371	219 833	242 204
Flüchtlinge und internationale Hilfswerke	6 744	14 463	49 468	50 843	43 915	69 076	66 497	73 344
Entwicklungsländer	4 739	25 078	39 000	45 000	53 000	65 000	77 000	83 620
Internationale Institutionen	9 243	21 727	35 304	36 330	43 380	57 295	76 336	85 240
Übriges	1 863	65	—	—	—	—	—	—
5 Grundstücke und Fahrnis	536 435	971 265	1 159 490	1 341 470	1 432 374	1 516 396	1 505 728	1 550 344
50 Grundstücke und Gebäude	127 325	237 293	336 611	456 486	500 808	539 546	570 124	593 866
51 Fahrnis	21 594	29 275	53 516	81 930	89 131	118 510	103 194	120 348
Möblier, Gerätschaften, Lebeware, Fahrzeuge u.a.	19 613	28 634	50 323	78 474	85 378	115 104	102 020	119 808
Pferde und Maultiere	1 981	2 641	3 193	3 456	3 753	3 408	1 174	540
52 Zivilschutzmaterial	2 318	18 227	45 863	55 254	55 470	64 350	62 000	65 000
55 Kriegsmaterial	385 198	686 470	723 500	747 800	786 965	793 990	769 810	771 130
Kriegsmaterialankäufe	356 603	646 000	675 000	688 000	725 000	728 000	704 000	698 000
Entwicklungen, Forschungsarbeiten u.a.	20 698	31 020	39 000	50 000	53 000	57 000	56 000	61 000
Revision der Munition	7 600	9 000	9 000	9 300	8 400	8 400	9 200	11 500
Sanitäts-Korpsmaterial und persönliche Ausrüstung ..	297	450	500	500	585	590	610	630
5 Gemeinschaftswerke	7 450	641 910	763 692	854 759	954 501	1 090 603	965 437	941 879
56 Nationalstraßen	—	639 989	760 785	851 317	951 501	1 082 705	965 437	941 879
59 Ausbau der Flugsicherungsanlagen	7 450	1 921	2 907	3 442	3 000	7 898	—	—
6 Darlehen und Warengeschäfte	9 177	106 640	251 266	259 384	379 299	476 010	485 072	516 113
60 Darlehen, Vorschüsse und Beteiligungen	7 727	102 359	248 366	256 384	350 237	466 114	479 868	441 668
61 Warengeschäfte	1 450	4 281	2 900	3 000	29 062	9 296	5 204	74 445
Mehrkauf von Getreide	—	—	—	—	24 964	—	—	68 459
Warenbeschaffung	1 450	4 281	2 900	3 000	4 098	9 296	5 204	5 986

* Vgl. auch Bundeseigene Sozialwerke, S. 122*/123*.

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1982	
1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	en milliers de francs	
									4 Subventions fédérales (suite)
723 802	999 815	1 001 929	950 403	954 006	962 926	912 738	914 013		45 Politique sociale, utilité publique et hygiène*
21 969	29 157	23 994	24 087	19 231	20 120	18 562	19 950		Hygiène
653 218	811 186	867 942	872 280	880 052	879 960	836 055	836 055		Assurance-maladie, accidents et tuberculose
6 414	107 466	56 531	2 000	1 638	948	1 368	1 368		Assurance-chômage, services de placement, etc.
5 055	6 597	5 439	5 256	4 612	4 364	4 635	5 335		Suisses de l'étranger
2 154	2 369	2 205	2 487	2 730	3 025	2 850	3 950		Œuvres d'utilité publique et assistance
3 155	5 095	4 978	4 237	4 410	5 981	4 040	3 925		Aménagement du territoire
7 956	10 212	12 439	10 204	12 097	13 294	13 300	13 300		Amélioration de logements dans les régions de montagne
23 881	27 733	28 401	29 852	29 236	35 234	31 928	30 130		Mesures de politique sociale et économiques
—	—	—	—	—	—	—	—		Réduction du coût de la vie:
									Lait et produits laitiers
147 895	201 724	156 264	135 673	125 656	122 161	107 749	102 100		45 Protection civile
741 651	831 974	818 065	791 736	824 384	830 892	804 209	854 253		46 Culture, recherche et enseignement
24 380	33 144	39 513	30 606	34 205	41 557	36 656	42 877		Culture
114 427	124 623	138 676	142 037	156 185	160 518	155 577	163 140		Recherche scientifique
295 964	327 341	319 362	315 882	331 936	318 737	312 640	320 003		Universités
17 681	19 826	21 051	22 401	20 098	20 522	18 506	18 550		Autres secteurs d'enseignement
289 199	327 040	299 463	280 810	281 960	289 558	280 830	309 683		Formation professionnelle
17 232	21 611	17 265	15 943	16 123	15 266	11 606	12 991		47 Formation militaire hors du service et sports
5 500	5 998	6 054	5 642	6 829	6 492	4 941	6 100		Réduction du prix des munitions
692	722	727	737	753	733	666	675		Formation militaire hors du service
11 040	14 891	10 484	9 564	8 541	8 041	5 999	6 216		Gymnastique et sports
56 174	59 783	65 146	51 100	55 726	49 228	50 373	54 306		48 Justice et politique
1 739	40 097	77 510	151 804	106 275	63 872	50 850	58 710		48 Dépenses non ventilables
234 177	294 595	294 264	352 875	442 305	521 440	533 694	603 397		4 Œuvres d'entraide et institutions internationales
66 974	74 935	78 858	88 868	108 984	121 739	115 085	120 785		Réfugiés et œuvres d'entraide internationales
87 921	103 000	127 878	173 247	234 168	295 763	300 357	338 254		Pays en développement
79 282	116 660	87 528	90 760	99 153	103 938	118 252	144 358		Institutions internationales
—	—	—	—	—	—	—	—		Divers
1 493 818	1 718 772	1 661 571	1 595 832	1 862 691	1 965 084	2 033 004	2 267 662		5 Immeubles et mobilier
506 677	541 237	517 362	524 649	505 120	522 243	511 718	479 196		50 Terrains et bâtiments
91 206	100 011	102 516	93 184	110 936	118 727	112 126	123 311		51 Mobilier
90 630	99 175	101 669	92 341	110 086	117 842	111 233	122 391		Mobilier, matériel, bétail, véhicules, etc.
576	838	847	843	850	885	893	920		Chevaux et mulets
50 000	46 959	34 853	30 724	40 055	37 790	40 000	40 000		52 Matériel de protection civile
945 935	1 030 565	1 006 840	947 275	1 206 580	1 286 324	1 369 160	1 625 155		55 Matériel de guerre
779 300	942 900	929 000	855 600	1 077 100	1 156 854	1 245 000	1 492 000		Acquisition de matériel de guerre
54 000	70 000	59 000	73 000	110 000	110 000	105 000	113 000		Développements, travaux de recherches, etc.
12 000	17 000	18 200	18 000	18 800	18 800	18 500	19 500		Revision des munitions
635	665	640	675	680	670	660	655		Matériel de corps et équipement personnel du service de santé
1 054 225	1 149 195	1 019 915	989 434	1 068 066	1 050 052	1 107 600	1 090 600		5 Entreprises exécutées en communauté
1 054 225	1 149 195	1 019 915	989 434	1 068 066	1 050 052	1 107 600	1 090 600		56 Routes nationales
—	—	—	—	—	—	—	—		59 Aménagement des installations de sécurité aérienne
365 401	244 060	177 609	159 371	136 222	107 256	173 437	151 618		6 Prêts et marchandises
359 902	238 878	171 450	99 598	107 136	101 856	161 455	145 818		60 Prêts, avances et participations
5 499	5 182	6 159	59 773	29 086	5 400	11 982	5 800		61 Marchandises
—	—	—	54 518	24 121	—	—	—		Achat supplémentaire de céréales
5 499	5 182	6 159	5 255	4 965	5 400	11 982	5 800		Achat de marchandises
* Cf. aussi Œuvres sociales de la Confédération, p. 122*/123*.									

Gesamtrechnung 1960-1982

in Tausend Franken

Rechnung

	1960	1965	1969	1970	1971	1972	1973	1974
Einnahmen	3 316 080	4 951 755	7 108 445	7 974 531	8 668 954	10 118 693	10 846 525	12 011 485
6 Darlehen und Warengeschäfte	127 863	58 967	79 980	92 695	118 458	115 310	152 390	99 981
65 Rückzahlungen von Darlehen, Vorschüssen und Beteiligungen	30 484	46 130	55 186	74 981	113 797	106 897	132 962	92 467
66 Warengeschäfte	97 379	12 237	24 194	17 714	4 661	8 413	19 428	7 514
Mehrverkauf von Getreide	95 664	9 240	20 084	13 917	—	2 947	13 107	—
Warenverkäufe	1 715	2 997	4 110	3 797	4 661	5 466	6 321	7 514
7 Ertrag des Bundesvermögens	106 738	163 787	225 795	214 886	233 747	207 897	247 112	263 961
70 Kapitalertrag	61 338	100 057	147 105	129 111	148 585	103 963	117 791	108 976
Wertschriften und andere Guthaben	39 331	86 097	133 325	115 477	135 733	91 963	107 615	100 710
Guthaben aus internationalen Abkommen	22 007	13 960	13 780	13 634	12 852	12 000	10 176	8 266
71 Zinsvergütungen der Bundesbetriebe	39 255	57 160	69 528	76 674	75 264	93 049	116 239	140 109
SBB-Darlehen und Konto-Korrent	39 255	47 160	69 528	76 674	75 264	93 049	116 239	140 109
SBB-Dotationskapital	—	10 000	—	—	—	—	—	—
PTT-Darlehen und Konto-Korrent	—	—	—	—	—	—	—	—
72 Liegenschaftsertrag	6 145	6 550	9 162	9 101	9 898	10 885	13 082	14 876
8 Fiskaleinnahmen	2 805 533	4 409 666	6 348 594	7 241 345	7 814 069	9 283 278	9 807 318	10 921 966
80 Einkommens- und Vermögenssteuern	639 770	817 854	1 508 260	1 966 893	2 014 559	2 505 494	2 593 926	3 546 840
Wehrsteuer	448 966	425 051	870 340	1 175 063	1 086 903	1 525 814	1 538 028	2 305 027
Verrechnungssteuer	188 307	357 482	589 939	740 184	873 827	913 439	983 598	1 163 972
Militärpflichtersatz	2 497	35 321	47 981	51 646	53 829	66 241	72 300	77 841
81 Stempelabgaben	173 844	280 981	272 417	308 019	402 247	443 377	451 758	437 592
83 Verbrauchssteuern	809 789	1 406 818	1 830 678	2 342 253	2 618 979	3 184 909	3 552 071	3 941 558
Tabaksteuer	126 238	189 530	320 004	625 036	642 452	669 027	645 517	634 883
Biersteuer	19 750	26 320	28 137	29 190	31 999	34 184	36 187	36 101
Warenumsatzsteuer	662 847	1 190 881	1 482 537	1 688 027	1 944 528	2 481 698	2 870 367	3 270 574
Luxussteuer	954	87	—	—	—	—	—	—
84 Zölle	1 061 080	1 800 178	2 436 422	2 364 074	2 555 677	2 921 130	2 986 762	2 802 789
Ein- und Ausfuhrzölle	667 330	972 290	1 115 399	1 116 667	1 168 975	1 311 917	1 285 656	1 119 402
Treibstoffzölle	312 634	468 955	673 364	739 341	826 169	838 925	892 989	814 226
Tabakzölle	71 194	114 413	194 058	23 431	3 649	4 057	4 550	4 636
Zollzuschlag auf Wein	9 696	12 159	13 099	14 050	14 129	14 411	15 232	15 125
Zollzuschlag auf Butter	226	5 862	—	—	—	—	—	—
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	228 499	440 502	470 585	542 755	751 820	788 335	849 400
85 Lenkungsabgaben	121 050	103 835	300 817	260 106	222 607	228 366	222 801	193 187
Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	7 190	22 454	40 645	48 329	48 036	47 781	50 788	44 899
Preiszuschläge auf Futtermitteln	50 621	39 130	112 472	103 546	86 209	111 245	53 153	29 530
Preiszuschlag auf Kondensmilch	—	2 780	4 097	3 404	3 133	3 097	2 581	2 956
Preiszuschlag auf Importiertem Käse	—	—	—	—	—	—	—	—
Abgabe der Milchproduzenten:								
Milchproduktenverwertung	50 894	6 798	63 007	2 253	7 617	33 110	46 760	52 327
Ausmerzaktion	—	—	18 671	18 829	19 105	—	—	2 995
Abgabe auf Milchersatzfuttermitteln	—	—	32	13 175	4 179	4 021	3 641	3 016
Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	—	—	—	—	—	—	—	—
Abgaben auf Importbutter	—	14 799	31 190	45 118	35 170	10 105	41 112	34 563
Abgaben auf Konsummilch	3 463	2 340	—	—	—	—	3 397	716
Abgaben auf Rahm	3 982	5 705	6 925	7 403	7 700	8 344	8 900	8 902
Ausgleichsabgaben auf Importeuren	4 179	4 955	6 651	6 097	5 163	5 810	8 825	9 277
Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	—	—	—	—	—	—	—	—
Importabgabe auf Zucker	—	—	—	—	—	—	—	—
Einfuhr- und Untersuchungsgebühren	335	625	595	829	550	650	516	1 422
Übriges	386	4 249	16 532	11 123	5 745	4 203	3 128	2 584

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1982	
1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	en milliers de francs	
12 231 589	14 287 245	14 025 850	15 105 997	14 898 059	16 317 566	16 103 803	17 805 087	Recettes	
121 034	255 136	176 105	264 734	107 166	129 995	79 096	71 646	6 Prêts et marchandises	
99 540	242 091	128 355	251 521	100 047	102 937	21 996	64 046	65 Remboursements de prêts, d'avances et de participations	
21 494	13 039	41 250	7 213	7 119	27 058	7 100	7 600	66 Marchandises	
15 570	6 489	40 816	—	—	19 427	—	—	Vente supplémentaire de céréales	
5 924	6 550	6 934	7 213	7 119	7 631	7 100	7 600	Vente de marchandises	
346 701	432 944	424 193	370 742	341 585	405 283	419 236	367 973	7 Produit de la fortune	
144 345	181 817	187 489	139 770	116 031	180 312	179 214	266 550	70 Produit des capitaux	
137 113	175 262	181 719	137 163	113 446	178 731	176 080	262 252	Titres et autres avoirs	
7 232	6 555	5 770	2 607	2 585	1 586	3 134	4 298	Avoirs provenant d'accords internationaux	
185 631	232 771	217 861	211 801	206 259	203 335	215 697	75 197	71 Intérêts versés par les établissements fédéraux	
185 631	214 348	214 506	211 801	206 259	202 920	215 697	75 797	CFF, prêts et compte courant	
—	—	—	—	—	—	—	—	CFF, capital de dotation	
—	18 429	3 355	—	—	415	—	—	PTT, prêts et compte courant	
16 725	18 350	18 843	19 171	19 395	21 631	24 335	25 626	72 Produit des immeubles	
11 026 039	12 868 035	12 623 406	13 451 396	13 256 353	14 619 245	14 682 115	16 425 470	8 Recettes fiscales	
3 510 446	5 068 212	4 382 526	4 676 675	4 139 507	4 272 021	4 212 000	5 714 000	80 Impôts sur le revenu et sur la fortune	
2 216 157	3 290 155	2 824 298	3 206 377	3 090 445	3 419 984	3 350 000	3 950 000	Impôt de défense nationale	
1 207 094	1 682 975	1 455 765	1 369 353	941 744	1 248 831	1 250 000	1 650 000	Impôt anticipé	
87 195	95 082	102 463	100 945	107 318	103 206	112 000	114 000	Taxe d'exemption du service militaire	
468 967	495 458	488 213	530 615	643 839	695 730	680 000	750 000	81 Droits de timbre	
3 791 918	4 076 463	4 388 008	4 639 093	4 903 703	5 438 419	5 633 000	6 180 000	83 Impôts de consommation	
552 321	519 117	567 704	568 732	637 177	633 563	650 000	640 000	Impôt sur le tabac	
34 181	33 494	32 177	31 976	32 207	32 766	33 000	40 000	Impôt sur la bière	
3 205 416	3 523 852	3 788 127	4 038 385	4 234 319	4 772 150	4 950 000	5 500 000	Impôt sur le chiffre d'affaires	
—	—	—	—	—	—	—	—	Impôt sur le luxe	
2 939 161	2 833 305	2 920 195	2 989 702	3 002 117	3 170 701	3 111 500	3 236 000	84 Droits de douane	
992 438	868 504	858 476	864 058	875 929	922 587	922 500	931 500	Droits d'entrée et de sortie	
822 617	837 493	877 167	903 410	903 580	954 818	930 000	980 000	Droits sur les carburants	
4 199	5 991	7 185	6 797	6 910	6 092	7 000	7 000	Droits sur le tabac	
13 633	13 089	16 063	19 827	20 704	23 911	22 000	27 500	Droits supplémentaires sur le vin	
—	—	—	—	—	—	—	—	Droits supplémentaires sur le beurre	
1 106 274	1 108 228	1 161 904	1 195 615	1 194 994	1 263 293	1 230 000	1 290 000	Droits supplémentaires sur les carburants	
315 547	394 597	443 364	615 306	567 187	542 314	545 615	545 470	85 Taxes d'orientation	
59 092	56 503	65 666	85 391	85 975	104 003	87 000	117 000	Suppléments de prix sur les huiles et les graisses	
135 324	169 650	192 837	324 463	309 396	270 260	310 000	280 000	Suppléments de prix sur les denrées fourragères	
2 008	2 153	1 776	1 686	1 449	1 537	1 500	1 500	Suppléments de prix sur le lait condensé	
9 145	14 331	13 165	12 752	15 563	18 079	18 500	24 000	Supplément de prix sur le fromage importé	
50 416	89 681	93 044	41 177	50 344	43 613	44 000	43 600	Taxes payées par les producteurs de lait:	
—	—	—	—	—	—	—	—	Placement des produits laitiers	
2 018	2 622	2 756	1 002	—	—	—	—	Campagne d'élimination	
—	—	—	—	—	8 553	20 000	18 000	Taxe sur les succédanés du lait	
31 996	31 343	38 190	85 694	37 681	59 844	41 000	30 000	Taxe sur le lait de consommation partiellement écrémé	
3 015	5 996	5 860	2 925	1 872	1 470	—	6 000	Taxes sur le beurre importé	
9 206	9 586	10 342	10 661	11 070	11 486	11 300	11 800	Taxes sur le lait de consommation	
8 718	8 547	9 179	9 685	9 351	9 811	9 400	9 125	Taxes sur la crème	
—	—	—	—	—	12 785	2 000	4 000	Taxes compensatoires sur les œufs importés	
—	—	5 894	37 081	41 803	—	—	—	Taxe sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait	
1 854	1 616	1 826	1 824	1 759	—	—	—	Taxe sur le sucre importé	
2 755	2 569	2 829	965	924	873	915	445	Taxes d'importation et de contrôle à la frontière	
								Divers	

Gesamtrechnung 1960-1982

in Tausend Franken

Rechnung

	1960	1965	1969	1970	1971	1972	1973	1974
9 Übrige Einnahmen	275 946	319 355	454 076	425 605	502 680	512 210	639 705	725 577
90 Ertragsanteile	15 315	34 756	55 966	66 852	76 969	89 650	121 218	152 329
Reingewinn der Alkoholverwaltung	14 145	32 574	54 291	65 148	75 237	87 777	125 395	150 475
Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	1 092	2 182	1 675	1 704	1 732	1 873	1 883	1 854
Kommissionsanteile auf ausländischen Geldanlagen ..	—	—	—	—	—	—	—	—
Kriegsrisikoversicherung	16	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	62	—	—	—	—	—	—	—
91 Betriebsüberschüsse	106 369	26 699	84 903	11 576	54 905	3 227	31 230	4 873
PTT-Betriebe	70 000	19 000	50 000	—	—	—	—	—
Eidg. Versicherungskasse	34 265	5 541	31 499	8 079	53 075	—	29 255	3 409
Rüstungsbetriebe	2 104	2 158	3 404	3 497	1 830	3 227	1 975	1 046
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	—	—	—	—	418
92 Beiträge- und Kostenrückerstattungen	56 936	106 123	119 272	126 671	147 613	139 099	151 222	164 184
Anrechnung von Erhebungskosten der Zollverwaltung	28 087	55 282	45 899	52 007	53 774	41 603	43 075	41 586
Familienzulagen an landw. Arbeitnehmer und Kleinbauern, Kantons- und Arbeitgeberbeiträge	5 884	10 400	14 594	17 652	19 530	17 711	17 733	21 560
Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds ..	6 402	8 928	18 426	15 706	16 759	19 428	27 283	38 198
Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	1 682	4 428	8 191	6 276	7 170	6 680	7 234	9 487
Beiträge an Bundespflichtlager	4 821	8 221	9 381	10 083	10 808	10 601	11 151	11 847
Übriges	10 060	18 866	24 781	24 947	39 632	43 076	50 746	41 506
93 Verwaltungseinnahmen	11 388	112 119	143 801	165 606	162 786	165 841	198 790	224 415
Statistische und andere Gebühren der Zollverwaltung ..	29 073	43 050	51 149	52 570	55 826	61 726	67 380	59 083
Ein- und Ausfuhrgebühren	1 871	3 703	4 752	4 928	4 860	3 656	3 920	3 894
Untersuchungs- und Kontrollgebühren	16 142	25 974	28 826	28 403	28 992	31 971	35 277	31 850
Exportisikogarantie	4 293	9 435	17 988	15 209	19 814	13 190	28 446	52 110
Investitionsrisikogarantie	—	—	—	20 000	381	564	927	1 017
Patentgebühren	6 664	10 627	13 047	13 453	13 294	13 434	14 212	14 564
Bußen	722	1 561	1 381	1 685	1 822	2 863	1 814	2 946
Andere Gebühren und sonstige Einnahmen	12 623	17 769	26 658	29 380	37 997	38 443	46 814	58 951
94 Erlös aus Verkäufen	25 938	39 658	50 134	54 900	60 347	114 387	125 185	119 716

Compte						Voranschlag – Budget		Compte général 1960–1982
1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	en milliers de francs

1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	
737 815	731 130	802 146	1 019 125	1 192 955	1 163 043	923 356	939 998	9 Autres recettes
203 186	133 657	164 650	194 896	164 220	184 888	217 400	263 650	90 Quotes-parts
151 729	131 666	137 935	173 046	147 340	137 935	275 500	261 000	Bénéfice de la régle des alcools
1 854	1 991	1 715	1 850	1 880	1 953	1 900	2 650	Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
49 603	—	25 000	20 000	15 000	45 000	—	—	Parts aux commissions perçues sur les placements de fonds étrangers
—	—	—	—	—	—	—	—	Assurance contre les risques de guerre
—	—	—	—	—	—	—	—	Divers
3 360	1 813	150	150 012	226 881	259 961	150 048	162 004	91 Bénéfices d'exploitation
—	—	—	150 000	225 000	250 000	150 000	150 000	Entreprise des PTT
—	—	—	—	—	9 673	—	12 000	Caisse fédérale d'assurance
3 067	1 749	—	12	1 881	265	—	—	Fabriques d'armements
293	64	150	—	—	23	48	4	Maison suisse de Milan
192 021	202 143	218 387	203 421	195 150	198 319	158 608	164 282	92 Participations et remboursements de frais
39 204	38 036	40 818	42 042	43 908	44 871	44 300	45 500	Imputation de frais de perception de l'administration des douanes
29 753	25 546	25 891	23 222	22 431	25 708	—	—	Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans, contributions des cantons et des employeurs
44 803	50 399	53 145	53 273	23 362	28 320	36 975	34 100	Remboursements de frais par les fonds de compensation
9 266	12 170	13 536	12 199	14 179	13 129	15 500	18 500	Allocations pour perte de gain, part de l'administration
13 335	11 458	10 773	10 132	10 105	11 709	10 982	14 500	Contributions aux frais de stockage obligatoire
55 660	64 534	74 224	62 553	81 165	74 642	50 851	51 682	Divers
237 395	290 156	336 709	397 574	385 104	398 344	240 269	261 426	93 Recettes administratives
51 725	51 645	52 062	53 068	53 315	56 530	54 800	58 200	Droits de statistique et autres émoluments de l'administration des douanes
4 891	4 810	5 604	5 806	6 078	6 659	5 816	6 632	Taxes d'importation et d'exportation
31 136	30 835	25 770	27 408	27 024	29 712	30 168	30 951	Emoluments d'analyse et de contrôle
63 695	104 868	141 166	187 805	173 658	169 241	—	—	Garantie contre les risques à l'exportation
726	1 107	1 159	832	491	410	500	500	Garantie contre les risques de l'investissement
14 899	14 282	14 866	19 525	20 606	20 421	19 614	20 240	Taxes sur les brevets d'invention
3 197	5 322	5 862	6 897	8 097	8 328	7 721	8 448	Amendes
67 126	77 287	90 220	96 233	95 835	107 043	121 650	136 455	Autres émoluments et recettes diverses
101 853	103 361	82 250	13 222	221 600	121 471	97 031	88 636	94 Produit des ventes

Funktionale Gliederung	Rechnung Compte	Voranschlag Budget		V 1982 B		Zunahme Augmentation B 81/82 V		Classification fonctionnelle	
		1980	1981	1982	Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben- engr. en % des groupes de tâches	absolut absolue		en %
in Tausend Franken								en milliers de francs	
Ausgaben	17388811	17277440	18909201	100.0	—	1631761	9.4	Dépenses	
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	487 130	522 148	582 948	3.1	100.0	60 800	11.6	10 Autorités, administration générale	
100 Legislative und Exekutive	21 563	21 745	25 535	0.1	4.4	3 790	17.4	100 Législatif et Exécutif	
1000 Legislative	17 314	17 580	21 022	0.1	3.6	3 442	19.6	1000 Législatif	
1001 Exekutive	4 249	4 165	4 513	0.0	0.8	348	8.4	1001 Exécutif	
101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben	440 862	414 002	501 140	2.1	86.0	21 138	5.1	101 Tâches générales de l'administration	
1010 Finanz- und Steuerverwaltung	68 684	71 027	75 408	0.4	13.0	4 381	6.2	1010 Administration des finances et des contributions	
1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung	299 625	308 494	331 178	1.8	56.8	22 684	7.4	1011 Administration des douanes, surveillance de la frontière	
1012 Statistische Ämter	28 263	39 987	36 933	0.2	6.3	3 054	7.6	1012 Bureaux de statistique	
1019 Übrige Dienste	44 290	54 494	57 621	0.3	9.9	3 127	5.7	1019 Autres services	
109 Verschiedenes	24 705	26 401	56 273	0.3	9.6	29 872	113.1	109 Divers	
1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten	24 705	26 401	56 273	0.3	9.6	29 872	113.1	1090 Dépenses non ventilables pour locaux	
11 Rechtspflege	128 867	135 541	148 688	0.8	100.0	13 127	9.7	11 Justice	
1100 Gerichte	19 919	21 559	26 189	0.1	17.6	4 630	21.5	1100 Tribunaux	
1101 Wirtschaftsaufsicht	26 484	29 128	31 096	0.2	20.9	1 968	6.8	1101 Mesures de protection économique	
1102 Straf- und Korrektionsanstalten	48 737	49 891	53 817	0.3	36.2	3 926	7.9	1102 Etablissements de détention et de correction	
1109 Übrige Rechtspflege	33 727	34 963	37 566	0.2	25.3	2 603	7.4	1109 Autres secteurs de la justice	
12 Polizei	39 920	40 381	45 331	0.2	100.0	4 970	12.3	12 Police	
1201 Verkehrspolizei	190	120	157	0.0	0.4	37	30.8	1201 Police de la circulation	
1209 Übrige Polizeiaufgaben	39 730	40 241	45 174	0.2	99.6	4 933	12.3	1209 Autres tâches de police	
13 Spezielle Dienste	77 074	90 217	95 011	0.5	100.0	4 794	5.3	13 Services spéciaux	
15 Beziehungen zum Ausland	687 391	764 676	817 685	4.3	100.0	53 019	6.9	15 Relations avec l'étranger	
150 Politische Beziehungen	182 287	195 991	220 619	1.2	27.0	24 628	12.6	150 Relations politiques	
151 Wirtschaftliche Beziehungen	57 908	61 666	64 155	0.3	7.8	2 489	4.0	151 Relations économiques	
152 Hilfeleistungen an Entwicklungsländer	412 152	413 572	498 360	2.6	61.0	24 788	5.2	152 Assistance aux pays en développement	
1520 Finanzielle und technische Hilfe	314 255	380 382	388 542	2.0	47.5	8 160	2.1	1520 Aides financière et technique	
Finanzhilfe	135 068	87 305	59 729	0.3	7.3	27 576	31.6	Aide financière	
Technische Hilfe	178 405	290 602	325 953	1.7	39.9	35 361	12.2	Aide technique	
Stipendien an Ausländer	2 782	2 475	2 850	0.0	0.3	375	15.2	Bourses à des étrangers	
1521 Humanitäre Hilfe und Nahrungsmittelhilfe	97 897	93 190	109 818	0.6	13.5	16 628	17.8	1521 Aides humanitaire et alimentaire	
153 Übrige Hilfeleistungen	35 044	33 447	34 561	0.2	4.2	1 114	3.3	153 Autres mesures d'assistance	
20 Landesverteidigung	3 533 207	3 681 783	3 989 245	21.1	100.0	397 462	8.4	20 Défense nationale	
200 Militärische Landesverteidigung	3 326 723	3 473 356	3 796 017	20.1	95.2	322 661	9.3	200 Défense nationale militaire	
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	149 004	149 178	157 079	0.8	4.0	7 901	5.3	2000 Administration (non ventilable)	
2001 Ausbildung	765 951	792 020	817 818	4.3	20.5	25 793	3.3	2001 Instruction	
Ausbildung der Armee	662 410	698 839	736 836	3.9	18.5	37 997	5.4	Instruction de l'armée	
Vor- und außerdienstliche Ausbildung	23 783	22 231	24 632	0.1	0.6	1 801	8.1	Instruction préliminaire et hors du service	
Beuten und Anlagen	79 778	70 950	56 950	0.3	1.4	14 000	19.7	Constructions et installations	
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	2 411 768	2 532 158	2 821 120	15.0	70.7	288 962	11.4	2002 Préparation matérielle à la guerre	
Kriegsmateriebeschaffung	1 387 472	1 472 398	1 749 687	9.3	43.8	277 289	18.8	Acquisition de matériel de guerre	
Bauten und Anlagen	271 183	262 800	231 000	1.2	5.8	31 800	12.1	Constructions et installations	
Unterhalt und Betrieb	753 113	796 960	840 433	4.5	21.1	43 473	5.5	Entretien et exploitation	
201 Zivile Landesverteidigung	206 484	208 421	193 228	1.0	4.8	15 199	2.3	201 Défense nationale civile	
2010 Zivilschutz	181 427	175 523	171 644	0.9	4.3	3 879	2.2	2010 Protection civile	
2011 Wirtschaftliche Landesverteidigung	20 398	28 453	15 166	0.1	0.4	13 287	46.7	2011 Défense nationale économique	
2012 Psychologische Landesverteidigung	4 659	4 451	6 418	0.0	0.1	1 967	44.2	2012 Défense nationale psychologique	

Funktionale Gliederung in Tausend Franken	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget		V 1982 B		Zunahme Augmentation V 81/82 B		Classification fonctionnelle en milliers de francs
		1981	1982	Anteil am Haushalt en % du total	In % der Aufgaben- engr. en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
30 Unterricht und Forschung	1 510 475	1 520 887	1 603 003	8,5	100,0	82 116	5,4	30 Enseignement et recherche
300 Volksschulen	41 911	40 177	42 129	0,2	2,6	1 952	4,9	300 Ecoles primaires
3001 Primar- und Arbeitsschulen	2 860	2 662	2 677	0,0	0,2	15	0,6	3001 Ecoles primaires et d'apprentissage
3002 Sekundar- und Oberstufenschulen	—	—	—	—	—	—	—	3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur
3003 Auslandschweizerschulen	14 304	12 820	12 849	0,1	0,8	29	0,2	3003 Ecoles suisses à l'étranger
3004 Fortbildungsschulen	24 747	24 695	26 603	0,1	1,6	1 908	7,7	3004 Ecoles de perfectionnement
301 Berufliches Bildungswesen ...	254 726	251 777	279 395	1,5	17,4	27 618	11,0	301 Formation professionnelle
3010 Kaufmännisch, gewerblich	216 446	218 295	241 124	1,3	15,0	22 829	10,5	3010 Formations commerciale et artisanale
3012 Land- und forstwirtschaftlich	25 436	20 964	25 023	0,1	1,6	4 059	19,4	3012 Formations agricole et forestière
3019 Übriges	12 844	12 518	13 248	0,1	0,8	730	5,8	3019 Autres formations
302 Mittelschulen	37 445	38 124	43 211	0,2	2,7	5 067	13,3	302 Ecoles moyennes
3020 Progymnasien und Gymnasien ..	4 455	5 450	6 818	0,0	0,4	1 368	25,1	3020 Progymnases et gymnases
3022 Techniken	32 990	32 674	36 393	0,2	2,3	3 719	11,4	3022 Techniciens
303 Hochschulen	739 916	745 163	755 568	4,0	47,2	10 405	1,4	303 Etablissements universitaires
3030 Hochschulen	739 916	745 163	755 568	4,0	47,2	10 405	1,4	3030 Universités
304 Übriges Bildungswesen	11 507	14 452	17 792	0,1	1,1	3 340	23,1	304 Autres secteurs de l'instruction
3040 Allgemeines	11 507	14 452	17 792	0,1	1,1	3 340	23,1	3040 Formation générale
305 Grundlagenforschung	238 881	232 267	247 159	1,3	15,4	14 892	6,4	305 Recherche fondamentale
3050 Grundlagenforschung	238 881	232 267	247 159	1,3	15,4	14 892	6,4	3050 Recherche fondamentale
306 Angewandte Forschung	183 257	195 932	214 699	1,2	13,4	18 767	9,6	306 Recherche appliquée
3060 Physische Umwelt	11 561	15 683	18 274	0,1	1,1	2 591	16,5	3060 Environnement physique
3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen	7 665	8 060	8 866	0,1	0,6	806	10,0	3061 Santé et autres prestations sociales
3062 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	19 121	17 815	16 132	0,1	1,0	1 683	9,4	3062 Transports et communications
3063 Energie	48 083	52 298	58 283	0,3	3,6	5 985	11,4	3063 Energie
3064 Land- und Forstwirtschaft	57 047	59 581	67 442	0,4	4,2	7 861	13,2	3064 Agriculture et sylviculture
3065 Industrie, Gewerbe, Handel	22 332	23 430	25 475	0,1	1,6	2 045	8,7	3065 Industrie, artisanat et commerce
3069 Verschiedenes	17 448	19 065	20 227	0,1	1,3	1 162	6,1	3069 Divers
307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	2 832	2 995	3 050	0,0	0,2	55	1,8	307 Administration, congrès et divers
3070 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	2 832	2 995	3 050	0,0	0,2	55	1,8	3070 Administration, congrès et divers
35 Kultur, Erholung, Sport	109 689	96 361	105 558	0,6	100,0	9 197	9,5	35 Culture, loisirs et sports
3500 Bibliotheken	5 539	5 768	6 363	0,0	6,0	595	10,3	3500 Bibliothèques
3501 Museen	9 467	7 521	5 975	0,0	5,7	1 546	20,6	3501 Musées
3502 Natur- und Helmschutz	23 117	18 836	25 290	0,2	24,0	6 454	34,3	3502 Protection de la nature et du patrimoine
3503 Erholung, Sport	47 422	39 412	41 089	0,2	38,9	1 677	4,3	3503 Loisirs, sports
3509 Übriges	24 144	24 824	26 841	0,2	25,4	2 017	8,1	3509 Autres secteurs
40 Gesundheitswesen	36 250	35 128	36 464	0,2	100,0	3 336	9,5	40 Santé
400 Allgemeines	34 500	33 418	36 844	0,2	95,8	3 426	10,3	400 Services généraux
4000 Allgemeines	34 500	33 418	36 844	0,2	95,8	3 426	10,3	4000 Services généraux
401 Krankenanstalten	1 759	1 710	1 620	0,0	4,2	90	5,3	401 Etablissements hospitaliers
4010 Spitäler	1 759	1 710	1 620	0,0	4,2	90	5,3	4010 Hôpitaux
45 Umweltschutz	205 849	174 766	153 385	0,8	100,0	21 381	12,2	45 Protection de l'environnement
4500 Wasserversorgung	910	963	1 061	0,0	0,7	98	10,2	4500 Approvisionnement en eau
4510 Gewässerschutz, Kanalisation ..	201 499	170 512	149 029	0,8	97,2	21 483	12,6	4510 Protection des eaux, canalisations
4590 Übrige Immissionen	3 440	3 291	3 295	0,0	2,1	4	0,1	4590 Mesures d'hygiène diverses
50 Soziale Wohlfahrt	3 581 111	3 583 888	4 230 295	22,4	100,0	636 407	17,7	50 Prévoyance sociale
500 Sozialversicherungen	3 510 493	3 524 799	4 160 040	22,0	98,4	655 241	18,0	500 Assurances sociales
5000 Alters- und Hinterlassenenversicherung	1 597 430	1 621 355	2 126 109	11,2	50,3	504 754	31,1	5000 Assurance-vieillesse et survivants
5001 Invalidenversicherung	844 932	878 315	993 698	5,3	23,5	115 383	13,1	5001 Assurance-invalidité
5002 Erwerbsersatz	226	270	290	0,0	0,0	20	7,4	5002 Allocation aux militaires pour perte de gain
5003 Militärversicherung	180 698	181 207	195 849	1,0	4,6	14 642	8,1	5003 Assurance militaire
5004 Kranken- und Unfallversicherung ..	885 299	841 635	841 916	4,5	19,9	281	0,0	5004 Assurance-maladie et accidents
5005 Arbeitslosenversicherung	1 908	2 017	2 178	0,0	0,1	161	8,0	5005 Assurance-chômage

Funktionale Gliederung	Rechnung Compte	Voranschlag Budget		V 1982 B		Zunahme Augmentation V 81/82 B		Classification fonctionnelle
				Anteil am Haushalt en % du total	In % der Aufgaben- begr. en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
		in Tausend Franken	1980					
501 Fürsorge	3 143	2 961	4 063	0,0	0,1	1 102	37,2	501 Assistance sociale
5010 Armenunterstützung	1 073	950	1 300	0,0	0,0	350	36,8	5010 Aide aux Indigents
5012 Altersunterstützung	—	—	—	—	—	—	—	5012 Aide à la vieillesse
5014 Krankheit und Invalidität	—	—	—	—	—	—	—	5014 Maladie et Invalidité
5019 Übrige Fürsorge	2 072	2 011	2 763	0,0	0,1	752	37,4	5019 Autres secteurs de l'assistance sociale
502 Wohnbauförderung	55 909	54 077	51 988	0,3	1,2	2 089	3,9	502 Encouragement à la construction de logements
5020 Wohnbauförderung	55 909	54 077	51 988	0,3	1,2	2 089	3,9	5020 Encouragement à la construction de logements
509 Übrige Wohlfahrt	11 564	12 051	14 204	0,1	0,3	2 153	17,9	509 Autres institutions de prévoyance sociale
5090 Auslandschweizer	4 364	4 635	5 335	0,0	0,1	700	15,1	5090 Suisse de l'étranger
5091 Arbeitnehmerschutz	6 746	7 007	8 459	0,1	0,2	1 452	20,7	5091 Protection des salariés
5099 Verschiedenes	454	409	410	0,0	0,0	1	0,2	5099 Divers
60 Raumplanung/Regionale Entwicklungspolitik	72 183	57 323	62 094	0,3	10,9	7 771	13,6	60 Aménagement du territoire/ Politique régionale de développement
6000 Raumplanung	8 291	6 473	6 384	0,0	9,8	89	1,4	6000 Aménagement du territoire
6010 Regionale Entwicklungspolitik	63 872	50 850	58 710	0,3	90,2	7 860	15,5	6010 Politique régionale de développement
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	2 712 439	2 712 439	2 835 576	13,3	100,0	123 137	4,5	61 Transports et énergie
610 Straßen	1 341 133	1 405 744	1 374 757	7,3	41,6	30 987	2,2	610 Routes
6100 Nationalstraßen	1 053 882	1 111 651	1 094 953	5,8	37,9	16 698	1,5	6100 Routes nationales
6101 Hauptstraßen	287 251	294 093	279 804	1,5	9,7	14 289	4,9	6101 Routes principales
6102 Kantonsstraßen	—	—	—	—	—	—	—	6102 Routes cantonales
6104 Gemeindestraßen	—	—	—	—	—	—	—	6104 Routes communales
611 Bahnen	1 241 270	1 241 167	1 351 739	7,2	46,9	110 572	8,9	611 Chemins de fer
6110 Bundesbahnen	893 385	909 479	1 013 630	5,4	35,2	104 151	11,5	6110 Chemins de fer fédéraux
6111 Privatbahnen	347 885	331 688	338 109	1,8	11,7	6 421	1,9	6111 Chemins de fer privés
613 Schifffahrt	4 979	1 691	777	0,0	0,0	914	34,1	613 Transports par eau
6130 Allgemeine Schifffahrt	2	1	1	0,0	0,0	—	—	6130 Navigation générale
6131 Rheinschifffahrt	4 631	1 283	333	0,0	0,0	950	74,0	6131 Navigation sur le Rhin
6132 Hochseeschifffahrt	346	407	443	0,0	0,0	36	8,8	6132 Navigation en haute mer
614 Luftfahrt	117 317	115 921	137 989	0,7	4,8	22 068	19,0	614 Transports aériens
6140 Luftverkehr	4 168	5 305	15 578	0,1	0,5	10 273	193,6	6140 Trafic aérien
6141 Flugsicherung	113 149	110 616	122 411	0,6	4,3	11 795	10,7	6141 Sécurité aérienne
616 Energie	13 387	13 173	15 398	0,1	0,5	2 225	16,9	616 Energie
6160 Elektrizität	13 387	13 173	15 398	0,1	0,5	2 225	16,9	6160 Electricité
6162 Rohrleitungen	—	—	—	—	—	—	—	6162 Conduites
6169 Übrige	—	—	—	—	—	—	—	6169 Autres
617 Post- und Fernmeldewesen	—	—	—	—	—	—	—	617 Postes et télécommunications
6170 Post- und Fernmeldewesen	—	—	—	—	—	—	—	6170 Postes et télécommunications
619 Verschiedenes	3 952	4 346	4 916	0,0	0,2	570	13,1	619 Divers
6190 Übrige Verkehrspolitik	3 952	4 346	4 916	0,0	0,2	570	13,1	6190 Autres secteurs des transports et communications
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	15 198	16 312	17 056	0,1	1,1	744	4,6	700 Administration (non ventilable)
701 Technische Maßnahmen	229 098	222 693	221 549	1,2	14,9	1 144	0,5	701 Mesures techniques
7010 Betriebs- und Bodenverbesserungen	115 941	114 081	116 654	0,6	7,8	2 573	2,3	7010 Amélioration de l'exploitation et du sol
7011 Viehwirtschaft	53 668	48 768	51 326	0,3	3,5	2 558	5,2	7011 Bétail
7012 Pflanzen- und Obstbau	29 991	30 177	32 174	0,2	2,2	1 997	6,6	7012 Production végétale et arboriculture fruitière
7013 Brotgetreidebau	1 375	1 260	1 260	0,0	0,1	—	0,0	7013 Culture des céréales panifiables
7015 Betriebsberatung	13 581	11 398	12 393	0,1	0,8	995	8,7	7015 Conseil d'exploitation
7016 Tiererkrankungsbekämpfung	14 542	17 009	7 742	0,0	0,5	9 267	54,5	7016 Lutte contre les épizooties

Funktionale Gliederung in Tausend Franken	Rechnung Compte 1980	Vorenschlag Budget		V 1982 B		Zunahme Augmentation V 81/82 B		Classification fonctionnelle en milliers de francs
		1981	1982	Anteil am Haushalt en % du total	In % der Aufgaben- engr. en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	1 258 458	1 201 638	1 199 781	6,3	80,4	1 852	0,2	702 Mesures économiques
7020 Viehwirtschaft	949 878	918 691	979 332	5,2	65,7	60 641	6,6	7020 Bétail
Milch und Milchprodukte	668 137	598 476	632 901	3,4	42,5	34 425	5,8	Lait et produits laitiers
Öbrige Maßnahmen	281 741	320 215	346 431	1,8	23,2	26 216	8,2	Autres mesures
7021 Pflanzen- und Obstbau	95 272	72 147	83 815	0,4	5,6	11 668	16,2	7021 Production végétale et arboriculture fruitière
7022 Brotgetreidebau	135 308	135 700	45 500	0,2	3,0	90 200	66,5	7022 Culture des céréales panifiables
7023 Futtergetreidebau	78 000	75 100	91 134	0,5	6,1	16 034	21,4	7023 Culture des céréales fourragères
703 Soziale Maßnahmen	69 567	55 298	53 008	0,3	3,6	2 290	4,1	703 Mesures sociales
71 Landwirtschaft, Jagd, Fischerei	34 588	32 394	34 236	0,2	100,0	1 982	6,0	71 Sylviculture, chasse, pêche
7100 Allgemeines Forstwesen	32 486	30 155	32 084	0,2	93,7	1 929	6,4	7100 Sylviculture en général
7104 Jagd, Fischerei	2 472	2 149	2 172	0,0	6,3	23	1,1	7104 Chasse, pêche
72 Wasserkorrekturen und Lawenverbauungen	55 235	40 610	46 781	0,2	100,0	6 751	16,9	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
7200 Gewässerkorrekturen	34 735	21 560	27 861	0,1	59,6	6 301	29,2	7200 Corrections de cours d'eau
7201 Lawenverbauungen	20 500	18 450	18 900	0,1	40,4	450	2,4	7201 Ouvrages paravalanches
75 Industrie, Gewerbe, Handel	289 748	34 322	31 943	0,3	100,0	17 021	46,7	75 Industrie, artisanat et commerce
7500 Tourismus	21 218	17 382	18 321	0,1	35,3	939	5,4	7500 Tourisme
7509 Übriges	267 930	17 540	33 622	0,2	64,7	16 082	91,7	7509 Autres secteurs
80 Staatsausgaben	2 545 376	2 176 142	2 524 574	13,3	100,0	345 432	15,9	80 Dépenses du service financier
800 Kapitalkosten	897 155	990 042	1 110 074	5,9	44,0	120 032	12,1	800 Frais de capitaux
8000 Passivzinsen	880 843	975 170	1 088 364	5,8	43,1	113 194	11,6	8000 Intérêts débiteurs
8001 Emissionskosten	16 912	14 872	21 710	0,1	0,9	6 838	46,0	8001 Frais d'émission
802 Kantonsanteile	1 309 621	1 151 100	1 371 500	7,2	54,3	220 400	19,1	802 Parts cantonales
8020 Kantonsanteile an Bundesleistungen	1 309 621	1 151 100	1 371 500	7,2	54,3	220 400	19,1	8020 Parts des cantons aux recettes fédérales
805 Steuerabkommen mit dem Ausland	38 000	38 000	43 000	0,2	1,7	5 000	13,2	805 Conventions fiscales avec l'étranger

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1982 in Tausend Franken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification fonctionnelle des dépenses 1960-1982 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1979	1980	1981	1982	
Ausgaben	2 601 085	7 764 966	13 540 764	16 612 525	17 388 811	17 277 440	18 909 201	Dépenses
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	106 130	365 062	484 626	479 675	487 130	522 148	532 948	10 Autorités, administration générale
100 Legislative und Exekutive . . .	3 818	9 210	12 902	19 533	21 563	21 745	25 535	100 Législatif et Exécutif
1000 Legislative	2 158	6 769	9 305	15 111	4 249	17 580	21 022	1000 Législatif
1001 Exekutive	1 720	2 441	3 597	4 442	17 314	4 165	4 513	1001 Exécutif
101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben	102 252	220 376	375 133	425 151	440 862	474 002	501 140	101 Tâches générales de l'administration
1010 Finanz- und Steuerverwaltung . .	16 430	33 223	57 077	74 155	68 684	71 027	75 408	1010 Administration des finances et des contributions
1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung	67 540	154 178	252 778	283 232	299 625	308 494	331 178	1011 Administration des douanes, surveillance de la frontière
1012 Statistische Ämter	4 632	12 366	25 079	26 218	28 263	39 987	36 933	1012 Bureaux de statistique
1019 Übrige Dienste	13 650	20 609	40 199	42 152	44 290	54 494	57 621	1019 Autres services
109 Verschiedenes	—	135 476	95 991	34 365	24 705	26 401	56 273	109 Divers
1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten	—	135 476	95 991	34 365	24 705	26 401	56 273	1090 Dépenses non ventilables pour locaux
11 Rechtspflege	29 388	54 942	123 706	133 083	129 887	139 541	142 008	11 Justice
1100 Gerichte	5 958	8 559	14 835	18 043	19 919	21 559	26 189	1100 Tribunaux
1101 Wirtschaftsaufsicht	8 938	15 822	26 952	26 902	26 484	29 128	31 096	1101 Mesures de protection économique
1102 Straf- und Korrekationsanstalten .	—	21 584	46 200	53 800	48 737	49 891	53 817	1102 Etablissements de détention et de correction
1109 Übrige Rechtspflege	5 672	10 977	35 779	34 258	33 727	34 963	37 566	1109 Autres secteurs de la justice
12 Polizei	21 625	14 962	20 862	40 782	30 920	40 901	45 231	12 Police
1201 Verkehrspolizei	24 001	114	114	309	190	120	157	1201 Police de la circulation
1209 Übrige Polizeiaufgaben	7 624	14 848	30 748	40 393	39 730	40 241	45 174	1209 Autres tâches de police
13 Spezielle Dienste	28 345	56 900	66 354	75 295	77 074	80 217	95 011	13 Services spéciaux
15 Beziehungen zum Ausland . . .	81 981	317 324	483 751	687 387	687 391	784 676	817 885	15 Relations avec l'étranger
150 Politische Beziehungen	59 712	172 536	205 897	172 523	182 287	195 991	220 619	150 Relations politiques
151 Wirtschaftliche Beziehungen . . .	5 847	16 224	28 166	63 909	57 908	61 666	64 155	151 Relations économiques
152 Hilfeleistungen an Entwicklungsländer	13 569	123 056	241 882	349 562	412 132	473 572	498 360	152 Assistance aux pays en développement
1520 Finanzielle und technische Hilfe	5 827	76 983	174 804	252 486	314 255	380 382	388 542	1520 Aides financière et technique
Finanzhilfe	—	25 087	78 215	91 293	135 068	87 305	59 729	Aide financière
Technische Hilfe	5 827	49 958	94 375	158 719	176 405	290 602	325 963	Aide technique
Stipendien an Ausländer	—	1 938	2 214	2 474	2 782	2 475	2 850	Bourses à des étrangers
1521 Humanitäre Hilfe und Nahrungsmittelhilfe	7 742	46 073	67 078	97 076	97 897	93 190	109 818	1521 Aides humanitaire et alimentaire
153 Übrige Hilfeleistungen	2 853	5 508	5 806	21 393	35 044	33 447	34 561	153 Autres mesures d'assistance
20 Landesverteidigung	980 349	2 013 991	2 813 292	3 414 339	3 533 297	3 681 783	3 980 245	20 Défense nationale
200 Militärische Landesverteidigung	954 203	1 844 663	2 562 802	3 180 559	3 326 723	3 473 356	3 796 017	200 Défense nationale militaire
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar) . . .	19 818	48 603	114 907	146 300	149 004	149 178	157 079	2000 Administration (non ventilable)
2001 Ausbildung	204 821	419 566	620 227	757 968	765 951	792 020	817 818	2001 Instruction
Ausbildung der Armee	200 035	341 221	524 034	634 348	662 410	698 839	736 836	Instruction de l'armée
Vor- und außerdienstliche Ausbildung .	4 786	13 529	21 322	24 677	23 763	22 231	24 032	Instruction préliminaire et hors du service
Bauten und Anlagen	—	64 816	74 871	88 943	79 778	70 950	56 950	Constructions et installations
2002 Materielle Kriegsbereitschaft . . .	729 564	1 376 494	1 827 668	2 276 291	2 411 768	2 532 158	2 821 120	2002 Préparation matérielle à la guerre
Kriegsmaterielbeschaffung	532 335	803 537	931 706	1 304 609	1 387 472	1 472 398	1 749 687	Acquisition de matériel de guerre
Bauten und Anlagen	—	153 736	209 474	220 801	271 183	262 600	231 000	Constructions et installations
Unterhalt und Betrieb	197 229	419 221	686 488	750 881	753 113	796 960	840 433	Entretien et exploitation
201 Zivile Landesverteidigung	15 146	169 328	250 490	233 771	206 484	208 427	193 228	201 Défense nationale civile
2010 Zivilschutz	7 628	155 083	218 596	186 408	181 427	175 523	171 644	2010 Protection civile
2011 Wirtschaftliche Landesverteidigung	7 329	11 725	24 378	44 028	20 398	28 453	15 166	2011 Défense nationale économique
2012 Psychologische Landesverteidigung	189	2 520	7 516	3 335	4 659	4 451	6 418	2012 Défense nationale psychologique

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1982 in Tausend Franken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification fonctionnelle des dépenses 1960-1982 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1979	1980	1981	1982	
39 Unterricht und Forschung . . .	113 343	638 883	1 467 873	1 518 748	1 510 475	1 520 887	1 603 003	39 Enseignement et recherche
300 Volksschulen	5 332	21 031	42 632	52 770	41 911	40 177	42 129	300 Ecoles primaires
3001 Primar- und Arbeitsschulen . . .	4 022	4 872	5 596	7 168	2 860	2 662	2 677	3001 Ecoles primaires et d'apprentis- sage
3002 Sekundar- und Oberstufenschulen	—	—	—	4 328	—	—	—	3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur
3003 Auslandschweizerschulen	1 310	5 804	10 029	14 305	14 304	12 820	12 849	3003 Ecoles suisses à l'étranger
3004 Fortbildungsschulen	—	10 355	27 007	26 969	24 747	24 695	26 603	3004 Ecoles de perfectionnement
301 Berufliches Bildungswesen . .	29 537	84 401	241 180	234 542	254 126	251 777	279 395	301 Formation professionnelle
3010 Kaufmännisch, gewerblich	27 332	74 422	211 612	204 285	216 446	218 295	241 124	3010 Formations commerciale et artisana- nale
3012 Land- und forstwirtschaftlich . .	2 142	8 136	22 365	17 520	25 436	20 964	25 023	3012 Formations agricole et forestière
3019 Übriges	63	1 843	7 803	12 737	12 844	12 518	13 248	3019 Autres formations
302 Mittelschulen	1 486	14 504	43 301	50 335	37 445	38 124	43 211	302 Ecoles moyennes
3020 Progymnasien und Gymnasien . .	1 486	5 828	16 023	17 258	4 455	5 450	6 818	3020 Progymnases et gymnases
3022 Techniken	—	8 676	27 278	33 077	32 990	32 674	36 393	3022 Techniciens
303 Hochschulen	27 384	330 187	688 592	768 143	739 916	745 163	755 568	303 Etablissements universitaires
3030 Hochschulen	27 384	330 187	688 592	768 143	739 916	745 163	755 568	3030 Universités
304 Übriges Bildungswesen	1 080	1 587	2 041	3 400	11 507	14 452	17 792	304 Autres secteurs de l'instruction
3040 Allgemeines	1 080	1 587	2 041	3 400	11 507	14 452	17 792	3040 Formation générale
305 Grundlagenforschung	8 878	109 731	194 655	220 489	238 881	232 267	247 159	305 Recherche fondamentale
3050 Grundlagenforschung	8 878	109 731	194 655	220 489	238 881	232 267	247 159	3050 Recherche fondamentale
306 Angewandte Forschung	39 642	95 345	190 600	185 133	183 257	195 932	214 699	306 Recherche appliquée
3060 Physische Umwelt	771	5 561	22 133	12 311	11 561	15 683	18 274	3060 Environnement physique
3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen	6	855	5 642	6 674	7 665	8 060	8 866	3061 Santé et autres prestations so- ciales
3062 Verkehr und Nachrichtenübermitt- lung	108	364	13 746	20 556	19 121	17 815	16 132	3062 Transports et communications
3063 Energie	27 862	38 444	52 493	54 923	48 083	52 298	58 283	3063 Energie
3064 Land- und Forstwirtschaft	9 574	48 330	92 192	55 343	57 047	59 581	67 442	3064 Agriculture et sylviculture
3065 Industrie, Gewerbe, Handel	1 321	1 791	4 394	20 535	22 332	23 430	25 475	3065 Industrie, artisanat et commerce
3069 Verschiedenes	—	—	—	14 791	17 448	19 065	20 227	3069 Divers
307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	4	2 097	4 272	3 336	2 832	2 995	3 050	307 Administration, congrès et divers
3070 Verwaltung, Kongresse und Ver- schiedenes	4	2 097	4 272	3 336	2 832	2 995	3 050	3070 Administration, congrès et divers
35 Kultur, Erholung, Sport	15 054	41 800	88 190	97 717	109 689	96 361	105 558	35 Culture, loisirs et sports
3500 Bibliotheken	1 025	2 565	5 220	5 418	5 539	5 768	6 363	3500 Bibliothèques
3501 Museen	1 981	5 041	7 336	5 653	9 467	7 521	5 975	3501 Musées
3502 Natur- und Heimatschutz	2 098	8 243	17 404	23 285	23 117	18 836	25 290	3502 Protection de la nature et du paysage
3503 Erholung, Sport	5 188	17 034	47 406	43 979	47 422	39 412	41 089	3503 Loisirs, sports
3509 Übriges	4 762	8 917	11 833	19 382	24 144	24 824	26 841	3509 Autres secteurs
37 Kirchen	—	—	—	2 885	—	—	—	37 Eglises
40 Gesundheitswesen	12 081	24 288	36 907	33 926	36 258	35 128	38 444	40 Santé
400 Allgemeines	5 961	18 587	30 409	30 690	34 500	33 418	36 844	400 Services généraux
4000 Allgemeines	5 961	18 587	30 409	30 690	34 500	33 418	36 844	4000 Services généraux
401 Krankenanstalten	6 090	5 701	6 498	3 236	1 759	1 710	1 620	401 Etablissements hospitaliers
4010 Spitäler	6 090	5 701	6 498	3 236	1 759	1 710	1 620	4010 Hôpitaux
45 Umweltschutz	978	37 175	283 783	224 317	205 940	174 706	153 385	45 Protection de l'environnement
4500 Wasserversorgung	—	—	—	2 060	910	963	1 061	4500 Approvisionnement en eau
4510 Gewässerschutz, Kanalisation . .	500	36 989	281 816	219 396	201 499	170 512	149 029	4510 Protection des eaux, canalisations
4590 Übrige Immissionen	478	186	1 947	2 861	3 440	3 291	3 295	4590 Mesures d'hygiène diverses
50 Soziale Wohlfahrt	326 435	1 321 905	2 583 146	3 254 778	3 581 111	3 593 888	4 230 235	50 Prévoyance sociale
500 Sozialversicherungen	303 595	1 253 023	2 408 448	3 181 848	3 510 493	3 524 799	4 160 040	500 Assurances sociales
5000 Alters- und Hinterlassenenversi- cherung	186 592	548 948	919 923	1 311 597	1 597 430	1 621 355	2 126 109	5000 Assurance-vieillesse et survivants
5001 Invalidenversicherung	—	252 894	656 916	814 376	844 932	878 315	993 698	5001 Assurance-invalidité
5002 Erwerbsersatz	—	314	589	788	226	270	290	5002 Allocations aux militaires pour perte de gain
5003 Militärversicherung	49 907	102 704	164 862	173 633	180 698	181 207	195 849	5003 Assurance militaire
5004 Kranken- und Unfallversicherung .	62 853	347 207	658 660	885 473	885 299	841 635	841 916	5004 Assurance-maladie et accidents
5005 Arbeitslosenversicherung	4 243	956	7 498	1 981	1 908	2 017	2 178	5005 Assurance-chômage
501 Fürsorge	2 819	1 876	3 248	4 272	3 145	2 961	4 063	501 Assistance sociale
5010 Armenunterstützung	411	130	300	850	1 073	950	1 300	5010 Aide aux indigents
5012 Altersunterstützung	750	—	—	—	—	—	—	5012 Aide à la vieillesse
5014 Krankheit und Invalidität	510	—	—	—	—	—	—	5014 Maladie et invalidité
5019 Übrige Fürsorge	1 148	1 746	2 948	3 422	2 072	2 011	2 763	5019 Autres secteurs de l'assistance sociale

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1982 in Tausend Franken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification fonctionnelle des dépenses 1960-1982 en milliers de francs
	1960	1970	1975	1979	1980	1981	1982	
502 Wohnbauförderung	2 764	55 750	130 110	50 329	55 909	54 077	51 988	502 Encouragement à la construction de logements
5020 Wohnbauförderung	2 764	55 750	130 110	50 329	55 909	54 077	51 988	5020 Encouragement à la construction de logements
509 Übrige Wohlfahrt	17 257	11 156	11 339	12 329	11 564	12 051	14 204	509 Autres institutions de prévoyance sociale
5090 Auslandschweizer	13 315	4 201	5 055	4 613	4 364	4 635	5 335	5090 Suisses de l'étranger
5091 Arbeitnehmerschutz	3 170	6 527	5 758	7 263	6 746	7 007	8 459	5091 Protection des salariés
5099 Verschiedenes	772	428	526	453	454	409	410	5099 Divers
6000 Raumpienung	25	1 345	7 840	6 491	8 291	6 473	6 384	6000 Aménagement du territoire
6001 Regionale Entwicklungspolitik	—	—	—	77 420	63 872	50 850	58 710	6001 Politique régionale de développement
610 Straßen	87 311	1 077 388	1 373 180	1 368 474	1 341 133	1 405 744	1 374 157	610 Routes
6100 Nationale Straßen	790	853 289	1 057 599	1 071 197	1 053 882	1 111 651	1 094 953	6100 Routes nationales
6101 Hauptstraßen	86 521	224 099	315 581	294 391	287 251	294 093	279 804	6101 Routes principales
6102 Kantonsstraßen	—	—	—	—	—	—	—	6102 Routes cantonales
6104 Gemeindestraßen	—	—	—	2 886	—	—	—	6104 Routes communales
611 Bahnen	33 759	104 361	667 542	1 189 637	1 241 210	1 241 167	1 351 739	611 Chemins de fer
6110 Bundesbahnen	1 009	339	425 140	878 535	893 385	909 479	1 013 630	6110 Chemins de fer fédéraux
6111 Privatbahnen	32 750	104 022	242 402	311 102	347 885	331 688	338 109	6111 Chemins de fer privés
613 Schifffahrt	918	3 319	7 609	5 549	4 979	1 691	777	613 Transports par eau
6130 Allgemeine Schifffahrt	544	1	2	2	2	1	1	6130 Navigation générale
6131 Rheinschifffahrt	254	3 151	7 529	5 255	4 631	1 283	333	6131 Navigation sur le Rhin
6132 Hochseeschifffahrt	120	167	278	292	346	407	443	6132 Navigation en haute mer
614 Luftfahrt	34 439	54 917	168 759	109 864	117 317	115 921	137 989	614 Transports aériens
6140 Luftverkehr	17 543	20 583	80 592	8 158	4 168	5 305	15 578	6140 Trafic aérien
6141 Flugsicherung	16 896	34 334	88 167	101 706	113 149	110 616	122 411	6141 Sécurité aérienne
616 Energie	2 603	5 811	12 080	13 928	13 387	13 173	15 398	616 Energie
6160 Elektrizität	2 377	5 809	12 077	13 928	13 387	13 173	15 398	6160 Electricité
6162 Rohrleitungen	—	—	—	—	—	—	—	6162 Conduites
6169 Übrige	226	2	3	—	—	—	—	6169 Autres
617 Post- und Fernmeldewesen	—	8 000	—	—	—	—	—	617 Postes et télécommunications
6170 Post- und Fernmeldewesen	—	8 000	—	—	—	—	—	6170 Postes et télécommunications
619 Verschiedenes	878	3 604	2 603	5 691	3 952	4 346	4 916	619 Divers
6190 Übrige Verkehrspolitik	878	3 604	2 603	5 691	3 952	4 346	4 916	6190 Autres secteurs des transports et communications
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	3 882	8 454	13 919	15 025	15 798	16 312	17 056	700 Administration (non ventilable)
701 Technische Maßnahmen	52 278	201 602	263 759	237 782	229 098	222 693	221 549	701 Mesures techniques
7010 Betriebs- und Bodenverbesserungen	22 405	141 084	178 573	130 829	115 941	114 081	116 654	7010 Amélioration de l'exploitation et du sol
7011 Viehwirtschaft	12 554	36 287	47 321	51 831	53 668	48 768	51 326	7011 Bétail
7012 Pflanzen- und Obstbau	6 545	7 737	10 518	26 686	29 991	30 177	32 174	7012 Production végétale et arboriculture fruitière
7013 Brotgetreidebau	1 018	1 020	1 372	1 221	1 375	1 260	1 260	7013 Culture des céréales panifiables
7015 Betriebsberatung	1 805	5 765	12 497	12 909	13 581	11 398	12 393	7015 Conseil d'exploitation
7016 Tierseuchenbekämpfung	7 951	9 709	13 478	14 306	14 542	17 009	7 742	7016 Lutte contre les épizooties
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	268 530	515 040	969 211	1 180 455	1 258 458	1 201 638	1 199 781	702 Mesures économiques
7020 Viehwirtschaft	144 946	328 712	746 564	828 467	949 878	918 691	979 332	7020 Bétail
Milch und Milchprodukte	128 730	253 109	544 377	609 585	688 137	598 476	632 901	Lait et produits laitiers
Übrige Maßnahmen	18 216	75 603	202 187	218 902	281 741	320 215	346 431	Autres mesures
7021 Pflanzen- und Obstbau	20 106	46 572	33 160	137 450	95 272	72 147	83 815	7021 Production végétale et arboriculture fruitière
7022 Brotgetreidebau	90 131	95 021	129 487	146 538	135 308	135 700	45 500	7022 Culture des céréales panifiables
7023 Futtergetreidebau	13 347	44 735	60 000	68 000	78 000	75 100	91 134	7023 Culture des céréales fourragères
703 Soziale Maßnahmen	20 928	53 154	85 655	61 625	69 567	55 298	53 008	703 Mesures sociales
7100 Allgemeines Forstwesen	13 648	17 139	34 004	36 080	32 486	30 155	32 084	7100 Sylviculture en général
7104 Jägd, Fischerei	394	1 316	2 015	2 388	2 472	2 149	2 172	7104 Chasse, pêche

**Funktionale Gliederung
der Ausgaben 1960-1982**

in Tausend Franken

	Rechnung Compte					Vorschlag Budget	
	1960	1970	1975	1979	1980	1981	1982
7200 Gewässerkorrekturen	9 903	22 462	27 169	44 375	34 735	21 560	27 861
7201 Lawinenerverbauungen	—	16 000	21 790	24 000	20 500	18 450	18 900
7500 Tourismus	5 818	15 418	15 054	20 216	21 218	17 382	18 321
7509 Übriges	2 968	6 402	38 964	368 658	267 930	17 540	33 622
8000 Kapitalkosten	218 880	263 535	601 325	815 032	891 735	990 042	1 110 074
8001 Passivzinsen	218 288	258 264	567 849	796 950	880 843	975 170	1 088 364
8001 Emissionskosten	592	7 271	33 476	18 102	16 912	14 872	21 710
802 Kantonsanteile	138 064	468 478	836 164	1 123 772	1 309 621	1 151 100	1 371 500
8020 Kantonsanteile an Bundeserinnshmen	138 064	468 478	836 164	1 123 772	1 309 621	1 151 100	1 371 500
805 Steuerabkommen mit dem Ausland	—	6 000	18 984	23 280	38 000	38 000	43 000

**Classification fonctionnelle
des dépenses 1960-1982**

en milliers de francs

72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
7200 Corrections de cours d'eau
7201 Ouvrages paravalanches
75 Industrie, artisanat et commerce
7500 Tourisme
7509 Autres secteurs
80 Dépenses du service financier
800 Frais de capitaux
8000 Intérêts débiteurs
8001 Frais d'émission
802 Parts cantonales
8020 Parts des cantons aux recettes fédérales
805 Conventions fiscales avec l'étranger
**Volkswirtschaftliche
Gliederung
der Ausgaben 1960-1982**

In Tausend Franken

	Rechnung Compte					Voranschlag Budget	
	1960	1970	1975	1979	1980	1981	1982
Ausgaben	2 601 085	7 764 966	13 540 764	16 612 525	17 388 811	17 277 440	18 909 201
1. Besoldungen ¹	362 160	862 813	1 668 998	1 873 456	1 935 021	2 041 222	2 203 832
2. Konsum von Gütern und Diensten . .	794 093	1 672 646	2 218 654	2 770 759	2 921 502	3 050 909	3 355 639
3. Investitionen	93 694	357 061	350 301	340 785	308 350	321 748	338 034
4. Übertragungen an Dritte	558 159	1 280 044	2 385 681	3 425 733	3 477 766	3 037 838	3 117 702
– Subventionen ²	273 843	518 618	942 811	1 520 755	1 416 952	1 057 251	1 052 715
– Beiträge an private Haushalte	66 926	140 868	225 304	218 186	234 051	216 755	228 268
– Beiträge an öffentliche Sozialversicherungen	157 524	343 612	659 169	879 998	879 907	836 000	836 000
– Beiträge an andere private Organisationen	24 942	125 858	262 441	295 611	322 920	310 034	337 872
– Beiträge ans Ausland	23 899	129 771	214 672	422 514	498 995	507 333	564 935
– Investitionsbeiträge	11 025	21 317	81 284	88 669	124 941	110 465	97 912
5. Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	116 092	671 575	1 823 114	2 772 775	3 085 803	3 154 450	3 802 899
– an Sozialversicherungen	113 682	671 250	1 398 000	1 894 271	2 192 448	2 245 000	2 789 299
– an Verkehrsbetriebe	2 410	325	425 114	878 504	893 355	909 450	1 013 600
6. Übertragungen an öffentliche Haushalte	449 670	2 406 179	4 166 265	4 524 931	4 677 669	4 534 648	4 856 913
– Beiträge an laufende Ausgaben . . .	188 735	698 174	1 210 049	1 473 966	1 557 290	1 578 246	1 721 765
– Anteile an Steuern	170 064	474 478	855 148	1 147 052	1 347 621	1 189 100	1 414 500
– Beiträge an Investitionen	90 871	1 233 527	2 101 068	1 903 913	1 772 758	1 767 302	1 720 648
7. Zinsen	219 496	258 264	567 849	796 950	880 844	975 170	1 088 364
8. Darlehen und Beteiligungen	7 721	256 384	359 902	107 136	101 856	161 455	145 818
– an öffentliche Haushalte	1 720	99 998	152 518	29 520	23 478	23 806	24 150
– an Dritte	5 694	127 587	116 731	35 229	41 194	41 724	59 063
– ans Ausland	307	28 799	90 653	42 387	37 184	95 925	62 605

¹ Inbegriffen Ausgaben für Behörden und nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte

² Zahlungen an Produzenten (also nicht identisch mit dem Subventionsbegriff nach Sachgruppen)

**Classification économique
des dépenses 1960-1982**

en milliers de francs

Dépenses
1. Rémunérations¹
2. Consommation de biens et services
3. Investissements
4. Transferts à des tiers
 – subventions²

 – contributions à des ménages
 – contributions à des assurances sociales

 – contributions à d'autres organismes privés
 – contributions à l'étranger

 – contributions à des investissements
5. Transferts à des entreprises et à des établissements de la Confédération

 – à des assurances sociales
 – à des entreprises de transport

6. Transferts à des collectivités publiques
 – contributions à des dépenses courantes

 – quotes-parts d'impôts
 – contributions à des investissements

7. Intérêts
8. Prêts et participations

– à des collectivités publiques

 – à des tiers
 – à l'étranger

¹ y compris les dépenses pour les autorités et le personnel employé temporairement

² paiements aux producteurs (ne recouvrent pas les subventions de la classification spécifique)

Die volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanzhaushaltes 1982

Funktionale Gliederung der Ausgaben in Tausend Franken	Total 1982	Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben							
		Besol- dungen Rémuné- rations	Konsum Consom- mation	Investi- tionen Investisse- ments	Übertragungen an Dritte: Transferts à des tiers:				
					Total	Subven- tionen Subven- tions	Privata Haushalte Ménages	Sozial- versiche- rungen Assu- rances sociales	Organi- sationen Organismes divers
		1	2	3	4	41	42	44	45
Total Ausgaben	18 909 201	2 203 832	3 355 639	338 034	3 117 702	1 052 715	228 268	836 000	337 872
10 Behörden, allgemeine Verwal- tung	582 948	407 280	84 965	77 637	3 888	—	1 933	—	1 729
11 Rechtspflege	148 668	58 218	10 632	4 187	4 940	17	3 878	—	715
12 Polizei	45 331	32 161	7 331	2 444	703	—	19	—	234
13 Spezielle Dienste	95 011	53 903	15 248	22 301	3 559	—	33	—	1 091
15 Beziehungen zum Ausland	817 695	172 159	60 220	5 229	516 092	7 110	3 948	—	25 148
150 Politische Beziehungen	220 619	149 288	56 336	4 701	8 884	—	67	—	1 833
151 Wirtschaftliche Beziehungen ..	64 155	10 801	2 065	253	23 536	7 110	5	—	1
152 Hilfeleistungen an Entwick- lungsländer	498 360	12 070	1 489	275	449 421	—	2 856	—	23 083
153 Übrige Hilfeleistungen	34 561	—	310	—	34 251	—	1 020	—	231
20 Landesverteidigung	3 989 245	879 544	2 791 734	90 622	16 460	—	615	—	13 317
200 Militärische Landesverteidi- gung	3 196 017	851 114	2 710 931	43 620	16 137	—	602	—	13 007
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	157 079	113 155	20 566	3 750	108	—	68	—	32
2001 Ausbildung	817 818	176 753	586 215	9 170	12 965	—	105	—	12 860
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	2 821 120	567 206	2 164 150	30 700	3 064	—	429	—	115
201 Zivile Landesverteidigung	193 228	22 430	20 803	47 002	323	—	13	—	310
30 Unterricht und Forschung	1 603 003	386 758	202 536	101 342	289 930	7 930	9 969	—	204 154
300 Volksschulen	42 129	1 351	220	34	13 216	—	1	—	366
301 Berufliches Bildungswesen	219 395	1 927	1 592	48	17 674	7 930	1 572	—	8 172
302 Mittelschulen	43 211	575	106	15	1	—	1	—	—
303 Hochschulen	155 568	275 940	125 621	59 339	11 757	—	7 514	—	4 028
304 Übriges Bildungswesen	17 192	964	382	23	4 833	—	1	—	550
305/306 Forschung	461 858	104 444	23 382	41 847	242 185	—	879	—	190 775
307 Verwaltung, Verschiedenes	3 050	1 517	1 233	36	264	—	1	—	263
35 Kultur, Erholung, Sport	105 558	18 528	9 281	3 672	69 405	4 275	1 739	—	63 300
40 Gesundheitswesen	38 464	13 427	8 509	1 164	10 887	—	8	—	6 026
45 Umweltschutz	153 385	15 541	3 023	830	1 248	—	8	—	161
50 Soziale Wohlfahrt	4 230 295	61 573	40 306	1 901	1 010 481	12 181	152 597	836 000	3 367
500 Sozialversicherungen	4 160 040	54 549	39 237	1 724	987 042	—	151 036	836 000	6
501/509 Übriges	70 255	7 024	1 069	177	22 439	12 181	1 561	—	3 361
60 Raumplanung/Regionale Ent- wicklungspolitik	65 094	2 068	280	42	69	—	1	—	68
61 Verkehrs- und Energiewirt- schaft	2 885 576	46 241	79 365	22 596	312 920	204 760	23	—	12 698
610 Straßen	1 374 757	5 018	126	394	4	—	2	—	2
611 Bahnen	1 351 139	9 780	1 194	275	299 316	204 760	5	—	65
613/619 Übriges	159 080	31 443	77 445	21 927	13 600	—	16	—	12 631
70 Landwirtschaft und Ernährung ..	1 491 394	45 625	17 566	3 797	851 454	799 156	51 788	—	152
700 Verwaltung (nicht zuteilbar) ...	17 056	13 959	2 197	368	532	405	8	—	91
701 Technische Maßnahmen	221 549	31 661	13 339	3 429	9 495	9 190	20	—	45
702 Wirtschaftliche Maßnahmen ..	1 199 781	5	2 030	—	789 651	789 651	—	—	—
703 Soziale Maßnahmen	53 008	—	—	—	51 776	—	51 760	—	16
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei ..	34 256	5 215	907	129	246	207	3	—	34
72 Gewässerkorrekturen und Lawnenverbauungen	46 761	—	—	—	735	—	—	—	—
75 Industrie, Gewerbe, Handel	51 943	5 591	2 026	141	24 685	17 079	1 706	—	5 678
80 Finanzausgaben	2 524 574	—	21 710	—	—	—	—	—	—
800 Kapitalkosten	1 110 074	—	21 710	—	—	—	—	—	—
802 Kantonsanteile	1 371 500	—	—	—	—	—	—	—	—
805 Steuerabkommen mit dem Aus- land	43 000	—	—	—	—	—	—	—	—

Classifications économique et fonctionnelle des finances de 1982

Classification économique des dépenses									Classification fonctionnelle des dépenses en milliers de francs
		Übertragun- gen an Bun- desbetriebe Transferts aux établisse- ments fédéraux	Übertragungen an öffentliche Haushalte Transferts à des collectivités publiques				Zinsen Intérêts	Darlehen Prêts	
Ausland Etranger	Investi- tions- beiträge Contribu- tions à des investisse- ments		Total	Laufende Ausgaben Dépenses courantes	Anteile Parts	Investi- tionen Investisse- ments			
564 935	97 912	3 802 899	4 856 913	1 721 765	1 414 500	1 720 648	1 088 364	145 818	Total des dépenses
226	—	—	1 133	1 133	—	—	—	8 045	10 Autorités, administration générale
330	—	—	70 691	51 029	—	19 662	—	—	11 Justice
450	—	—	2 692	2 692	—	—	—	—	12 Police
2 435	—	—	—	—	—	—	—	—	13 Services spéciaux
479 886	—	—	40	40	—	—	—	63 955	15 Relations avec l'étranger
6 984	—	—	40	40	—	—	—	1 350	150 Relations politiques
16 420	—	—	—	—	—	—	—	27 500	151 Relations économiques
423 482	—	—	—	—	—	—	—	35 105	152 Assistance aux pays en développement
33 000	—	—	—	—	—	—	—	—	153 Autres mesures d'assistance
8	2 520	—	210 885	106 185	—	104 700	—	—	20 Défense nationale
8	2 520	—	108 215	88 715	—	19 500	—	—	200 Défense nationale militaire
8	—	—	19 500	—	—	19 500	—	—	2000 Administration (non ventilable)
—	—	—	32 715	32 715	—	—	—	—	2001 Instruction
—	2 520	—	56 000	56 000	—	—	—	—	2002 Préparation matérielle à la guerre
—	—	—	102 670	17 470	—	85 200	—	—	201 Défense nationale civile
67 877	—	—	620 745	513 281	—	107 464	—	1 692	30 Enseignement et recherche
12 849	—	—	27 308	25 580	—	1 728	—	—	300 Ecoles primaires
—	—	—	258 154	216 793	—	41 361	—	—	301 Formation professionnelle
—	—	—	42 514	34 739	—	7 775	—	—	302 Ecoles moyennes
215	—	—	281 179	224 579	—	56 600	—	1 692	303 Etablissements universitaires
4 282	—	—	11 590	11 590	—	—	—	—	304 Autres secteurs de l'instruction
50 531	—	—	—	—	—	—	—	—	305/306 Recherche
—	—	—	—	—	—	—	—	—	307 Administration, divers
91	—	—	4 672	4 672	—	—	—	—	35 Culture, loisirs et sports
4 853	—	—	4 477	4 477	—	—	—	—	40 Santé
1 079	—	—	132 743	2 443	—	130 300	—	—	45 Protection de l'environnement
6 336	—	2 789 299	320 819	307 389	—	13 430	—	5 916	50 Prévoyance sociale
—	—	2 789 299	288 189	288 189	—	—	—	—	500 Assurances sociales
6 336	—	—	32 630	19 200	—	13 430	—	5 916	501/509 Divers
—	—	—	62 635	62 635	—	—	—	—	60 Aménagement du territoire/politique régionale de développement
962	94 477	1 013 600	1 383 275	204 128	—	1 179 147	—	27 579	61 Communications et énergie
—	—	—	1 368 615	204 128	—	1 164 487	—	—	610 Routes
9	94 477	1 013 600	—	—	—	—	—	27 574	611 Chemins de fer
953	—	—	14 660	—	—	14 660	—	5	613/619 Divers
178	180	—	557 871	460 471	—	97 400	—	15 081	70 Agriculture et alimentation
28	—	—	—	—	—	—	—	—	700 Administration (non ventilable)
150	180	—	150 209	52 809	—	97 400	—	13 416	701 Mesures techniques
—	—	—	407 600	407 600	—	—	—	495	702 Mesures économiques
—	—	—	62	62	—	—	—	1 170	703 Mesures sociales
2	—	—	23 709	1 064	—	22 645	—	4 050	71 Sylviculture, chasse, pêche
—	735	—	46 026	126	—	45 900	—	—	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
222	—	—	—	—	—	—	—	19 500	75 Industrie, artisanat et commerce
—	—	—	1 414 500	—	1 414 500	—	1 088 364	—	80 Dépenses du service financier
—	—	—	—	—	—	—	1 088 364	—	800 Frais de capitaux
—	—	—	1 371 500	—	1 371 500	—	—	—	802 Parts cantonales
—	—	—	43 000	—	43 000	—	—	—	805 Conventions fiscales avec l'étranger

Die Ausgaben 1982, aufgliederung nach Aufgaben und Sachgruppen

Funktionale Gliederung der Ausgaben	Total 1982	Ausgaben nach Sachgruppen							
		Ver- zinsung Intérêts	Behörden und Personal Autorités et personnel	Allgemeine Ausgaben					
				Total	Verwal- tungs- ausgaben Dépenses d'adminis- tration	Unterhalt von Mobili- en und Immo- bilien Entretien des im- meubles et du mobilier	Betriebs- ausgaben Dépenses d'exploit- ation	Miet- und Pachtzinsen Loyers et fermages	Entschädi- gungen an den Wehr- mann Indemnités et allocations aux militaires
In Tausend Franken		1	2	3	30-32	33	34	35	36
Total Ausgaben	18 909 201	1 088 364	2 160 436	1 671 118	302 219	236 440	647 817	110 825	77 064
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	582 948	—	394 485	102 555	53 507	25 761	8 603	12 610	—
11 Rechtspflege	148 668	—	61 145	28 104	8 423	1 932	550	523	—
12 Polizei	45 331	—	31 451	10 956	3 164	1 205	127	344	—
13 Spezielle Dienste	95 011	—	52 539	25 162	6 757	3 292	13 766	1 330	—
15 Beziehungen zum Ausland	817 695	—	163 749	64 751	42 330	5 856	4 430	8 014	—
150 Politische Beziehungen	220 619	—	140 307	57 575	40 333	5 140	4 045	7 808	—
151 Wirtschaftliche Beziehungen ..	64 155	—	11 598	1 274	194	344	36	99	—
152 Hilfeleistungen an Entwicklungsländer	498 360	—	11 844	4 572	1 203	372	39	107	—
153 Übrige Hilfeleistungen	34 561	—	—	1 330	—	—	310	—	—
20 Landesverteidigung	3 989 245	—	866 241	990 118	114 941	171 414	473 265	75 809	76 814
200 Militärische Landesverteidigung	3 796 017	—	843 993	969 045	112 581	170 394	467 582	70 826	76 604
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	157 079	—	111 800	41 521	15 991	4 306	455	1 237	—
2001 Ausbildung	817 818	—	174 746	567 048	33 430	11 215	382 927	56 226	74 014
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	2 821 120	—	557 447	360 476	63 160	154 873	84 200	13 363	2 590
201 Zivile Landesverteidigung	193 228	—	22 248	21 073	2 360	1 020	5 683	4 983	210
30 Unterricht und Forschung	1 603 003	—	383 459	213 196	37 613	16 058	131 780	3 981	—
300 Volksschulen	42 129	—	1 345	228	163	46	5	13	—
301 Berufliches Bildungswesen	279 395	—	1 920	9 487	1 431	64	27	19	—
302 Mittelschulen	43 211	—	573	109	80	21	2	6	—
303 Hochschulen	755 568	—	276 171	130 430	20 798	10 176	94 257	2 617	—
304 Übriges Bildungswesen	17 792	—	943	854	361	31	3	9	—
305/306 Forschung	461 858	—	100 998	70 664	13 856	5 671	37 481	1 303	—
307 Verwaltung, Verschiedenes	3 050	—	1 509	1 424	924	49	5	14	—
35 Kultur, Erholung, Sport	105 558	—	17 207	28 450	4 073	1 191	2 519	673	250
40 Gesundheitswesen	38 464	—	12 836	9 345	6 602	558	896	256	—
45 Umweltschutz	153 385	—	14 821	3 757	2 177	510	914	150	—
50 Soziale Wohlfahrt	4 230 295	—	60 740	13 813	6 028	2 545	1 512	3 718	—
500 Sozialversicherungen	4 160 040	—	53 751	12 702	5 338	2 304	1 405	3 649	—
501/509 Übriges	70 255	—	6 989	1 111	690	241	107	69	—
60 Raumplanung/Regionale Entwicklungspolitik	65 094	—	1 774	576	472	57	6	16	—
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	2 885 576	—	45 682	92 248	6 674	3 588	1 524	2 462	—
610 Straßen	1 374 757	—	4 978	770	472	235	16	45	—
611 Bahnen	1 351 739	—	9 700	1 281	854	305	32	88	—
613/619 Übriges	159 080	—	31 004	90 197	5 348	3 048	1 476	2 329	—
70 Landwirtschaft und Ernährung	1 491 394	—	43 559	20 144	7 156	2 106	7 704	833	—
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	17 056	—	13 807	2 448	1 662	499	53	143	—
701 Technische Maßnahmen	221 549	—	29 752	15 502	5 475	1 607	7 646	690	—
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	1 199 781	—	—	2 034	19	—	5	—	—
703 Soziale Maßnahmen	53 008	—	—	160	—	—	—	—	—
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	34 256	—	5 180	978	516	176	201	51	—
72 Gewässerkorrekturen und Lawinenverbauungen	46 761	—	—	—	—	—	—	—	—
75 Industrie, Gewerbe, Handel	51 943	—	5 568	2 255	1 786	191	20	55	—
80 Finanzausgaben	2 524 574	1 088 364	—	64 710	—	—	—	—	—
800 Kapitalkosten	1 110 074	1 088 364	—	21 710	—	—	—	—	—
802 Kantonsanteile	1 371 500	—	—	—	—	—	—	—	—
805 Steuerabkommen mit dem Ausland	43 000	—	—	43 000	—	—	—	—	—

Les dépenses de 1982 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques

Dépenses par groupes spécifiques										Classification fonctionnelle des dépenses
Dépenses générales			Konten- antelle en Bundes- einnahmen Parts des centons aux recettes fédérales	Bundes- eigene So- zialwerke Œuvres sociales de la Con- fédération	Bundes- beiträge Subven- tions fédérales	Internatio- nale Hilfs- werke u. Institu- tionen Œuvres d'entraide et Institu- tions Inter- nationales	Grund- stücke u. Fahrnis Immeubles et mobilier	Gemeln- schafts- werke Entreprises exécutées en com- munauté	Darlehen u. Waren- geschäfte Prêts et marchan- dises	
Verpflichtungen u. Vertrags- leistungen Engagements prestations contractuelles	Betriebs- zuschüsse Dépenses d'exploit- ation	For- schungs- aufträge Mandats de recherche								
37	38	39	4	4	4	4	5	5	6	en milliers de francs
284 405	—	12 348	1 371 500	3 255 599	5 248 907	603 397	2 267 662	1 090 600	151 618	Total des dépenses
2 074	—	—	—	—	—	226	71 837	—	13 845	10 Autorités, administration générale
16 676	—	—	—	—	53 961	1 041	4 417	—	—	11 Justice
6 116	—	—	—	—	30	450	2 444	—	—	12 Police
17	—	—	—	—	—	3 509	13 801	—	—	13 Services spéciaux
4 121	—	—	—	—	7 182	504 751	13 307	—	63 955	15 Relations avec l'étranger
249	—	—	—	—	72	8 536	12 119	—	1 350	150 Relations politiques
1	—	—	—	—	7 110	16 419	254	—	27 500	151 Relations économiques
2 851	—	—	—	—	—	446 565	274	—	35 105	152 Assistance aux pays en développement
1 030	—	—	—	—	—	33 231	—	—	—	153 Autres mesures d'assistance
77 875	—	—	—	—	112 200	8	2 020 678	—	—	20 Défense nationale
71 058	—	—	—	—	9 295	8	1 973 676	—	—	200 Défense nationale militaire
19 532	—	—	—	—	—	8	3 750	—	—	2000 Administration (non ventilable)
9 236	—	—	—	—	6 775	—	69 249	—	—	2001 Instruction
42 290	—	—	—	—	2 520	—	1 900 677	—	—	2002 Préparation matérielle à la guerre
6 817	—	—	—	—	102 905	—	47 002	—	—	201 Défense nationale civile
11 416	—	12 348	—	—	816 672	82 823	105 161	—	1 692	30 Enseignement et recherche
1	—	—	—	—	40 522	—	34	—	—	300 Ecoles primaires
2 946	—	—	—	—	267 909	31	48	—	—	301 Formation professionnelle
—	—	—	—	—	42 514	—	15	—	—	302 Ecoles moyennes
2 582	—	—	—	—	284 175	—	63 100	—	1 692	303 Etablissements universitaires
450	—	—	—	—	11 590	4 382	23	—	—	304 Autres secteurs de l'instruction
255	—	12 098	—	—	169 881	78 410	41 905	—	—	305/306 Recherche
182	—	250	—	—	81	—	36	—	—	307 Administration, divers
19 744	—	—	—	—	54 294	265	5 342	—	—	35 Culture, loisirs et sports
1 033	—	—	—	—	10 261	4 858	1 164	—	—	40 Santé
6	—	—	—	—	132 743	1 234	830	—	—	45 Protection de l'environnement
10	—	—	—	3 255 599	889 485	2 766	1 976	—	5 916	50 Prévoyance sociale
6	—	—	—	3 255 599	836 189	—	1 799	—	—	500 Assurances sociales
4	—	—	—	—	53 296	2 766	127	—	5 916	501/509 Divers
25	—	—	—	—	62 702	—	42	—	—	60 Aménagement du territoire/politique régionale de développement
78 000	—	—	—	—	1 605 846	1 025	22 596	1 090 600	27 579	61 Communications et énergie
2	—	—	—	—	278 015	—	394	1 090 600	—	610 Routes
2	—	—	—	—	1 312 837	72	275	—	27 574	611 Chemins de fer
77 996	—	—	—	—	14 994	953	21 927	—	5	613/619 Divers
2 345	—	—	—	—	1 408 597	217	3 796	—	15 081	70 Agriculture et alimentation
91	—	—	—	—	405	28	368	—	—	700 Administration (non ventilable)
84	—	—	—	—	159 262	189	3 428	—	13 416	701 Mesures techniques
2 010	—	—	—	—	1 197 252	—	—	—	495	702 Mesures économiques
160	—	—	—	—	51 678	—	—	—	1 170	703 Mesures sociales
34	—	—	—	—	23 916	2	130	—	4 050	71 Sylviculture, chasse, pêche
—	—	—	—	—	46 761	—	—	—	—	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
203	—	—	—	—	24 257	222	141	—	19 500	75 Industrie, artisanat et commerce
64 710	—	—	1 371 500	—	—	—	—	—	—	80 Dépenses du service financier
21 710	—	—	—	—	—	—	—	—	—	800 Frais de capitaux
—	—	—	1 371 500	—	—	—	—	—	—	802 Parts cantonales
43 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	805 Conventions fiscales avec l'étranger

Rechnungsabschlüsse des Bundes 1925–1980, Voranschläge 1981–1982

Clôture des comptes de la Confédération 1925–1980, Budgets 1981–1982

in Millionen Franken

en millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung – Compte général								Fehlbetrag der Bilanz Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderungen Variations de la fortune			Abschluß Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuß Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuß Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1925	376,5	391,4	14,9	54,5	27,5	— 27,0	12,1		1 566,6
1926	382,8	456,6	73,8	46,5	14,4	— 32,1		41,7	1 524,9
1927	360,8	396,3	35,5	45,6	31,1	— 14,5		21,0	1 503,9
1928	365,7	448,3	82,6	74,3	21,0	— 53,3		29,3	1 474,6
1929	376,9	517,4	140,5	117,9	8,1	— 109,8		30,7	1 443,9
1930	483,4	634,7	151,3	130,3	16,4	— 113,9		37,4	1 406,5
1931	403,6	488,5	84,9	63,2	45,9	— 17,3		67,6	1 338,9
1932	432,5	471,7	39,2	56,9	34,9	— 22,0		17,2	1 321,7
1933	450,2	439,9	— 10,3	64,6	37,3	— 27,3	37,6		1 359,3
1934	497,1	485,3	— 11,8	40,3	70,1	29,8		18,0	1 341,3
1935	505,1	524,6	19,5	32,3	15,6	— 16,7		2,8	1 338,5
1936	517,6	542,1	24,5	116,3	18,4	— 97,9	73,4		1 411,9
1937	537,3	563,3	26,0	76,6	30,8	— 45,8	19,8		1 431,7
1938	604,4	569,3	— 35,1	92,5	30,3	— 62,2	97,3		1 529,0
1939	964,0	621,5	— 342,5	94,2	34,3	— 59,9	402,4		1 931,4
1940	1 806,8	932,9	— 873,9	113,9	142,3	28,4	845,5		2 776,9
1941	2 141,8	1 283,0	— 858,8	115,3	89,5	— 25,8	884,6		3 661,5
1942	2 261,4	1 458,7	— 802,7	76,0	103,3	27,3	775,4		4 436,9
1943	2 482,3	1 505,5	— 976,8	257,3	117,4	— 139,9	1 116,7		5 553,6
1944	2 593,9	1 597,6	— 996,3	280,4	76,9	— 203,5	1 199,8		6 753,4
1945	2 323,1	1 513,4	— 809,7	1 189,6	276,2	— 913,4	1 723,1		8 476,5
1946	2 212,9	2 411,3	198,4	296,4	95,3	— 201,1	2,7		8 479,2
1947	1 946,7	2 208,9	262,2	170,4	228,6	58,2		320,4	8 158,8
1948	1 946,7	2 239,3	292,6	274,0	157,7	— 116,3		176,3	7 982,5
1949	1 581,4	1 639,7	58,3	274,7	218,6	— 56,1		2,2	7 980,3
1950	1 637,0	1 973,7	336,7	368,5	203,1	— 165,4		171,3	7 809,0
1951	1 786,5	1 757,3	— 29,2	207,1	245,9	38,8		9,6	7 799,4
1952	2 161,5	1 949,9	— 211,6	440,1	470,4	30,3	181,3		7 980,7
1953	1 884,0	1 974,8	90,8	551,4	416,2	— 135,2	44,4		8 025,1
1954	1 959,2	2 320,2	361,0	437,7	306,5	— 131,2		229,8	7 795,3
1955	1 948,7	2 245,3	296,6	308,8	227,1	— 81,7		214,9	7 580,4
1956	1 963,6	2 610,6	647,0	467,4	243,5	— 223,9		423,1	7 157,3
1957	2 238,2	2 440,3	202,1	384,7	364,4	— 20,3		181,8	6 975,5
1958	2 643,2	2 826,2	183,0	456,5	568,8	112,3		295,3	6 680,2
1959	2 482,4	2 722,7	240,3	471,1	394,2	— 76,9		163,4	6 516,8
1960	2 601,1	3 316,1	715,0	707,5	271,3	— 436,2		278,8	6 238,0
1961	3 267,1	3 406,0	138,9	489,0	678,2	189,2		328,1	5 909,9
1962	3 684,2	4 116,6	432,4	734,0	786,5	52,5		484,9	5 425,0
1963	4 082,9	4 209,3	126,4	565,1	1 013,0	447,9		574,3	4 850,7
1964	4 856,6	5 276,7	420,1	769,7	936,7	167,0		587,1	4 263,6
1965	4 920,3	4 951,7	31,4	428,2	844,3	416,1		447,5	3 816,1
1966	5 682,9	5 687,6	4,7	496,5	778,6	282,1		286,8	3 529,3
1967	5 873,8	5 717,8	— 156,0	419,9	781,0	361,1		205,1	3 324,2
1968	6 446,7	6 603,5	156,8	578,4	979,2	400,8		557,6	2 766,6
1969	7 080,8	7 108,4	27,6	592,5	1 010,8	418,3		445,9	2 320,7
1970	7 765,0	7 974,5	209,5	757,3	845,7	88,4		297,9	2 022,8
1971	8 962,5	8 668,9	— 293,6	815,5	1 172,9	357,4		63,8	1 959,0
1972	10 366,0	10 118,7	— 247,3	697,5	1 100,7	403,2		155,9	1 803,1
1973	11 625,1	10 846,5	— 778,6	993,9	1 900,0	906,1		127,5	1 675,6
1974	13 051,6	12 011,5	— 1 040,1	876,4	1 979,0	1 102,6		62,5	1 613,1
1975	13 540,8	12 231,6	— 1 309,2	1 024,9	886,6	— 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	— 1 572,8	1 221,5	908,5	— 313,0	1 885,8		4 946,4
1977	15 492,9	14 025,8	— 1 467,1	1 505,5	672,0	— 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	— 718,5	1 529,5	726,8	— 802,7	1 521,2		8 768,2
1979	16 612,5	14 898,0	— 1 714,5	1 373,0	762,1	— 610,9	2 325,4		11 093,6
1980	17 388,8	16 317,6	— 1 071,2	1 647,0	556,5	— 1 090,5	2 161,7		13 255,3
1981	17 277,4	16 103,8	— 1 173,6	1 266,5	558,7	— 707,8	1 881,4		15 136,7
1982	18 909,2	17 805,1	— 1 104,1	1 364,7	490,6	— 874,1	1 978,2		17 114,9

Öffentliche und Verwaltungsschulden 1925–1980

Dettes publique et administrative 1925–1980

in Millionen Franken

en millions de francs

Jahr Année	Öffentliche Schulden – Dette publique						Verwaltungs- schulden Dette administrative	Insgesamt Totale ¹⁾	
	Feste Schulden Dette consolidée		Schwebende Schulden Dette flottante		+ Zunahme — Tilgung	Stand Etat	Stand Etat	+ Zunahme — Tilgung	Stand Etat
	Aufnahme Contractée	Rückzahlung Remboursée	Aufnahme Contractée	Rückzahlung Remboursée	+ Augmen- tation — Amor- tissement			+ Augmen- tation — Amor- tissement	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1925	140,0	253,8	187,9	175,4	— 101,3	2 133,5	16,8	— 102,9	2 150,3
1926	100,0	118,2	103,0	134,3	— 49,5	2 084,0	20,9	— 45,4	2 104,9
1927	150,0	158,5	2,3	—	— 6,2	2 077,8	14,3	— 12,8	2 092,1
1928	—	72,6	—	7,6	— 80,2	1 997,6	15,5	— 79,0	2 013,1
1929	—	102,1	2,4	—	— 99,7	1 897,9	16,9	— 98,3	1 914,8
1930	400,0	401,9	—	1,3	— 3,2	1 894,7	18,2	— 1,9	1 912,9
1931	200,0	372,7	15,1	—	— 157,6	1 737,1	17,4	— 158,4	1 754,5
1932	300,0	308,6	55,0	67,2	— 20,8	1 716,3	9,7	— 28,5	1 726,0
1933	240,0	219,4	8,0	18,3	+ 10,3	1 726,6	9,5	+ 10,1	1 736,1
1934	100,0	58,7	521,6	518,8	+ 44,1	1 770,7	11,1	+ 45,7	1 781,8
1935	80,0	91,0	162,0	118,4	+ 32,6	1 803,3	8,3	+ 29,8	1 811,6
1936	510,0	11,4	354,0	398,0	+ 454,6	2 257,9	7,2	+ 453,5	2 265,1
1937	150,0	165,1	4,0	—	— 11,1	2 246,8	7,8	— 10,5	2 254,6
1938	40,0	51,2	289,0	193,3	+ 84,5	2 331,3	11,7	+ 88,4	2 343,0
1939	299,0	11,5	427,6	457,0	+ 258,1	2 589,4	15,7	+ 262,1	2 605,1
1940	834,5	109,2	1 377,2	1 347,7	+ 754,8	3 344,2	29,7	+ 768,8	3 373,9
1941	1 338,2	452,9	581,5	675,8	+ 791,0	4 135,2	142,0	+ 903,3	4 277,2
1942	1 256,0	700,7	362,2	263,0	+ 654,5	4 789,7	168,3	+ 680,8	4 958,0
1943	1 675,2	458,9	583,5	669,3	+ 1 130,5	5 920,2	112,6	+ 1 074,8	6 032,8
1944	2 033,3	536,3	375,6	368,0	+ 1 504,6	7 424,8	145,6	+ 1 537,6	7 570,4
1945	1 619,7	663,7	1 124,7	930,0	+ 1 150,7	8 575,5	254,2	+ 1 259,3	8 829,7
1946	1 300,0	945,0	328,0	492,5	+ 190,5	8 766,0	191,0	+ 127,3	8 957,0
1947	274,4	989,5	5,0	31,0	— 741,1	8 024,9	148,7	— 783,4	8 173,6
1948	737,8	911,4	5,6	3,0	— 171,0	7 853,9	155,5	— 164,2	8 009,4
1949	1 040,0	1 119,7	—	10,7	— 90,4	7 763,5	163,5	— 82,4	7 927,0
1950	1 401,0	1 388,7	1,2	—	+ 13,5	7 777,0	172,7	+ 22,7	7 949,7
1951	1 597,2	1 562,9	—	5,0	+ 29,3	7 806,3	236,4	+ 93,0	8 042,7
1952	821,9	899,8	—	1,1	— 79,0	7 727,3	338,1	+ 22,7	8 065,4
1953	602,0	563,4	—	7,3	+ 31,3	7 758,6	469,8	+ 163,0	8 228,4
1954	1 321,2	1 307,1	—	—	+ 14,1	7 772,7	520,3	+ 64,6	8 293,0
1955	1 043,5	1 213,6	—	0,7	— 170,8	7 601,9	456,9	— 234,2	8 058,8
1956	854,1	980,2	—	3,6	— 129,7	7 472,2	509,1	— 77,5	7 981,3
1957	534,0	1 140,5	—	1,7	— 608,2	6 864,0	690,1	— 427,2	7 554,1
1958	591,6	1 085,3	1,4	—	— 492,3	6 371,7	638,3	— 544,1	7 010,0
1959	403,1	523,1	—	4,0	— 124,0	6 247,7	748,0	— 14,3	6 995,7
1960	514,0	818,2	0,1	—	— 304,1	5 943,6	606,0	— 446,1	6 549,6
1961	454,5	662,6	1,0	—	— 207,1	5 736,5	683,7	— 129,4	6 420,2
1962	484,1	742,4	2,2	—	— 256,1	5 480,4	640,5	— 299,3	6 120,9
1963	855,6	940,1	—	3,1	— 87,6	5 392,8	668,5	— 59,6	6 061,3
1964	695,7	915,9	2,2	—	— 218,0	5 174,8	651,9	— 234,6	5 826,7
1965	791,0	1 062,3	1 062,7	1 072,6	— 281,2	4 893,6	755,1	— 178,0	5 648,7
1966	1 239,5	1 232,7	457,5	522,2	— 57,9	4 835,7	666,7	— 146,3	5 502,4
1967	1 056,7	987,3	320,5	308,0	+ 81,9	4 917,6	677,5	+ 92,7	5 595,1
1968	720,5	548,4	573,9	584,7	+ 161,3	5 078,9	700,6	+ 184,4	5 779,5
1969	1 077,2	848,3	699,5	701,8	+ 226,6	5 305,5	783,5	+ 309,5	6 039,0
1970	1 102,7	1 060,0	711,4	711,7	+ 42,4	5 347,9	1 012,5	+ 271,4	6 360,4
1971	1 617,9	1 108,9	1 070,4	1 068,0	+ 511,4	5 859,3	1 521,3	+ 520,2	6 880,6
1972	1 127,4	802,4	943,7	942,5	+ 326,2	6 185,5	1 384,7	+ 689,6	7 570,2
1973	1 284,2	976,7	657,0	656,8	+ 307,7	6 493,2	1 719,3	+ 642,8	8 213,0
1974	2 104,8	1 228,7	2 122,9	1 374,3	+ 1 624,7	8 117,9	1 920,9	+ 1 825,8	10 038,8
1975	3 404,7	1 279,7	5 249,8	4 925,3	+ 2 449,5	10 567,4	2 104,9	+ 2 633,5	12 672,3
1976	5 857,0	1 462,0	2 235,7	2 986,9	+ 3 643,8	14 211,2	2 016,5	+ 3 555,4	16 227,7
1977	1 689,2	1 711,9	1 867,7	1 866,9	— 21,9	14 189,3	2 421,1	+ 382,7	16 610,4
1978	814,1	1 042,8	1 429,9	1 831,8	— 630,6	13 558,7	2 838,4	— 213,3	16 397,1
1979	1 476,7	2 007,9	3 508,5	2 877,1	+ 100,2	13 658,9	3 623,2	+ 885,0	17 282,1
1980	2 901,9	2 432,9	4 255,5	4 256,7	+ 467,8	14 126,7	3 919,8	+ 764,4	18 046,5

¹⁾ entspricht nicht der Gesamtverschuldung des Bundes¹⁾ ne correspond pas à l'endettement global de la Confédération

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand ¹ Effectif du personnel ¹					Personalbezüge ² Réttribution du personnel ² in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effectifver Bestand Effectif réel			Bewilligter Stellenbestand Nombre de places autorisées		Rech- nung Compte 1980	Vor- schlag Budget 1981	Vor- schlag Budget 1982	
	Dezember Décembre 1980	August Août 1981	Rech- nung Compte 1980	Vor- schlag Budget 1981	Vor- schlag Budget 1982				
TOTAL	32 616	32 624	32 636	32 775	33 548	1750736	1817 751	2017 764	TOTAL
1 Gerichte	87	98	84	77	119	5 574	5 399	8 403	1 Tribunaux
105 Bundesgericht	63	70	60	54	85	3 918	3 725	5 886	105 Tribunal fédéral
106 Versicherungsgericht	24	28	24	23	34	1 656	1 674	2 517	106 Tribunal des assurances
<i>Allgemeine Bundesverwaltung</i>	<i>32 529</i>	<i>32 526</i>	<i>32 552</i>	<i>32 698</i>	<i>33 429</i>	<i>1745162</i>	<i>1812352</i>	<i>2009361</i>	<i>Administration générale de la Con- fédération</i>
1 Behörden	272	273	268	272	285	14 273	14 849	16 636	1 Autorités
101 Parlamentsdienste	43	43	42	43	46	2 539	2 640	2 971	101 Services du Parlement
104 Bundeskanzlei	63	63	63	64	64	4 069	4 203	4 552	104 Chancellerie fédérale
Parlaments- und Zentralbibliothek	5	5	5	5	6	280	301	371	Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale
Drucksachen- und Materialzentrale	161	162	158	160	169	7 385	7 705	8 742	Office central des Imprimés et du matériel
2 Departement für auswärtige Ange- legenheiten	1 774	1 749	1 758	1 756	1 776	117 145	125 593	139 052	2 Département des affaires étrangères
201 Departement für auswärtige Ange- legenheiten, Bern	422	404	405	410	399	24 141	25 516	26 345	201 Département des affaires étrangères, Berne
Botschaften und Konsulate	1 210	1 202	1 219	1 209	1 228	84 176	90 747	101 580	Ambassades et consulats
Seeschiffsamt	5	5	5	5	5	259	299	324	Office de la navigation maritime
202 Direktion für Entwicklungszusammen- arbeit und humanitäre Hilfe	115	117	109	111	122	7 291	7 691	9 326	202 Direction de la coopération au dévelop- pement et de l'aide humanitaire
Humanitäre Hilfe	22	21	20	21	22	1 278	1 340	1 477	Aide humanitaire
3 Departement des Innern	6 672	6 671	6 671	6 659	6 990	404 752	416 534	459 506	3 Département de l'intérieur
<i>Verwaltung:</i>									<i>Administration:</i>
301 Generalsekretariat	27	28	28	27	28	1 877	1 885	2 060	301 Secrétariat général
Rekurskommissionen	14	16	14	13	13	942	832	901	Commissions de recours
302 Bundesamt für Kulturpflege	29	30	29	28	32	1 818	1 738	1 990	302 Office fédéral des affaires culturelles
305 Bundesarchiv	14	15	14	14	16	905	915	1 080	305 Archives fédérales
313 Bundesamt für Straßenbau	60	58	60	60	60	4 118	4 222	4 541	313 Office fédéral des routes
314 Amt für Bundesbauten	439	439	439	434	495	25 151	25 680	29 892	314 Office des constructions fédérales
315 Bundesamt für Forstwesen	37	39	38	38	43	2 606	2 749	3 214	315 Office fédéral des forêts
316 Bundesamt für Gesundheitswesen	140	141	139	138	157	8 489	8 753	10 188	316 Office fédéral de la santé publique
Grenzsanitätsdienst	18	18	18	18	18	701	713	767	Service sanitaire de frontière
317 Bundesamt für Statistik	291	286	292	293	315	16 186	16 788	18 642	317 Office fédéral de la statistique
318 Bundesamt für Sozialversicherung	224	223	225	221	222	14 417	14 705	15 528	318 Office fédéral des assurances sociales
319 Bundesamt für Umweltschutz	131	130	130	130	138	8 342	8 593	9 645	319 Office fédéral de la protection de l'envi- ronnement
320 Bundesamt für Bildung und Wissen- schaft	45	46	45	44	48	3 007	3 062	3 440	320 Office fédéral de l'éducation et de la science
<i>Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten:</i>									<i>Etablissements d'enseignement, de re- cherches et autres:</i>
304 Landesbibliothek	68	67	67	67	71	3 618	3 725	4 150	304 Bibliothèque nationale
311 Meteorologische Anstalt	105	108	106	106	107	6 155	6 381	6 943	311 Institut de météorologie
Flugwetterdienst	58	58	57	56	58	3 267	3 311	3 600	Service de météorologie aéronautique
Aerologische Station Payerne	22	22	22	22	24	1 292	1 231	1 512	Station aérologique de Payerne
Osservatorio Ticinese Locarno-Monti	11	11	11	11	11	644	677	732	Osservatorio Ticinese Locarno-Monti
312 Landesmuseum	85	84	85	86	84	4 429	4 590	4 857	312 Musée national
Schloß Wildeggen	4	4	4	4	5	173	173	187	Château de Wildeggen
315 Institut für Schnee- und Lawinenfor- schung	32	32	32	32	32	1 961	2 040	2 161	315 Institut pour l'étude de la neige et des avalanches
<i>Eidg. Technische Hochschulen und An- nexanstalten</i>	<i>4 818</i>	<i>4 816</i>	<i>4 816</i>	<i>4 817</i>	<i>5 013</i>	<i>294 654</i>	<i>303 681</i>	<i>333 476</i>	<i>Ecoles polytechniques fédérales et établis- sements annexes</i>
329 Schweiz. Schulrat	12	13	13	13	13	917	968	1 050	329 Conseil des écoles
330 Technische Hochschule Zürich	2 556	2 548	2 563	2 557	2 666	160 192	164 146	179 710	330 Ecole polytechnique Zurich
331 Institut für Reaktorforschung	575	574	570	572	573	30 457	31 637	33 747	331 Institut de recherches en matière de réacteurs
332 Institut für Nuklearforschung	229	231	229	229	233	13 488	13 961	15 121	332 Institut de recherches nucléaires
¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsgesetz. ² Bezüge des Personals, inklusive der Botschaf- ter und Gesandten, Professoren, Assistenten und Instrukteuren.									
² Rétribution du personnel, les ambassadeurs et ministres, les professeurs, les assistants et les instructeurs inclus.									

¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsgesetz.² Bezüge des Personals, inklusive der Botschafter und Gesandten, Professoren, Assistenten und Instrukteuren.¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la formation professionnelle.² Réttribution du personnel, les ambassadeurs et ministres, les professeurs, les assistants et les instructeurs inclus.

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel					Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effectiver Bestand Effectif réel			Bewilligter Stellenbestand Nombre de places autorisées					
	Dezember Décembre	August Août	Rech- nung Compte	Voran- schlag Budget	Voran- schlag Budget	Rech- nung Compte	Voran- schlag Budget	Voran- schlag Budget	
	1980	1981	1980	1981	1982	1980	1981	1982	
3 Departement des Innern (Fortsetzung)									3 Département de l'intérieur (suite)
334 Anstalt für das forstl. Versuchswesen	84	84	84	84	124	5 312	5 408	7 531	334 Institut de recherches forestières
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe	449	454	449	449	456	23 801	24 570	26 569	335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, la cons- truction et les arts et métiers
336 Anstalt für Wasserversorgung, Ab- wasserreinigung und Gewässerschutz	115	114	114	115	118	6 693	6 980	7 718	336 Institut pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux
340 Technische Hochschule Lausanne	798	798	794	798	830	53 794	56 011	62 030	340 Ecole polytechnique Lausanne
4 Justiz- und Polizeidepartement	1 153	1 172	1 148	1 147	1 159	67 185	69 584	74 915	4 Département de justice et police
401 Generalsekretariat	50	50	48	53	54	2 902	3 371	3 661	401 Secrétariat général
402 Bundesamt für Justiz	145	149	140	138	145	9 238	9 684	10 585	402 Office fédéral de la justice
403 Bundesamt für Polizeiwesen	171	175	172	168	174	10 044	10 104	11 260	403 Office fédéral de la police
404 Bundesamt für Ausländerfragen	126	127	127	128	128	5 935	6 264	6 694	404 Office fédéral des étrangers
405 Bundesanwaltschaft	173	179	174	158	161	10 682	9 866	10 665	405 Ministère public de la Confédération
406 Bundesamt für Privatversicherungs- wesen	29	28	28	29	29	1 983	2 094	2 288	406 Office fédéral des assurances privées
407 Bundesamt für geistiges Eigentum	192	195	192	200	194	11 006	11 871	12 299	407 Office fédéral de la propriété intellec- tuelle
408 Bundesamt für Zivilschutz	239	241	240	246	246	13 630	14 476	15 442	408 Office fédéral de la protection civile
412 Bundesamt für Raumplanung	28	28	27	27	28	1 765	1 854	2 021	412 Office fédéral de l'aménagement du territoire
5 Militärdepartement	15 206	15 105	15 197	15 255	15 241	737 578	751 574	795 915	5 Département militaire
<i>Verwaltung:</i>									<i>Administration:</i>
501 Direktion der Militärverwaltung	99	95	99	106	106	6 299	6 100	7 174	501 Direction de l'administration militaire
Rechenzentrum	125	125	124	121	123	6 631	6 600	7 220	Centre de calcul
Büro des Oberfeldkommissärs	1	1	1	1	1	55	55	60	Bureau du commissaire de campagne en chef
Stab der Gruppe für Generalstabsdien- ste	300	303	295	276	288	17 372	16 800	18 130	Etat-major du groupement de l'état-ma- jor général
Bundesamt für Genie und Festungen ..	232	232	230	237	237	12 891	13 900	14 220	Office fédéral du génie et des fortifica- tions
Bundesamt für Übermittlungstruppen ..	138	140	137	129	131	7 975	7 700	8 350	Office fédéral des troupes de trans- mission
Bundesamt für Sanität	91	89	90	91	91	4 725	4 900	5 120	Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée
Bundesamt für Militär veterinär dien st ..	7	7	8	8	7	506	530	490	Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée
Oberkriegskommissariat	110	110	109	112	113	5 861	6 100	6 530	Commissariat central des guerres
Bundesamt für Transporttruppen	124	120	120	122	121	5 457	5 600	5 960	Office fédéral des troupes de transport
Bundesamt für Luftschutztruppen	25	24	24	26	26	1 369	1 500	1 510	Office fédéral des troupes de protection aérienne
Stab der Gruppe für Ausbildung	122	116	121	123	116	6 957	7 000	7 480	Etat-major du groupement de l'instruc- tion
Bundesamt für Infanterie	34	35	33	33	35	1 753	1 800	2 000	Office fédéral de l'infanterie
Bundesamt für Mechanisierte und Leichte Truppen	33	30	32	33	32	1 818	1 900	1 950	Office fédéral des troupes mécanisées et légères
Bundesamt für Artillerie	30	30	30	30	32	1 703	1 700	1 840	Office fédéral de l'artillerie
Bundesamt für Adjutantur	55	54	54	55	55	2 956	3 000	3 280	Office fédéral de l'adjudance
Bundesamt für Militärflugwesen und Fliegerabwehr	134	133	132	133	130	7 896	8 000	8 730	Office fédéral de l'aviation militaire et de la défense contre avions
<i>Lehrpersonal und Übrige:</i>									<i>Personnel d'instruction et autre:</i>
Kommandanten und Büropersonal der Heeresseinheiten	104	107	104	103	106	7 121	7 700	7 626	Commandants et personnel de bureau des unités d'armée
Oberauditorat	18	17	18	15	15	951	850	910	Office de l'auditeur en chef
Stab der Gruppe für Generalstabsdien- ste	14	15	15	15	15	1 085	1 100	1 170	Etat-major du groupement de l'état-ma- jor général
Genie- und Festungstruppen	108	108	107	102	103	6 464	6 200	7 080	Troupes du génie et des fortifications
Übermittlungstruppen	72	72	72	74	72	4 629	4 900	4 930	Troupes de transmission
Sanitätstruppen	86	86	86	84	84	5 297	5 200	5 600	Troupes sanitaires
Krankenpflegepersonal auf den Waffen- plätzen	84	82	83	85	86	3 261	3 400	3 520	Infirmiers des places d'armes
Veterinärtruppen	2	3	2	1	3	109	56	200	Troupes vétérinaires
Versorgungstruppen	52	51	53	50	51	3 235	3 200	3 400	Troupes de ravitaillement

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel					Personnelbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel			Bewilligter Stellenbestand Nombre de places autorisées					
	Dezember Décembre	August Août	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Voran- schlag Budget	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Voran- schlag Budget	
	1980	1981	1980	1981	1982	1980	1981	1982	
5 Militärdepartement (Fortsetzung)									5 Département militaire (suite)
Transporttruppen	163	164	155	158	158	8 840	9 100	9 990	Troupes de transport
Luftschutztruppen	52	51	52	53	51	3 441	3 500	3 710	Troupes de protection aérienne
Materialtruppen	144	140	144	143	144	8 880	8 900	9 530	Troupes du matériel
Stab der Gruppe für Ausbildung	17	17	17	14	14	972	890	830	Etat-major du groupement de l'Instruc- tion
Offiziersbediente in Schulen und Kursen	138	138	137	140	140	4 432	4 500	4 760	Brosseurs d'officiers dans les écoles et les cours
Infanterie	497	487	499	492	490	30 010	29 800	31 420	Infanterie
Mechaniserte und Leichte Truppen ...	171	168	168	168	168	10 735	10 900	11 610	Troupes mécanisées et légères
Artillerie	147	145	146	147	147	8 910	9 000	9 670	Artillerie
Flieger- und Fliegerabwehrtruppen	223	226	222	216	216	15 424	15 300	16 610	Troupes d'aviation et de la défense contre avions
Überwachungsgeschwader	141	133	134	132	132	10 016	9 800	10 880	Escadrille de surveillance
512 Festungswachkorps	1 676	1 642	1 707	1 777	1 770	69 079	71 830	74 773	512 Gardes-fortifications
514 Armeeapotheke und Baslspotheken ..	96	94	96	96	100	4 362	4 485	4 871	514 Pharmacie de l'armée et pharmacies de base
516 Armee-Verpflegungsmagazine, Tank- anlagen und Munitionsdepot	155	152	156	161	158	6 217	6 478	6 855	516 Magasins des subsistances de l'armée dépôts de carburants et de munitions
519 Kriegsmaterialverwaltung	4 750	4 738	4 756	4 770	4 743	205 848	211 286	221 795	519 Intendance du matériel de guerre
521 Pulververwaltung	9	9	9	9	9	384	409	434	521 Intendance des poudres
531 Waffenplatzverwaltungen	355	359	351	348	364	13 962	14 152	15 563	531 Intendances des places d'armes
534 Militärpferdeanstalt	79	78	78	79	79	3 371	3 488	3 730	534 Dépôt des chevaux de l'armée
536 Truppeninformationsdienst	8	7	8	8	8	433	449	474	536 Service d'information de la troupe
541 Gruppe für Rüstungsdienste	865	867	871	873	859	51 006	52 124	54 158	541 Groupement de l'armement
561 Bundesamt für Landestopographie	149	146	148	149	150	7 858	8 123	8 586	561 Office fédéral de la topographie
562 Bundesamt für Militärversicherung	179	180	180	182	182	9 418	9 568	10 283	562 Office fédéral de l'assurance militaire
564 Militärspital und Gutsbetrieb	69	68	68	69	69	2 474	2 591	2 722	564 Clinique militaire et domelne
566 Turn- und Sportschule	120	120	120	120	125	6 585	6 777	7 376	566 Ecole de gymnastique et de sport
572 Bundesamt für Militärflugplätze	2 783	2 770	2 776	2 764	2 764	128 965	130 559	139 126	572 Office fédéral des aérodromes militaires
581 Zentralstelle für Gesamtverteidigung ..	20	21	20	22	22	1 397	1 595	1 679	581 Office central de la défense
- Verschiedenes	—	—	—	—	—	183	17	—	- Divers
6 Finanzdepartement	5 555	5 657	5 611	5 704	5 781	286 980	294 926	319 930	6 Département des finances
600 Generalsekretariat	11	11	12	14	13	855	1 056	1 074	600 Secrétariat général
601 Finanzverwaltung	146	135	145	147	137	9 005	9 317	9 511	601 Administration des finances
602 Zentrale Ausgleichsstelle	261	258	263	261	362	13 314	13 791	18 619	602 Centrale de compensation
603 Münzstätte	30	30	30	30	30	1 391	1 452	1 545	603 Monnaie fédérale
604 Getreideverwaltung	59	61	61	62	61	3 473	3 614	3 111	604 Administration des blés
605 Steuerverwaltung	678	699	684	690	696	37 168	38 774	41 589	605 Administration des contributions
606 Zollverwaltung	4 104	4 197	4 152	4 228	4 210	204 417	208 492	224 793	606 Administration des douanes
610 Bundesamt für Organisation	37	40	38	39	40	2 860	3 077	3 327	610 Office fédéral de l'organisation
611 Finanzkontrolle	76	75	74	77	77	5 124	5 358	5 716	611 Contrôle des finances
612 Bankenkommision	25	24	25	26	27	1 705	1 881	2 020	612 Commission des banques
613 Amt für Meßwesen	62	62	62	63	62	3 529	3 712	3 941	613 Office de métrologie
614 Personalamt	35	35	35	36	35	2 445	2 609	2 716	614 Office du personnel
615 Versicherungskasse	31	30	30	31	31	1 694	1 793	1 968	615 Caisse d'assurance
7 Volkswirtschaftsdepartement	1 483	1 481	1 486	1 496	1 739	88 973	92 365	108 933	7 Département de l'économie publique
701 Generalsekretariat	41	40	43	45	46	2 846	3 108	3 378	701 Secrétariat général
702 Preiskontrollstelle	15	15	15	14	14	885	847	898	702 Office du contrôle des prix
703 Bundesamt für Außenwirtschaft	129	125	130	134	133	8 716	9 276	9 801	703 Office fédéral des affaires écono- miques extérieures
704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr	59	59	59	58	58	2 932	3 053	3 236	704 Division des Importations et des exportations
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	251	252	249	248	255	15 599	16 154	17 497	705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
707 Bundesamt für Landwirtschaft	145	144	148	150	153	9 252	9 607	10 550	707 Office fédéral de l'agriculture
711 Forschungsanstalt für viehwirtschaftli- che Produktion, Grangeneuve	48	48	49	49	72	2 654	2 720	3 904	711 Station de recherches sur la production animale, Grangeneuve
712 Forschungsanstalt für landwirtschaftli- chen Pflanzenbau, Reckenholz	127	129	126	128	155	6 651	6 788	8 426	712 Station de recherches agronomiques Reckenholz
713 Forschungsanstalt für Agrikulturche- mie und Umwelthygiene, Liebefeld	40	40	39	40	65	2 363	2 472	3 692	713 Station de recherches en chimie agricole et sur l'hygiène de l'environne- ment, Liebefeld

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel					Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel			Bevolligter Stellenbestand Nombre de places autorisées		Rech- nung Compte 1980	Vor- schlag Budget 1981	Vor- schlag Budget 1982	
	Dezember Décembre 1980	August Août 1981	Rech- nung Compte 1980	Vor- schlag Budget 1981	Vor- schlag Budget 1982				
7 Volkswirtschaftsdepartement (Fortsetzung)									7 Département de l'économie publique (suite)
715 Forschungsanstalt für Betriebswirt- schaft und Landtechnik, Tänikon	47	47	47	47	65	3 007	3 112	4 138	715 Station de recherches d'économie d'en- treprise et de génie rural, Tänikon
716 Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, Liebefeld	80	81	80	81	111	5 114	5 384	6 887	716 Station de recherches laitières, Liebe- feld
717 Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau, Wädenswil	108	109	109	109	134	6 444	6 636	8 160	717 Station de recherches en arboriculture, viticulture et horticulture, Wädenswil
718 Landwirtschaftliche Forschungsanstalt, Changins	156	156	157	157	223	9 207	9 452	12 869	718 Station de recherches agronomiques, Changins
719 Gestüt, Avenches	78	78	78	78	80	3 039	3 145	3 411	719 Haras, Avenches
720 Bundesamt für Veterinärwesen	55	55	55	54	61	3 532	3 615	4 103	720 Office vétérinaire fédéral
723 Bundesamt für Konjunkturfragen	26	25	25	24	26	1 680	1 659	1 843	723 Office fédéral des questions conjonc- turelles
724 Bundesamt für wirtschaftliche Kriegs- vorsorge	43	43	43	45	46	2 716	2 864	3 245	724 Office fédéral de la défense économique
725 Bundesamt für Wohnungswesen	35	35	34	35	42	2 336	2 473	2 895	725 Office fédéral du logement
8 Verkehrs- und Energiewirtschafts- departement	414	418	413	409	435	28 276	28 927	32 256	8 Département des transports, des communications et de l'énergie
801 Generalsekretariat	30	32	31	31	33	2 240	2 281	2 665	801 Secrétariat général
Stab für Gesamtverkehrsfragen	15	15	14	17	15	954	1 179	1 162	Service d'étude des transports
802 Bundesamt für Verkehr	115	114	116	119	118	8 001	8 431	8 847	802 Office fédéral des transports
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	135	136	136	137	137	9 057	9 396	9 922	803 Office fédéral de l'aviation civile
804 Bundesamt für Wasserwirtschaft	44	41	41	44	44	2 779	3 036	3 198	804 Office fédéral de l'économie des eaux
805 Bundesamt für Energiewirtschaft	75	80	75	61	88	5 245	4 604	6 462	805 Office fédéral de l'énergie
Personalverschiebungen (Personalstopp)	—	—	—	—	—	—	18 000	20 178	Mutations de personnel (blocage de l'effectif)
Bundesratsreserve	—	—	—	—	23	—	—	—	Réserve du Conseil fédéral
Realloohnerhöhung 1982	—	—	—	—	—	—	—	42 040	Augmentation des salaires réels 1982

Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeits- gebieten und Sachgruppen	Rechnung – Compte						Voranschlag Budget		Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques
	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	
1. Bestände nach Tätigkeitsgebieten¹	32 355	32 341	32 391	32 318	32 541	32 636	32 775	33 548	1. Effectifs par genres d'activité¹
<i>Zivile Departemente und Gerichte</i>	17 256	17 295	17 353	17 240	17 366	17 439	17 520	18 284	<i>Départements civils et tribunaux</i>
Verwaltung	6 216	6 301	6 320	6 355	6 423	6 444	6 452	6 797	Administration
Botschaften und Konsulate	1 217	1 200	1 205	1 210	1 206	1 219	1 209	1 228	Ambassades et consulats
Zollkreise, Zollämter, Grenzwache ..	3 840	3 815	3 847	3 697	3 758	3 801	3 877	3 858	Arrondissements des douanes, bu- reaux de douanes, surveillance de la frontière
Technische Hochschulen und Annex- anstalten	4 814	4 815	4 816	4 815	4 816	4 816	4 817	5 013	Ecoles polytechniques et établisse- ments annexes
Forschungsanstalten des Bundesam- tes für Landwirtschaft	677	681	686	685	684	684	689	905	Stations de recherches de l'office fédéral de l'agriculture
Übrige Anstalten und Betriebe (Lan- desbibliothek, Landesmuseum, Me- teorologische Anstalt, Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Münzstätte, Getreideverwaltung)	492	483	479	478	479	475	476	483	Autres établissements et entreprises (Bibliothèque nationale, Musée na- tional, Institut de météorologie, Ins- titut pour l'étude de la neige et des avalanches, Monnaie fédérale, Admi- nistration des blés)
<i>Militärdepartement</i>	15 099	15 046	15 038	15 078	15 175	15 197	15 255	15 241	<i>Département militaire</i>
Verwaltung	1 587	1 592	1 601	1 619	1 639	1 667	1 666	1 674	Administration
Ausbildung der Armee und vordien- stliche Ausbildung	2 534	2 560	2 589	2 628	2 646	2 685	2 660	2 684	Instruction de l'armée et instruction prémilitaire
Materialbeschaffung	863	855	859	864	874	871	873	859	Acquisition de matériel
Materialunterhalt und militärische Anlagen (Pferdeanstalt, Flugplätze, Festungen, Zeughäuser, Motorfahr- zeugparks, Magazins)	9 697	9 622	9 581	9 562	9 611	9 569	9 647	9 614	Service du matériel et installations militaires (dépôt des chevaux, aéro- dromes, fortifications, arsenaux, parcs des automobiles, magasins)
Übrige Anstalten und Betriebe (Milli- tärversicherung, Landestopographie, Pulververwaltung)	418	417	408	405	405	405	409	410	Autres établissements et entreprises (Assurances militaires, Services topo- graphiques, Intendance des poudres)
<i>Bundesratsreserve</i>	—	—	—	—	—	—	—	23	<i>Réserve du Conseil fédéral</i>
In Millionen Franken – en millions de francs									
2. Bezüge nach Tätigkeitsgebieten.	1 514,4	1 581,0	1 567,0	1 605,8	1 660,1	1 750,7	1 817,8	2017,8	2. Rétribution par genres d'activité
<i>Zivile Departemente und Gerichte</i>	872,7	902,2	905,1	928,3	958,8	1 013,1	1 048,2	1 159,7	<i>Départements civils et tribunaux</i>
Verwaltung	321,7	337,0	340,1	350,2	364,4	385,1	402,1	441,6	Administration
Botschaften und Konsulate	82,6	84,8	80,0	77,5	77,6	84,2	90,7	101,6	Ambassades et consulats
Zollkreise, Zollämter, Grenzwache ..	160,2	162,0	163,4	168,7	175,3	184,3	187,8	202,7	Arrondissements des douanes, bu- reaux de douane, surveillance de la frontière
Technische Hochschulen und Annex- anstalten	252,1	260,9	263,6	272,3	280,1	294,6	303,7	333,5	Ecoles polytechniques et établisse- ments annexes
Forschungsanstalten des Bundesam- tes für Landwirtschaft	32,6	33,6	34,2	35,2	36,2	38,5	36,6	51,5	Stations de recherches de l'office fédéral de l'agriculture
Übrige Anstalten und Betriebs (Lan- desbibliothek, Landesmuseum, Me- teorologische Anstalt, Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Münzstätte, Getreideverwaltung)	23,5	23,9	23,8	24,4	25,2	26,4	27,3	28,8	Autres établissements et entreprises (Bibliothèque nationale, Musées na- tional, Institut de météorologie, Ins- titut pour l'étude de la neige et des avalanches, Monnaie fédérale, Admi- nistration des blés)

¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsge-
setz.

¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la for-
mation professionnelle.

Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeits- gebieten und Sachgruppen	Rechnung – Compte						Voranschlag Budget		Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques
	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	
	in Millionen Franken – en millions de francs								
<i>Militärdepartement</i>	641,7	658,8	661,9	677,5	701,3	737,6	751,6	795,9	<i>Département militaire</i>
Verwaltung	77,0	80,2	81,2	84,4	87,9	94,1	95,2	102,2	Administration
Ausbildung der Armee und vor- dienstliche Ausbildung	127,6	132,4	134,8	139,6	144,9	154,4	155,3	166,4	Instruction de l'armée et instruction prémilitaire
Materialbeschaffung	43,7	45,0	45,6	46,7	48,7	51,0	52,1	54,2	Acquisition de matériel
Materialunterhalt und militärische Anlagen (Pferdeanstalt, Flugplätze, Festungen, Zeughäuser, Motorfahr- zeugparks, Magazine)	374,5	382,2	381,4	387,8	400,4	417,8	428,1	451,1	Service du matériel et installations militaires (dépôt des chevaux, aéro- dromes, fortifications, arsenaux, parcs des automobiles, magasins)
Übrige Anstalten und Betriebe (Milli- tärversicherung, Landestopographie, Pulververwaltung)	18,9	19,0	18,9	19,0	19,4	20,3	20,9	22,0	Autres établissements et entreprises (Assurance militaire, Service topo- graphique, Intendance des poudres)
<i>Personalverschiebungen</i> (<i>Personalstopp</i>)	—	—	—	—	—	—	18,0	20,2	<i>Mutations de personnel (blocage de l'effectif)</i>
<i>Realloohnerhöhung 1982</i>	—	—	—	—	—	—	—	42,0	<i>Augmentation des salaires réels 1982</i>
3. Bezüge nach Sachgruppen	1 514,4	1 561,0	1 567,0	1 605,8	1 660,1	1 750,7	1 817,8	2 017,8	3. Rétribution par groupes spéci- fiques
Besoldungen und Gehälter	1 001,5	1 011,7	1 363,0	1 375,9	1 391,5	1 403,7	1 419,2	1 486,9	Traitements et salaires
Teuerungszulagen	348,5	379,3	52,4	79,2	114,1	181,9	221,0	334,4	Allocations de renchérissement
Ortszuschläge	55,3	56,8	57,0	60,3	62,2	65,5	66,8	71,2	Indemnités de résidence
Kinderzulagen	33,4	34,8	35,1	35,7	36,3	37,8	39,0	41,3	Allocations pour enfants
Heiratszulagen	0,7	0,6	0,8	0,7	0,8	0,8	1,1	1,1	Allocations de mariage
Geburtszulagen	0,3	0,3	0,4	0,5	0,4	0,5	0,5	0,6	Allocations de naissance
Dienstaltersgeschenke	9,1	10,6	8,9	7,4	6,9	6,4	9,2	9,9	Gratifications pour ancienneté de service
Zulagen an das Personal im Ausland	41,7	42,7	25,6	22,9	23,5	29,7	35,2	45,2	Allocations au personnel à l'étranger
Vergütung für Sonntagsdienst	3,1	3,2	3,2	3,3	3,5	3,6	3,7	3,9	Indemnité pour service du dimanche
Vergütung für Überzeitarbeit	1,6	1,3	1,2	1,2	1,3	1,4	1,8	1,9	Indemnité pour heures supplémen- taires
Vergütung für Nachtdienst ¹	1,9	2,0	2,1	2,2	2,2	2,4	2,8	3,0	Indemnité pour service de nuit ¹
Übrige Zulagen und Entschädigungen	17,3	17,7	17,3	16,5	17,4	17,0	17,5	18,4	Autres allocations et indemnités

¹ Teilweise Lohnbestandteil (seit 1971).¹ Élément partiel de la rétribution (depuis 1971).

Personalbestand und -bezüge des Bundes (inbegr. Betriebe)	Rechnung – Compte						Voranschlag Budget		Effectifs et rétribution du personnel de la Confédération (entreprises comprises)
	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	
Sachgruppen									Groupes spécifiques
1. Bestände nach Departementen und Betrieben¹	128 207	126 338	124 774	124 395	125 540	126 887	128 609	132 038	1. Effectif des départements et entreprises¹
Departemente ²	32 355	32 341	32 391	32 318	32 541	32 636	32 775	33 548	Départements ²
Rüstungsbetriebe	4 511	4 349	4 366	4 436	4 592	4 737	4 940	4 967	Fabriques d'armements
Alkoholverwaltung	269	268	264	262	261	264	276	276	Régie des alcools
PTT-Betriebe	50 585	49 937	49 569	49 742	50 387	51 237	52 030	54 095	Entreprise des PTT
Bundesbahnen	40 487	39 443	38 184	37 637	37 759	38 013	38 588	39 152	Chemins de fer fédéraux
in Millionen Franken – en millions de francs									
2. Bezüge nach Departementen und Betrieben	5 078,5	5 172,3	5 135,7	5 246,2	5 424,2	5 737,9	6 043,4	6 772,1	2. Rétribution des départements et entreprises
Departemente ²	1 514,4	1 561,0	1 567,0	1 605,8	1 660,1	1 750,7	1 817,8	2 017,8	Départements ²
Rüstungsbetriebe	170,4	171,5	172,5	178,5	189,3	203,9	217,4	254,4	Fabriques d'armements
Alkoholverwaltung	12,2	12,9	12,9	12,9	12,9	13,6	14,2	15,4	Régie des alcools
PTT-Betriebe	1 840,8	1 878,6	1 874,6	1 936,0	2 013,2	2 145,7	2 298,8	2 596,9	Entreprise des PTT
Bundesbahnen	1 540,7	1 548,3	1 508,7	1 513,0	1 548,7	1 624,0	1 695,2	1 887,6	Chemins de fer fédéraux
3. Bezüge nach Sachgruppen	5 078,5	5 172,3	5 135,7	5 246,2	5 424,2	5 737,9	6 043,4	6 772,1	3. Rétribution par groupes spécifiques
Besoldungen und Gehälter	3 331,9	3 330,7	4 415,8	4 435,4	4 482,4	4 537,8	4 651,8	5 185,7	Traitements et salaires
Teuerungszulagen	1 184,0	1 267,0	176,6	264,5	383,1	611,7	764,1	850,9	Allocations de renchérissement
Ortszuschläge	207,1	209,4	208,3	225,2	232,9	246,2	256,0	318,5	Indemnités de résidence
Kinderzulagen	128,0	128,3	125,9	125,4	125,2	127,8	134,3	148,2	Allocations pour enfants
Heiratszulagen	2,9	2,7	3,5	3,4	3,6	3,7	4,0	4,7	Allocations de mariage
Geburtszulagen	1,2	1,1	1,4	1,4	1,4	1,5	1,6	1,9	Allocations de naissance
Dienstaltersgeschenke	32,8	43,2	34,4	26,8	26,0	26,4	37,0	39,9	Gratifications pour ancienneté de service
Zulagen an das Personal im Ausland	41,7	42,7	25,7	22,9	23,6	29,7	35,2	45,3	Allocations au personnel à l'étranger
Dienstkleider	21,2	22,5	22,1	17,6	18,2	18,6	19,3	20,7	Vêtements de service
Vergütung für Sonntagsdienst	27,9	28,5	27,5	28,1	28,9	30,1	31,5	34,2	Indemnité pour service du dimanche
Vergütung für Überzeitarbeit	8,3	4,8	3,8	4,1	5,1	6,6	7,9	13,0	Indemnité pour heures supplémentaires
Vergütung für Nachtdienst ³	30,7	30,0	29,5	29,5	29,5	32,2	33,6	37,2	Indemnité pour service de nuit ³
Nebenbezüge des fahrenden Personals	18,0	17,7	17,2	17,1	18,5	18,4	19,1	19,5	Allocations supplémentaires du personnel roulant
Übrige Zulagen und Entschädigungen	42,8	43,7	44,0	44,8	45,8	47,2	48,0	52,4	Autres allocations et indemnités

¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsgesetz und ohne Unternehmensarbeiter der Bundesbahnen.

² Inbegriffen Bundeskanzlei und Gerichte.

³ Teilweise Lohnbestandteil (seit 1971)

¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la formation professionnelle et sans les ouvriers d'entrepreneur des chemins de fer fédéraux.

² Y compris la Chancellerie fédérale et les tribunaux.

³ Élément partiel de la rétribution (depuis 1971).

Verpflichtungskredite	1982	Crédits d'engagements
	Fr.	
Bauten	92 652 500	Constructions
I. Zivile Bauten	48 562 500	I. Bâtiments civils
a) Amt für Bundesbauten	47 062 500	a) Office des constructions fédérales
Botschaften und Konsulate		Ambassades et consulats
Umbauten und Verbesserungen, Liegenschaftserwerb	2 153 000	Améliorations et transformations, acquisition de terrains
Zentralverwaltung		Administration centrale
Renovationen und bauliche Änderungen	7 021 000	Rénovations et transformations
Bundesamt für Kulturpflege		Office fédéral des affaires culturelles
Kulturgüterschutz	2 230 000	Protection des biens culturels
Landesmuseum		Musée national
Umbauten und Verbesserungen	1 525 000	Améliorations et transformations
Meteorologische Anstalt		Institut de météorologie
Umbauten und Verbesserungen	621 000	Améliorations et transformations
Technische Hochschulen		Ecoles polytechniques
Ausbau, Renovation und Verbesserungen	17 063 000	Agrandissement, rénovation et améliorations
Zollverwaltung		Administration des douanes
Neu- und Umbauten sowie Verbesserungen	5 554 000	Nouvelles constructions, transformations et améliorations
Landwirtschaftliche Forschungsanstalten		Stations de recherches agronomiques
Neu- und Umbauten sowie Verbesserungen	2 845 500	Nouvelles constructions, transformations et améliorations
Bundesamt für Zivilluftfahrt		Office fédéral de l'aviation civile
Bauten für Flugsicherung	1 080 000	Constructions de la sécurité aérienne
Bundesamt für Energiewirtschaft		Office fédéral de l'énergie
Sicherheit der Kernanlagen	1 970 000	Sécurité des installations nucléaires
Projektierung	5 000 000	Etablissement de projets
b) Finanzverwaltung	1 500 000	b) Administration des finances
Wohnungsfürsorge Bundespersonal		Construction de logements pour le personnel fédéral
Landerwerb	1 500 000	Acquisition de terraina
II. Militärbauten	44 090 000	II. Bâtiments militaires
a) Amt für Bundesbauten	23 017 000	a) Office des constructions fédérales
Lagerung von Material		Entrepôt de matériel
Verbesserungen und Ergänzungen in Zeughäusern und Ma-	3 112 000	Améliorations et travaux complémentaires dans les arse-
gazinen		naux et magasins
Fabriken und Werkstätten		Fabriques et ateliers
Neu- und Umbauten sowie Verbesserungen	2 096 000	Nouvelles constructions, transformations et améliorations
Anlagen für die Ausbildung		Installations pour l'instruction
Neu- und Umbauten sowie Verbesserungen auf Waffen-	3 532 000	Nouvelles constructions, transformations et améliorations
plätzen		sur des places d'armes
Militärflugwesen		Aviation militaire
Verbesserungen und Ergänzungen an Hallen und Anlagen	2 331 000	Améliorations aux hangars et installations
Verschiedenes		Divers
Verschiedene und unvorhergesehene Arbeiten	4 446 000	Travaux divers et imprévus
Projektierung	7 500 000	Etablissement de projets
b) Gruppe für Generalstabdienste	17 500 000	b) Groupement de l'état-major général
Festungen und dazugehörige Anlagen		Fortifications et installations annexes
Ergänzungen und Verbesserungen	3 879 000	Travaux complémentaires et améliorations
Übermittlungsnetz		Réseau de transmission
Ausbau und Verbesserungen	2 778 000	Agrandissement et améliorations
Waffenplätze		Places d'armes
Erweiterungen	4 118 000	Agrandissements
Militärflugwesen		Aviation militaire
Ergänzungen und Verbesserungen an Plätzen und Roll-	1 915 000	Travaux complémentaires et améliorations de pistes et de
straßen		voies de roulage
Verschiedenes		Divers
Projektierungskosten, Landerwerb, Erstellen und Verbes-	4 810 000	Frais de projets, acquisition de terrain, construction et amé-
sern von Baracken sowie Unvorhergesehenes		lioration de baraques et imprévu
c) Bundesamt für Rüstungsbetriebe	3 573 000	c) Office fédéral de la production d'armements
Bauliche Arbeiten auf gepachteten Grundstücken und	3 215 000	Travaux de construction sur les terrains affermés et
in gemieteten Räumen		dans les locaux loués
Beschaffung von Material	440 723 633	Acquisition de matériel
Kriegsmaterial	339 138 698	Matériel de guerre
Zivilschutzmaterial	101 584 935	Matériel de protection civile
Forschungsprogramme für das Militär	207 850 000	Programmes militaires de recherche
Erneuerungsprogramm des Eidg. Amtes für Messwesen	2 500 000	Programme de renouvellement de l'Office fédéral de métro-
		logie
Datenverarbeitungsanlagen	20 900 000	Ordinateurs
Jahreszusicherungskredite	574 600 000	Crédits annuels d'engagements
Kriegsrisiko bei humanitären und diplomatischen Sonder-		Risque de guerre lors de vols apéciaux humanitaires et di-
flügen 300 Millionen Fr. je Einsatz		plomatiques de 300 millions de francs par intervention

Übersicht über früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite (ohne Jahreszusicherungskredite)
Résumé des crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement (sans les crédits annuels d'engagements)

Vorhaben (nach Objektgruppen zusammengefaßt)	Verpflichtungen Engagements		Zahlungen Paiements			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Projets (groupés par objets)
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	davon bis Ende 1981 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1981	bis Ende 1981 geleistete Zahlungen Paiements effectués jusqu'à fin 1981	Zahlungen 1982 Paiements en 1982	spätere Zahlungen Paiements ultérieurs		
In Millionen Franken							en millions de francs
1. Bundeseigene Bauten und Land- erwerb	4 992,5	4 408,7	3 630,6	397,4	886,7	77,8	1. Constructions propres de la Confédération et acquisition de terrains
- Bauten und Anlagen	1 215,8	1 050,0	943,0	98,7	161,8	12,3	- Constructions et installations
- Liegenschaftserwerb	143,8	113,6	113,6	6,0	24,2	-	- Acquisition de terrains
- Projektierungen	16,1	12,0	6,4	3,2	4,0	2,5	- Etablissement de projets
- Bauliche Arbeiten auf gepachteten Grundstücken und in gemieteten Gebäuden	1,6	1,5	1,1	0,4	0,1	-	- Travaux de construction sur les terrains affermés et dans les locaux loués
- Rüstungsbauten EMD	3 507,0	3 157,0	2 506,0	275,0	664,0	62,0	- Constructions militaires DMF
- Laufende Ausgaben EMD	70,0	51,0	37,0	14,0	18,0	1,0	- Dépenses courantes DMF
- Landerwerb, Wohnungsfürsorge Bundespersonal:							- Acquisition de terrains pour la construction de logements desti- nés au personnel fédéral
. Sammelkredit (BB 14.3.1972) ...	30,0	15,4	15,3	0,1	14,6	-	. crédit de programme (AF du 14.3.1972)
. Objektkredite für kleinere Land- erwerbe	8,2	8,2	8,2	-	-	-	. crédits d'ouvrages pour des acquisitions de terrains de moindre importance
2. Beschaffung von Material	12 050,4	10 242,7	7 065,7	1 558,5	3 426,2	-	2. Acquisition de matériel
- Kriegsmaterial							- Matériel de guerre
. Rüstungsausgaben	8 660,0	7 360,0	4 699,4	1 110,0	2 850,6	-	. dépenses d'armement
. Laufende Ausgaben	2 246,3	1 940,0	1 518,1	382,0	346,2	-	. dépenses courantes
- Zivilschutzmaterial	968,0	849,0	759,0	40,0	169,0	-	- Matériel de protection civile
- Zollmaterial (Funknetz GWK)	9,4	7,4	7,4	1,1	0,9	-	- Matériel de douane (réseau de sta- tions de radio, corps des gardes- frontière)
- Datenverarbeitungsanlagen	115,9	46,7	45,8	22,9	47,2	-	- Ordinateurs
- Armeetaugliche Motorfahrzeuge (BB 18.3.1970/20.12.1978) Beiträge	50,8	39,6	36,0	2,5	12,3	-	- Véhicules à moteur utilisables par l'armée (AF des 18.3.1970 et 20.12.1978), subventions
- Material für EAM	-	-	-	-	-	-	- Matériel pour EAM
3. Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme	2 935,2	2 118,2	1 668,3	205,0	859,9	202,0	3. Programmes de recherche, de développement et d'essais
- Förderung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung (Im- pulsprogramm, BB 13.12.1978)	22,4	17,9	12,9	5,6	3,9	-	- Encouragement de la recherche axée sur la pratique et développe- ment (programme d'impulsions, AF du 13.12.1978)
- Technologische Entwicklung und Ausbildung (Impulsprogramm, BB 13.12.1978)	39,6	24,7	24,7	10,2	4,7	-	- Développement technologique et formation (programme d'impul- sions, AF du 13.12.1978)
- COST (BB 24.4.1972/13.12.1973/13. 12.1979)	23,5	18,0	15,9	2,1	5,5	-	- Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifi- que et technique (COST) (AF des 24.4.1972, 13.12.1973/13.12.1979)
- Hochschulförderung/Sachinvesti- tionsbeiträge (BG 28.6.1968/ 28.6.1974/6.10.1978/19.12.1980)	1 510,0	1 308,0	968,0	59,6	280,4	202,0	- Aide aux universités / Subven- tions pour des investissements (LF des 28.6.1968, 28.6.1974, 6.10.1978, et 19.12.1980)
- EURATOM (BB 20.3.1979)	34,0	34,0	20,6	13,1	0,3	-	- EURATOM (AF du 20.3.1979)
- Zivilschutz (BB 13.12.1978/13.12. 1979)	8,6	5,6	5,1	1,4	2,1	-	- Protection civile (AF du 13.12.1978, 13.12.1979)
- Militär	1 297,1	710,0	621,1	113,0	563,0	-	- Militaire

Übersicht über früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite (ohne Jahreszusicherungskredite)
Résumé des crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement (sans les crédits annuels d'engagements)

Vorhaben (nach Objektgruppen zusammengefaßt)	Verpflichtungen Engagements		Zahlungen Paielements			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Projets (groupés par objets)
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	davon bis Ende 1981 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1981	bis Ende 1981 geleistete Zahlungen Paielements effectués jusqu'à fin 1981	Zahlungen 1982 Paielements en 1982	spätere Zahlungen Paielements ultérieurs		
in Millionen Franken							en millions de francs
4. Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	4 255,0	3 030,4	2 151,9	410,0	1 400,5	292,6	4. Coopération au développement et aide humanitaire
- Technische Zusammenarbeit (BB 12.10.1975)	860,0	860,0	835,0	3,0	2,0	20,0	- Coopération technique (AF du 12.10.1975)
- Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 10.3.1977)	240,0	240,0	220,0	6,0	9,0	5,0	- Coopération technique et aide financière (AF du 10.3.1977)
- Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 21.6.1978)	735,0	735,0	620,0	45,0	65,0	5,0	- Coopération technique et aide financière (AF du 21.6.1978)
- Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 8.12.1980)	1 650,0	600,0	200,0	265,0	1 185,0	-	- Coopération technique et aide fi- nancière (AF 8. 12. 1980)
- Humanitäre Hilfe (BB 14.3.1979) ...	270,0	240,0	228,0	42,0	-	-	- Aide humanitaire (AF du 14.3.1979)
- Wirtschafts- und handelspolitische Maßnahmen im Rahmen der Inter- nationalen Entwicklungszusam- menarbeit (BB 28.11.1978)	200,0	173,2	38,9	41,2	119,9	-	- Mesures de politique économique et commerciale dans le cadre de la coopération internationale au développement (AF du 28.11.1978)
- Kapitalbeteiligung regionale Ent- wicklungsbanken (BB 26.9.1979)	300,0 ¹⁾	182,2 ²⁾	10,0	7,8	19,6	(262,6)	- Banques régionales de développe- ment, participation au capital (AF du 26. 9. 1979)
5. Wirtschaftliche Maßnahmen	64,2	19,5	12,1	7,2	44,9	-	5. Mesures économiques
- Kollektive Ausiandwerbung (Im- pulsprogramm, BB 13.12.1978)	9,2	6,2	7,0	1,5	0,7	-	- Publicité collective à l'étranger (programme d'impulsions, AF du 13.12.1978)
- Finanzierungsbeihilfe zugunsten wirtschaftlich bedrohter Regionen (BB 6.10.1978)	30,0	4,2	0,5	1,2	28,3	-	- Aide au financement en faveur des régions dont l'économie est menacée (AF du 6.10.1978)
- Hotelkredit (BG 1.7.1966)	25,0	9,1	4,6	4,5	15,9	-	- Crédit à l'hôtellerie (LF du 1.7.1966)
6. Regional- und Ortsplanung	80,0	59,2	40,1	3,7	28,4	7,8	6. Plans d'aménagement régionaux et locaux
- BG 19.3.1965	35,0	35,0	30,1	0,8	4,1	-	- LF du 19.3.1965
- Rahmenkredit 1975-1976 (BB 4.6.1975)	15,0	7,2	9,5	1,4	11,3	7,8	- Crédit de programme 1975-1976 (AF du 4.6.1975)
- Rahmenkredit 1977-1979 (BB 2.12.1976)	15,0	15,0					- Crédit de programme 1977-1979 (AF du 2.12.1976)
- Rahmenkredit 1980-1984 (BB 18. 3. 1980)	15,0	2,0	0,5	1,5	13,0	-	- Crédit de programme 1980-1984 (AF du 18. 3. 1980)
7. Wohnbauförderung	1 145,0	738,2	416,1	30,7	402,4	295,8	7. Encouragement de la construction de logements
- BB 31.1.1958	100,0	55,7	54,4	0,1	1,2	44,3 ³⁾	- AF du 31.1.1958
- BG 19.3.1965							- LF du 19.3.1965
für nicht rückzahlbare Beiträge ..	580,0	360,1	183,7	17,0	159,4	219,9 ³⁾	pour des subventions non remboursables
für rückzahlbare Darlehen	116,0	86,6	86,1	0,4	0,1	29,4	pour des prêts remboursables
- Rahmenkredit zum WEG (BB 4.6. 1975)							- Crédits de programme pour la construction et l'accession à la propriété de logements (AF du 4.6.1975)
für nicht rückzahlbare Beiträge ..	201,0	123,0	14,9	4,9	181,2	-	pour des subventions non remboursables
für rückzahlbare Darlehen und Beteiligungen	98,0	65,0	51,0	0,5	46,5	-	pour des prêts remboursables et participations
- Kapitalzinszuschüsse (BB 17.6.1975/17.3.1976)	50,0	47,8	26,0	7,8	14,0	2,2 ³⁾	- Subventionnement de l'intérêt du capital (AF 17.6.1975, 17.3.1976)
¹⁾ Davon 45 Millionen einzubezahlen, Rest Garantieverpflichtung							¹⁾ dont 45 millions doivent être versés, le solde étant converti en engage- ment de garantie
²⁾ Davon 37,4 Millionen für Zahlungen							²⁾ dont 37,4 millions sont destinés à des paiements
³⁾ Definitiv nicht beanspruchte VK							³⁾ crédit d'engagement non requis définitivement

Übersicht über früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite (ohne Jahreszusicherungskredite)
Résumé des crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement (sans les crédits annuels d'engagements)

Vorhaben (nach Objektgruppen zusammengefaßt)	Verpflichtungen Engagements		Zahlungen Paiements			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Projets (groupés par objets)
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	davon bis Ende 1981 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1981	bis Ende 1981 geleistete Zahlungen Paiements effectués jusqu'à fin 1981	Zahlungen 1982 Paiements en 1982	spätere Zahlungen Paiements ultérieurs		
in Millionen Franken							en millions de francs
8. Verkehr	2 137,4	1 685,7	1 374,4	124,9	627,1	11,0	8. Transports
– BLS-Doppelspur (BB 22.6.1976) ..	620,0	183,0	74,0	27,0	519,0	–	– Doublement de la voie du BLS (AF du 22.6.1976)
– Furka-Tunnel (BB 24.6. 1971/16.12. 1976/11.3. 1980)	284,2	284,2	245,4	38,2	0,6	–	– Tunnel de la Furka (AF des 24.6. 1971, 16.12. 1976 et 11.3. 1980)
– SBB-Flughafenanschluss Cointrin (BB 20.6. 1980)	64,0	64,0	0,5	3,6	59,9	–	– Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF (AF du 20.6. 1980)
– Technische Verbesserungen							– Améliorations techniques
. 4. Rahmenkredit (BB 4.3.1971/ 19.9.1973)	290,0	290,0	290,0	–	–	–	. 4 ^e crédit de programme (AF du 4.3.1971 et 19.9. 1973)
. 5. Rahmenkredit (BB 3.3.1976) ..	500,0	500,0	400,5	53,7	45,8	–	. 5 ^e crédit de programme (AF du 3.3.1976)
. 6. Rahmenkredit	–	–	–	–	–	–	. 6 ^e crédit de programme
– Ausbau der Flugplätze							– Agrandissement des aérodromes
. Genf (BB 12.12.1972/BRB 8.4. 1981)	38,6	38,3	38,3	0,3	–	–	. Genève (AF du 12.12.1972 ACF 8.4. 1981)
. Zürich (BB 23.9.1971/9.3.1976) ..	323,5	310,1	309,6	2,1	1,8	10,0	. Zürich (AF du 23.9.1971 et 9.3.1976)
– Birsfelden, 2. Schleuse (BB 7.6.1973)	17,1	16,1	16,1	–	–	1,0	– Birsfelden, 2 ^e écluse (AF du 7.6.1973)
– Rheinausbau, Frankreich (BB 22.7.1969)							– Aménagement du Rhin, France (AF du 22.7.1969)
9. Sport	45,0	33,1	32,0	0,6	0,5	11,9	9. Sport
Anlagen für sportliche Ausbildung, Rahmenkredit (BB 4.12.1973)							Installations d'éducation physique, crédit de programme (AF du 4.12.1973)
10. Verschiedene Massnahmen	211,7	120,4	122,5	5,7	83,4	0,1	10. Diverses mesures
– Hilfeleistungen an kriegsgeschädigte Auslandschweizer (BB 13.6. 1957)	128,9	119,9	119,9	1,3	7,7	–	– Assistance aux Suisses à l'étranger victimes de la guerre (AF du 13.6. 1957)
– Beitrag an Stiftungen und Institute der UNO auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet	1,3	0,5	0,5	0,2	0,5	0,1	– Contribution à des fondations et instituts de l'ONU dans les domaines économique et social
– Darlehen an FIPOI	2,5	–	–	–	2,5	–	– Prêts à la FIPOI
. Erweiterung des Sitzgebäudes des internationalen Fernmeldevereins (UIT) (BB 1.3. 1975)							. agrandissement du siège de l'Union internationale des télécommunications (UIT) (AF du 1.1. 1975)
. Intern. Institut für soziale Studien des Intern. Arbeitsamtes (IAA) (BB 6.10. 1971)	3,0	–	–	–	3,0	–	. Institut international d'études sociales du Bureau international du travail (BIT) (AF du 6.10. 1971)
– Radioversorgung im Katastrophen-, krisen- und Kriegsfall (BB vom 17.12. 1980)	76,0	–	2,1	4,2	69,7	–	– Emissions radio en cas de catastrophes, de crises et de guerre AF du 17.12. 1980
Total	27 916,4	22 456,6	16 513,7	2 743,7	7 760,0	899,0	Total

Ausgaben für bauliche Maßnahmen (Bundeseigene Bauten und Beiträge an Bauten Dritter) Dépenses relatives à la construction (Constructions de la Confédération et subventions à des constructions de tiers)	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982
	in tausend Franken en milliers de francs	
Total / Total	3 162 888	3 083 090
Bundeseigene Bauten / Constructions de la Confédération	1 206 529	1 180 628
Departemente / Départements	569 463	529 128
<i>Zivile Bauten / Constructions civiles</i>	182 808	168 188
(314.331.01, 314.331.02, 314.501.01, 314.501.04, 330.502.01, 604.502.01, 606.331.01)		
<i>Militärische Bauten / Constructions militaires</i>	386 655	360 940
(314.331.01, 314.331.02, 314.501.01, 314.501.04, 511.508.01, 511.508.02, 512.338.01, 572.338.01)	386 655	343 555
Bauten der Rüstungsbetriebe / Constructions des fabriques d'armements	—	17 385
Betriebe / Entreprises	637 066	651 500
<i>PTT-Betriebe / Entreprise des PTT</i>	220 000	232 000
Bauten (ohne Landerwerb) / Constructions (sans l'achat de terrains)	220 000	232 000
<i>SBB / CFF</i>	414 200	411 500
Ausbau von Bahnanlagen, Kraftwerken und Werkstätten / Agrandissement d'installations ferroviaires, de centrales électriques et d'ateliers	392 200	393 900
Niveauübergänge / Passages à niveau	22 000	23 600
<i>Alkoholverwaltung / Régie des alcools</i>	2 866	2 000
Bundesbeiträge an bauliche Maßnahmen Dritter / Subventions à des constructions de tiers	1 894 883	1 840 872
(202.493.25, 302.463.50, 302.463.52, 302.463.61, 313.413.02, 313.413.03, 313.413.04, 313.563.01, 315.443.01, 315.443.06, 319.443.01, 320.463.02, 402.483.06, 402.483.90, 408.453.01, 408.453.90, 566.476.12, 705.463.02, 707.433.29, 707.463.02, 711/18.342.02, 725.453.01, 802.413.41, 802.413.43, 803.413.01, 804.443.03, 804.443.11, 804.443.13)		
Darlehen an bauliche Maßnahmen Dritter / Prêts à des constructions de tiers	61 476	61 590
<i>Departemente / Départements</i>	56 476	56 590
(201.603.05, 315.603.01, 601.600.07, 606.600.01, 707.603.03, 725.600.01, 725.600.04, 802.600.01, 802.600.02, 804.603.02)		
<i>Betriebe / Entreprises</i>	5 000	5 000
SBB / CFF, Wohnungsbau / Construction de logements	5 000	5 000

Jahreszusicherungskredite für 1982 – Crédits annuels d'engagements pour 1982

in Millionen Franken – en millions de francs

Nr./No.	Bezeichnung	Jahreszusicherungskredite Crédits annuels d'engagements		Zahlungsbedarf Besoins financiers			Voraussichtlicher Verpflichtungsstand am 31. 12. 81 Etat prévisible des engagements au 31.12.81	Désignation
		V 1981 B	V 1982 B	V 1982 B	FP 83 PF	FP 84 PF		
82.302.01	Denkmalpflege	12,2	12,6	12,9	13,1	16,0	6,8	Conservation des monuments historiques
82.302.02	Förderung des Filmwesens ...	3,1	4,4	4,3	4,4	5,0	–	Encouragement du cinéma
82.315.01	Lawinverbauungen und Auf- forstungen	18,5	18,9	18,9	18,9	23,0	72,8	Ouvrages paravalanches et reboisements
82.315.02	Waldstraßenbau und Parzellar- zusammenlegungen	20,7	22,0	22,0	22,1	26,0	46,5	Construction de chemins forestiers et remaniements parcellaires
82.315.03	Förderung des Natur- und Hei- matschutzes	6,3	7,2	6,8	7,2	8,5	6,2	Encouragement de la protection de la nature et du paysage
82.315.04	Investitionskredite an die Forst- wirtschaft	3,6	4,1	4,1	4,1	5,0	6,5	Crédits d'investissement à la sylviculture
82.319.01	Anlagen zum Schutze der Ge- wässer gegen Verunreinigung	145,0	135,0	130,3	135,0	150,0	210,0	Installations pour la protection des eaux contre la pollution
82.319.02	Gewässeruntersuchungen	2,5	2,4	2,4	2,4	2,7	6,9	Analyses des eaux
82.402.01	Kostenanteile an Kantone für Grundbuchvermessungen	20,0	25,0	16,5	18,0	21,0	57,0	Participation aux frais des cantons pour les mensurations cadastrales
82.402.02	Strafvollzugs- und Erziehungs- anstalten	19,8	19,4	19,4	19,3	20,0	77,9	Etablissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
82.408.01	Zivilschutzbauten	81,0	105,0	85,2	82,0	86,5	210,9	Constructions de protection civile
82.601.01	Baudarlehen an Bundesperso- nal	9,9 ¹	12,5 ²	8,0	9,0	12,0	3,9	Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements
82.606.01	Tabaktrocknungsscheunen ...	1,2	0,4	0,4	0,7	0,8	0,5	Hangars de séchage de tabac
82.705.02	Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	32,0	50,0	43,2	50,0	55,0	149,8	Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
82.707.01	Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	4,7	4,3	4,3	4,7	5,2	3,5	Améliorations des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
82.707.02	Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Hochbauten	95,6	97,4	97,4	99,4	110,0	125,0	Améliorations foncières et constructions rurales
82.707.03	Neu- und Erweiterungsbauten für landwirtschaftliche Ausbil- dung	4,5	4,5	7,7	9,0	10,0	20,6	Constructions nouvelles ou complémentaires destinées à l'enseignement agricole
82.723.01	Arbeitsbeschaffung, Förderung der angewandten Forschung	6,0	7,5	6,7	8,3	12,2	4,9	Possibilités de travail, encouragement de la recherche appliquée
82.725.01	Verbesserung der Wohnver- hältnisse in Berggebieten	15,0	15,0	13,3	13,6	14,0	22,9	Amélioration du logement en régions de montagne
82.804.01	Gewässerkorrekturen	21,6	27,0	27,0	27,0	30,0	155,0	Corrections de cours d'eau
Total		523,2	574,6	530,8	548,2	612,9		Total

¹ Davon 2,7 Mio für Bürgschaften² Davon 2,5 Mio für Bürgschaften¹ Dont 2,7 millions concernent les cautionnements² Dont 2,5 millions concernent les cautionnements

Dienststellenverzeichnis

Liste des offices

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	Ausgabenüberschuß		1 104 113 540	Excédent des dépenses	
	Total	18 909 200 540	17 805 087 000	Total	
	1 Behörden und Gerichte	190 119 570	22 826 500	1 Autorités et tribunaux	
2	101 Eidgenössische Räte	16 405 380	—	101 Chambres fédérales	2
3	103 Bundesrat	2 755 400	—	103 Conseil fédéral	3
3	104 Bundeskanzlei	152 767 850	20 455 000	104 Chancellerie fédérale	3
4	105 Bundesgericht	13 682 000	2 328 200	105 Tribunal fédéral	4
5	106 Versicherungsgericht	4 508 940	43 300	106 Tribunal des assurances	5
	2 Departement für auswärtige Angelegenheiten	700 376 420	27 771 380	2 Département des affaires étrangères	
6	201 Departement für auswärtige Angelegenheiten	252 498 520	27 771 380	201 Département des affaires étrangères	6
9	202 Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	447 877 900	—	202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire	9
	3 Departement des Innern	7 083 273 510	57 702 100	3 Département de l'intérieur	
10	301 Generalsekretariat	3 362 750	32 000	301 Secrétariat général	10
10	302 Bundesamt für Kulturpflege	65 602 600	491 500	302 Office fédéral des affaires culturelles	10
12	304 Landesbibliothek	5 304 200	2 600	304 Bibliothèque nationale	12
13	305 Bundesarchiv	1 123 900	—	305 Archives fédérales	13
13	311 Meteorologische Anstalt	23 561 300	543 300	311 Institut de météorologie	13
15	312 Landesmuseum	6 749 750	99 500	312 Musée national	15
16	313 Bundesamt für Straßenbau	1 376 097 600	—	313 Office fédéral des routes	16
17	314 Amt für Bundesbauten	339 439 300	300 000	314 Office des constructions fédérales	17
18	315 Bundesamt für Forstwesen	61 373 300	3 599 000	315 Office fédéral des forêts	18
20	316 Bundesamt für Gesundheitswesen	45 061 600	5 458 000	316 Office fédéral de la santé publique	20
22	317 Bundesamt für Statistik	27 756 000	160 000	317 Office fédéral de la statistique	22
23	318 Bundesamt für Sozialversicherung	3 984 110 510	2 960 000	318 Office fédéral des assurances sociales	23
24	319 Bundesamt für Umweltschutz ...	146 735 800	325 000	319 Office fédéral de la protection de l'environnement	24
25	320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft	488 104 600	680 000	320 Office fédéral de l'éducation et de la science	25
27	329 Schweiz. Schulrat	3 142 500	—	329 Conseil des écoles	27
27	330 Technische Hochschule, Zürich ..	261 475 000	11 875 000	330 Ecole polytechnique, Zurich	27
28	331 Institut für Reaktorforschung	54 585 400	7 217 000	331 Institut de recherches en matière de réacteurs	28
29	332 Institut für Nuklearforschung	41 127 500	5 390 000	332 Institut de recherches nucléaires	29
30	334 Anstalt für das forstliche Versuchswesen	9 780 000	124 200	334 Institut de recherches forestières	30
30	335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe	35 007 300	15 605 000	335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, la construction et les arts et métiers	30
31	336 Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz	10 343 900	542 000	336 Institut pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux	31
31	340 Techn. Hochschule, Lausanne ...	93 428 700	2 298 000	340 Ecole polytechnique, Lausanne ..	31
	4 Justiz- und Polizeidepartement	356 665 380	44 031 500	4 Département de justice et police	
33	401 Generalsekretariat	8 895 000	55 000	401 Secrétariat général	33
33	402 Bundesamt für Justiz	84 816 930	3 746 500	402 Office fédéral de la justice	33
34	403 Bundesamt für Polizeiwesen	50 588 450	3 400 000	403 Office fédéral de la police	34
35	404 Bundesamt für Ausländerfragen ..	6 878 100	1 000 000	404 Office fédéral des étrangers	35
36	405 Bundesanwaltschaft	17 396 800	1 000 000	405 Ministère public de la Confédération	36
36	406 Bundesamt für Privatversicherungswesen	2 360 000	4 000 000	406 Office fédéral des assurances privées	36
37	407 Bundesamt für geistiges Eigentum	14 167 600	20 260 000	407 Office fédéral de la propriété intellectuelle	37

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	4 Justiz- und Polizeidepartement (Fortsetzung)			4 Département de justice et police (suite)	
37	408 Bundesamt für Zivilschutz	163 060 100	10 560 000	408 Office fédéral de la protection civile	37
38	412 Bundesamt für Raumplanung ...	6 671 800	—	412 Office fédéral de l'aménagement du territoire	38
39	413 Schweiz. Institut für Rechtsvergleichung	1 830 600	10 000	413 Institut suisse de droit comparé..	39
	5 Militärdepartement	3 813 845 800	60 034 300	5 Département militaire	
40	501 Direktion der Militärverwaltung ..	266 074 300	3 614 500	501 Direction de l'administration militaire	40
41	511 Stab der Gruppe für Generalstabsdienste	312 235 000	730 000	511 Etat-major du groupement de l'état-major général	41
41	512 Bundesamt für Genie und Festungen	88 974 100	1 020 000	512 Office fédéral du génie et des fortifications	41
42	513 Bundesamt für Übermittlungstruppen	1 611 000	—	513 Office fédéral des troupes de transmission	42
42	514 Bundesamt für Sanität	15 675 200	562 000	514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée	42
43	515 Bundesamt für Militärveterinär-dienst	4 441 000	6 000	515 Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée	43
43	516 Oberkriegskommissariat	360 615 500	6 639 500	516 Commissariat central des guerres	43
45	519 Kriegsmaterialverwaltung	343 543 500	20 570 000	519 Intendance du matériel de guerre	45
45	521 Pulververwaltung	6 865 000	8 815 000	521 Intendance des poudres	45
46	531 Stab der Gruppe für Ausbildung	73 091 400	3 795 000	531 Etat-major du groupement de l'instruction	46
47	534 Militärpferdeanstalt	4 827 500	1 111 000	534 Dépôt des chevaux de l'armée ...	47
48	536 Bundesamt für Adjutantur	985 300	—	536 Office fédéral de l'adjudance ...	48
48	541 Gruppe für Rüstungsdienste	1 887 457 200	1 135 000	541 Groupement de l'armement	48
49	561 Bundesamt für Landestopographie	10 352 900	4 970 000	561 Office fédéral de la topographie ..	49
50	562 Bundesamt für Militärversicherung	188 876 900	3 600 000	562 Office fédéral de l'assurance militaire	50
50	564 Militärspital und Gutsbetrieb	3 198 500	351 000	564 Clinique militaire et domaine	50
51	566 Turn- und Sportschule	37 481 200	890 000	566 Ecole de gymnastique et de sport	51
52	567 Militärstrafdetachment Zugerberg	162 500	195 300	567 Détachement des détenus militaires du Zugerberg	52
52	572 Bundesamt für Militärflugplätze ..	205 458 000	2 030 000	572 Office fédéral des aérodromes militaires	52
53	581 Zentralstelle für Gesamtverteidigung	1 919 800	—	581 Office central de la défense	53
	6 Finanzdepartement	3 239 032 650	16 726 967 000	6 Département des finances	
54	600 Generalsekretariat	1 081 600	—	600 Secrétariat général.....	54
54	601 Finanzverwaltung	1 182 733 700	652 284 500	601 Administration des finances	54
55	602 Zentrale Ausgleichsstelle	23 436 200	30 250 000	602 Centrale de compensation	55
56	603 Münzstätte	11 430 800	202 000	603 Monnaie fédérale	56
56	604 Getreideverwaltung	53 763 300	2 225 000	604 Administration des blés	56
58	605 Steuerverwaltung	1 457 652 500	11 964 195 000	605 Administration des contributions	58
58	606 Zollverwaltung	299 980 100	4 035 350 000	606 Administration des douanes	58
60	610 Bundesamt für Organisation	3 507 600	—	610 Office fédéral de l'organisation ..	60
60	611 Finanzkontrolle	5 916 100	—	611 Contrôle des finances	60
60	612 Bankenkommission	2 280 200	4 147 000	612 Commission des banques	60
60	613 Amt für Meßwesen	5 577 600	1 982 000	613 Office de métrologie	60
61	614 Personalamt	72 494 800	5 198 000	614 Office du personnel	61
62	615 Versicherungskasse	119 178 150	31 133 500	615 Caisse d'assurance	62
	7 Volkswirtschaftsdepartement .	1 984 003 610	609 930 900	7 Département de l'économie publique	
63	701 Generalsekretariat	3 961 200	52 000	701 Secrétariat général	63
63	702 Preiskontrollstelle	9 562 600	9 127 500	702 Office du contrôle des prix	63
64	703 Bundesamt für Außenwirtschaft .	121 771 800	11 338 000	703 Office fédéral des affaires économiques extérieures	64
65	704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr ..	3 243 100	5 000 000	704 Division des importations et des exportations	65

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	7 Volkswirtschaftsdepartement (Fortsetzung)			7 Département de l'économie publique (suite)	
65	705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	364 844 600	726 000	705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail	65
66	707 Bundesamt für Landwirtschaft ...	1 308 678 450	542 620 000	707 Office fédéral de l'agriculture	66
70	711/18 Landwirtschaftliche For- schungsanstalten	67 134 350	8 480 700	711/18 Stations de recherches agro- nomiques	70
71	719 Gestüt	4 475 500	1 181 900	719 Haras	71
71	720 Bundesamt für Veterinärwesen ..	11 225 200	7 425 300	720 Office vétérinaire fédéral	71
73	723 Bundesamt für Konjunkturfüragen	24 822 770	80 000	723 Office fédéral des questions con- joncturelles	73
74	724 Bundesamt für wirtschaftliche Kriegsvorsorge	12 255 830	14 798 300	724 Office fédéral de la défense économique	74
74	725 Bundesamt für Wohnungswesen	52 028 210	9 101 200	725 Office fédéral du logement	74
	8 Verkehrs- und Energiewirt- schaftsdepartement	1 541 883 600	255 823 320	8 Département des transports, des communications et de l'énergie	
76	801 Generalsekretariat	5 758 700	13 000	801 Secrétariat général	76
77	802 Bundesamt für Verkehr	1 363 644 900	1 858 500	802 Office fédéral des transports	77
78	803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	129 821 700	98 110 000	803 Office fédéral de l'aviation civile ..	78
79	804 Bundesamt für Wasserwirtschaft	31 435 600	97 000	804 Office fédéral de l'économie des eaux	79
80	805 Bundesamt für Energiewirtschaft	11 222 700	5 744 820	805 Office fédéral de l'énergie	80
81	807 PTT-Betriebe	—	150 000 000	807 Entreprise des PTT	81

Finanzvoranschlag

Budget financier

Gliederung der Ausgaben und Einnahmen – Classification des dépenses et des recettes

Dezimalnumerierung
Numérotation décimale

Institutionelle Gliederung

a) nach Departementen:

Behörden und Gerichte	100
Departement für auswärtige Angelegenheiten	200
Departement des Innern	300
Justiz- und Polizeidepartement	400
Militärdepartement	500
Finanzdepartement	600
Volkswirtschaftsdepartement	700
Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	800

b) nach Dienststellen:

Siehe Seiten 1a/c

Gliederung nach Sachgruppen

a) Hauptgruppen

Verzinsung	10–19
Behörden	20
Personal	21–29
Allgemeine Ausgaben	30–39
Kantonsanteile	40.0
Bundeseigene Sozialwerke	40.5
Bundesbeiträge	41–48
Internationale Hilfswerke und Institutionen	49
Grundstücke und Fahrnis	50–55
Gemeinschaftswerke	56–59
Darlehen und Warengeschäfte	60–69
Ertrag des Bundesvermögens	70–79
Fiskaleinnahmen	80–89
Übrige Einnahmen	90–99

b) Untergruppen:

Siehe Tabellen Seiten 104*ff.

Interne Gliederung

Gemäß individuellen Bedürfnissen der Dienststellen

Aufbau einer Rubrik

Institutionelle Gliederung	501
Gliederung nach Sachgruppen	21
Interne Gliederung	6
Weltere Spezifikation	02
Dienstkleider des Lehrpersonals	501.216.02

Weitere Spezifikation der Ausgaben und Einnahmen:

Funktionale Gliederung der Ausgaben

Siehe Botschaft Seite 10* und Tabellen Seiten 130*ff.

Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben

Siehe Botschaft Seite 34* und Tabellen Seite 137*.

Kreditbegriffe

Siehe Seiten 101* und 102*.

Classification organique

a) par départements:

Autorités et tribunaux
Département des affaires étrangères
Département de l'intérieur
Département de justice et police
Département militaire
Département des finances
Département de l'économie publique
Département des transports, des communications et de l'énergie

b) par offices:

Voir pages 1a/c

Classification spécifique

a) Groupes principaux:

Intérêts
Autorités
Personnel
Dépenses générales
Parts cantonales
Œuvres sociales de la Confédération
Subventions fédérales
Œuvres d'entraide et Institutions internationales
Immeubles et mobilier
Entreprises exécutées en communauté
Prêts et marchandises
Produit de la fortune
Recettes fiscales
Autres recettes

b) Sous-groupes:

Voir tables pages 104*ss.

Classification interne

Selon les besoins individuels des offices

Structure d'un article

Classification organique
Classification spécifique
Classification interne
Spécification complémentaire
Uniformes des instructeurs

Spécification complémentaire des dépenses et des recettes:

Classification fonctionnelle des dépenses

Voir message page 10* et tables pages 130*ss.

Classification économique des dépenses

Voir message page 34* et tables page 137*.

Définition des divers crédits

Voir pages 101* et 102*.

Finanzvoranschlag	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Budget financier
	Fr.	Fr.	Fr.	
Gesamtausgaben	17 388 811 372	17 277 439 770	18 909 200 540	Dépenses totales
Gesamteinnahmen	16 317 566 273	16 103 802 700	17 805 087 000	Recettes totales
1 Behörden und Gerichte				1 Autorités et tribunaux
Ausgaben	159 391 824	165 726 250	190 119 570	Dépenses
Einnahmen	22 602 699	21 846 000	22 826 500	Recettes
101 Eidgenössische Räte				101 Chambres fédérales
Ausgaben	11 555 974	11 705 850	16 405 380	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
202.01 Jahresvergütung an die Mitglieder des Nationalrates und Zulagen der Ratspräsidenten	2 039 760	2 040 000	3 060 000	202.01 Indemnité annuelle aux membres du Conseil national et indemnité parti- culière aux présidents de conseil
2 Sitzungen des Nationalrates	2 951 655	3 200 000	4 510 000	2 Séances du Conseil national
3 Kommissionssitzungen des Natio- nalrates	1 433 544	1 300 000	2 560 000	3 Séances de commissions du Con- seil national
4 Kommissionssitzungen des Stände- rates	452 960	417 000	710 000	4 Séances de commissions du Conseil des Etats
5 Repräsentationsauslagen	11 237	15 000	15 000	5 Frais de représentation
6 Beiträge an die Fraktionen	552 000	560 000	837 000	6 Contributions aux groupes
7 Delegationen Europarat, EFTA und Europaparlament	204 258	144 200	290 000	7 Délégations au Conseil de l'Eu- rope, à l'AELE et au Parlement eu- ropéen
8 Besuchsaustausch mit ausländi- schen Parlamenten	83 172	100 000	100 000	8 Visites réciproques de parlementai- res à l'étranger
9 Verschiedene Kosten	44 413	41 000	45 000	9 Frais divers
10 Delegationsaufträge	8 295	10 000	11 000	10 Missions confiées à des délégations
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
312.01 Honorare und Expertisen	46 281	40 000	190 000	312.01 Honoraires et expertises
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
481.01 Schweizergruppe der interparlamen- tarischen Union	50 000	72 000	72 000	481.01 Groupe suisse de l'Union inter- parlementaire
Parlamentsdienste				Services du Parlement
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	2 538 280	2 640 000	2 970 800	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.20 Ersatz von Auslagen	52 993	45 000	50 000	302.20 Débours
312.20 Entschädigungen und Honorare ...	45 003	48 000	65 000	312.20 Indemnités et honoraires
21 Personal für die Parlamentssessio- nen	827 485	948 600	842 600	21 Personnel engagé pour les sessions parlementaires
22 Hilfskräfte	185 943	54 900	46 600	22 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	1 970	2 000	2 100	322.20 Frais d'administration
21 Dokumentationsunterlagen	24 483	26 000	26 000	21 Documentation
22 Übrige Bücher, Zeitungen, Zeit- schriften	2 092	2 000	2 100	22 Autres livres, journaux et revues
373.01 Mitgliederbeiträge	150	150	180	373.01 Cotisations

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
103 Bundesrat				103 Conseil fédéral
Ausgaben	2 539 101	2 574 900	2 755 400	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Besoldungen und Repräsentations- zulagen der Bundesräte und des Bundeskanzlers	1 971 087	2 040 000	2 132 400	201.01 Traitements et allocations de repré- sentation des conseillers fédéraux et du chancelier
2 Repräsentationskosten und dienst- liche Auslagen	443 575	425 000	510 000	2 Frais de représentation et débours
3 Kredit des Bundespräsidenten	4 800	4 900	5 000	3 Crédit à disposition du président
4 Vom Bundesrat bestellte Abord- nungen	119 639	105 000	108 000	4 Délégations désignées par le Con- seil fédéral
104 Bundeskanzlei				104 Chancellerie fédérale
Ausgaben	130 899 339	135 833 900	152 767 850	Dépenses
Bundeskanzlei	4 476 767	4 736 500	5 140 550	Chancellerie fédérale
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	4 055 020	4 188 900	4 536 300	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	14 218	14 500	16 100	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	20 196	14 000	23 000	301.01 Débours
311.01 Entschädigungen und Honorare ...	63 921	90 000	92 000	311.01 Indemnités et honoraires
2 Hilfskräfte	46 076	52 600	26 600	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	792	1 000	1 000	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	19 084	19 000	45 000	2 Livres, journaux et périodiques
373.01 Mitgliederbeiträge	460	500	550	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	257 000	356 000	400 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Parlaments- und Zentralbibliothek ..	349 339	379 300	432 700	Bibliothèque centrale du parlement et de l'administration fédérale
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	279 944	301 100	371 000	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	1 700	1 000	1 700	301.20 Débours
311.20 Hilfskräfte	7 598	17 200	—	311.20 Auxiliaires
321.20 Bücher, Zeitungen, Zeitschriften ...	60 097	60 000	60 000	321.20 Livres, journaux et périodiques
Drucksachen- und Materialzentrale.	126 073 233	130 718 100	147 194 600	Office central des imprimés et du matériel
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.30 Personalbezüge	7 385 151	7 704 800	8 741 800	211.30 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.30 Ersatz von Auslagen	17 973	19 000	22 600	301.30 Débours
311.30 Entschädigungen und Honorare ...	—	800	800	311.30 Indemnités et honoraires
31 Hilfskräfte	206 434	279 900	66 700	31 Auxiliaires
40 Datenverarbeitungsprogramme	2 630 897	4 300 000	5 200 000	40 Programmes informatiques
321.30 Verwaltungsauslagen	2 908	3 300	3 300	321.30 Frais d'administration
39 Systematische Sammlung des Bun- desrechts	1 592 021	1 500 000	1 770 000	39 Recueil systématique du droit fédéral
40 Druckerzeugnisse, Papier, Karto- nage, Bürobedarf und Repro/Photo- material	65 000 002	65 000 000	65 500 000	40 Imprimés, papier, cartonnage, ma- tériel de bureau, de photographie et de reproduction
331.40 Unterhalt von Büro- und Datenver- arbeitungsmaschinen sowie Appa- raten	13 832 858	15 000 000	16 900 000	331.40 Entretien des machines de bureau, des ordinateurs et des appareils

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
104 Bundeskanzlei (Fortsetzung)				104 Chancellerie fédérale (suite)
341.30 Betriebsausgaben	26 951	29 000	38 000	341.30 Frais d'exploitation
31 Transportkosten, usw.	309 776	340 000	350 000	31 Frais de transport, etc.
351.40 Miete für Büro- und Datenverarbeitungs- maschinen sowie Apparate	1 629 474	3 140 000	4 200 000	351.40 Location de machines de bureau, d'ordinateurs et d'appareils
373.30 Mitgliederbeiträge	1 293	1 300	1 400	373.30 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.40 Büro- und Datenverarbeitungsma- schinen sowie Apparate	33 437 495	33 400 000	44 400 000	511.40 Machines de bureau, ordinateurs et appareils
Einnahmen	20 014 855	19 655 000	20 455 000	Recettes
Bundeskanzlei	192 852	205 000	205 000	Chancellerie fédérale
931.01 Kanzleigeühren	30 846	35 000	35 000	931.01 Emoluments de chancellerie
2 Legalisationsgebühren	162 006	170 000	170 000	2 Emoluments pour légalisation
Drucksachen- und Materialzentrale .	19 822 003	19 450 000	20 250 000	Office central des imprimés et du matériel
921.30 Kostenrückerstattungen	346 116	500 000	450 000	921.30 Remboursements de frais
941.30 Erlös aus Verkäufen	19 132 583	18 700 000	19 500 000	941.30 Produit de ventes
31 Altmaterialverkäufe	343 304	250 000	300 000	31 Ventes de matériel usagé
105 Bundesgericht				105 Tribunal fédéral
Ausgaben	11 067 177	11 502 100	13 682 000	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Besoldung der Richter	5 163 007	5 340 000	5 658 800	201.01 Traitement des juges
2 Reiseauslagen der Richter	28 269	33 000	34 000	2 Frais de voyage des juges
3 Entschädigungen an Ersatzrichter ..	189 776	212 000	215 000	3 Indemnités aux juges suppléants
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 911 940	3 717 600	5 878 500	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	5 999	6 900	7 200	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	9 947	12 000	12 000	301.01 Débours
311.01 Hausdienst	108 951	102 700	147 500	311.01 Service du bâtiment
2 Hilfskräfte	487 281	704 900	275 000	2 Auxiliaires
3 Eidg. Schätzungskommissionen	20 561	22 000	47 000	3 Commissions fédérales d'estimation
4 Unentgeltliche Rechtspflege, Sach- verständige	81 665	75 000	85 000	4 Assistance judiciaire, experts
5 Eidg. Untersuchungsrichter, Bun- desstrafrechtspflege	16 280	25 000	25 000	5 Juges d'instruction fédéraux et jus- tice pénale fédérale
321.01 Druck- und Buchbinderkosten, Schreibmaterial usw.	64 915	70 000	105 000	321.01 Imprimés, reliures et fournitures de bureau
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	67 061	56 000	60 000	2 Livres, journaux et périodiques
3 Herausgabe der bundesgerichtli- chen Entscheidungen	566 734	602 000	620 000	3 Recueil officiel des arrêts du Tribu- nal fédéral
4 PTT-Steuer und Bedienung des Postbüros	117 602	120 000	146 000	4 Taxes postales et service du bureau de poste
5 Verwaltungsauslagen	25 611	110 000	45 000	5 Frais d'administration
331.01 Inventarunterhalt	9 996	10 000	10 000	331.01 Entretien du mobilier
341.01 Hausdienst (Heizung u.a.)	155 601	180 000	200 000	341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	35 981	103 000	111 000	511.01 Mobilier

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
105 Bundesgericht (Fortsetzung)				105 Tribunal fédéral (suite)
Einnahmen	2 520 935	2 158 000	2 328 200	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Dienstwohnungen	7 824	7 800	8 200	721.01 Logements de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gerichtsgebühren	1 829 673	1 500 000	1 650 000	931.01 Emoluments de justice
2 Staatsgebühren der Schätzungs- kommissionen	44 238	40 000	40 000	2 Emoluments des commissions d'estimation
3 Abonnemente « Entscheidungen des Bundesgerichts »	639 200	610 200	630 000	3 Abonnements au Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral
106 Versicherungsgericht				106 Tribunal des assurances
Ausgaben	3 330 233	4 109 500	4 508 940	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Besoldung der Richter	1 305 711	1 608 000	1 700 040	201.01 Traitement des juges
2 Entschädigungen an Richter und Ersatzrichter	67 916	79 600	82 000	2 Indemnités aux juges et juges sup- pléants
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 655 330	1 672 700	2 516 200	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	907	1 000	1 000	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	827	2 800	2 400	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	212 774	621 200	95 300	311.01 Auxiliaires
2 Unentgeltliche Rechtspflege, Sach- verständige	17 770	20 000	20 400	2 Assistance judiciaire, experts
321.01 Druck- und Bürokosten	999	1 000	1 000	321.01 Imprimés et fournitures de bureau
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	7 998	8 200	10 000	2 Livres, journaux et périodiques
3 PTT-Gebühren	19 549	24 000	24 400	3 Taxes postales
5 Verwaltungsauslagen	10 991	11 000	12 500	5 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobllien und Immo- bilien	1 907	2 000	2 100	331.01 Entretien des immeubles et du mo- bilier
341.01 Hausdienst (Helzung u. a.)	22 709	33 000	33 600	341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	4 845	25 000	8 000	511.01 Mobilier
Einnahmen	66 909	33 000	43 300	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Dienstwohnung	3 084	3 000	3 300	721.01 Logement de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gerichtsgebühren	63 825	30 000	40 000	931.01 Emoluments de justice

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
2 Departement für auswärtige Angelegenheiten				2 Département des affaires étrangères
Ausgaben	611 829 395	624 828 600	700 376 420	Dépenses
Einnahmen	28 606 634	28 317 600	27 771 380	Recettes
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten				201 Département des affaires étrangères
Ausgaben	215 319 327	231 730 800	252 498 520	Dépenses
Verwaltung, Botschaften und Konsulate	214 476 355	230 831 400	251 532 620	Administration, ambassades et consulats
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	108 317 026	116 263 200	127 925 000	211.01 Rétribution du personnel
221.01 Personalfürsorge	111 294	123 000	128 300	221.01 Prévoyance
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	10 314 991	10 040 000	12 600 000	301.01 Débours
2 Repräsentationskosten	5 243 706	5 747 000	5 825 000	2 Frais de représentation
311.01 Entschädigungen und Honorare ...	190 295	200 000	240 000	311.01 Indemnités et honoraires
2 UNESCO, Nationale Kommission ..	179 751	180 000	190 000	2 UNESCO, commission nationale
3 Hilfskräfte	7 150 057	7 854 600	8 568 000	3 Auxiliaires
5 Entschädigungen, Kommission und Rekurskommission für ausländische Entschädigungen	—	5 000	5 000	5 Indemnités, commission et commission de recours des indemnités étrangères
321.01 Verwaltungsauslagen	5 357 355	5 660 000	6 100 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobillen, Immobilien und Dienstfahrzeugen	230 002	210 000	300 000	331.01 Entretien des immeubles, du mobilier et des véhicules de service
341.01 Hausdienst und übrige Betriebsausgaben	2 999 277	2 730 000	3 600 000	341.01 Service du bâtiment et autres dépenses d'exploitation
351.01 Mietzinse und Abgaben	4 997 318	5 450 000	6 600 000	351.01 Loyers et taxes
373.01 Diplomatische Konferenz für humanitäres Völkerrecht	163 201	—	—	373.01 Conférence diplomatique sur le droit humanitaire
2 Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa	65 770	310 000	200 000	2 Conférence sur la sécurité et la coopération européennes
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Sekretariat der Auslandschweizer .	215 000	193 500	193 500	453.01 Secrétariat des Suisses de l'étranger
2 Schweizerische Hilfsgesellschaften im Ausland	60 000	54 000	54 000	2 Sociétés suisses de secours à l'étranger
3 Hilfeleistung an kriegsgeschädigte Auslandschweizer	1 402 986	1 500 000	1 300 000	3 Aide aux Suisses de l'étranger victimes de la guerre
4 Betreuung der Auslandschweizerjugend (Schul- und Berufsausbildung, Ferienlager)	286 000	257 400	257 400	4 Mesures en faveur de la jeunesse suisse à l'étranger (formation scolaire et professionnelle, camps de vacances)
5 Zuwendungen für besondere Auslandschweizerzwecke	699 885	630 000	630 000	5 Allocations pour des buts spéciaux intéressant les Suisses de l'étranger
463.01 Europäische Stadterneuerungskampagne	100 000	90 000	—	463.01 Campagne européenne pour la renaissance de la cité
<i>Internationale Hilfswerke und Institutionen</i>				<i>Œuvres d'entraide et institutions internationales</i>
493.02 Bureau für internationale Matura, Genf	25 500	24 750	30 000	493.02 Office du baccalauréat international, Genève

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)				201 Département des affaires étrangères (suite)
493.03 Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland	699 026	630 000	630 000	493.03 Commission de coordination pour la présence de la Suisse à l'étranger
4 Internationale Zusammenkünfte und Kurse für Meinungsaustausch, Bern	20 000	22 500	5 000	4 Rencontres et cours Internationaux pour échanges de vues, Berne
5 Union der internationalen Vereinigungen, Brüssel	2 000	2 000	2 000	5 Union des associations internationales, Bruxelles
7 Internationales Zentrum zur Beilegung von Investitionsstreitigkeiten	—	3 000	3 000	7 Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements
8 Administrative Kosten der Teilnahme der Schweiz an internationalen Konferenzen und Kommissionen	40 506	230 000	160 000	8 Frais administratifs résultant de la participation de la Suisse à des conférences et commissions internationales
9 Internationales Bureau des ständigen Schiedsgerichtshofes, Den Haag	3 548	3 900	4 000	9 Bureau International de la Cour permanente d'arbitrage, La Haye
10 Rheinzentralkommission, Straßburg	185 754	223 200	273 000	10 Commission centrale du Rhin, Strasbourg
11 Internationaler Gerichtshof, Den Haag	54 040	61 050	88 000	11 Cour Internationale de Justice, La Haye
12 UNESCO, Paris	2 216 696	3 444 000	4 243 000	12 UNESCO, Paris
13 Internationales Institut für Verwaltungswissenschaften, Brüssel	12 000	14 200	15 520	13 Institut international des sciences administratives, Bruxelles
16 Intergouvernementale beratende Seeschiffsorganisation, London	12 853	20 800	25 900	16 Organisation Intergouvernementale consultative de la navigation maritime, Londres
17 Kostenlose Zurverfügungstellung des internationalen Konferenzentrums von Genf	1 057 665	1 500 000	1 517 000	17 Mise à disposition gratuite du Centre international de conférence de Genève
18 Europäische Organisation für Kernforschung, Genf (CERN)	23 863 224	25 360 000	26 000 000	18 Organisation européenne pour la recherche nucléaire, Genève (CERN)
20 Europarat, Straßburg	2 607 700	3 302 000	3 680 000	20 Conseil de l'Europe, Strasbourg
21 Akademie für internationales Recht, Den Haag	50 000	20 000	50 000	21 Académie de droit international, La Haye
25 Internationale Aktionen	2 450 343	2 385 000	2 485 000	25 Actions internationales
30 Europäische Molekular-Biologie	1 014 510	1 410 000	1 570 000	30 Biologie moléculaire européenne
32 Beitrag an Stiftungen und Institute der Vereinten Nationen auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiete	265 000	238 500	238 500	32 Contribution à des fonds et instituts des Nations Unies dans les domaines économique et social
33 Fonds Umweltprogramm der Vereinten Nationen	1 120 000	1 017 000	1 079 000	33 Fonds, programme des Nations Unies pour l'environnement
35 Internationale Kommission zur wissenschaftlichen Erforschung des Mittelmeeres (CIESM)	10 944	12 000	13 200	35 Commission internationale pour l'exploration scientifique de la mer Méditerranée (CIESM)
36 Schweizerische Vereinigung für den Rat der Gemeinden Europas	—	10 800	10 800	36 Association suisse pour le Conseil des communes d'Europe
37 Europaunion	—	13 500	13 500	37 Union européenne de Suisse
39 Collège d'Europe, Brügge	29 244	30 000	30 000	39 Collège d'Europe, Bruges
41 ESO, Europäische Organisation für astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre	—	3 950 500	6 100 000	41 Organisation européenne pour des recherches astronomiques dans l'hémisphère austral
42 Europäische Weltraumorganisation (ESA) Paris	26 998 498	27 800 000	26 800 000	42 Agence spatiale européenne (ESA), Paris
61 International School of Berne	—	—	100 000	61 International School of Berne
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	239 891	255 000	300 000	511.01 Mobilier
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
601.01 Darlehen für Autokäufe	1 298 980	1 260 000	1 260 000	601.01 Prêts pour l'achat d'automobiles
2 Darlehen für Ausrüstung	114 519	90 000	90 000	2 Prêts pour l'équipement
603.05 Immobilienstiftung für Internationale Organisationen, Genf	2 000 000	—	—	603.05 Fondation des immeubles pour les organisations Internationales, Genève

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)				201 Département des affaires étrangères (suite)
Seeschiffsamt	311 366	353 400	378 900	Office de la navigation maritime
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	258 659	299 000	323 600	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	7 480	7 500	7 800	301.20 Débours
311.20 Kommissionen und Sachverständige	519	500	1 000	311.20 Commissions et experts
321.20 Verwaltungsauslagen	4 708	5 900	6 000	321.20 Frais d'administration
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.20 Ausbildung von Seeleuten	40 000	40 500	40 500	463.20 Formation de marins
Kommission in Korea	531 606	546 000	587 000	Commission en Corée
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
303.40 Ersatz von Auslagen	33 707	40 000	40 000	303.40 Débours
313.40 Entschädigungen	479 793	480 000	520 000	313.40 Indemnités
323.40 Verwaltungsauslagen	6 066	12 000	12 000	323.40 Frais d'administration
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
513.40 Material und Ausrüstung	12 040	14 000	15 000	513.40 Matériel et équipement
Einnahmen	28 606 634	28 317 600	27 771 380	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
651.01 Darlehen für Autokäufe	1 260 747	1 300 000	1 200 000	651.01 Prêts pour l'achat d'automobiles
2 Darlehen für Ausrüstung	90 470	70 000	75 000	2 Prêts pour l'équipement
653.02 Darlehen an Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	12 380 193	12 828 400	13 082 480	653.02 Prêts à la Fondation des Immeubles pour les organisations Internatio- nales, Genève
3 Darlehen an Weltgesundheitsorga- nisation	1 325 000	1 325 000	—	3 Prêt à l'Organisation mondiale de la santé
5 Weltpostverein, Bern	314 751	324 200	333 900	5 Union postale universelle, Berne
6 Cercle commercial suisse, Paris ..	5 000	5 000	5 000	6 Cercle commercial suisse, Paris
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	938 414	350 000	350 000	921.01 Remboursements de frais
2 Rückerstattung der Schweizerischen Ausgleichskasse	3 477 621	3 500 000	3 750 000	2 Remboursement de la Caisse suisse de compensation
923.01 Rückerstattungen aus Hilfeleistun- gen an Auslandschweizer	33 405	5 000	5 000	923.01 Remboursements provenant de l'aide aux Suisses de l'étranger
931.01 Gebühren	2 335 450	2 300 000	2 350 000	931.01 Emoluments
2 Visagebühren	6 445 583	6 300 000	6 600 000	2 Emoluments de visa
3 Gebühren, Kommission für auslän- dische Entschädigungen	—	10 000	20 000	3 Commission d'indemnités étran- gères, émoluments

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
202 Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe				202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire
Ausgaben	396 510 068	393 097 800	447 877 900	Dépenses
Entwicklungszusammenarbeit	298 613 032	299 907 900	338 060 000	Coopération au développement
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	7 291 462	7 691 000	9 326 600	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	125 999	126 000	329 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Sachverständige	26 170	60 000	61 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	167 535	305 400	188 800	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	22 946	23 500	24 000	321.01 Frais d'administration
<i>Internationale Hilfswerke</i>				<i>Œuvres d'entraide internationales</i>
493.01 Technische Zusammenarbeit	167 000 000	280 305 000	313 558 600	493.01 Coopération technique
3 Finanzhilfe, Schenkungen	119 868 576	—	—	3 Dons d'aide financière
4 Schulstelle Dritte Welt	80 000	72 000	72 000	4 Centre pour l'encouragement de l'étude du Tiers monde
<i>Darlehen und Worengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 Finanzhilfe, Darlehen	1 162 194	8 325 000	4 500 000	600.01 Aide financière, prêts
3 Regionale Entwicklungsbanken, Beteiligungen	2 868 150	3 000 000	10 000 000	3 Banques régionales de développement, participations
Humanitäre Hilfe	97 897 036	93 189 900	109 817 900	Aide humanitaire
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	1 278 351	1 339 500	1 476 900	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	16 617	30 000	26 000	301.20 Débours
321.20 Verwaltungsauslagen	19 770	20 400	5 000	321.20 Frais d'administration
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.20 Internationale Hilfswerke	47 989 578	38 880 000	39 600 000	493.20 Œuvres d'entraide internationales
22 Nahrungsmittelhilfe mit Milchprodukten	25 999 992	26 820 000	29 700 000	22 Aide alimentaire en produits laitiers
23 Nahrungsmittelhilfe im Zusammenhang mit Getreideabkommen	11 799 727	15 000 000	16 000 000	23 Aide alimentaire en relation avec l'accord sur le blé
24 Internationales Komitee vom Roten Kreuz, Genf	7 500 000	6 750 000	18 000 000	24 Comité international de la Croix-Rouge, Genève
25 Beitrag Neubau IKRK	3 000 000	4 000 000	4 600 000	25 Nouveau bâtiment du CICR, contribution
26 Zwischenstaatliches Komitee für europäische Auswanderung, Genf	293 001	350 000	410 000	26 Comité intergouvernemental pour les migrations européennes, Genève

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Vorenschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
3 Departement des Innern				3 Département de l'intérieur
Ausgaben	6 401 260 259	6 443 871 300	7 083 273 510	Dépenses
Einnahmen	87 726 702	56 762 380	57 702 100	Recettes
301 Generalsekretariat				301 Secrétariat général
Ausgaben	3 130 318	2 955 700	3 362 750	Dépenses
Verwaltung	1 910 336	1 917 600	2 107 350	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 877 371	1 885 000	2 060 400	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	13 252	15 000	15 000	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	8 376	5 000	5 000	311.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Sachverständige	—	—	15 000	2 Commissions et experts
321.01 Verwaltungsauslagen	9 043	8 600	7 950	321.01 Frais d'administration
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	2 294	4 000	4 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Sekretariat der AHV/IV-Rekurskommission für Personen im Ausland und der Zollrekurskommission	1 219 982	1 038 100	1 255 400	Secrétariat de la commission de recours AVS/AI pour les personnes à l'étranger et de la commission fédérale des recours en matière de douane
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	941 635	832 300	900 900	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.10 Ersatz von Auslagen	180	500	500	302.10 Débours
312.10 Sachverständige	154 785	130 000	240 000	312.10 Experts
20 Hilfskräfte	106 313	66 300	105 000	20 Auxiliaires
322.10 Verwaltungsauslagen	17 069	9 000	9 000	322.10 Frais d'administration
Einnahmen	28 447	30 000	32 000	Recettes
931.02 Rekursgebühren	28 447	30 000	32 000	931.02 Taxes de recours
302 Bundesamt für Kulturpflege				302 Office fédéral des affaires culturelles
Ausgaben	65 055 797	58 471 300	65 602 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 818 139	1 738 400	1 989 500	211.01 Rétribution du personnel

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
Fr.	Fr.	Fr.		
302 Bundesamt für Kulturpflege (Fortsetzung)				302 Office fédéral des affaires culturelles (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	40 078	40 000	41 600	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	139 584	99 100	29 500	311.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Sachverständige	549 978	600 000	650 000	2 Commissions et experts
321.01 Verwaltungsauslagen	26 070	26 000	26 500	321.01 Frais d'administration
342.01 Betriebsausgaben	50 085	50 000	51 000	342.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz	3 709 618	3 300 000	3 800 000	373.01 Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
Unterricht				Enseignement
463.01 Schweizer Schulen im Ausland	14 299 960	12 816 000	12 845 000	463.01 Ecoles suisses à l'étranger
2 Schulen für soziale Arbeit	3 357 345	3 024 000	3 024 000	2 Ecoles de service social
Kulturwahrung und Kulturwerbung				Mesures en faveur du patrimoine spirituel du pays
5 Zuwendungen aus dem Prägegewinn des Einsteintalers 1979	3 990 000	1 000 000	—	5 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu Einstein de 1979
6 Zuwendungen aus dem Prägegewinn des Hodlertalers 1980	—	3 000 000	270 000	6 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu Hodler de 1980
7 Zuwendungen aus dem Prägegewinn des Gedächtnistalers «Stanser Verkommnis» 1981	—	—	3 330 000	7 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu commémorant le Convenant de Stans de 1981
10 Schweiz. Kulturschaffen, verschiedene Maßnahmen	500 000	450 000	450 000	10 Culture suisse, mesures diverses
11 Stiftung Pro Helvetia	5 500 000	8 100 000	9 900 000	11 Fondation Pro Helvetia
12 Nationale Informations- und Ausprachezentren	205 000	157 500	184 500	12 Centres nationaux d'information et de discussion
13 Wahrung der kulturellen und sprachlichen Eigenart des Kantons Tessin	225 000	1 350 000	1 350 000	13 Défense de la langue et de la culture du canton du Tessin
14 Wahrung der kulturellen und sprachlichen Eigenart der Talschaften italienischer und rätoromanischer Sprache des Kantons Graubünden	640 000	576 000	640 000	14 Défense de la langue et de la culture des vallées italiennes et rhéto-romanes du canton des Grisons
15 Schweizerhaus Cité Universitaire, Paris	235 139	250 000	215 000	15 Maison suisse à la Cité universitaire de Paris
16 Zuwendungen aus dem Prägegewinn des Dunantalters 1978	3 400 000	—	—	16 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu Dunant de 1978
17 Zuwendungen aus dem Prägegewinn des Verfassungstalers 1974	540 010	208 400	—	17 Versements provenant du bénéfice de frappe des écus commémoratifs de 1974 (centenaire de la constitution)
18 Zuwendungen aus dem Prägegewinn der Sondermünze Denkmalpflege 1975	1 150 870	—	1 000 000	18 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu spécial en faveur de la conservation des monuments historiques de 1975
Bibliotheken, Förderung guter Schriften, außerschulische Jugendarbeit				Bibliothèques, encouragement de bons livres, activité extra-scolaire de la jeunesse
20 Schweiz. Volksbibliothek	500 000	900 000	900 000	20 Bibliothèque pour tous
21 Arbeitsgemeinschaft schweizerischer Organisationen für das Jugendbuch	200 000	180 000	180 000	21 Communauté de travail des organisations suisses en faveur de la lecture pour la jeunesse
22 Förderung der außerschulischen Jugendarbeit	430 010	297 000	700 000	22 Encouragement de l'activité extra-scolaire de la jeunesse
Filmwesen				Cinématographie
30 Förderung des Filmwesens	2 850 000	4 129 400	4 275 000	30 Encouragement du cinéma

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
302 Bundesamt für Kulturpflege (Fortsetzung)				302 Office fédéral des affaires culturelles (suite)
Kunstpflge				Encouragement des arts
463.40 Bildende Kunst	1 000 005	900 000	945 000	463.40 Arts plastiques
41 Angewandte Kunst	370 020	333 000	333 000	41 Arts appliqués
Historische Kunstdenkmäler				Monuments historiques
50 Denkmalpflege	13 629 944	12 600 000	12 870 000	50 Conservation des monuments his- toriques
90 Dito/Konjunkturzusatz und Förde- rung der Beschäftigung	1 817 204	—	—	90 Idem/supplément conjoncturel et encouragement de l'emploi
51 Bundesbriefarchiv Schwyz	107 799	—	—	51 Archives des chartres fédérales
52 Denkmalpflege, Sonderkredit	—	—	4 750 000	52 Conservation des monuments his- toriques, crédit spécial
Kulturgüterschutz				Protection des biens culturels
55 Verschiedene Maßnahmen	516 076	585 000	585 000	55 Mesures diverses
Verschiedenes				Divers
61 «Technorama», Winterthur	3 000 000	1 500 000	—	61 Musée technique «Technorama», Winterthur
483.01 Stiftung für eidgenössische Zu- sammenarbeit	50 000	36 000	36 000	483.01 Fondation pour la collaboration confédérale
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Mitwirkung schweiz. Institutionen bei internationalen kulturellen Be- strebungen	90 014	81 000	81 000	493.01 Participation d'organismes suisses à des activités internationales cultu- relles
2 Centre européen de la culture, Genf	60 000	54 000	54 000	2 Centre européen de la culture, Genève
3 Internationales Studienzentrum für die Erhaltung und Restauration kultureller Güter, Rom	23 277	25 000	41 500	3 Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels, Rome
4 Kunstausstellungen des Europa- rates	1 786	4 500	5 000	4 Expositions d'art du Conseil de l'Europe
5 Centre international de traductions, Delft	8 750	9 000	9 000	5 Centre international de traductions, Delft
6 Fonds der UNESCO für das Welt- kulturgut	24 036	25 000	41 500	6 Fonds du patrimoine mondial de l'UNESCO
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	—	27 000	—	511.01 Mobilier
Einnahmen	474 402	486 000	491 500	Recettes
<i>Ertrag aus Bundesvermögen</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Dienstwohnungen	17 028	17 000	18 000	722.01 Logements de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Einfuhrgebühren für kinematogra- phische Filme	383 764	400 000	400 000	931.01 Taxes d'importation de films ciné- matographiques
932.01 Eintrittsgebühren Sammlung Oskar Reinhart	70 293	65 000	70 000	932.01 Taxes d'entrée, collection Oscar Reinhart
2 Reproduktionsgebühren, Verschie- denes	1 817	2 500	2 000	2 Taxes de reproduction, divers
942.02 Verkäufe	1 500	1 500	1 500	942.02 Ventes
304 Landesbibliothek				304 Bibliothèque nationale
Ausgaben	4 726 290	4 838 700	5 304 200	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	3 618 286	3 724 700	4 149 900	212.01 Rétribution du personnel

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr	Fr.	Fr.	
304 Landesbibliothek (Fortsetzung)				304 Bibliothèque nationale (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	9 875	10 900	11 000	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	385 197	380 000	282 700	312.01 Auxiliaires
2 Bibliothekskommission	1 049	2 000	2 000	2 Commission de la bibliothèque
3 Entschädigungen und Honorare ...	—	—	130 000	3 Indemnités et honoraires
322.01 Verwaltungsauslagen	1 120	2 100	2 000	322.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge an Berufsorganisa- tionen	3 904	4 000	4 100	373.01 Cotisations à des associations pro- fessionnelles
2 Verbreitung der schweiz. National- bibliographie im Ausland	51 941	60 000	57 500	2 Diffusion de la bibliographie natio- nale suisse à l'étranger
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	654 918	655 000	665 000	512.01 Livres, journaux et périodiques
Einnahmen	3 395	2 100	2 600	Recettes
932.01 Verwaltungseinnahmen	3 395	2 000	2 500	932.01 Recettes administratives
942.01 Dubletten	—	100	100	942.01 Vente de doubles
305 Bundesarchiv				305 Archives fédérales
Ausgaben	1 023 654	1 005 000	1 123 900	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	905 077	915 200	1 079 700	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	8 104	8 400	8 800	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	105 979	74 900	28 700	311.01 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	2 463	2 500	2 700	321.01 Frais d'administration
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Comité International des archives .	2 031	4 000	4 000	493.01 Comité international des archives
311 Meteorologische Anstalt				311 Institut de météorologie
Ausgaben	20 769 144	21 920 800	23 561 300	Dépenses
Zentrale Zürich	12 139 402	13 018 000	14 313 300	Centre de Zurich
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	6 155 329	6 381 100	6 943 500	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	91 250	102 600	123 200	302.01 Débours
2 Entschädigungen für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	55 047	56 300	56 300	2 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.01 Kommissionen u. Sachverständige	80 077	94 000	109 000	312.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	122 274	146 000	154 200	2 Auxiliaires
3 Beobachter	748 073	760 300	827 000	3 Observateurs
322.01 Verwaltungsauslagen	29 937	45 500	33 500	322.01 Frais d'administration
2 Bücher und Zeitschriften	26 293	29 000	32 600	2 Livres et périodiques
332.01 Unterhalt von Mobilen u. Immobilien	312 074	322 000	388 000	332.01 Entretien des immeubles et du mo- blier
342.01 Betriebsausgaben	423 761	497 400	522 000	342.01 Dépenses d'exploitation
352.02 Linienmiete	587 906	683 800	727 000	352.02 Location de lignes
392.01 Forschungs- und Studienaufträge..	46 067	55 000	55 000	392.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
311 Meteorologische Anstalt (Fortsetzung)				311 Institut de météorologie (suite)
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Meteorologische Weltorganisation, Genf	615 099	620 000	721 000	493.01 Organisation météorologique mon- diale, Genève
2 Europäische Weltraumorganisation, Paris	954 218	1 300 000	1 500 000	2 Organisation européenne de re- cherches spatiales, Paris
3 Weltstrahlungszentrum Davos	425 000	425 000	425 000	3 Centre mondial de rayonnement, Davos
4 Europäisches Zentrum für mittelfri- stige Wettervorhersage, Bracknell	724 965	770 000	935 000	4 Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, Bracknell
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen und Apparate	742 032	730 000	761 000	512.01 Machines et appareils
Wetterdienste auf den Flughäfen Zürich und Genf	5 381 859	5 473 300	5 584 700	Services météorologiques des aéro- ports de Zurich et de Genève
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.10 Personalbezüge	3 267 410	3 311 400	3 600 500	212.10 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.10 Ersatz von Auslagen	21 063	22 000	43 600	302.10 Débours
11 Entschädigung für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	84 215	86 300	87 900	11 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.10 Hilfskräfte	10 524	10 500	10 800	312.10 Auxiliaires
11 Beobachter	76 314	65 000	58 000	11 Observateurs
322.10 Verwaltungsauslagen	16 271	17 500	17 900	322.10 Frais d'administration
332.10 Unterhalt von Mobillen u. Immobilien	756 281	860 500	949 000	332.10 Entretien des immeubles et du mo- bilier
342.10 Betriebsausgaben	97 974	109 000	120 000	342.10 Dépenses d'exploitation
352.10 Linienmiete	351 810	377 100	362 000	352.10 Location de lignes
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.10 Maschinen und Apparate	699 997	614 000	335 000	512.10 Machines et appareils
Aerologische Station Payerne	2 431 347	2 557 000	2 738 600	Station aérologique de Payerne
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	1 291 521	1 320 900	1 511 700	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.20 Ersatz von Auslagen	33 085	36 000	35 000	302.20 Débours
21 Entschädigungen für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	7 253	7 200	7 200	21 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.20 Hilfskräfte	91 634	116 200	53 200	312.20 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	2 500	2 500	2 500	322.20 Frais d'administration
332.20 Unterhalt von Mobillen u. Immobilien	22 008	23 000	23 000	332.20 Entretien des immeubles et du mo- bilier
342.20 Betriebsausgaben	720 190	789 200	797 000	342.20 Dépenses d'exploitation
392.20 Forschungs- und Studienaufträge..	84 990	85 000	89 000	392.20 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.20 Instrumente und Apparate	178 166	177 000	220 000	512.20 Instruments et appareils

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
311 Meteorologische Anstalt (Fortsetzung)				311 Institut de météorologie (suite)
Osservatorio Ticinese Locarno-Monti	816 536	872 500	924 700	Osservatorio Ticinese Locarno-Monti
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.30 Personalbezüge	644 287	676 800	731 900	212.30 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.30 Ersatz von Auslagen	13 837	16 500	16 500	302.30 Débours
312.30 Hilfskräfte	9 120	9 600	10 500	312.30 Auxiliaires
322.30 Verwaltungsauslagen	2 761	2 800	2 900	322.30 Frais d'administration
332.30 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	11 019	11 000	11 000	332.30 Entretien des immeubles et du mobilier
342.30 Betriebsausgaben	40 986	48 800	46 900	342.30 Dépenses d'exploitation
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.30 Instrumente und Apparate	94 526	107 000	105 000	512.30 Instruments et appareils
Einnahmen	534 867	500 500	543 300	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Dienstwohnungen	13 488	13 500	14 300	722.01 Logements de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Beitrag des Kantons Tessin an das Osservatorio Ticinese	12 000	12 000	12 000	922.01 Contribution du canton du Tessin à l'observatoire de Locarno-Monti
2 Beitrag der PTT an die Kosten der sprechenden Prognosenmaschine	85 368	95 000	107 000	2 Indemnité des PTT pour le service de la machine parlante diffusant les prévisions du temps
932.01 Gebühren für Auskünfte und Gutachten	424 011	380 000	410 000	932.01 Emoluments pour renseignements et préavis
312 Landesmuseum				312 Musée national
Ausgaben	6 267 656	6 495 050	6 749 750	Dépenses
Verwaltung	5 972 086	6 222 550	6 456 950	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	4 429 258	4 589 800	4 856 600	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	30 344	42 000	44 500	302.01 Débours
3 Entschädigungen für Nacht-, Pikett-, Bereitschafts- und unregelmäßige Dienste	23 700	31 000	31 000	3 Indemnités pour service de nuit, de piquet, de permanence et pour horaire de travail irrégulier
312.01 Hilfskräfte	535 561	501 400	452 100	312.01 Auxiliaires
2 Museumskommission und Sachverständige	3 074	3 000	3 000	2 Commission du musée et experts
3 Ausgrabungen und Konservierung	5 247	9 000	17 000	3 Fouilles et conservation
322.01 Bücher und Zeitschriften	56 335	57 000	59 000	322.01 Livres et périodiques
2 Verwaltungsauslagen	50 095	48 000	48 000	2 Frais d'administration
332.01 Material für Werkstätten	42 062	42 000	44 000	332.01 Matériel et outils pour les ateliers
2 Einrichtungen	53 009	50 000	52 000	2 Installations
3 Unterhalt von Fahrnis	25 986	26 000	26 000	3 Entretien du mobilier
342.01 Hausdienst (Heizung u.a.)	273 975	370 000	370 000	342.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)
3 Betriebsstoffe, Materialien aller Art	15 089	20 000	20 000	3 Matériaux divers
392.01 Forschungs- und Studienaufträge..	6 235	6 500	6 500	392.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
312 Landesmuseum (Fortsetzung)				312 Musée national (suite)
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 International Council of Museums (ICOM)	1 480	2 250	2 250	493.01 International Council of Museums (ICOM)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Vaterländische Altertümer	399 971	400 000	400 000	512.01 Antiquités nationales
2 Instrumente und Apparate	2 952	6 600	9 000	2 Instruments et appareils
3 Maschinen	12 009	12 000	10 000	3 Machines
4 Mobilien und Gerätschaften	5 704	6 000	6 000	4 Mobilier et ustensiles
Schloß Wildegg	295 570	272 500	289 700	Château de Wildegg
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	172 690	172 500	187 000	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.20 Ersatz von Auslagen	935	900	900	302.20 Débours
312.20 Hilfskräfte	37 637	39 100	40 800	312.20 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	9 514	10 000	10 000	322.20 Frais d'administration
342.20 Betriebsausgaben	74 794	50 000	51 000	342.20 Dépenses d'exploitation
Schloß Prangins	—	—	3 100	Château de Prangins
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.30 Ersatz von Auslagen	—	—	3 100	302.30 Débours
Einnahmen	138 407	70 580	99 500	Recettes
Verwaltung	25 893	25 000	25 000	Administration
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
942.01 Taxen, Dubletten	25 893	25 000	25 000	942.01 Taxes, vente de doubles
Schloß Wildegg	112 514	45 580	74 500	Château de Wildegg
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.20 Miet- und Pachtzinse	5 196	5 580	4 500	722.20 Loyers et fermages
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.20 Eintrittsgelder	56 757	25 000	40 000	932.20 Taxes d'entrée
942.20 Verkäufe und Verschiedenes	50 561	15 000	30 000	942.20 Ventes et divers
313 Bundesamt für Straßenbau				313 Office fédéral des routes
Ausgaben	1 342 933 244	1 408 048 800	1 376 097 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	4 117 499	4 221 800	4 540 700	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	126 883	146 000	148 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen, Sachverständige	33 584	50 000	50 000	311.01 Commissions, experts
2 Hilfskräfte	—	25 200	25 000	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	12 000	13 000	13 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Instrumenten und Apparaten	70 000	70 000	80 000	331.01 Entretien d'instruments et d'appareils
373.01 Mitgliederbeiträge	1 239	1 300	1 400	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	217 397	220 000	200 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
313 Bundesamt für Straßenbau (Fortsetzung)				313 Office fédéral des routes (suite)
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
413.01 Internationale Alpenstraßen	1 590 000	1 590 000	1 590 000	413.01 Routes alpestres Internationales
2 Hauptstraßen	75 000 000	81 970 000	69 520 000	2 Routes principales
3 Allg. Straßenbeiträge und Finanz- ausgleich	188 281 766	178 770 000	178 937 500	3 Subventions routières générales et péréquation financière
4 Niveauübergänge	21 000 000	30 080 000	27 967 000	4 Passages à niveau
5 Straßenbauforschung	2 370 000	3 005 000	2 138 000	5 Recherches en matière de construc- tion de routes
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler ständiger Verband der Straßenkongresse, Paris	5 897	6 500	7 000	493.01 Association Internationale perma- nente des congrès de la route, Paris
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate	55 000	280 000	280 000	511.01 Instruments et appareils
<i>Gemeinschaftswerke</i>				<i>Entreprises exécutées en communauté</i>
563.01 Nationalstraßen	1 035 000 000	1 085 000 000	1 067 000 000	563.01 Routes nationales
2 Beiträge an den Betrieb und Unter- halt der Nationalstraßen	15 051 979	22 600 000	23 600 000	2 Contributions aux frais d'exploitation et d'entretien des routes nationales
 314 Amt für Bundesbauten				 314 Office des constructions fédérales
Ausgaben	300 154 450	324 663 300	339 439 300	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	25 151 007	25 680 200	29 891 500	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	649 681	670 000	690 000	301.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung ..	83 127	87 000	91 000	2 Assurance-accidents obligatoire
311.01 Hausdienst	10 409 063	11 328 800	9 388 000	311.01 Service du bâtiment
2 Honorare	197 574	240 000	240 000	2 Honoraires
3 Hilfskräfte	555 764	543 800	494 800	3 Auxiliaires
4 Abklärung von Bauvorhaben	353 445	700 000	1 000 000	4 Etudes de projets de construction
321.01 Verwaltungsauslagen	440 051	390 000	390 000	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen, Zeitschriften ..	11 033	11 500	12 000	2 Livres, journaux et périodiques
331.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen ..	60 458 287	64 500 000	65 610 000	331.01 Entretien des constructions et des installations
2 Bauliche Arbeiten auf gepachteten Grundstücken und in gemieteten Gebäuden	2 496 926	2 300 000	2 100 000	2 Travaux de construction sur les ter- rains affermés et dans les locaux loués
3 Telephonanschluß- und -erweite- rungskosten	2 746 967	2 800 000	2 350 000	3 Frais afférents au réseau télépho- nique et à son extension
4 Versicherungen	144 632	150 000	147 000	4 Assurances
5 Mobiliarunterhalt	370 089	370 000	370 000	5 Entretien du mobilier
6 Mobiliarunterhalt diplomatischer u. konsularischer Vertretungen	415 013	400 000	410 000	6 Entretien du mobilier des représen- tations diplomatiques et consulaires

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
314 Amt für Bundesbauten (Fortsetzung)				314 Office des constructions fédérales (suite)
341.01 Hausdienst (Heizung u.a.)	7 254 744	8 460 000	9 250 000	341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)
351.01 Miet- und Pachtzinse	17 749 431	18 436 000	18 936 000	351.01 Loyers et fermages
373.01 Vertragliche Beiträge	190 627	196 000	199 000	373.01 Contributions contractuelles
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	621 226	700 000	720 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
501.01 Bauten und Anlagen	136 622 213	147 000 000	130 700 000	501.01 Constructions et installations
3 Liegenschaftserwerb	4 615 678	7 500 000	37 500 000	3 Acquisition d'immeubles
4 Projektierung	5 846 476	9 000 000	7 200 000	4 Etablissement de projets
511.01 Fahrnis	5 288 447	5 300 000	4 700 000	511.01 Mobilier
2 Mobilien für Neubauten	15 482 949	16 000 000	15 400 000	2 Mobilier pour des nouveaux bâti- ments
3 Fahrnis für Botschaften und Konsu- late	2 000 000	1 900 000	1 650 000	3 Mobilier pour des représentations diplomatiques et consulaires
Einnahmen	6 578 500	340 000	300 000	Recettes
921.01 Beiträge und Kostenrückerstattun- gen	6 301 492	140 000	100 000	921.01 Participations et remboursements de frais
941.01 Erlös aus Verkäufen	277 008	200 000	200 000	941.01 Produit de ventes
315 Bundesamt für Forstwesen				315 Office fédéral des forêts
Ausgaben	63 678 516	58 755 900	61 373 300	Dépenses
Forst- und Jagdwesen, Natur- und Heimatschutz	60 941 033	55 879 000	58 368 200	Forêts et chasse, protection de la na- ture et du paysage
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 605 985	2 749 200	3 214 400	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	115 100	115 000	117 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	92 084	94 000	96 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	76 132	76 700	15 300	2 Auxiliaires
3 Umweltfragen, Hilfskräfte	138 864	136 900	24 000	3 Questions intéressant la protection de l'environnement, auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	12 062	12 000	18 500	321.01 Frais d'administration
341.01 Kosten für die Besiedelung des Al- pengebietes mit Steinwild	1 320	—	—	341.01 Frais pour l'acclimatation de bou- quetins dans les régions alpines
353.02 Schweiz. Nationalpark, Entschädi- gungen laut Parkverträgen	277 413	290 000	290 000	353.02 Parc national suisse, indemnités contractuelles
373.02 Kostenbeitrag an die Nationalpark- kommission für die Parkaufsicht	148 062	150 000	180 000	373.02 Contribution pour la surveillance du parc à la Commission du parc natio- nal suisse
3 Mitgliederbeiträge	1 365	1 300	1 300	3 Cotisations
4 Dokumentationsstelle für die Wild- forschung	90 000	92 000	32 600	4 Centre de documentation sur la recherche de la faune sauvage
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	95 102	90 000	90 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
Forstwirtschaft				Sylviculture
443.01 Lawinenverbauungen und Auffor- stungen	20 499 924	18 450 000	18 900 000	443.01 Ouvrages paravalanches et reboise- ments
5 Wald- und Holzforschungsfonds ..	100 000	90 000	90 000	5 Fonds pour les recherches fores- tières et l'utilisation du bois
6 Wegebauten und Parzellarzusam- menlegungen	22 999 925	21 330 000	21 960 000	6 Construction de chemins forestiers, remaniements parcellaires
8 Förderung des Natur- und Heimat- schutzes	6 499 000	6 300 000	6 750 000	8 Encouragement de la protection de la nature et du paysage
9 Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Wanderwege	60 000	54 000	54 000	9 Association suisse de tourisme pédestre
10 «Grün 80»	500 000	—	—	10 «Grün 80»

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
315 Bundesamt für Forstwesen (Fortsetzung)				315 Office fédéral des forêts (suite)
Jagd- und Vogelschutz				Protection du gibier et des oiseaux
443.20 Kosten der Wildhut	1 210 158	1 017 500	1 063 750	443.20 Surveillance de la chasse
22 Beitrag an die Schweiz. Vogelwarte, Sempach	95 000	85 500	85 500	22 Subvention à la Station ornithologique suisse de Sempach
Berufliche Ausbildung				Formation professionnelle
463.03 Berufliches Bildungswesen für Forstpersonal und Versicherungs- prämien	1 149 789	1 035 000	1 170 000	463.03 Formation professionnelle du per- sonnel forestier et primes d'assu- rances
5 Wissenschaftliche Arbeiten und Kurse	124 729	115 200	117 000	5 Travaux scientifiques et cours
10 Wildhüterkurse	7 089	6 600	6 750	10 Cours pour gardes-chasse
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler Jagdrat, Paris	1 930	2 100	2 100	493.01 Conseil International de la chasse, Paris
2 Internationale Vereinigung zur Er- haltung der Natur und Ihrer Schätze, Morges	40 000	40 000	40 000	2 Union Internationale pour la conser- vation de la nature et de ses res- sources, Morges
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.01 Investitionskredite an die Forstwirt- schaft	4 000 000	3 546 000	4 050 000	603.01 Crédits d'investissement pour la sylviculture
<i>Institut für Schnee- und Lawinenfor- schung, Weißfluhjoch/Davos</i>	2 737 483	2 876 900	3 005 100	<i>Institut pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/ Davos</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.30 Personalbezüge	1 960 664	2 040 100	2 161 000	212.30 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.30 Ersatz von Auslagen	80 087	88 600	93 000	302.30 Débours
31 Obligatorische Unfallversicherung .	12 238	25 000	15 000	31 Assurance-accidents obligatoire
312.30 Kommissionen u. Sachverständige	10 496	21 500	17 000	312.30 Commissions et experts
31 Hilfskräfte	283 271	343 600	304 100	31 Auxiliaires
322.30 Verwaltungsauslagen	23 788	24 200	24 700	322.30 Frais d'administration
332.30 Mobiliarunterhalt, Versicherung....	2 321	3 000	3 000	332.30 Entretien du mobilier, assurance
342.30 Betriebsausgaben (Wasser, Strom, Verbrauchsmaterial)	211 408	222 300	233 700	342.30 Dépenses d'exploitation (eau, élec- tricité, matériel)
392.30 Forschungs- und Studienaufträge..	3 425	3 600	3 600	392.30 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.30 Gerätschaften	149 785	105 000	150 000	512.30 Instruments
Einnahmen	3 405 920	3 597 000	3 599 000	Recettes
Verwaltung	3 331 483	3 500 000	3 500 000	Administration
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.01 Rückzahlung von Darlehen	3 331 483	3 500 000	3 500 000	653.01 Remboursement de prêts

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
315 Bundesamt für Forstwesen (Fortsetzung)				315 Office fédéral des forêts (suite)
Institut für Schnee- und Lawinenfor- schung, Weißfluhjoch/Davos	74 437	97 000	99 000	Institut pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos
922.30 Beiträge u. Kostenrückerstattungen	65 505	85 000	85 000	922.30 Participations et remboursements de frais
932.30 Verwaltungseinnahmen	2 221	7 000	7 000	932.30 Recettes d'administration
942.30 Erlös aus Verkäufen	6 711	5 000	7 000	942.30 Produit de ventes
 316 Bundesamt für Gesundheits- wesen				 316 Office fédéral de la santé publique
Ausgaben	43 112 180	40 779 950	45 061 600	Dépenses
Verwaltung	40 758 069	38 678 550	42 919 500	Administration
Personal				Personnel
211.01 Personalbezüge	8 488 690	8 753 100	10 188 000	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				Dépenses générales
301.01 Ersatz von Auslagen	250 055	255 000	200 000	301.01 Débours
2 Ersatz von Auslagen, Strahlen- schutzkontrolleure	—	—	130 000	2 Débours, contrôleurs de la radio- protection
311.01 Entschädigungen und Honorare..	3 968 940	3 083 000	3 788 800	311.01 Indemnités et honoraires
4 Hilfskräfte	894 449	980 900	221 100	4 Auxiliaires
321.01 Bücher, Zeitschriften	40 098	40 000	41 000	321.01 Livres, revues
2 Verwaltungsauslagen	108 962	90 000	96 000	2 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobillen	29 239	31 000	50 000	331.01 Entretien du mobilier
341.01 Betriebsausgaben der Laboratorien	340 275	600 000	520 000	341.01 Dépenses d'exploitation des labora- toires
351.01 Miet- und Pachtzinse	4 505	4 500	4 600	351.01 Loyers et fermages
373.02 Mitgliederbeiträge	855	1 250	1 200	373.02 Cotisations
3 Forschung im Gesundheitswesen ..	300 080	315 000	—	3 Recherches en matière d'hygiène publique
4 Entschädigung an das Schweizerli- sche Salmonellenzentrum	99 655	139 500	146 500	4 Indemnité au centre suisse des salmonelles
6 Kurse für Strahlenschutz	6 233	12 000	15 000	6 Cours de protection contre les ra- diations
11 Pflichtlager Impfstoffe	16 000	26 000	26 000	11 Stocks obligatoires de vaccins
12 Radioaktivitätskontrolle bei Import- tierten Uhren	14 910	18 000	18 500	12 Contrôle de la radioactivité des in- struments horaires importés
13 Schweiz. Krankenhausinstitut	223 125	223 000	234 300	13 Institut suisse des hôpitaux
15 Arbeitsgruppe für die Entwicklung, Planung und Auswertung der eidg. Medizinalprüfungen	860 000	698 000	600 000	15 Groupe de travail chargé du déve- loppement, de la planification et du dépouillement des examens fédéraux pour les professions médicales
16 Kostenanteil Sicherstellung AC- Alarm über Telexnetz	70 000	70 000	70 000	16 Quote-part des frais d'aménage- ment du réseau de télex chargé d'assurer l'alarme AC
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	127 930	150 000	470 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1980	Vorenschlag Budget 1981	Vorenschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheitswesen (Fortsetzung)				316 Office fédéral de la santé publique (suite)
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Bekämpfung der Tuberkulose; Ausgaben von Kantonen und Gemeinden	500 000	412 500	450 000	453.01 Lutte contre la tuberculose; dépenses des cantons et des communes
2 Betriebskosten der Tuberkulose-Fürsorgeorganisationen	1 694 374	1 620 000	1 620 000	2 Frais d'exploitation des organisations luttant contre la tuberculose
3 Bekämpfung der Tuberkulose; Bauten	64 695	90 000	—	3 Lutte contre la tuberculose; constructions
4 Schweiz. Vereinigung gegen die Tuberkulose	50 000	45 000	45 000	4 Association suisse contre la tuberculose
6 Bekämpfung der rheumatischen Krankheiten	5 918 128	5 400 000	5 400 000	6 Lutte contre les maladies rhumatismales
21 Schweiz. Rotes Kreuz	800 000	720 000	720 000	21 Croix-Rouge suisse
23 Schweiz. Gesellschaft für Präventivmedizin	5 000	4 500	—	23 Société suisse de médecine préventive
36 Fortbildungskurse über Sozial- und Präventivmedizin für Amtsärzte	4 091	3 600	3 600	36 Cours de perfectionnement en médecine sociale et préventive pour médecins officiels
37 Kurse für technische Röntgenassistentinnen	58 500	53 100	54 000	37 Cours pour assistants techniques en radiologie
40 Bekämpfung übertragbarer Krankheiten	438 932	412 500	450 000	40 Lutte contre les maladies transmissibles
41 Beiträge an die Lebensmittelkontrolle	1 891 111	1 285 000	1 800 000	41 Subventions pour le contrôle des denrées alimentaires
43 Krebsbekämpfung	270 000	243 000	243 000	43 Lutte contre le cancer
44 Krankenpflegeschulen	4 331 871	3 960 000	4 397 500	44 Ecoles d'infirmières et d'infirmiers
45 Verkehr mit Giften; Bundesbeiträge an Kantone und Gemeinden	—	27 000	27 000	45 Commerce des toxiques; subventions aux cantons et aux communes
46 Verkehr mit Giften; Giftauskunftsstellen	42 959	41 800	41 800	46 Commerce des toxiques; centres d'information sur les intoxications
47 Beitrag an die Infrastrukturaufwendungen der Krebsforschung in der Schweiz	4 730 000	4 604 400	5 288 100	47 Subvention aux dépenses d'infrastructure de la recherche sur le cancer en Suisse
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Bureau zur Bekämpfung des Alkoholismus, Lausanne	6 000	5 400	5 400	493.01 Bureau International contre l'alcoolisme, Lausanne
2 Weltgesundheitsorganisation, Genf	3 663 000	3 675 500	4 634 000	2 Organisation mondiale de la santé, Genève
3 Internationale Union zur Bekämpfung des Krebses, Paris	7 800	10 000	10 000	3 Union Internationale contre le cancer, Paris
4 Internationale Betäubungsmittelkontrolle der UNO, Genf	84 836	76 900	111 000	4 ONU, contrôle International des stupéfiants, Genève
5 European Dialysis and Transplant Association, Dublin	5 650	5 400	5 400	5 European Dialysis and Transplant Association, Dublin
6 Internationale Union der immunologischen Gesellschaften	3 000	2 700	2 700	6 Union internationale des sociétés d'immunologie
7 UNO-Fonds gegen Suchtmittelmissbrauch	100 000	90 000	90 000	7 Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	244 121	400 000	700 000	511.01 Mobilier
<i>Grenzsanitätsdienst</i>	2 354 111	2 101 400	2 142 100	<i>Service sanitaire de frontière</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.50 Personalbezüge	700 927	713 300	767 100	211.50 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.50 Ersatz von Auslagen	11 511	12 000	12 500	301.50 Débours

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheitswesen (Fortsetzung)				316 Office fédéral de la santé publique (suite)
311.50 Entschädigungen und Honorare....	1 077 531	600 000	720 600	311.50 Indemnités et honoraires
51 Hilfskräfte	263 925	295 000	299 000	51 Auxiliaires
321.50 Verwaltungsauslagen	2 070	2 100	2 200	321.50 Frais d'administration
331.50 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	24 988	25 000	27 000	331.50 Entretien des Immeubles et du mobilier
341.50 Betriebsausgaben der Grenzsanitätsposten	139 623	170 000	175 000	341.50 Dépenses d'exploitation des postes sanitaires de frontière
351.50 Miet- und Pachtzinse	125 214	129 000	113 700	351.50 Loyers et fermages
373.50 Quarantäne und Abklärungsuntersuchungen	2 596	5 000	5 000	373.50 Quarantaine et examens complémentaires
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.50 Fahrnis	5 726	150 000	20 000	511.50 Mobilier
Einnahmen	5 248 824	5 191 000	5 458 000	Recettes
Verwaltung	3 184 381	3 288 000	3 452 000	Administration
931.01 Gebühren für Medizinal- und Lebensmittelchemikerprüfungen	1 400 272	1 400 000	1 400 000	931.01 Taxes d'examen pour les professions médicales et de chimistes pour l'analyse des denrées alimentaires
2 Gebühren für die Kontrolle des Verkehrs mit Betäubungsmitteln	142 816	80 000	120 000	2 Emoluments pour le contrôle du trafic des stupéfiants
3 Untersuchungsgebühren für die Kontrolle der Sera und Impfstoffe	265 772	285 000	285 000	3 Emoluments pour le contrôle des sérums et vaccins
4 Untersuchungsgebühren für die Lebensmittelkontrolle	24 298	18 000	6 000	4 Emoluments pour le contrôle des denrées alimentaires
5 Gebühren für den Strahlenschutz .	1 040 462	1 000 000	1 200 000	5 Emoluments pour la protection contre les radiations
6 Gebühren für die Prüfung von Giften	292 622	365 000	280 000	6 Emoluments pour l'examen des toxiques
7 Gebühren für die Beglaubigung der internationalen Impfausweise	14 351	10 000	14 000	7 Taxes pour l'authentification des certificats internationaux de vaccination
10 Sonstige Verwaltungseinnahmen ..	3 788	130 000	147 000	10 Autres recettes administratives
Grenzsanitätsdienst	2 064 443	1 903 000	2 006 000	Service sanitaire de frontière
931.50 Untersuchungsgebühren	2 057 435	1 900 000	2 000 000	931.50 Taxes pour visites sanitaires
51 Sonstige Einnahmen	2 520	1 000	2 000	51 Autres recettes
941.50 Erlös aus Verkäufen	4 488	2 000	4 000	941.50 Produit de ventes
317 Bundesamt für Statistik				317 Office fédéral de la statistique
Ausgaben	19 937 992	31 169 600	27 756 000	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	16 186 348	16 788 000	18 641 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	94 840	130 000	125 000	301.01 Débours
311.01 Entschädigungen und Honorare....	590 248	750 000	550 000	311.01 Indemnités et honoraires
2 Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten u. Ehescheidungsgerichte	248 362	250 000	255 000	2 Indemnités aux officiers d'état civil et aux tribunaux (jugements en matière de divorce)

Inneres	Rachnung Compta 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.]	Fr.	
317 Bundesamt für Statistik (Fortsetzung)				317 Office fédéral de la statistique (suite)
311.03 Zählerentschädigungen	156 406	26 000	—	311.03 Indemnités aux recenseurs
4 Hilfskräfte	2 491 540	9 847 900	7 643 800	4 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	43 626	21 000	21 000	321.01 Frais d'administration
2 Bücher und Zeitschriften	14 996	16 500	15 500	2 Livres et périodiques
371.01 Vergütung an kantonale und kom- munale Ämter	69 425	3 271 000	83 000	371.01 Indemnités aux services cantonaux et communaux
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	23 827	67 000	406 700	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Statistisches Insti- tut, Den Haag	1 400	1 400	1 400	493.01 Institut International de statistique, La Haye
2 Internationale Union für wissen- schaftliche Bevölkerungsstudien, Lüttich	800	800	800	2 Union Internationale pour l'étude scientifique de la population, Liège
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Dienstfahrzeuge	16 174	—	12 000	511.01 Véhicules de service
Einnahmen	162 298	160 000	160 000	Recettes
931.01 Statistische Arbeiten und Auskünfte	162 298	160 000	160 000	931.01 Travaux et renseignements statis- tiques
318 Bundesamt für Sozial- versicherung				318 Office fédéral des assurances sociales
Ausgaben	3 373 147 220	3 367 526 000	3 984 110 510	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	14 416 946	14 705 100	15 527 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	245 078	267 500	267 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	212 598	250 000	230 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	171 553	164 000	83 500	2 Auxiliaires
321.02 Verwaltungsauslagen	23 095	23 000	24 000	321.02 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	815	900	900	373.01 Cotisations
2 Verwaltungskostenvergütungen an Ausgleichskassen	1 492 665	—	—	2 Indemnités pour frais d'administra- tion des caisses de compensation
3 Leistungen aus der Versicherung des Arbeitsdienstes	159 478	160 000	160 000	3 Prestations de l'assurance du ser- vice du travail
4 Verwaltungskostenvergütungen an Verbindungsstellen betr. Rhein- schifferabkommen	47 420	50 000	50 000	4 Accord relatif aux bateliers rhé- nans: frais administratifs des or- ganes de liaison
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	12 000	30 000	40 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundeseigene Sozialwerke</i>				<i>Œuvres sociales de la Confédération</i>
403.50 Leistung des Bundes an die AHV	1 392 070 358	1 415 000 000	1 864 000 000	403.50 Versement de la Confédération à l'AVS
52 Erleichterung der Beitragsleistun- gen der Kantone an die AHV	10 000 000	10 000 000	4 298 910	52 Allègement des contributions des cantons à l'AVS
53 Ergänzungslleistungen zur Alters- und Hinterlassenen-Versicherung	177 465 720	176 000 000	236 000 000	53 Prestations complémentaires à l'as- surance-vieillesse et survivants
60 Leistung des Bundes an die Invali- denversicherung	790 378 066	820 000 000	921 000 000	60 Versement de la Confédération à l'assurance-invalidité
63 Ergänzungslleistungen zur Invaliden- versicherung	37 560 077	39 000 000	52 000 000	63 Prestations complémentaires à l'as- surance-invalidité
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
<i>Landwirtschaft</i>				<i>Agriculture</i>
433.01 Familienzulagen an landwirtschaft- liche Arbeitnehmer	11 357 640	—	—	433.01 Allocations familiales aux travail- leurs agricoles
2 Familienzulagen an Kleinbauern ...	55 495 048	—	—	2 Allocations familiales aux petits pay- sans
3 Familienzulagen in der Landwirt- schaft	—	53 800 000	51 600 000	3 Allocations familiales dans l'agri- culture

Inneres	Rachnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)				318 Office fédéral des assurances sociales (suite)
Kranken- und Unfallversicherung				Assurance-maladie et accidents
453.01 Beitrag an anerkannte Krankenkassen	879 906 779	836 000 000	836 000 000	453.01 Subventions aux caisses-maladie reconnues
3 Unfallversicherung der Bergbauern	53 722	55 000	55 000	3 Assurance-accidents des paysans de la montagne
Beiträge an Verbände				Subventions à des associations
20 Eldg. Verband «Für die Familie» ...	50 000	45 000	45 000	20 Fédération suisse «Pro Familia»
21 Schweiz. Vereinigung der Hauspflegeorganisationen	40 000	36 000	36 000	21 Association suisse des organisations d'aide familiale
30 Elementarschadenfonds und gemeinnützige Institutionen	1 952 703	1 900 000	2 650 000	30 Fonds pour dommages causés par les forces naturelles et institutions d'utilité publique
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Vereinigung der Familien-Organisationen, Paris	5 000	5 000	5 000	493.01 Union internationale des organismes familiaux, Paris
2 Internationale Vereinigung für soziale Sicherheit, Genf	12 160	12 800	14 100	2 Association Internationale de la sécurité sociale, Genève
3 Zentrale Verwaltungsstelle für die soziale Sicherheit der Rheinschiffer, Straßburg	5 571	9 500	9 500	3 Centre administratif de la sécurité sociale des bateliers rhénans, Strasbourg
4 Internationale Gesellschaft für Körperbehindertenwohlfaht, New York	2 728	3 200	4 200	4 Société Internationale pour la protection des Invalides, New York
5 Europäische Vereinigung der Familien-Organisationen, Wien	10 000	9 000	9 000	5 Région européenne de l'Union internationale des organismes familiaux, Vienne
Einnahmen	27 971 835	2 175 000	2 960 000	Recettes
903.30 Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	1 952 702	1 900 000	2 650 000	903.30 Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
921.01 Kostenrückerstattungen	105 190	75 000	100 000	921.01 Remboursements de frais
923.01 Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern, Beiträge der Kantone	19 304 323	—	—	923.01 Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans, contributions des cantons
2 Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer, Arbeitgeberbeiträge	6 403 525	—	—	2 Allocations familiales aux travailleurs agricoles, contributions des employeurs
931.01 Gebühren für die Zulassung von Arzneimitteln in der Krankenkassenpraxis	206 095	200 000	210 000	931.01 Emoluments pour l'admission des médicaments par les caisses d'assurance-maladie
319 Bundesamt für Umweltschutz				319 Office fédéral de la protection de l'environnement
Ausgaben	200 190 228	168 777 500	146 735 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	8 342 038	8 592 800	9 645 500	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	336 671	350 000	360 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	65 051	80 000	95 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	318 865	350 900	145 900	2 Auxiliaires
3 Hydrologische Untersuchungen ...	99 491	165 000	165 000	3 Etudes hydrologiques
4 Pegelbeobachter	199 916	220 000	220 000	4 Observateurs de limnimètres
321.01 Verwaltungsauslagen	44 000	42 000	54 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien	500	500	600	331.01 Entretien du mobilier
341.01 Betriebsausgaben	664 608	664 500	630 000	341.01 Frais d'exploitation
2 Nationales Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe (Projekt NABEL)	184 000	100 000	100 000	2 Réseau d'observation national afférent aux polluants atmosphériques (projet NABEL)
3 Wasserversorgungsatlas der Schweiz	100 000	100 000	100 000	3 Cadastre suisse de l'approvisionnement en eau

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
319 Bundesamt für Umweltschutz (Fortsetzung)				319 Office fédéral de la protection de l'environnement (suite)
343.01 Aufklärung	25 000	30 000	30 000	343.01 Information
351.01 Miet- und Pachtzinse	3 950	4 000	4 000	351.01 Loyers et fermages
373.01 Fachorganisationen	4 077	4 100	4 800	373.01 Organisations techniques
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	751 875	892 700	900 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
443.01 Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	184 999 995	152 874 000	130 300 000	443.01 Installations pour la protection des eaux contre la pollution
2 Gewässeruntersuchungen	2 424 937	2 515 500	2 443 000	2 Analyses des eaux
20 Wiederbevölkerung öffentlicher Flischgewässer	749 812	685 000	685 000	20 Rempolssonnement des eaux publiques
21 Förderungsmaßnahmen für die Be- rufsfischerei	250 000	202 500	207 000	21 Mesures prises en faveur des pé- cheurs professionnels
Berufliche Ausbildung				Formation professionnelle
463.03 Berufliche Ausbildung, Umwelt- schutz	29 943	27 000	36 000	463.03 Formation professionnelle, protec- tion de l'environnement
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Kommissionen und Organisationen	144 473	155 000	155 000	493.01 Commissions et organisations inter- nationales
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	419 976	670 000	400 000	511.01 Mobilier
2 Dienstfahrzeuge	31 050	52 000	55 000	2 Véhicule de services
Einnahmen	302 349	325 000	325 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	231 739	250 000	250 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Dienstleistungen	70 610	75 000	75 000	931.01 Prestations de service
 320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft				 320 Office fédéral de l'éducation et de la science
Ausgaben	478 686 744	468 789 200	488 104 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 006 915	3 061 700	3 440 000	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	76 091	77 500	79 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Sachverständ- ige	292 652	290 000	290 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	139 598	117 600	51 500	2 Auxiliaires
5 Eidg. Maturitätsprüfungen	541 701	550 000	680 000	5 Examens fédéraux de maturité
321.01 Verwaltungsauslagen	19 193	34 000	45 000	321.01 Frais d'administration

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (Fortsetzung)				320 Office fédéral de l'éducation et de la science (suite)
373.03 Schweiz. Hochschulkonferenz	568 949	550 000	600 000	373.03 Conférence universitaire suisse
4 Atomic Industrial Forum, Washing- ton	332	400	400	4 Atomic Industrial Forum, Washing- ton
5 Schweiz. Dokumentationsstelle für Schul- und Bildungsfragen, Genf	440 000	445 000	450 000	5 Centre suisse de documentation en matière d'enseignement et d'éduca- tion, Genève
6 Koordinationsstelle für Bildungsfor- schung, Aarau	173 841	178 000	182 000	6 Centre de coordination pour la re- cherche en matière d'éducation, Aarau
7 Mitgliederbeiträge an Vereinigungen	6 200	6 200	6 800	7 Cotisations à des associations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge . .	196 478	250 000	250 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				Subventions fédérales
Hochschul- und Stipendienwesen				Universités et bourses
463.01 Hochschulförderung, Grundbei- träge	192 000 000	179 127 600	193 900 000	463.01 Aide aux universités, subventions de base
2 Hochschulförderung, Sachinvesti- tionsbeiträge	80 714 999	77 699 300	56 600 300	2 Aide aux universités, subventions d'équipement
3 Beiträge an die Stipendienaufwen- dungen der Kantone	44 546 623	54 502 500	68 175 000	3 Subventions pour les dépenses des cantons en faveur de bourses d'étude
4 Zentralstelle für das Hochschulwesen	66 000	59 400	59 400	4 Office central universitaire suisse
5 Hochschulinformationssystem	400 000	216 000	198 000	5 Système d'information universitaire
6 Stiftung «Französischsprachige Schule in Bern»	320 077	350 000	365 000	6 Fondation «Ecole de langue fran- çaise de Berne»
Forschung				Recherche
10 Stiftung «Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wissenschaft- lichen Forschung»	139 700 000	134 100 000	140 610 000	10 Fondation «Fonds national suisse de la recherche scientifique»
11 Geologische Landesuntersuchung (SNG)	1 300 000	1 219 500	1 233 000	11 Investigation géologique du terri- toire national (SHSN)
12 Schweiz. Naturforschende Gesell- schaft (SNG)	1 490 000	1 548 000	1 684 800	12 Société helvétique des sciences naturelles (SHSN)
13 Schweiz. Geisteswissenschaftliche Gesellschaft	1 240 000	1 296 000	1 413 900	13 Société suisse des sciences hu- maines
16 Dokumentationsdienst der Schwei- zerischen Akademie der medizini- schen Wissenschaften	250 000	270 000	—	16 Service de documentation de l'Académie suisse des sciences médicales
Unterricht				Enseignement
20 Primarschulsubvention an die Kan- tone	2 539 862	2 311 700	2 311 700	20 Subvention aux cantons pour l'école primaire
Internationale Institutionen				Institutions internationales
493.01 Internationale Atomenergieagentur, Wien	1 486 967	1 700 000	2 350 000	493.01 Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne
3 Programm für die Verwaltung von Hochschulen	24 960	28 800	28 800	3 Programme sur la gestion des éta- blissements d'enseignement supé- rieur
4 Abkommen EURATOM in Sachen Kernfusion	7 145 306	8 800 000	13 100 000	4 Programme de l'EURATOM pour la fusion thermonucléaire contrôlée
Einnahmen	558 613	575 000	680 000	Recettes
931.01 Gebühren aus Maturitätsprüfungen	558 613	575 000	680 000	931.01 Taxes d'examen de maturité

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
Eidg. Technische Hochschulen und Annexanstalten				Ecoles polytechniques fédérales et établissements annexes
Ausgaben	478 446 826	479 674 500	508 890 300	Dépenses
Einnahmen	42 318 845	43 310 200	43 051 200	Recettes
 329 Schweizerischer Schulrat				 329 Conseil des écoles
Ausgaben	6 597 097	7 916 100	3 142 500	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Präsidium und Mitglieder des Schul- rates	564 677	631 300	672 100	201.01 Présidence et membres du conseil des écoles
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	917 411	968 200	1 050 100	212.01 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisen- kasse	10 377	10 500	11 300	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	44 654	46 000	47 000	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	29 155	32 100	33 000	312.01 Auxiliaires
2 Sachverständige	8 932	16 000	16 000	2 Experts
322.01 Verwaltungsauslagen	11 800	12 000	13 000	322.01 Frais d'administration
342.10 Unterricht und Forschung	10 000	1 200 000	1 300 000	342.10 Enseignement et recherche
373.01 Vertragliche Beiträge HHT	5 000 091	5 000 000	—	373.01 Contributions contractuelles HHT
 330 Technische Hochschule Zürich				 330 Ecole polytechnique Zurich
Ausgaben	239 147 644	241 754 300	261 475 000	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.03 Personalbezüge	160 191 877	164 145 500	179 709 500	212.03 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisen- kasse der Professoren	1 235 100	1 100 000	1 180 700	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins des professeurs
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen, Exkursionen, Abordnungen, Umzugskosten und Beiträge an Studienreisen	416 952	420 000	425 000	302.01 Débours, excursions, délégations, frais de déménagement et subsides pour voyages d'études
2 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassen	34 097	35 000	35 000	2 Assurance-accidents obligatoire et caisses-maladie
312.02 Hilfskräfte	338 935	273 900	285 400	312.02 Auxiliaires
4 Betriebs- und Hausdienstpersonal .	7 523 072	7 464 900	3 889 400	4 Personnel d'exploitation et service du bâtiment
5 Planungskommission ETH	130 100	95 000	100 000	5 Commission de planification
322.01 Verwaltungsauslagen	300 062	305 000	318 000	322.01 Dépenses d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	695 037	713 000	730 000	332.01 Entretien et réparations
342.04 Betriebsausgaben	17 100 045	14 632 000	19 200 000	342.04 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	45 445 585	46 565 000	49 664 000	10 Enseignement et recherche
373.01 Professoren- und Studentenaus- tausch mit dem Ausland	229 089	230 000	230 000	373.01 Echange de professeurs et d'étu- diants avec l'étranger

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
330 Technische Hochschule Zürich (Fortsetzung)				330 Ecole polytechnique Zurich (suite)
373.03 Mitgliederbeiträge an wissenschaftliche Körperschaften und Anstalten	16 879	21 000	22 000	373.03 Cotisations aux organisations scientifiques
4 Studienbeiträge an Flüchtlingsstu- dentinnen	45 121	60 000	40 000	4 Contributions d'étude à des étu- diants réfugiés
5 Hochschulsport	567 000	584 000	600 000	5 Sport universitaire
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.02 Stipendien	749 840	765 000	780 000	463.02 Bourses d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
502.01 Erneuerung und Erweiterung der Anlagen FHK	399 970	408 000	296 000	502.01 Renouvellement et agrandissement des installations CCE
512.01 Maschinen, Apparate und Einrich- tungen	818 992	867 000	840 000	512.01 Machines, appareils et installa- tions
2 Hauptbibliothek	2 799 811	2 960 000	3 020 000	2 Bibliothèque principale
4 Graphische Sammlung	79 996	80 000	80 000	4 Cabinet des estampes
5 Thomas-Mann-Archiv	30 084	30 000	30 000	5 Archives Thomas Mann
Einnahmen	11 670 003	12 185 000	11 875 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	153 548	115 000	155 000	722.01 Loyers
2 Hörsaalmieten, Mietzinse	382 757	300 000	400 000	2 Location d'auditoires, loyers
3 Parkplätze an ETH-Angehörige ...	174 986	250 000	250 000	3 Places de stationnement destinées à des agents de l'EPF
4 Mietwohnungen und -räume sowie Parkplätze an Dritte	996 481	900 000	1 000 000	4 Appartements et locaux loués, ainsi que places de stationnement desti- nées à des tiers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.03 Kostenrückerstattungen	1 250 481	1 950 000	1 300 000	922.03 Remboursements de frais
932.01 Schulgelder und Honorare	2 144 312	2 200 000	2 250 000	932.01 Taxes de cours et honoraires
3 Sonstige Verwaltungseinnahmen ..	204 649	150 000	200 000	3 Autres recettes d'administration
942.02 Abgabe von Wärmeenergie	4 025 762	3 500 000	3 800 000	942.02 Fourniture de chaleur
3 Abgabe elektrischer Energie	—	100 000	100 000	3 Fourniture d'énergie électrique
4 Erlös aus Bibliotheksverkäufen	400 799	320 000	400 000	4 Produit des ventes de la bibliothèque
6 Rechenzentrum	398 247	400 000	420 000	6 Centre de calcul
7 Einnahmen verschiedener Institute	1 537 981	2 000 000	1 600 000	7 Recettes de différents Instituts
331 Institut für Reaktorforschung				331 Institut de recherches en ma- tière de réacteurs
Ausgaben	50 290 966	51 698 800	54 585 400	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	30 457 468	31 637 300	33 747 300	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	488 017	488 000	488 000	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung .	65 710	72 000	72 000	2 Assurance-accidents obligatoire
312.01 Hausdienst	453 872	458 200	471 500	312.01 Service du bâtiment
2 Honorare	36 051	36 000	36 000	2 Honoraires
3 Hilfskräfte	335 159	331 300	108 600	3 Auxiliaires
4 Auswärtige Gastwissenschaftler ...	184 020	184 000	184 000	4 Hôtes académiques étrangers à l'institut
322.01 Verwaltungsauslagen	308 047	308 000	308 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	850 036	800 000	850 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	7 030 012	7 100 000	7 388 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	7 165 037	7 394 000	7 634 000	10 Enseignement et recherche

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
331 Institut für Reaktorforschung (Fortsetzung)				331 Institut de recherches en matière de réacteurs (suite)
373.01 Mitgilederbeiträge	5 012	5 000	5 000	373.01 Cotisations
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 Stipendien	96 468	80 000	108 000	463.01 Bourses
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	2 816 057	2 805 000	3 185 000	512.01 Machines, appareils et installations
Einnahmen	7 129 631	6 936 000	7 217 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	41 504	41 000	42 000	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenrückerstattungen	177 420	100 000	100 000	922.01 Remboursements de frais
932.01 Gebühren	33 118	35 000	45 000	932.01 Emoluments
942.01 Erlös aus Verkäufen	6 877 589	6 760 000	7 030 000	942.01 Produit de ventes
 332 Institut für Nuklearforschung				 332 Institut de recherches nucléaires
Ausgaben	48 087 660	39 248 700	41 127 500	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	13 487 583	13 961 000	15 121 100	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	210 088	216 000	223 000	302.01 Débours
312.01 Expertenonorare	93 843	125 000	127 000	312.01 Honoraires d'experts
2 Stipendiaten und auswärtige Gastwissenschaftler	410 088	420 000	435 000	2 Boursiers et hôtes académiques étrangers à l'institut
5 Hilfskräfte	203 151	203 600	149 300	5 Auxiliaires
6 Hausdienst	153 153	214 600	236 700	6 Service du bâtiment
322.01 Verwaltungsauslagen	135 087	137 000	143 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	340 089	350 000	361 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	6 600 099	6 682 500	7 170 400	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	5 270 077	5 400 000	5 595 000	10 Enseignement et recherches
352.01 Mietzinse	79 234	82 000	85 000	352.01 Loyers
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	21 050 099	11 400 000	11 422 000	512.01 Machines, appareils et installations
2 Bibliothek	55 069	57 000	59 000	2 Bibliothèque
Einnahmen	5 585 618	5 385 000	5 390 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	56 036	50 000	50 000	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenrückerstattungen	5 480 482	5 300 000	5 300 000	922.01 Remboursements de frais
942.01 Erlös aus Verkäufen und Nebenarbeiten	49 100	35 000	40 000	942.01 Produit de ventes et travaux accessoires

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
334 Anstalt für das forstliche Versuchswesen				334 Institut de recherches forestières
Ausgaben	8 107 855	8 304 300	9 780 000	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	5 312 424	5 408 200	7 531 300	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	184 065	189 000	195 000	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung ..	60 000	62 000	64 000	2 Assurance-accidents obligatoire
312.02 Aufsichtskommission	2 047	2 000	2 000	312.02 Commission de surveillance
5 Hilfskräfte	1 497 300	1 509 800	11 100	5 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	39 364	36 000	42 000	322.01 Dépenses administratives
332.01 Unterhalt und Reparaturen	31 083	32 000	33 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	164 080	155 000	159 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	758 094	785 000	811 000	10 Enseignement et recherche
12 Landesforstinventar	—	—	800 000	12 Inventaire des ressources forestières du pays
352.01 Miete von Maschinen und Apparaten	3 100	3 000	3 000	352.01 Location de machines et d'appareils
373.01 Mitgliederbeiträge	1 205	1 000	1 000	373.01 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	55 093	121 300	127 600	512.01 Machines, appareils et installations
Einnahmen	138 012	88 200	124 200	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	12 112	13 200	13 200	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenrückerstattungen	88 044	60 000	86 000	922.01 Remboursements de frais
942.01 Pflanzenverkäufe, Verschiedenes ..	37 856	15 000	25 000	942.01 Ventes de plants, divers
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe				335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers
Ausgaben	31 702 801	34 149 700	35 007 300	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	23 800 473	24 570 200	26 569 000	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	559 995	560 000	590 000	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	1 066 212	986 500	723 300	312.01 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	171 989	140 000	144 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	657 862	765 000	584 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	3 145 000	3 527 000	3 605 000	342.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Mitgliederbeiträge	11 472	12 000	12 000	373.01 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	2 289 798	2 289 000	2 380 000	512.01 Machines, appareils et installations
2 Maschinen, Apparate, Einrichtungen für Abgasprüfungen	—	1 300 000	400 000	2 Machines, appareils et installations pour le contrôle des gaz d'échappement

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe (Fortsetzung)				335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers (suite)
Einnahmen	14 817 069	15 360 000	15 605 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	52 617	45 000	40 000	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenrückerstattungen	63 725	65 000	65 000	922.01 Remboursements de frais
932.01 Erlös aus Untersuchungsaufträgen	14 145 178	14 800 000	15 000 000	932.01 Produit des travaux d'analyses
942.01 Erlös aus Verkäufen	555 549	450 000	500 000	942.01 Produit de ventes
 336 Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz				 336 Institut pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux
Ausgaben	9 282 794	9 685 400	10 343 900	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	6 693 060	6 980 400	7 717 600	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	107 345	124 000	124 000	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	94 967	98 000	102 000	312.01 Auxiliaires
2 Honorare	8 028	9 000	9 000	2 Honoraires
3 Auswärtige Gastwissenschaftler ...	57 160	68 000	70 000	3 Hôtes académiques étrangers à l'institut
322.01 Verwaltungsauslagen	95 422	95 400	98 300	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	106 534	113 600	117 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	703 098	724 000	746 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	533 995	553 000	542 000	10 Enseignement et recherche
373.01 Mitgliederbeiträge	3 080	3 000	3 000	373.01 Cotisations
2 Internationales Referenz- und Dokumentationszentrum für feste und flüssige Abfallstoffe	304 560	316 000	189 800	2 Centre international de référence et de documentation sur l'élimination des déchets solides et liquides
3 Vertragliche Leistung	33 763	36 000	37 000	3 Prestation contractuelle
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 Doktoranden-Stipendien	99 871	107 600	109 800	463.01 Bourses à des candidats au doctorat
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	441 911	457 400	478 400	512.01 Machines, appareils, et installations
Einnahmen	387 877	526 000	542 000	Recettes
932.01 Untersuchungsgebühren	374 647	520 000	536 000	932.01 Emoluments d'analyses
2 Verschiedene Einnahmen	13 230	6 000	6 000	2 Recettes diverses
 340 Technische Hochschule Lausanne				 340 Ecole polytechnique Lausanne
Ausgaben	85 230 009	86 917 200	93 428 700	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.03 Personalbezüge	53 793 514	56 010 700	62 030 100	212.03 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisenkasse der Professoren	489 605	460 000	441 500	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins des professeurs

Inneres	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
340 Technische Hochschule Lausanne (Fortsetzung)				340 Ecole polytechnique Lausanne (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen, Kongresse, Abordnungen, Umzugskosten, Bel- träge an Studienreisen und Studien- aufenthalte	120 085	115 000	115 000	302.01 Débours, congrès, délégations, frais de déménagement, subsides pour voyages et stages d'études
2 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassen	40 067	40 000	40 000	2 Assurance-accidents obligatoire et caisses-maladie
312.01 Hausdienst	761 465	896 200	835 800	312.01 Service des bâtiments
2 Hilfskräfte	646 931	614 300	65 400	2 Auxiliaires
4 Entschädigungen, Leistungen, Kom- missionen	143 659	40 000	130 000	4 Indemnités, prestations, commis- sions
5 Planungsbüro	180 096	190 000	190 000	5 Bureau de planification
322.01 Verwaltungsauslagen	196 653	190 000	200 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	509 058	270 000	340 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	6 438 132	6 900 000	6 300 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	17 105 535	17 061 000	16 830 000	10 Enseignement et recherches
373.01 Professoren- und Studentenaus- tausch mit dem Ausland	38 410	40 000	40 000	373.01 Echange de professeurs et d'étu- diants avec l'étranger
3 Mitgliederbeiträge an wissenschaft- liche Körperschaften und Anstalten	20 044	20 000	25 000	3 Cotisations aux organisations scien- tifiques
4 Hochschulsportdienst	203 360	225 000	239 000	4 Service des sports
5 Studienbeiträge an Flüchtlingsstu- dentinnen	30 050	30 000	30 000	5 Contributions d'études aux étu- diants réfugiés
6 Nachdiplomstudium	266 670	270 000	265 000	6 Cours de III ^e cycle
7 Sozialdienst	536 492	550 000	540 000	7 Service social
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 Stipendien	259 951	270 000	290 000	463.01 Bourses
2 Stiftung «Mikrotechnik»	1 950 000	1 245 000	1 450 000	2 Fondation «microtechnique»
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrich- tungen	950 097	900 000	680 000	512.01 Machines, appareils et installations
2 Hauptbibliothek	450 097	480 000	510 000	2 Bibliothèque principale
3 Werkzeugmaschinen	100 038	100 000	150 000	3 Machines-outils
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
601.01 Zinsloses Darlehen Stiftung Studen- tenheim	—	—	1 691 900	601.01 Prêt sans intérêt à la Fondation «Mai- sons pour étudiants»
Einnahmen	2 590 635	2 830 000	2 298 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Dienstwohnungen	36 687	35 000	37 000	722.01 Logements de service
2 Hörsaalmieten	20 990	20 000	25 000	2 Locations d'auditoires
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.01 Schulgelder	784 156	730 000	785 000	932.01 Taxes de cours
2 Sonstige Verwaltungseinnahmen	116 231	80 000	110 000	2 Autres recettes d'administration
942.02 Laboratorium für Gesteinsmaterial	252 307	290 000	230 000	942.02 Laboratoire des matériaux pierreux
3 Institut für Metalle und Maschinen	481 198	450 000	400 000	3 Institut des métaux et des machines
4 Institut für Photogrammetrie	9 764	20 000	6 000	4 Institut de photogrammétrie
5 Institut für Transporttechnik	—	10 000	—	5 Institut de technique des transports
6 Elektronisches Rechenzentrum	527 473	500 000	400 000	6 Centre de calcul électronique
9 Laboratorium für Geotechnik	169 919	130 000	120 000	9 Laboratoire de géotechnique
10 Laboratorium für Wasserbau	—	20 000	—	10 Laboratoire d'hydraulique
11 Institut für hydraulische Maschinen	9 757	400 000	10 000	11 Institut de machines hydrauliques
12 Institut für Elektrotechnik	14 335	5 000	15 000	12 Département d'électricité
19 Verschiedene Einnahmen von Labo- ratorien und Instituten	167 818	140 000	160 000	19 Recettes diverses de laboratoires et d'instituts

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
4 Justiz- und Polizei- departement				4 Département de justice et police
Ausgaben	359 249 058	347 856 300	356 665 380	Dépenses
Einnahmen	53 666 293	41 268 000	44 031 500	Recettes
 401 Generalsekretariat				 401 Secrétariat général
Ausgaben	7 160 970	6 740 600	8 895 000	Dépenses
Verwaltung	6 490 328	6 740 600	8 895 000	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 902 585	3 370 800	3 660 700	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	14 500	11 500	14 100	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Sachverständige	80 654	87 000	86 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	520	4 200	4 400	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	32 069	37 100	39 800	321.01 Frais d'administration
373.04 Aktivdienstvorbereitungen	2 500 000	2 750 000	4 610 000	373.04 Préparations au service actif
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Presse und Funkspruch	960 000	480 000	480 000	511.01 Presse et radio
Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung	670 642	—	—	Institut suisse de droit comparé
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
311.20 Personalkosten	161 971	—	—	311.20 Frais de personnel
21 Kommissionen und Sachverständige	15 683	—	—	21 Commissions et experts
321.20 Verwaltungskosten	6 351	—	—	321.20 Frais d'administration
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.20 Bibliothek und Mobilien	486 637	—	—	511.20 Bibliothèque et mobilier
Einnahmen	40 556	60 000	55 000	Recettes
931.01 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	40 556	60 000	55 000	931.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
 402 Bundesamt für Justiz				 402 Office fédéral de la justice
Ausgaben	77 600 668	79 487 900	84 816 930	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	9 238 545	9 683 700	10 584 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	97 969	150 000	150 000	301.01 Débours
311.01 Ständige Kommissionen und Entschädigungen	20 953	60 000	55 200	311.01 Commissions permanentes et indemnités
2 Ingenieur-Geometer-Patentprüfungen	82 463	95 000	100 000	2 Examens pour l'obtention du brevet d'ingénieur géomètre
4 Hilfskräfte	818 984	617 900	513 800	4 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	38 914	63 500	364 900	321.01 Frais d'administration
331.03 Vermessungsflugzeug; Unterhalt, Um- und Ausrüstung	95 236	65 000	100 000	331.03 Avion pour les mensurations cadastrales, entretien, modernisation et équipement

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)				402 Office fédéral de la justice (suite)
373.01 Kostenanteile an Kantone für die Grundbuchvermessung	15 499 957	16 000 000	16 500 000	373.01 Particpation aux frais des cantons pour les mensurations cadastrales
90 Dito/Konjunkturzusatz	285 550	—	—	90 Idem/supplément conjoncturel
391.01 Forschungs-, Studien- und Gesetzgebungsufträge	825 563	1 011 100	783 630	391.01 Mandats de recherche et d'étude, travaux législatifs
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Ersparnisbeiträge an Güterzusammenlegungen	250 000	200 000	100 000	433.01 Versement des économies résultant de remaniements parcellaires
463.01 Berufsausbildung von Fachpersonal für Anstalten und Heime	1 400 000	1 440 000	1 530 000	463.01 Formation professionnelle du personnel s'occupant de l'exécution des peines et mesures
483.05 Einführung des eidg. Grundbuches in den Kantonen Tessin, Wallis und Graubünden	150 000	137 500	144 500	483.05 Introduction du registre foncier fédéral dans les cantons du Tessin, du Valais et des Grisons
6 Baubeträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	13 740 104	13 041 200	15 432 000	6 Subventions de construction aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
90 Dito/Konjunkturzusatz und Förderung der Beschäftigung	1 533 701	2 500 000	4 000 000	90 Idem/supplément conjoncturel et encouragement de l'emploi
7 Betriebsbeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	33 462 987	34 350 000	34 385 000	7 Subventions d'exploitation aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internat. Institut für Vereinheitlichung des Privatrechts, Rom	17 000	18 000	20 000	493.01 Institut International pour l'unification du droit privé, Rome
2 Internationale Kommission für Zivilstandswesen, Frankfurt	5 652	7 000	7 000	2 Commission Internationale de l'état civil, Francfort
3 Haager Konferenz für Internationales Privatrecht, Den Haag	36 114	45 000	45 000	3 Conférence de droit International privé, La Haye
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.02 Vermessungsinstrumente	976	3 000	1 000	511.02 Instruments de mensuration
Einnahmen	3 667 205	3 509 000	3 746 500	Recettes
923.01 Entschädigungen von Kantonen für technische Vermessungsaufsicht	89 500	60 000	109 500	923.01 Indemnités des cantons pour la surveillance technique des mensurations
931.01 Kanzleigeühren	33 648	37 000	37 000	931.01 Emoluments de chancellerie
2 Ingenieur-Geometer- und Technikerprüfungen	48 600	42 000	80 000	2 Examens d'ingénieur géomètre et de géomètre-technicien
3 Handelsregistergebühren	3 124 350	3 000 000	3 200 000	3 Emoluments du registre du commerce
4 Gebühren des Schiffsregisteramtes	82 000	20 000	20 000	4 Emoluments de l'office du registre des navires
941.01 Pläne, Photos usw.	289 107	350 000	300 000	941.01 Plans, photographies, etc.
403 Bundesamt für Polizeiwesen				403 Office fédéral de la police
Ausgaben	49 426 535	47 344 900	50 588 450	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	10 043 741	10 104 200	11 260 200	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	159 367	127 000	147 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	44 000	44 000	70 000	311.01 Commissions et experts

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
403 Bundesamt für Polizeiwesen (Fortsetzung)				403 Office fédéral de la police (suite)
311.03 Hilfskräfte	219 117	174 000	302 400	311.03 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	20 281	19 500	20 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Reparaturen und Unterhalt	5 880	10 000	8 000	331.01 Réparations et entretien
343.01 Betriebsausgaben	303 930	310 000	310 000	343.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Schadendeckung für unbekannte oder nichtversicherte Schädiger	1 049 575	300 000	—	373.01 Couverture des dommages causés par des auteurs inconnus ou non assurés
2 Auslieferungskosten	120 007	78 000	78 000	2 Frais d'extradition
3 Polizeiliche Transporte, internie- rung, Verpflegung und Heimtrans- port Mittelloser nach der Schweiz	300 046	260 000	300 000	3 Transports de police, internement, frais d'entretien et rapatriement d'indigents en Suisse
4 Mitgliederbeiträge	1 190	1 200	1 300	4 Cotisations
5 Verkehrssicherheit, Beiträge	40 000	40 000	—	5 Sécurité de la circulation, contribu- tions
6 Motorfahrzeugtypen-Prüfungen ...	97 207	100 000	120 000	6 Expertises des types de véhicules
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	21 270	39 000	28 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
2 Studienaufträge Verkehrssicherheit, Lärm, Abgase der Motorfahrzeuge	224 879	390 000	320 000	2 Etudes concernant la sécurité de la circulation, le bruit et les gaz d'échap- pement des véhicules à moteur
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Unterstützung nach Bürgerrechts- gesetz	1 072 694	950 000	1 300 000	453.01 Assistance prévue par la loi sur la nationalité
5 Fürsorgeleistungen an Ausland- schweizer	1 699 743	2 000 000	2 900 000	5 Assistance des Suisses de l'étran- ger
483.01 Schweiz, Polizeinstitut und Polizei- schule, Neuenburg	173 015	155 700	155 700	483.01 Institut et école suisses de police, Neuchâtel
<i>Internationale Hilfswerke und Institutionen</i>				<i>Œuvres d'entraide et institutions internationales</i>
493.03 Flüchtlinge: Unterstützungen	33 500 093	32 000 000	33 000 000	493.03 Réfugiés: assistance
5 Verwaltungskosten zentraler Hilfs- organisationen	237 500	222 300	230 850	5 Frais d'administration d'organismes centraux d'entraide
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	93 000	20 000	37 000	511.01 Mobilier
Einnahmen	3 109 454	3 160 000	3 400 000	Recettes
923.01 Flüchtlinge: Rückzahlungen	539 792	420 000	550 000	923.01 Réfugiés: remboursements
2 Rückerstattungen aus Fürsorgelei- stungen an Auslandschweizer (BG 1973)	—	—	350 000	2 Remboursements de prestations so- ciales versées aux Suisses de l'étranger (LF 1973)
931.01 Kanzleigebühren und Kosten im Be- schwerdeverfahren	341 583	290 000	350 000	931.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
2 Bewilligungen zur Erwerbung des Schweizer Bürgerrechts	577 701	650 000	650 000	2 Autorisations de naturalisation
3 Motorfahrzeugtypen-Prüfungen ...	1 650 378	1 800 000	1 500 000	3 Expertises des types de véhicules
404 Bundesamt für Ausländerfragen				404 Office fédéral des étrangers
Ausgaben	6 116 477	6 445 400	6 878 100	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	5 934 829	6 264 000	6 693 600	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	21 580	18 500	19 000	301.01 Débours
311.02 Kommissionen u. Sachverständige ..	—	1 900	—	311.02 Commissions et experts
321.01 Verwaltungsauslagen	4 998	5 000	5 500	321.01 Frais d'administration

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
404 Bundesamt für Ausländerfragen (Fortsetzung)				404 Office fédéral des étrangers (suite)
373.01 Zentrales Ausländerregister	155 070	156 000	160 000	373.01 Registre central des étrangers
Einnahmen	1 218 719	1 100 000	1 000 000	Recettes
931.01 Gebühren	1 218 719	1 100 000	1 000 000	931.01 Emoluments
405 Bundesanwaltschaft				405 Ministère public de la Confédération
Ausgaben	16 744 243	16 301 600	17 396 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	10 681 713	9 865 600	10 664 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	233 023	234 000	250 000	301.01 Débours
311.01 Honorare	118 337	140 000	172 000	311.01 Honoraires
2 Hilfskräfte	119 262	—	290 000	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	15 387	19 000	22 000	321.01 Frais d'administration
2 Polizeidienstkosten	55 974	39 000	39 000	2 Frais du service de police
373.01 Polizeilicher Staatsschutz	2 051 745	2 210 000	2 137 000	373.01 Protection de l'Etat
2 Strafvollzugskosten	18 802	14 000	17 000	2 Exécution des peines
3 Leitfunkstelle Interpol	200 000	200 000	200 000	3 Station centrale de radio d'Interpol
4 Außerordentliche Schutzaufgaben der Kantone	2 800 000	3 100 000	3 100 000	4 Missions de protection extraordinaires des cantons
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
473.01 Internationale Polizeimeisterschaften	—	—	30 000	473.01 Championnats internationaux de police
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale kriminalpolizeiliche Organisation, Paris	450 000	450 000	450 000	493.01 Organisation internationale de police criminelle, Paris
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis und Dienstfahrzeuge	—	30 000	25 000	511.01 Mobilier et véhicules de service
Einnahmen	1 026 493	950 000	1 000 000	Recettes
931.01 Strafregistrauszüge	1 026 493	950 000	1 000 000	931.01 Extraits du casier judiciaire
406 Bundesamt für Privat- versicherungswesen				406 Office fédéral des assurances privées
Ausgaben	2 032 343	2 167 400	2 360 000	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 983 026	2 094 000	2 288 500	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	18 570	22 000	22 500	301.01 Débours
311.01 Gutachten und Urteile	16 776	23 000	23 000	311.01 Expertises et arrêts
2 Hilfskräfte	1 407	5 400	5 500	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	4 744	7 000	5 500	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	600	600	600	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	7 220	15 400	14 400	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Einnahmen	3 753 853	3 800 000	4 000 000	Recettes
931.01 Gebühren der Versicherungseinrichtungen und andere Einnahmen	3 753 853	3 800 000	4 000 000	931.01 Emoluments dus par des institutions d'assurance et autres recettes

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
407 Bundesamt für geistiges Eigentum				407 Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ausgaben	12 789 687	13 740 600	14 167 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	11 005 883	11 871 200	12 299 600	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	124 442	135 000	135 000	301.01 Débours
311.01 Schiedskommission betr. die Verwertung von Urheberrechten	18 802	20 000	20 000	311.01 Commission d'arbitrage en matière de perception de droits d'auteur
3 Beschwerdekammern, Entschädigungen an nichtständige Mitglieder	8 520	13 000	10 000	3 Chambres de recours, indemnités aux membres non permanents
4 Hilfskräfte	20 687	21 400	100 000	4 Auxiliaires
5 EDV-Beratung und Erstellung von Applikationsprogrammen	24 000	100 000	70 000	5 Conseils en informatique et établissement de programmes d'application
321.01 Verwaltungsauslagen	82 046	82 000	84 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Entschädigung an Aufgestellen für Veröffentlichungen	17 000	17 000	17 000	373.01 Indemnités pour les collections publiques des publications du bureau
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	886 220	806 000	722 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Weltorganisation für geistiges Eigentum (OMPI), Genf	602 087	675 000	710 000	493.01 Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, Genève
Einnahmen	20 439 599	19 634 000	20 260 000	Recettes
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Rückerstattung der Auslagen für die Schiedskommission betr. die Verwertung von Urheberrechten	18 802	20 000	20 000	921.01 Remboursement des débours pour la commission d'arbitrage en matière de perception de droits d'auteur
931.01 Patente: Anmeldegebühren	773 940	760 000	640 000	931.01 Brevets d'invention: taxes de déclaration
2 Patente: Jahresgebühren	15 716 520	15 000 000	16 000 000	2 Brevets d'invention: taxes annuelles
3 Patente: Andere Gebühren	1 881 585	1 900 000	1 600 000	3 Brevets d'invention: divers
4 Fabrik- und Handelsmarken	1 994 381	1 900 000	1 950 000	4 Marques de fabrique et de commerce
5 Muster und Modelle	54 371	54 000	50 000	5 Dessins et modèles
408 Bundesamt für Zivilschutz				408 Office fédéral de la protection civile
Ausgaben	178 794 956	167 534 300	163 060 100	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	13 629 908	14 475 800	15 441 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	322 570	312 000	335 000	301.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung .	5 376	5 500	5 500	2 Assurance-accidents obligatoire

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
408 Bundesamt für Zivilschutz (Fortsetzung)				408 Office fédéral de la protection civile (suite)
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	300 095	360 000	285 000	311.01 Commissions et experts
3 Hilfskräfte	60 650	65 300	68 000	3 Auxiliaires
4 Studienkommission für Zivilschutz ..	689	1 500	1 500	4 Commission d'études pour la protection civile
321.01 Verwaltungsauslagen	31 739	32 000	32 000	321.01 Frais d'administration
333.02 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	159 997	160 000	190 000	333.02 Entretien des Immeubles et du mobilier
343.01 Aufklärung der Bevölkerung	350 043	305 000	310 000	343.01 Instruction de la population
2 Betriebsausgaben	419 429	420 000	660 000	2 Dépenses d'exploitation
3 Instruktionsmaterial	209 981	170 000	110 000	3 Matériel d'Instruction
353.01 Miet- und Pachtzinse	231 699	245 000	245 000	353.01 Loyers et fermages
373.01 Eldg. Kurse	1 343 209	1 350 000	1 500 000	373.01 Cours fédéraux
2 Mitgliederbeiträge	1 274	1 200	1 300	2 Cotisations
3 Aufklärung der Bevölkerung durch Dritte	161 000	162 000	162 000	3 Information de la population par des tiers
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	1 450 072	1 450 000	1 423 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Zivilschutzbauten	105 000 025	90 000 000	85 200 000	453.01 Constructions de protection civile
90 Dito/Konjunkturzusatz	1 998 317	1 500 000	—	90 Idem/supplément conjoncturel
2 Kantonale, kommunale und betriebliche Kurse	11 999 970	13 770 000	14 500 000	2 Cours cantonaux, communaux et des établissements
3 Lagerung von Zivilschutzmaterial ..	724 904	657 000	648 000	3 Entreposage du matériel de protection civile
4 Schweiz. Bund für Zivilschutz	85 000	85 000	85 000	4 Union suisse pour la protection des civils
6 Zivilschutzpläne der Gemeinden ...	549 968	495 000	495 000	6 Plans de protection civile des communes
8 Neue Alarm- und Übermittlungseinrichtungen	402 898	405 000	380 000	8 Nouveaux dispositifs d'alerte et de transmissions
9 Beiträge an Materialbeschaffungen ..	1 400 024	837 000	792 000	9 Acquisitions de matériel, versements
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
513.01 Betriebsinventar	130 096	120 000	140 000	513.01 Mobilier
3 Dienstfahrzeuge	36 082	150 000	50 000	3 Véhicules de service
523.01 Materialbeschaffung	36 002 806	40 000 000	40 000 000	523.01 Achat de matériel
90 Dito/Förderung der Beschäftigung ..	1 762 070	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Materialbeschaffung für andere Dienststellen	25 065	—	—	2 Achat de matériel pour d'autres services
Einnahmen	20 410 414	9 055 000	10 560 000	Recettes
923.01 Kostenrückerstattungen	161 843	55 000	60 000	923.01 Remboursements de frais
943.01 Verkauf von Zivilschutzmaterial	20 248 571	9 000 000	10 500 000	943.01 Vente de matériel de protection civile
412 Bundesamt für Raumplanung				412 Office fédéral de l'aménagement du territoire
Ausgaben	8 583 179	6 698 600	6 671 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 765 208	1 854 100	2 021 100	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	26 713	30 900	30 900	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Sachverständige	51 168	55 000	50 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	39 351	32 100	—	2 Auxiliaires

Justiz und Polizei	Rachnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
412 Bundesamt für Raumplanung (Fortsetzung)				412 Office fédéral de l'aménagement du territoire (suite)
321.01 Verwaltungsauslagen	13 941	14 000	14 300	321.01 Frais d'administration
373.02 Information	31 652	30 000	25 000	373.02 Information
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	599 036	575 000	538 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions fédérales</i>
413.01 Schweiz. Vereinigung für Landesplanung	75 000	67 500	67 500	413.01 Association suisse pour le plan d'aménagement national
453.01 Regional- und Ortsplanung (BG 19.3. 1965)	1 513 205	1 000 000	700 000	453.01 Plans d'aménagement régionaux et locaux (LF du 19.3.1965)
2 Richtplanung	—	1 090 000	1 375 000	2 Plans directeurs
3 Entschädigungen für Enteignungen	2 668 204	450 000	450 000	3 Indemnités pour expropriations
6 Regional- und Ortsplanung (BG vom 4. Oktober 1974)	1 799 701	1 500 000	1 400 000	6 Plans d'aménagement régionaux et locaux (LF du 4 octobre 1974)
413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung	—	1 395 000	1 830 600	413 Institut suisse de droit comparé
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
311.01 Personalkosten	—	785 000	1 220 000	311.01 Frais de personnel
2 Kommissionen und Sachverständige	—	55 000	37 000	2 Commissions et experts
321.01 Verwaltungsauslagen	—	20 000	20 000	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	—	75 000	90 000	341.01 Dépenses d'exploitation
391.01 Forschungs- und Studienaufträge .	—	—	6 600	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Bibliothek	—	460 000	450 000	511.01 Bibliothèque
2 Dienstfahrzeuge	—	—	7 000	2 Véhicules de service
Einnahmen	—	—	10 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	—	—	5 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren	—	—	5 000	931.01 Emoluments

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
5 Militärdepartement				5 Département militaire
Ausgaben	3 367 006 429	3 487 779 200	3 813 845 800	Dépenses
Laufende Ausgaben	2 182 006 408	2 267 779 200	2 428 845 800	Dépenses courantes
Rüstungsausgaben	1 185 000 021	1 220 000 000	1 385 000 000	Dépenses d'armement
Einnahmen	65 604 811	61 008 500	60 034 300	Recettes
501 Direktion der Militär- verwaltung				501 Direction de l'administration militaire
Ausgaben	247 045 302	248 405 700	266 074 300	Dépenses
Verwaltung				Administration
Personal				Personnel
211.01 Personalbezüge	92 223 754	93 185 200	100 033 500	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	1 346 517	1 350 000	1 400 000	301.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung ..	23 988	24 800	26 000	2 Assurance-accidents obligatoire
3 Ausbildung des Personals	218 161	236 000	312 000	3 Formation du personnel
311.01 Kommissionen und Sachverständige	1 160 088	1 250 000	1 700 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	1 894 240	785 500	895 500	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	420 087	1 490 000	1 750 000	321.01 Frais d'administration
2 Unvorhergesehenes	4 771	10 000	10 000	2 Imprévu
351.01 Haftpflichtversicherungen	35 986	36 000	—	351.01 Assurances-responsabilité civile
371.01 Mitgliederbeiträge	12 299	12 500	12 600	371.01 Cotisations
3 Wissenschaftliche Publikationen ..	—	10 000	10 000	3 Publications scientifiques
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	76 039	76 000	76 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
417.01 Armeetaugliche Motorfahrzeuge...	2 599 700	2 115 000	2 520 000	417.01 Véhicules à moteur utilisables par l'armée
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Beiträge	7 593	7 900	7 600	493.01 Cotisations aux organismes internationaux
Lehrpersonal				Personnel d'instruction
Personal				Personnel
216.01 Personalbezüge	132 585 487	133 050 600	142 150 000	216.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	1 225 931	1 245 800	1 306 600	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.01 Ersatz von Auslagen	10 936 000	11 300 000	11 600 000	306.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung ..	34 471	35 000	38 000	2 Assurance-accidents obligatoire
3 Ausbildung des Personals	1 587 621	1 550 000	1 580 000	3 Formation du personnel
316.01 Außerordentliche Instruktoren	117 717	168 000	171 000	316.01 Instructeurs extraordinaires
2 Hilfskräfte	59 850	55 400	57 500	2 Auxiliaires
326.01 Verwaltungsauslagen	2 410	2 000	2 000	326.01 Frais d'administration
Ausbildung				Instruction
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
326.10 Fachliteratur	80 012	85 000	86 000	326.10 Documentation technique
356.10 Schadenvergütungen	367 582	300 000	300 000	356.10 Indemnités pour dommages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.10 Militärbibliothek	24 998	25 000	30 000	516.10 Bibliothèque militaire
Einnahmen	3 606 735	5 054 000	3 614 500	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Liegenschaftsertrag	4 440	4 000	4 500	721.01 Produit des immeubles

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Vorenschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
501 Direktion der Militär- verwaltung (Fortsetzung)				501 Direction de l'administration militaire (suite)
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	996 133	860 000	900 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungseinnahmen	148 936	130 000	150 000	931.01 Recettes administratives
2 Gebühren	2 403 786	4 000 000	2 500 000	2 Emoluments
941.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	53 440	60 000	60 000	941.01 Ventes et travaux accessoires
511 Stab der Gruppe für General- stabsdienste				511 Etat-major du groupement de l'état-major général
Ausgaben	381 125 091	357 732 000	312 235 000	Dépenses
Laufende Ausgaben	36 125 081	37 732 000	37 235 000	Dépenses courantes
Rüstungsausgaben	345 000 010	320 000 000	275 000 000	Dépenses d'armement
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
311.01 Abteilungsarbeiten	2 700 000	2 700 000	3 000 000	311.01 Travaux d'état-major
2 Studien und Gutachten	242 127	175 000	170 000	2 Etudes et expertises
338.01 Unterhalt von Einrichtungen	136 000	70 000	70 000	338.01 Entretien d'installations
371.01 Vertragliche Leistungen	19 500 010	19 500 000	19 500 000	371.01 Prestations contractuelles
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	523 306	487 000	495 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
508.01 Bauten und Anlagen, laufende Aus- gaben	12 223 620	14 000 000	14 000 000	508.01 Constructions et installations, dé- penses courantes
2 Bauten und Anlagen, Rüstungsaus- gaben	345 000 010	320 000 000	275 000 000	2 Constructions et installations, dé- penses d'armement
518.01 Betriebsinventar	800 018	800 000	—	518.01 Matériel d'exploitation
Einnahmen	732 038	700 000	730 000	Recettes
948.01 Verkäufe	732 038	700 000	730 000	948.01 Ventes
512 Bundesamt für Genie und Festungen				512 Office fédéral du génie et des fortifications
Ausgaben	81 850 930	84 767 700	88 974 100	Dépenses
Unterhalt militärischer Anlagen				Entretien des installations militaires
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge (Festungswacht- korps)	68 089 127	70 760 900	73 595 400	218.01 Rétribution du personnel (gardes- fortifications)
2 Dienstkleider	70 374	72 800	71 600	2 Uniformes
3 Personalbezüge (ziviles Personal) .	919 187	996 600	1 105 500	3 Rétribution du personnel (person- nel civil)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	1 704 229	1 840 000	1 830 000	308.01 Débours
2 Ärztliche Behandlung	80 100	80 000	83 000	2 Soins médicaux
3 Ausbildung des Personals	237 308	255 000	249 000	3 Formation du personnel
318.01 Sachverständige und Experten	49 998	50 000	35 000	318.01 Spécialistes et experts
2 Hilfskräfte	212 379	207 400	129 600	2 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	114 935	95 000	115 000	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen .	6 900 087	6 900 000	7 200 000	338.01 Entretien des constructions et ins- tallations
348.01 Betriebsausgaben	2 780 062	2 890 000	3 100 000	348.01 Dépenses d'exploitation
358.01 Schadenvergütungen usw.	347 938	250 000	300 000	358.01 Indemnités pour dommages, etc.
2 Miet- und Pachtzinse	293 700	300 000	300 000	2 Loyers et fermages
398.01 Forschungs- und Studienaufträge..	51 506	70 000	60 000	398.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	—	—	800 000	518.81 Matériel d'exploitation
Einnahmen	1 027 099	1 120 000	1 020 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	337 067	320 000	340 000	728.01 Produit des immeubles

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
512 Bundesamt für Genie und Festungen (Fortsetzung)				512 Office fédéral du génie et des fortifications (suite)
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	267 852	300 000	300 000	928.01 Remboursements de frais
948.01 Verkäufe	422 180	500 000	380 000	948.01 Ventes
513 Bundesamt für Übermittlungs- truppen				513 Office fédéral des troupes de transmission
Ausgaben	1 528 114	1 513 600	1 611 000	Dépenses
Unterhalt militärischer Anlagen				Entretien des installations militaires
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
318.01 Hilfskräfte	90 529	91 600	100 000	318.01 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	2 966	3 000	3 000	328.01 Frais d'administration
338.01 Betrieb und Unterhalt der Übermitt- lungsanlagen	731 097	748 000	765 000	338.01 Exploitation et entretien des instal- lations de transmission
348.01 Verbrauchsmaterial	34 088	34 000	36 000	348.01 Fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	232 406	250 000	270 000	358.01 Loyers et fermages
378.01 Training von Brieftauben	37 000	37 000	37 000	378.01 Entraînement des pigeons voya- geurs
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	400 028	350 000	400 000	518.01 Matériel d'exploitation
514 Bundesamt für Sanität				514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée
Ausgaben	15 282 534	15 283 600	15 675 200	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.01 Studien, Gutachten usw.	—	5 000	—	316.01 Etudes, expertises, etc.
2 Ärztlicher Dienst der Truppe	3 990 097	4 000 000	4 400 000	2 Service médical de la troupe
3 Zahnärztlicher Dienst der Truppe ..	560 099	700 000	660 000	3 Service dentaire de la troupe
4 Aushebung: San. Untersuchungen ..	466 649	510 000	500 000	4 Recrutement: visites sanitaires
346.02 Pharmazeutischer Dienst	77 599	85 000	85 000	346.02 Service pharmaceutique
3 Aushebung: Material für Blutgrup- penuntersuchung	16 565	—	—	3 Recrutement: matériel pour la dé- termination du groupe sanguin
376.01 Aushebung: Blutgruppenuntersu- chung durch das Rote Kreuz	250 000	305 000	280 000	376.01 Recrutement: détermination du groupe sanguin par la Croix-Rouge
2 Rotkreuzdienst	—	450 000	450 000	2 Service de la Croix-Rouge
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
456.50 Schweiz. Rotes Kreuz	250 000	—	—	456.50 Croix-Rouge suisse
466.50 Freiwillige Sanitätshilfe	200 000	—	—	466.50 Aide sanitaire volontaire
Armeeapotheke und Basis- apotheken				Pharmacie de l'armée et pharmacies de base
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	4 361 763	4 484 900	4 871 300	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	61 915	65 000	72 000	308.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung ..	15 098	14 900	16 800	2 Assurance-accidents obligatoire
318.01 Hilfskräfte	200 967	201 400	75 700	318.01 Auxiliaires
328.02 Verwaltungsauslagen	5 422	5 400	5 400	328.02 Frais d'administration
338.01 Unterhalt von Korps- und Instruk- tionsmaterial	280 096	270 000	270 000	338.01 Entretien du matériel de corps et d'instruction
2 Unterhalt der Betriebsanlagen	112 055	110 000	113 000	2 Entretien des installations d'explo- itation
3 Unterhalt der Röntgenanlagen	63 577	62 000	60 000	3 Entretien des installations radio- logiques

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
514 Bundesamt für Sanität (Fortsetzung)				514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée (suite)
348.01 Betriebsausgaben	400 084	410 000	416 000	348.01 Dépenses d'exploitation
2 Sanitätsverbrauchsmaterial	1 600 066	1 400 000	1 500 000	2 Fournitures sanitaires
3 Fabrikation von Blut- und Blutersatz- präparaten	1 000 008	700 000	600 000	3 Fabrication de produits sanguins stables et de succédanés de plasma
358.01 Miet- und Pachtzinse	453 375	560 000	350 000	358.01 Loyers et fermages
378.01 Lagerhaltungskosten	77 141	120 000	125 000	378.01 Frais d'entreposage
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Einrichtungen, Apparate usw.	169 964	165 000	170 000	518.01 installations, appareils, etc.
558.01 Mobillen für den Sanitätsdienst ...	669 994	660 000	655 000	558.01 Mobilier du service sanitaire
Einnahmen	598 866	571 000	562 000	Recettes
Armeeapotheke und Basis- apotheken				Pharmacie de l'armée et pharmacies de base
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	48 062	50 000	49 000	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	36 326	40 000	40 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	22 806	31 000	23 000	938.01 Location de matériel
948.01 Verkäufe	491 672	450 000	450 000	948.01 Ventes
515 Bundesamt für Militär- veterinärdienst				515 Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée
Ausgaben	4 622 976	4 122 000	4 441 000	Dépenses
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Zucht- und Halteprämien für Pferde und Maultiere	4 499 900	3 960 000	4 288 000	433.01 Primes d'élevage et de garde pour chevaux et mulets
<i>Pferdelieferung</i>				<i>Livraison des chevaux</i>
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.10 Schatzungskommissionen	17 991	17 000	17 000	316.10 Commissions d'estimation
356.10 Behandlung, Minderwert und Ab- gang von Privatpferden	105 085	95 000	90 000	356.10 Traitement, moins-value et perte de chevaux de particuliers
376.10 Abrichtung und Kontrolle von Mili- tärhunden	—	50 000	46 000	376.10 Dressage et contrôle de chiens mili- taires
Einnahmen	635	8 000	6 000	Recettes
946.10 Verkäufe	635	8 000	6 000	946.10 Ventes
516 Oberkriegskommissariat				516 Commissariat central des guerres
Ausgaben	324 861 426	331 956 000	360 615 500	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.01 Pädagogische Rekrutenprüfungen .	399 964	400 000	400 000	316.01 Examens pédagogiques des recrues
2 Inspektionen	67 032	67 000	67 000	2 inspections
376.01 Entschädigungen an die Kantone für die Aushebung	1 407 752	1 365 000	1 430 000	376.01 indemnités aux cantons pour le re- crutement
Rekrutenschulen, Kaderschulen und Wiederholungskurse				Ecoles de recrues, écoles de cadres et cours de répétition
336.10 Motorfahrzeuge und Fahrräder (Ausgaben der Truppe)	774 106	800 000	950 000	336.10 Véhicules à moteur et bicyclettes (dépenses de la troupe)
346.10 Verpflegung (Ausgaben der Truppe)	41 799 682	44 000 000	45 800 000	346.10 Subsistance (dépenses de la troupe)
11 Armeetiere (Ausgaben der Truppe)	49 888	50 000	51 000	11 Animaux de l'armée (dépenses de la troupe)

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
516 Oberkriegskommissariat (Fortsetzung)				516 Commissariat central des guerres (suite)
346.12 Verbrauchsmaterial der Truppe ...	11 593 735	12 400 000	12 385 000	346.12 Fournitures de la troupe
13 Bahntransporte	11 289 848	10 700 000	15 800 000	13 Transports ferroviaires
356.10 Unterkunft usw.	28 599 669	31 000 000	30 000 000	356.10 Logement, etc.
11 Mietgeld für Privatpferde	1 099 695	930 000	1 050 000	11 Louage de chevaux de particuliers
12 Land- und Sachschaden	3 360 164	3 250 000	3 300 000	12 Dommages aux cultures et à la propriété
366.10 Sold, Kleiderentschädigung, Flug- entschädigungen usw.	71 999 684	73 300 000	74 000 000	366.10 Soide, indemnité d'habillement, indemnités de vol, etc.
Militärgerichtsbarkeit				Justice militaire
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
326.30 Allgemeine Kanzleikosten	1 138 086	1 300 000	1 150 000	326.30 Frais généraux de chancellerie
376.30 Strafvollzug durch die Kantone	405 936	645 000	785 000	376.30 Exécution des peines par les cantons
Armee-Verpflegungsmagazine, Tankanlagen und Munitionsdepot				Magasins des subsistances, dépôts de carburants et de munitions
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	6 216 921	6 478 200	6 855 500	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	49 073	35 000	31 000	308.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassen	27 048	29 000	30 000	2 Assurance-accidents obligatoire et caisses-maladie
318.01 Sachverständige und Experten	21 991	20 000	21 000	318.01 Spécialistes et experts
2 Hilfskräfte	88 245	110 800	113 000	2 Auxiliaires
338.01 Unterhalt des Betriebsinventars ...	749 934	750 000	780 000	338.01 Entretien du matériel d'exploitation
348.01 Verbrauchsmaterial und Betriebs- ausgaben	710 050	760 000	760 000	348.01 Fournitures et dépenses d'exploita- tion
2 Warenbeschaffung	123 999 740	123 800 000	145 000 000	2 Achat de marchandises
358.01 Lagergebühren, Miet- und Pacht- zins	918 718	1 000 000	1 060 000	358.01 Frais de magasinage, loyers et fer- mages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Sackmaterial und Gebinde	66 053	66 000	67 000	518.01 Matériel d'emballage et récipients
2 Betriebsinventar	128 605	1 000 000	130 000	2 Matériel d'exploitation
Verschiedenes				Divers
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
348.10 Bahntransporte der Betriebe und Anstalten	17 899 807	17 700 000	18 600 000	348.10 Transports ferroviaires pour les ex- ploitations et établissements
Einnahmen	7 751 164	6 335 000	6 639 500	Recettes
Militärgerichtsbarkeit				Justice militaire
926.30 Kostenrückerstattungen durch Ver- urteilte	408 759	320 000	400 000	926.30 Remboursements de frais par des condamnés
Armee-Verpflegungsmagazine, Tankanlagen und Munitionsdepot				Magasins des subsistances, dépôts de carburants et de munitions
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	44 001	40 000	45 000	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	7 059 522	5 800 000	6 000 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	96 705	100 000	96 500	938.01 Location de matériel
948.01 Verkäufe	142 177	75 000	98 000	948.01 Ventes

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
519 Kriegsmaterialverwaltung				519 Intendance du matériel de guerre
Ausgaben	306 205 817	320 686 900	343 543 500	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	205 848 061	211 286 200	221 794 500	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	1 954 862	2 100 000	2 040 000	308.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung .	830 000	880 000	1 020 000	2 Assurance-accidents obligatoire
3 Ausbildung des Personals	435 993	500 000	509 000	3 Formation du personnel
318.01 Inspektoren und Sachverständige ..	145 826	153 000	140 000	318.01 Inspecteurs et experts
2 Helmarbeiten	2 520 195	2 718 900	2 830 000	2 Travaux à domicile
3 Hilfskräfte	1 501 481	2 562 800	2 630 000	3 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	210 093	275 000	285 000	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt und Ersatz der Offiziers- und Mannschaftsausrüstung	290 074	320 000	320 000	338.01 Entretien et remplacement de l'équi- pement des officiers et de la troupe
2 Unterhalt des Korps- und Instruk- tionsmaterials	4 600 067	4 900 000	5 000 000	2 Entretien du matériel de corps et d'instruction
3 Unterhalt der Motorfahrzeuge, Panzer usw.	29 599 526	35 000 000	43 000 000	3 Entretien des véhicules à moteur, blindés, etc.
4 Unterhalt der Mobilien u. Immobilien	1 420 047	1 480 000	1 570 000	4 Entretien des immeubles et du mo- bilier
348.01 Verbrauchsmaterial, Betriebsausga- ben und Transportkosten	7 200 056	7 100 000	7 300 000	348.01 Fournitures, dépenses d'exploita- tion et frais de transport
358.01 Miet- und Pachtzinse	1 610 992	1 745 000	1 900 000	358.01 Loyers et fermages
368.01 Barbeitrag an Offiziere	2 379 970	2 380 000	2 590 000	368.01 Indemnités versées aux officiers
378.01 Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	37 500 000	39 000 000	42 000 000	378.01 Entretien du matériel de l'armée par les cantons
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	5 999 973	6 120 000	6 245 000	518.01 Matériel d'exploitation
Ausbildung				Instruction
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
336.01 Unterhalt der Instruktorwagen ...	2 100 027	2 100 000	2 300 000	336.01 Entretien des voitures d'instructeurs
356.01 Einmietung und Reparatur privater Fahrzeuge	58 574	66 000	70 000	356.01 Location et réparation de véhicules privés
Einnahmen	22 764 516	22 120 000	20 570 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	1 302 560	1 510 000	1 840 000	728.01 Produit des Immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	3 058 949	3 000 000	3 080 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	577 851	460 000	500 000	938.01 Location de matériel
948.01 Schuhwerk	2 503 558	2 500 000	2 500 000	948.01 Chaussures
2 Armeehemden	472 929	450 000	530 000	2 Chemises d'ordonnance
3 Entschädigungen für fehlendes Ma- terial	2 925 073	2 700 000	3 120 000	3 Indemnités pour matériel manquant
5 Verkäufe und Nebenarbeiten	11 923 596	11 500 000	9 000 000	5 Ventes et travaux accessoires
521 Pulververwaltung				521 Intendance des poudres
Ausgaben	6 410 426	6 398 200	6 865 000	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	384 088	408 600	433 500	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	1 296	1 500	1 700	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung .	2 799	3 900	6 400	2 Assurance-accidents obligatoire

Militär	Rechnung Compta 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
521 Pulververwaltung (Fortsetzung)				521 Intendance des poudres (suite)
312.01 Hilfskräfte	3 916	4 200	4 300	312.01 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	2 398	2 000	2 100	322.01 Frais d'administration
332.01 Maschinenunterhalt usw.	1 611	8 000	3 000	332.01 Entretien des machines, etc.
342.01 Heizung, Beleuchtung, Wasser usw.	6 834	18 000	14 000	342.01 Chauffage, éclairage, eau, etc.
2 Fabrikationsmaterial	516 099	550 000	483 000	2 Matières premières
3 Transportkosten	89 852	100 000	115 000	3 Frais de transport
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Betriebsinventar	1 434	2 000	2 000	512.01 Matériel d'exploitation
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
612.01 Ankauf von Jagd- und Sportmunition	5 400 099	5 300 000	5 800 000	612.01 Achat de munitions de chasse et de sport
Einnahmen	9 011 036	8 495 000	8 815 000	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
662.01 Verkauf von Jagd- und Sportmunition	7 631 463	7 100 000	7 600 000	662.01 Vente de munitions de chasse et de sport
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Liegenschaftsertrag	15 091	15 000	15 000	722.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.01 Verwaltungseinnahmen	304 413	380 000	300 000	932.01 Recettes administratives
942.01 Verkauf von Schwarzpulver	1 060 069	1 000 000	900 000	942.01 Vente de poudre noire
531 Stab der Gruppe für Ausbildung				531 Etat-major du groupement de l'instruction
Ausgaben	70 944 651	69 760 000	73 091 400	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.01 Gestaltung militärischer Publikationen	400	—	—	316.01 Publications militaires
346.01 Verbrauchsmaterial zur Instruktion	3 500 002	3 250 000	3 720 000	346.01 Fournitures pour l'instruction
2 Filmmaterial	660 093	660 000	675 000	2 Matériel pour films
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.01 Unterrichtsmaterial	999 977	800 000	900 000	516.01 Matériel d'enseignement
2 Betriebsinventar des Armee-Film- und -Photodienstes	139 983	140 000	120 000	2 Matériel d'exploitation du service cinématographique et photographique de l'armée
Unterricht an der Abteilung für Militärwissenschaften der ETH				Enseignement à la section des sciences militaires de l'EPF
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
216.10 Personalbezüge	183 740	179 400	156 200	216.10 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.10 Ersatz von Auslagen	4 799	7 000	7 000	306.10 Débours
316.10 Honorare und Entschädigungen ...	91 928	110 000	100 000	316.10 Honoraires et indemnités
326.10 Verwaltungsauslagen, Transportkosten	25 967	31 000	30 000	326.10 Frais d'administration, frais de transport
Waffenplatzverwaltungen				Intendances des places d'armes
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
216.20 Personalbezüge	13 962 104	14 152 100	15 406 700	216.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.20 Ersatz von Auslagen	95 954	96 000	99 000	306.20 Débours
21 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassen	59 000	65 000	96 000	21 Assurance-accidents obligatoire et caisses-maladie
22 Ausbildung des Personals	19 976	20 000	19 000	22 Formation du personnel
316.20 Hilfskräfte	1 471 365	1 510 500	1 166 000	316.20 Auxiliaires

MilitärRechnung
Compte
1980Voranschlag
Budget
1981Voranschlag
Budget
1982**Militaire****531 Stab der Gruppe für Ausbildung (Fortsetzung)**326.20 Verwaltungsauslagen 105 095
336.20 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien 1 270 036346.20 Verbrauchsmaterial und Betriebs-
ausgaben 3 643 851356.20 Vergütungen für Waffen- und
Schießplätze 19 297 624*Grundstücke und Fahrnis*

516.20 Betriebsinventar 2 100 088

Außerdienstliche Tätigkeit*Allgemeine Ausgaben*

376.50 Militärtechnische Vorbildung 214 570

51 Außerdienstliche Weiterbildung ... 550 000

52 Außerdienstliche Abrichtung und
Kontrolle von Militärhunden 40 022**Schießwesen außer Dienst***Allgemeine Ausgaben*

316.60 Leitung und Kontrolle 750 000

61 Kurstellnehmer 180 000

326.60 Verwaltungsauslagen 8 679

346.60 Verbrauchsmaterial, Transport-
kosten usw. 36 00061 Wiederbeschaffung von Gratismun-
ition 8 995 530

356.60 Standbenützung 14 031

376.60 Kostenbeiträge an Schießübungen. 5 299 190

Bundesbeiträge

476.60 Preisdifferenz auf der Kaufmunition 6 491 814

61 Gratismunition für das sportliche
Schießen 194 487

62 Schießkurse für Jugendliche 98 846

64 Militärvereine 439 500

Einnahmen 4 141 972

931.01 Verwaltungseinnahmen 72 352

Waffenplatzverwaltungen*Ertrag des Bundesvermögens*

726.20 Liegenschaftsertrag 2 479 334

Übrige Einnahmen

926.20 Kostenrückerstattungen 938 668

946.20 Verkäufe 651 618

534 Militärpferdeanstalt**Ausgaben** 4 426 321*Personal*

218.01 Personalbezüge 3 370 676

Allgemeine Ausgaben

308.01 Ersatz von Auslagen 24 951

318.01 Pferdeankäufer usw. 1 245

2 Hilfskräfte —

531 Etat-major du groupement de l'instruction (suite)

326.20 Frais d'administration

336.20 Entretien des immeubles et du mo-
bilier346.20 Fournitures et dépenses d'exploita-
tion356.20 Indemnités pour les places d'armes
et de tir*Immeubles et mobilier*

516.20 Matériel d'exploitation

Activité hors du service*Dépenses générales*

376.50 Instruction technique prémilitaire

51 Instruction complémentaire hors du
service52 Dressage et contrôle hors du ser-
vice des chiens militaires**Tir hors du service***Dépenses générales*

316.60 Direction et contrôle

61 Participants aux cours

326.60 Frais d'administration

346.60 Fournitures, frais de transport, etc.

61 Remplacement des munitions
gratuites

356.60 Utilisation de stands

376.60 Subsidés pour les exercices de tir

*Subventions*476.60 Différence de prix sur les munitions
vendues61 Munitions gratuites pour le tir
sportif

62 Cours de jeunes tireurs

64 Sociétés militaires

Recettes

931.01 Recettes administratives

Intendances des places d'armes*Produit de la fortune*

726.20 Produit des immeubles

Autres recettes

926.20 Remboursements de frais

946.20 Ventes

534 Dépôt des chevaux de l'armée**Dépenses***Personnel*

218.01 Rétribution du personnel

Dépenses générales

308.01 Débours

318.01 Commission d'achat, etc.

2 Auxiliaires

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
534 Militärpferdeanstalt (Fortsetzung)				534 Dépôt des chevaux de l'armée (suite)
328.01 Verwaltungsauslagen	7 600	7 700	7 900	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt des Betriebsinventars ...	7 558	7 500	7 700	338.01 Entretien du matériel d'exploitation
348.01 Verbrauchsmaterial	75 071	73 000	75 000	348.01 Fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	24 250	24 200	24 200	358.01 Loyers et fermages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Pferde und Maultiere	884 960	893 000	920 000	518.01 Chevaux et mulets
2 Betriebsinventar	30 010	30 000	30 000	2 Matériel d'exploitation
Einnahmen	1 085 229	1 098 000	1 111 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	58 385	53 000	42 000	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
938.01 Pensionspferde, Pferdemierte usw. .	232 962	220 000	220 000	938.01 Chevaux en pension, location de chevaux, etc.
948.01 Verkauf von Pferden und Maultieren	760 610	791 000	815 000	948.01 Vente de chevaux et mulets
3 Übrige Verkäufe	33 272	34 000	34 000	3 Autres ventes
536 Bundesamt für Adjutantur				536 Office fédéral de l'adjudance
Ausgaben	844 820	913 500	985 300	Dépenses
Truppeninformationsdienst				Service d'instruction de la troupe
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.10 Personalbezüge	432 984	448 500	473 800	211.10 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.10 Ersatz von Auslagen	5 879	7 000	6 500	301.10 Débours
311.10 Entschädigungen, Honorare	93 550	125 000	123 000	311.10 Indemnités, honoraires
321.10 Bücher, Dokumentationen	66 907	67 000	67 000	321.10 Livres, documentation
341.10 Anschauungs- und Verbrauchsmaterial usw.	3 630	6 000	5 000	341.10 Matériel d'information et fournitures, etc.
361.10 Informationskurse der großen Verbände	241 870	180 000	210 000	361.10 Cours d'information des grandes unités
371.10 Beiträge an Truppenzeitungen	—	80 000	100 000	371.10 Contributions à des journaux destinés à la troupe
541 Gruppe für Rüstungsdienste				541 Groupement de l'armement
Ausgaben	1 506 687 330	1 616 509 100	1 887 457 200	Dépenses
Laufende Ausgaben	666 687 319	716 509 100	777 457 200	Dépenses courantes
Rüstungsausgaben	840 000 011	900 000 000	1 110 000 000	Dépenses d'armement
Ausbildung				Instruction
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
346.02 Übungsmunition für die Schulen und Kurse	125 000 001	150 000 000	145 000 000	346.02 Munitions d'exercice pour les écoles et cours
Materialbeschaffung				Acquisition de matériel
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
217.01 Personalbezüge	51 006 496	52 123 900	54 158 200	217.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
307.01 Ersatz von Auslagen	1 850 001	1 800 000	1 840 000	307.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung .	123 198	126 000	125 000	2 Assurance-accidents obligatoire
3 Ausbildung des Personals	110 004	150 000	1 166 000	3 Formation du personnel

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
541 Gruppe für Rüstungsdienste (Fortsetzung)				541 Groupement de l'armement (suite)
317.01 Experten	9 750	10 000	—	317.01 Experts
2 Hilfskräfte	534 100	553 900	512 000	2 Auxiliaires
327.01 Verwaltungsauslagen	210 037	215 000	220 000	327.01 Frais d'administration
337.01 Unterhalt des Betriebsinventars ...	390 053	405 000	420 000	337.01 Entretien du matériel d'exploitation
2 Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials	8 300 018	9 950 000	14 000 000	2 Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction
347.01 Transportkosten, Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	12 700 062	13 000 000	13 500 000	347.01 Frais de transport, fournitures et dépenses d'exploitation
2 Verbrauchsmaterial für Bundesämter	1 700 038	1 600 000	1 650 000	2 Fournitures destinées aux offices fédéraux
3 Warenumsatzsteuer auf Importen ..	15 000 000	14 000 000	26 000 000	3 Impôt sur le chiffre d'affaires résultant de l'importation de marchandises
377.01 Lagerung von Rohmaterialvorräten	85 000	60 000	50 000	377.01 Magasinage de matières premières
2 Mitgliederbeiträge	15 002	15 300	16 000	2 Cotisations
387.01 Rüstungsbetriebe: Betriebsdefizit des Vorjahres	—	—	—	387.01 Fabriques d'armements: déficit d'exploitation de l'année précédente
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
517.01 Betriebsinventar	4 000 000	4 000 000	4 300 000	517.01 Matériel d'exploitation
557.01 Entwicklungen, Forschungsarbeiten, Anschaffung und Erprobung von Mustergeräten	110 000 035	105 000 000	113 000 000	557.01 Développements, travaux de recherche, achats et essais de modèles
2 Revision der Munition	18 800 014	18 500 000	19 500 000	2 Révision des munitions
10 Kriegsmaterial, laufende Ausgaben	305 700 057	345 000 000	382 000 000	10 Matériel de guerre, dépenses courantes
91 Dito/Konjunkturzusatz und Förderung der Beschäftigung	11 153 453	—	—	91 Idem/supplément conjoncturel et encouragement de l'emploi
11 Kriegsmaterial, Rüstungsausgaben	797 000 011	890 000 000	1 100 000 000	11 Matériel de guerre, dépenses d'armement
92 Dito/Konjunkturzusatz und Förderung der Beschäftigung	43 000 000	10 000 000	10 000 000	92 Idem/supplément conjoncturel et encouragement de l'emploi
Einnahmen	2 758 247	985 000	1 135 000	Recettes
917.01 Betriebsüberschuß der Rüstungsbetriebe	265 050	—	—	917.01 Bénéfice d'exploitation des fabriques d'armements
927.01 Kostenrückerstattungen	151 113	125 000	135 000	927.01 Remboursements de frais
947.01 Verkäufe	2 342 084	860 000	1 000 000	947.01 Ventes
561 Bundesamt für Landestopographie				561 Office fédéral de la topographie
Ausgaben	9 812 028	10 524 700	10 352 900	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	7 858 451	8 122 600	8 586 500	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	134 790	138 000	143 000	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	9 320	11 700	11 000	2 Assurance-acidents obligatoires
312.01 Fachberatungen	740	2 300	3 000	312.01 Conseillers techniques
2 Hilfskräfte	223 691	151 100	67 700	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	8 367	8 500	8 700	322.01 Frais d'administration
2 Facharbeiten	95 924	224 000	160 000	2 Travaux techniques
332.01 Unterhalt des Betriebsinventars ...	105 086	100 000	170 000	332.01 Entretien du matériel d'exploitation
342.01 Verbrauchsmaterial	610 448	680 000	660 000	342.01 Fournitures
2 Frachten und Camionnage	13 876	15 500	19 000	2 Frais de transport et camionnage
373.01 Grenzvermarktungsarbeiten	24 604	27 000	40 000	373.01 Travaux de démarcation de la frontière
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Betriebsinventar	726 731	1 044 000	484 000	512.01 Matériel d'exploitation
Einnahmen	5 079 347	4 480 000	4 970 000	Recettes
922.01 Kostenrückerstattungen	18 308	20 000	20 000	922.01 Remboursements de frais
932.01 Gebühren	648 670	460 000	450 000	932.01 Emoluments
942.01 Kartenverkauf und Nebenarbeiten ..	4 412 369	4 000 000	4 500 000	942.01 Vente de cartes et travaux accessoires

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
562 Bundesamt für Militärversicherung				562 Office fédéral de l'assurance militaire
Ausgaben	174 460 983	174 556 300	188 876 900	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	9 418 232	9 567 700	10 283 200	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	245 545	260 000	265 000	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	31 900	15 100	15 000	312.01 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	57 106	13 500	13 700	322.01 Frais d'administration
<i>Bundeseigene Sozialwerke</i>				<i>Œuvres sociales de la Confédération</i>
403.50 Barleistungen an Patienten	30 500 098	30 200 000	30 500 000	403.50 Prestations en espèces aux patients
51 Renten und Abfindungen	108 208 007	107 000 000	120 500 000	51 Rentes et indemnités
52 Behandlungskosten	26 000 095	27 500 000	27 300 000	52 Frais de traitement
Einnahmen	3 569 845	3 200 000	3 600 000	Recettes
922.01 Kostenrückerstattungen	3 569 845	3 200 000	3 600 000	922.01 Remboursements de frais
564 Militärspital und Gutsbetrieb				564 Clinique militaire et domaine
Ausgaben	2 929 270	3 069 900	3 198 500	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	2 474 376	2 591 200	2 722 000	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	4 099	4 100	4 100	302.01 Débours
312.01 Seelsorge	1 242	1 600	1 400	312.01 Aumônerie
2 Hilfskräfte	61 738	70 500	73 000	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	7 279	8 000	8 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt der Mobillen	49 048	49 500	50 500	332.01 Entretien du mobilier
2 Versicherungen	1 805	1 800	2 100	2 Assurances
342.01 Beleuchtung, Betriebskraft	64 088	73 000	73 000	342.01 Eclairage, force motrice
2 Lebensmittel	124 823	142 000	140 000	2 Denrées alimentaires
3 Landwirtschaftsbetrieb	23 095	23 200	23 700	3 Exploitation agricole
4 Wäsche- u. Haushaltungsmaterial	24 060	24 000	24 000	4 Lingerie, matériel de ménage
5 Sanitätsmaterial, Medikamente usw.	10 548	10 500	11 000	5 Matériel sanitaire, médicaments, etc.
352.01 Miet- und Pachtzinse	1 654	1 500	1 700	352.01 Loyers et fermages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Betriebsinventar	19 924	40 000	35 000	512.01 Matériel d'exploitation
2 Med. Apparate und Instrumente	16 998	17 000	17 000	2 Appareils et instruments médicaux
3 Lebeware	44 493	12 000	12 000	3 Bétail
Einnahmen	348 146	344 000	351 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Liegenschaftsertrag	43 528	44 000	44 000	722.01 Produit des Immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
942.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	304 618	300 000	307 000	942.01 Ventes et travaux accessoires

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
566 Turn- und Sportschule				566 Ecole de gymnastique et de sport
Ausgaben	38 090 773	36 252 000	37 481 200	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
216.01 Personalbezüge	6 585 079	6 777 100	7 375 900	216.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.01 Ersatz von Auslagen	56 655	63 000	63 500	306.01 Débours
316.01 Hilfskräfte	978 334	901 300	719 800	316.01 Auxiliaires
2 Sachverständige, Inspektionen usw.	289 862	290 000	295 000	2 Experts, inspections, etc.
3 Schulturnkonferenz	3 850	4 000	4 000	3 Conférence de gymnastique scolaire
4 Turn- und Sportkommission	150 002	150 000	153 000	4 Commission de gymnastique et de sport
5 Forschungsinstitut, Honorare und Entschädigungen	46 339	50 000	50 000	5 Institut de recherches, honoraires et indemnités
326.01 Verwaltungsauslagen	114 758	120 000	120 000	326.01 Frais d'administration
336.01 Unterhalt von Mobilen und Immobilien	253 075	270 000	275 000	336.01 Entretien des immeubles et du mobilier
346.01 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	409 989	480 000	480 000	346.01 Fournitures et dépenses d'exploitation
2 Filmmaterial	164 958	165 000	165 000	2 Matériel pour films
3 Verbrauchsmaterial für den Sanitätsdienst und das Kurswesen	19 896	20 000	20 000	3 Fournitures pour le service sanitaire et les cours
4 Lebensmittel und Kantinenbedarf ..	884 108	830 000	860 000	4 Denrées alimentaires et articles de cantine
5 Transportkosten	28 309	29 000	29 000	5 Frais de transport
356.01 Miet- und Pachtzinsen, Schadenvergütungen usw.	165 343	184 000	185 000	356.01 Loyers et fermages, indemnités pour dommages, etc.
366.01 Kursteilnehmer	240 035	245 000	250 000	366.01 Participants aux cours
396.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	80 815	90 000	85 000	396.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.01 Sportmaterial	50 084	75 000	75 000	516.01 Matériel de sport
2 Betriebsinventar	89 807	60 000	95 000	2 Matériel d'exploitation
Jugend und Sport				Jeunesse et sport
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
336.10 Unterhalt und Ersatz des Materials ..	99 768	102 000	104 000	336.10 Entretien et remplacement du matériel
346.10 Transportkosten, Verbrauchsmaterial usw.	350 029	357 000	400 000	346.10 Frais de transport, fournitures, etc.
376.10 Beiträge an Kantone, Verbände und Organisationen	18 999 861	19 000 000	19 500 000	376.10 Contributions aux frais des cantons, fédérations et organisations
11 Ärztliche Untersuchungen	65	1 000	500	11 Examens médico-sportifs
Turnen und Sport				Gymnastique et sport
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
476.10 Turnen und Sport in der Schule	2 329 752	2 097 000	2 097 000	476.10 Education physique à l'école
11 Turn- und Sportverbände und andere Organisationen	3 700 000	3 330 000	3 294 500	11 Fédérations de gymnastique et de sport et autres organisations civiles
12 Sportstättenbau	2 000 000	540 000	585 000	12 Construction de places de sport
13 Internationale Sportanlässe	—	21 600	200 000	13 Manifestations sportives internationales
Einnahmen	854 378	872 000	890 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
726.01 Liegenschaftsertrag	95 097	90 000	100 000	726.01 Produit des Immeubles

Militär	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
566 Turn- und Sportschule (Fortsetzung)				566 Ecole de gymnastique et de sport (suite)
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
936.01 Verwaltungseinnahmen	123 879	125 000	130 000	936.01 Recettes administratives
946.01 Verkäufe	635 402	657 000	660 000	946.01 Ventes
567 Militärstrafdetachment Zugerberg				567 Détachement des détenus militaires du Zugerberg
Ausgaben	139 937	172 200	162 500	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.01 Ersatz von Auslagen	2 275	2 500	1 300	306.01 Débours
316.01 Seelsorge	63	200	200	316.01 Aumônerie
346.01 Betriebsausgaben	16 044	22 000	22 500	346.01 Dépenses d'exploitation
2 Lebensmittel	11 597	15 000	13 000	2 Denrées alimentaires
3 Landwirtschaftsbetrieb	73 913	81 000	82 000	3 Exploitation agricole
366.01 Arbeitsentschädigungen	9 192	17 500	14 500	366.01 Indemnités de travail
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.01 Mobiliar und Werkzeuge	9 873	17 000	12 000	516.01 Mobilier et outils
2 Lebeware	16 980	17 000	17 000	2 Bétail
Einnahmen	205 194	196 500	195 300	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
726.01 Liegenschaftsertrag	15 957	16 500	15 300	726.01 Produit des Immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
946.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	189 237	180 000	180 000	946.01 Ventes et travaux accessoires
572 Bundesamt für Militär- flugplätze				572 Office fédéral des aérodromes militaires
Ausgaben	188 175 043	198 739 800	205 458 000	Dépenses
Unterhalt militärischer Anlagen				Entretien des installations militaires
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	128 964 938	130 558 900	139 125 600	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	1 885 098	2 600 000	2 430 000	308.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	552 489	560 000	605 000	2 Assurance-accidents obligatoire
3 Ausbildung des Personals	635 968	800 000	735 000	3 Formation du personnel
318.01 Hilfskräfte	1 428 744	1 498 900	1 603 400	318.01 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	170 099	174 000	182 000	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt der Flug- und Schiess- plätze usw.	1 400 100	1 600 000	1 937 000	338.01 Entretien des aérodromes et des places de tir, etc.
2 Unterhalt der Flieger- und Flab- schleßplätze	180 097	183 000	—	2 Entretien des places de tir d'aviation et de DCA

Militär	Rachnung Compta 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
572 Bundesamt für Militär- flugplätze (Fortsetzung)				572 Office fédéral des aérodrômes militaires (suite)
338.03 Unterhalt von Flugzeugen, Flablenk- waffen usw.	20 900 100	21 000 000	23 500 000	338.03 Entretien des avions, d'engins gui- dés de DCA, etc.
5 Ersatzmaterial für Flugzeuge, Flab- lenk Waffen usw.	23 100 100	24 900 000	25 400 000	5 Pièces de rechange pour avions et engins guidés de DCA, etc.
348.01 Heizung, Beleuchtung, Betriebs- kraft, Frachten usw.	6 050 100	6 200 000	6 380 000	348.01 Chauffage, éclairage, force motrice, frais de transport, etc.
2 Werkstoffe, Halbfabrikate und Verbrauchsmaterial	1 370 100	1 400 000	1 420 000	2 Matériel, produits semi-finis et fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	90 903	75 000	90 000	358.01 Loyers et fermages
2 Flugsicherungsdienst, Verbindun- gen	281 092	250 000	300 000	2 Service de sécurité aérienne, com- munications
3 Flugplätze und Flabschleßplätze, Vergütungen und Inkonvenienzen	450 048	460 000	490 000	3 Aérodrômes et places de tir de DCA, dédommagements et indemnités pour préjudices
5 Versuchsschießen	—	4 350 000	—	5 Tirs d'essai
6 Mitbenützung von Flugbetriebsein- richtungen	—	1 400 000	500 000	6 Utilisation commune d'installations d'exploitation
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	715 067	730 000	760 000	518.01 Matériel d'exploitation
Einnahmen	2 070 364	1 990 000	2 030 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	828 672	840 000	850 000	728.01 Produit des Immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	722 736	700 000	720 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Verwaltungseinnahmen	136 481	160 000	160 000	938.01 Recettes administratives
948.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	382 475	290 000	300 000	948.01 Ventes et travaux accessoires
581 Zentralstelle für Gesamt- verteidigung				581 Office central de la défense
Ausgaben	1 562 657	1 859 300	1 919 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 396 665	1 594 600	1 679 400	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	19 645	23 000	22 000	301.01 Débours
311.01 Entschädigungen, Honorare	95 188	118 000	110 000	311.01 Indemnités, honoraires
2 Hilfskräfte	20 245	26 200	10 900	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	7 074	7 500	7 500	321.01 Frais d'administration
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	23 840	90 000	90 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Finanz	Rechnung Compte 1980	Vorenschlag Budget 1981	Vorenschlag Budget 1982	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
6 Finanzdepartement				6 Département des finances
Ausgaben	2 933 023 248	2 926 473 280	3 239 032 650	Dépenses
Einnahmen	14 951 742 562	15 059 504 000	16 726 967 000	Recettes
600 Generalsekretariat				600 Secrétariat général
Ausgaben	855 829	1 065 040	1 081 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	854 730	1 056 400	1 073 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	1 099	3 000	1 800	301.01 Débours
321.01 Zeitungsabonnemente	—	4 900	5 500	321.01 Abonnements à des journaux
3 Verwaltungsauslagen	—	740	400	3 Frais d'administration
601 Finanzverwaltung				601 Administration des finances
Ausgaben	967 669 938	1 062 022 430	1 182 733 700	Dépenses
<i>Verzinsung</i>				<i>Intérêts</i>
101.01 Verzinsung der Schulden	815 873 734	869 793 750	929 778 000	101.01 Intérêts de la dette
111.01 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	64 969 693	105 376 000	158 586 000	111.01 Service d'intérêts aux établisse- ments fédéraux et aux fonds spéciaux
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	9 005 455	9 316 500	9 510 600	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	71 123	78 500	80 000	301.01 Débours
311.01 Entschädigungen und Honorare	226 658	160 000	215 000	311.01 Indemnités et honoraires
3 Hilfskräfte	62 763	5 000	8 000	3 Auxiliaires
321.01 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	8 254	4 900	5 100	321.01 Livres, journaux et périodiques
2 Kosten der Münzauswechslung	118 012	121 000	—	2 Echange des monnaies
3 Verschiedenes (Transportkosten, Taxen, Gebühren usw.)	30 924	40 000	39 000	3 Divers (frais de transport, taxes, émoluments, etc.)
4 Posttaxen	19 130 900	19 200 000	19 870 000	4 Taxes postales
5 Telephontaxen (Abonnements- taxen, Gesprächstaxen usw.)	24 200 026	26 000 000	26 000 000	5 Taxes téléphoniques (abonnements, taxes de conversation, etc.)
6 Depeschendienst	1 304 905	1 570 000	1 617 000	6 Service des dépêches
331.02 Versicherung der Motorfahrzeuge .	3 775 700	3 390 000	3 390 000	331.02 Assurance des véhicules à moteur
3 Abgaben für Liegenschaften	219 808	225 000	225 000	3 Taxes sur les immeubles
350.01 Nicht versicherte Risiken	1 999 978	2 000 000	2 000 000	350.01 Risques non assurés
370.01 Kommissionen und Gebühren des Anleihedienstes	3 148 110	2 872 000	5 010 000	370.01 Commissions et frais du service des emprunts
2 Kommissionen und Spesen bei An- leihebegebung	13 763 692	12 000 000	16 700 000	2 Commissions et frais à l'émission d'emprunts
371.01 Unvorhergesehenes	43 654	50 000	50 000	371.01 Imprévu
373.01 Mitgliederbeiträge	640	780	1 000	373.01 Cotisations
380.01 Betriebszuschuß Schweizerhaus Mailand	—	—	—	380.01 Déficit d'exploitation, Maison suisse de Milan
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	23 151	25 000	18 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 Zuwendungen aus dem Prägege- winn des Murten-Talers 1976	650 000	50 000	—	463.01 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu commémoratif (Morat 1976)

Finanz	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)				601 Administration des finances (suite)
483.01 Internationale Kongresse in der Schweiz	68 200	81 000	81 000	483.01 Congrès internationaux en Suisse
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
501.01 Landerwerb für Wohnungsfürsorge Bundespersonal	716 602	1 500 000	1 500 000	501.01 Acquisition de terrains pour la construction de logements destinés au personnel fédéral
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.02 Darlehen	250 000	45 000	5 000	600.02 Prêts
7 Baudarlehen an Bundespersonal ...	7 997 956	8 100 000	8 000 000	7 Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements
603.02 Darlehen für Autokäufe	10 000	18 000	45 000	603.02 Prêts pour l'achat d'automobiles
Einnahmen	663 398 484	735 685 000	652 284 500	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.02 Rückzahlung von Forderungen	71 793 323	45 000 000	27 500 000	650.02 Remboursement de créances
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
700.02 Guthaben aus Internationalen Abkommen	1 586 373	3 133 500	4 298 000	700.02 Avoirs provenant d'accords internationaux
3 BLS-Doppelspur, Baukredit (Zinsertrag)	1 262 693	2 880 000	3 410 000	3 Doublement de la voie du BLS, crédit à la construction (produit de l'intérêt)
11 Wertschriften und andere Guthaben	177 259 808	173 000 000	258 642 000	11 Papiers-valeurs et autres avoirs
710.01 Schweiz. Bundesbahnen, Darlehen	202 919 918	215 697 500	75 797 500	710.01 Chemins de fer fédéraux, prêts
2 Schweiz. Bundesbahnen, Dotationskapital	—	—	—	2 Chemins de fer fédéraux, capital de dotation
3 PTT-Betriebe	415 738	—	—	3 Entreprise des PTT
721.01 Dienstwohnungen	201 161	205 000	215 000	721.01 Logements de service
2 Mietzinse aus Liegenschaften	2 102 549	5 071 000	4 868 000	2 Loyers des Immeubles
3 Mietzinse aus Botschafts- und Konsulatsgebäuden	2 088 437	2 200 000	2 400 000	3 Loyers des ambassades et consulats
4 Baurechts- und Pachtzinse	3 255 448	3 000 000	3 100 000	4 Droits de superficile et fermages
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
900.01 Reingewinn der Alkoholverwaltung	137 935 226	275 500 000	261 000 000	900.01 Bénéfice de la régie des alcools
2 Kommissionsanteile auf ausländischen Geldanlagen	45 000 000	—	—	2 Parts aux commissions perçues sur les placements de fonds étrangers
913.01 Betriebsüberschuß Schweizerhaus Mailand	22 806	48 000	4 000	913.01 Bénéfice d'exploitation, Maison suisse de Milan
920.01 Gewinnanteile und Rückerstattung von Ausgaben früherer Jahre	4 139 799	4 300 000	4 300 000	920.01 Parts aux bénéfices et remboursement de dépenses des années antérieures
923.01 Kostenrückerstattungen	2 056 438	1 900 000	2 000 000	923.01 Remboursements de frais
931.01 Unvorhergesehene Einnahmen	462 882	500 000	500 000	931.01 Recettes Imprévues
941.01 Erlös aus Grundstücken	9 192 784	1 500 000	2 500 000	941.01 Vente d'immeubles
2 Inventarerlös	53 326	50 000	50 000	2 Vente de biens mobiliers
3 Erlös aus Numismatik	1 649 775	1 700 000	1 700 000	3 Produit de la vente de monnaies à des numismates
602 Zentrale Ausgleichsstelle				602 Centrale de compensation
Ausgaben	19 100 254	22 939 400	23 436 200	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Entschädigungen an die Mitglieder des Verwaltungsrates	46 859	48 000	50 000	201.01 Indemnités aux membres du conseil d'administration

Finanz	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
602 Zentrale Ausgleichsstelle (Fortsetzung)				602 Centrale de compensation (suite)
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge.....	13 314 020	13 791 000	18 618 700	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	41 495	60 000	60 000	301.01 Débours
311.01 Entschädigungen und Honorare....	478 192	440 000	345 000	311.01 Indemnités et honoraires
2 Hilfskräfte.....	3 531 284	3 940 400	405 500	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	219 263	46 000	62 000	321.01 Frais d'administration
341.01 Hausdienst	495 195	1 293 000	895 000	341.01 Service du bâtiment
351.01 Mietzinse	973 946	3 321 000	3 000 000	351.01 Loyers
Einnahmen	24 736 971	33 400 000	30 250 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	24 736 971	33 400 000	30 250 000	921.01 Remboursements de frais par les fonds de compensation
603 Münzstätte				603 Monnaie fédérale
Ausgaben	6 254 844	7 411 050	11 430 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge.....	1 391 512	1 451 900	1 545 400	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	7 766	7 500	9 000	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung ..	7 857	9 000	9 000	2 Assurance-accidents obligatoire
312.01 Schaffung von Münzbildern	65 683	180 000	75 000	312.01 Création d'effigies de monnaies
2 Hilfskräfte	1 701	19 800	20 500	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	816	2 850	900	322.01 Frais d'administration
332.02 Unterhalt der Fahrnis	32 285	30 000	40 000	332.02 Entretien du mobilier
342.01 Heizung	18 827	21 000	22 000	342.01 Chauffage
2 Beleuchtung, Betriebskraft und -stoffe	31 535	41 000	41 000	2 Eclairage, force motrice et carburants
3 Verbrauchsmaterial	101 733	115 000	115 000	3 Fournitures
4 Transportkosten	7 638	11 000	13 000	4 Frais de transport
7 Metallankäufe	4 500 002	5 400 000	8 500 000	7 Achats de métal
373.01 Entschädigung für Münzversorgung	—	—	900 000	373.01 Indemnité pour l'approvisionnement en monnaie
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen und Einrichtungen	73 266	122 000	140 000	512.01 Machines et installations
2 Mobilien und Großwerkzeuge	14 223	—	—	2 Mobilier et gros outillage
Einnahmen	12 611 473	10 802 000	202 000	Recettes
922.01 Kostenrückerstattungen	4 177	2 000	2 000	922.01 Remboursements de frais
942.01 Erlös aus Nebenarbeiten und Ver- schiedenem	1 775 562	800 000	100 000	942.01 Produit de travaux accessoires et di- vers
2 Metallverkäufe	10 831 734	10 000 000	100 000	2 Ventes de métal
604 Getreideverwaltung				604 Administration des blés
Ausgaben	149 478 880	150 571 000	53 763 300	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge.....	3 472 914	3 614 000	3 111 300	212.01 Rétribution du personnel

Finanz	Rechnung Compte 1980	Vorenschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
604 Getreideverwaltung (Fortsetzung)				604 Administration des blés (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	99 510	104 000	102 000	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung .	12 622	13 700	14 000	2 Assurance-accidents obligatoire
312.01 Kommissionsen und Experten	3 137	1 500	1 500	312.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	—	44 300	30 000	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	4 965	35 000	5 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt von Mobilien und Immo- bilien	85 100	87 500	—	332.01 Entretien des immeubles et du mo- bilier
342.01 Kosten der Getreidelagerung	7 000 053	7 500 000	—	342.01 Frais de magasinage des céréales
2 Sackmaterial	350 100	350 000	—	2 Sacs
3 Versuche und Untersuchungen	10 015	10 000	10 500	3 Essais et enquêtes
4 Kosten für die Lagerung des Grund- vorrates	—	—	1 200 000	4 Frais de magasinage de la réserve de base
373.01 Kosten für die Ausrichtung der Mahlprämien, der Flächenbeiträge, der Ausfallentschädigung und der Transportkostenbeiträge	799 788	700 000	700 000	373.01 Frais pour l'allocation des primes de mouture, des subsides à la surface, des indemnités compensatoires et des contributions aux frais de trans- port
2 Mitgliederbeiträge	998	1 000	1 000	2 Cotisations
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Mahllohnausgleich	1 505 061	1 600 000	2 500 000	423.01 Egalisation de la marge de mouture
433.01 Mahlprämien und Ausfallentschä- digung	7 096 410	7 600 000	5 000 000	433.01 Primes de mouture et indemnités compensatoires
2 Verbesserung und Verbilligung des Saatgutes	1 375 235	1 260 000	1 260 000	2 Amélioration du blé de semence et réduction de son prix
3 Überpreis auf Inlandgetreide	114 000 100	115 000 000	—	3 Surprix sur céréales indigènes
4 Flächenbeiträge Brotgetreide	13 411 599	12 400 000	13 860 000	4 Céréales panifiables, subsides à la surface
5 Verbilligung des Brotgetreides aus Zolleinnahmen	—	—	20 000 000	5 Réduction du prix des céréales pani- fiables à l'aide de recettes douanières
6 Verwertung von Inlandgetreide ge- ringerer Qualität	—	—	5 940 000	6 Placement de céréales indigènes de moindre qualité
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler Weizenrat, London .	23 317	22 000	28 000	493.01 Conseil International du blé, Londres
<i>Grundstück und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
502.01 Lagerhaus-Einrichtungen	209 959	210 000	—	502.01 Installations des entrepôts
512.01 Lagerhausinventar	17 997	18 000	—	512.01 Mobilier des entrepôts
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
612.01 Mehrankauf von Getreide	—	—	—	612.01 Excédent d'achat de blé
Einnahmen	22 071 829	2 285 000	2 225 000	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
662.01 Mehrverkauf von Getreide	19 426 740	—	—	662.01 Excédent de vente de blé
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenvergütung für Zusatzlager an Auslandgetreide	137 290	—	—	922.01 Allocation pour la couverture des frais de la réserve supplémentaire de blé étranger
2 Kostenbeitrag Liechtenstein an die Brotgetreideversorgung	144 511	145 000	150 000	2 Contribution du Liechtenstein aux frais de ravitaillement en blé pani- fiable
3 Abgabe für den Mahllohnausgleich	1 999 583	1 950 000	2 000 000	3 Taxe pour l'égalisation de la marge de mouture
932.01 Kanzleigeühren und Verfahrens- kosten	22 699	20 000	25 000	932.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure
2 Bußen	17 357	15 000	10 000	2 Amendes
3 Preisdifferenz auf Import-Saatge- treide	572	5 000	20 000	3 Différence de prix prélevée sur le blé de semence importé
942.01 Erlös aus Verschiedenem	323 077	150 000	20 000	942.01 Produits divers

Finanz	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
605 Steuerverwaltung				605 Administration des contributions
Ausgaben	1 387 389 100	1 230 223 100	1 457 652 500	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	37 167 858	38 774 000	41 589 500	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	1 183 202	1 250 000	1 260 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	23 890	20 000	21 000	311.01 Commissions et experts
2 Entschädigung an den Präsidenten der eidg. Erlaßkommission	8 000	9 000	10 500	2 Indemnité au président de la commission fédérale de remise
3 Hilfskräfte	6 380	20 100	21 500	3 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	242 922	250 000	250 000	321.01 Frais d'administration
373.02 Beiträge gemäß Art. 38a KGB	2 767 356	800 000	—	373.02 Subsidés prévus à l'art. 38a ABG
3 Anteil an pauschaler Steueranrechnung für ausländische Quellensteuern	38 000 000	38 000 000	43 000 000	3 Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
<i>Kantonsanteile</i>				<i>Parts des cantons</i>
400.01 Wehrsteuer	1 025 730 648	1 005 000 000	1 185 000 000	400.01 Impôt de défense nationale
2 Militärpflichtersatz	20 641 333	22 400 000	22 800 000	2 Taxe d'exemption du service militaire
3 Stempelabgaben	137 940 218	—	—	3 Droits de timbre
4 Verrechnungssteuer	123 677 293	123 700 000	163 700 000	4 Impôt anticipé
Einnahmen	10 240 059 377	10 342 190 000	11 964 195 000	Recettes
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
800.01 Wehrsteuer	3 419 983 735	3 350 000 000	3 950 000 000	800.01 impôt de défense nationale
2 Verrechnungssteuer	1 248 830 932	1 250 000 000	1 650 000 000	2 Impôt anticipé
3 Militärpflichtersatz	103 206 665	112 000 000	114 000 000	3 Taxe d'exemption du service militaire
810.01 Stempelabgaben	695 729 590	680 000 000	750 000 000	810.01 Droits de timbre
830.01 Warenumsatzsteuer	4 772 150 127	4 950 000 000	5 500 000 000	830.01 Impôt sur le chiffre d'affaires
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Durchführung der Stempelabgaben im Fürstentum Liechtenstein	84 901	100 000	100 000	921.01 Perception des droits de timbre dans la principauté de Liechtenstein
2 Kostenrückerstattungen	73 427	90 000	95 000	2 Remboursements de frais
606 Zollverwaltung				606 Administration des douanes
Ausgaben	274 823 189	275 642 900	299 980 100	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	203 238 453	207 315 300	223 613 600	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	1 178 155	1 176 700	1 178 900	2 Vêtements de service
221.01 Anteil Wohlfahrtskasse an den Zoll- und Monopolbußen	1 611 040	1 200 000	1 232 000	221.01 Quote-part des amendes douanières et de monopole destinée à la caisse de prévoyance
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	5 034 315	4 900 000	5 100 000	301.01 Débours
2 Umzugskosten	198 246	283 000	272 000	2 Frais de déménagement
3 Obligatorische Krankenversicherung	119 187	126 000	126 000	3 Assurance-maladie obligatoire
311.02 Gutachten, Expertisen	57 160	65 000	64 100	311.02 Expertises et préavis
3 Hausdienst	2 587 217	2 634 600	2 111 000	3 Service du bâtiment
4 Hilfskräfte	—	5 000	5 000	4 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	377 802	420 000	420 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Bauliche Arbeiten in gemieteten Räumen, Baukostenanteile usw.	4 987 274	4 000 000	7 700 000	331.01 Travaux de construction dans des locaux loués, quotes-parts aux frais de construction, etc.
2 Mobiliarunterhalt, Versicherungen	479 955	452 000	500 000	2 Entretien du mobilier, assurances
341.01 Betriebsausgaben	3 949 696	4 750 000	5 700 000	341.01 Dépenses d'exploitation

Finanz	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Vorenschlag Budget 1982	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
606 Zollverwaltung (Fortsetzung)				606 Administration des douanes (suite)
351.01 Miet- und Pachtzinse	6 524 063	6 189 300	7 564 900	351.01 Loyers et fermages
373.01 Beiträge	337 080	355 300	357 100	373.01 Contributions
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	14 481	25 000	25 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Kantonsanteile</i>				<i>Parts des cantons</i>
401.01 Zoll- und Monopolbußen	1 631 146	—	—	401.01 Amendes douanlères et de mono- pole
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Ausfuhrbeiträge für landwirtschaft- liche Verarbeitungsprodukte	23 999 894	18 000 000	21 870 000	423.01 Contributions à l'exportation de pro- duits agricoles transformés
433.01 Förderung und Rationalisierung des Tabakanbaus	14 500 000	19 350 000	19 350 000	433.01 Promotion et rationalisation de la culture du tabac
2 Bekämpfung des Blauschimmels des Tabaks	100 000	90 000	90 000	2 Lutte contre le mildiou du tabac
463.01 Privatschule in Domodossola	4 250	4 500	4 000	463.01 Ecole privée de Domodossola
473.01 Vereine des Zollpersonals	11 376	10 200	10 200	473.01 Groupements du personnel des douanes
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Bureau für Zolltarife Brüssel	39 295	41 000	42 000	493.01 Bureau International des tarifs douaniers, Bruxelles
2 Rat für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens, Brüssel	156 872	170 000	178 000	2 Conseil de coopération douanière, Bruxelles
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	2 966 232	3 000 000	2 100 000	511.01 Mobilier
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 Tabaktrocknungsscheunen	720 000	1 080 000	366 300	600.01 Hangars de séchage de tabac
Einnahmen	3 954 790 995	3 908 150 000	4 035 350 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
700.01 Zinsen	208 389	200 000	200 000	700.01 Intérêts
721.01 Untermieten	6 299 294	6 400 000	6 700 000	721.01 Sous-locations
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
830.01 Tabaksteuer	633 563 048	650 000 000	640 000 000	830.01 Impôt sur le tabac
2 Biersteuer	32 765 775	33 000 000	40 000 000	2 Impôt sur la bière
840.01 Einfuhrzölle	920 788 120	920 000 000	930 000 000	840.01 Droits d'entrée
2 Treibstoffzölle	954 817 435	930 000 000	980 000 000	2 Droits sur les carburants
3 Tabakzölle	6 092 209	7 000 000	7 000 000	3 Droits sur le tabac
4 Ausfuhrzölle	1 799 224	2 500 000	1 500 000	4 Droits de sortie
6 Zollzuschlag auf Wein	23 911 081	22 000 000	27 500 000	6 Droits supplémentaires sur le vin
7 Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 263 293 272	1 230 000 000	1 290 000 000	7 Droits supplémentaires sur les car- burants
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Anrechnung von Erhebungskosten	44 871 097	44 300 000	45 500 000	921.01 Imputation de frais de perception
2 Kostenrückerstattungen	1 896 146	1 300 000	1 700 000	2 Remboursements de frais
931.01 Zoll- und Monopolbußen	4 796 090	3 600 000	4 200 000	931.01 Amendes douanières et de mono- pole
2 Statistische Gebühren	42 146 867	40 600 000	42 800 000	2 Droits de statistique
3 Gebühren für Edelmetallkontrolle ..	1 121 069	1 200 000	1 100 000	3 Taxes pour le contrôle des métaux précieux
4 Andere Gebühren	13 262 409	13 000 000	14 300 000	4 Autres taxes
5 Sonstige Einnahmen	329 075	350 000	350 000	5 Autres recettes
941.01 Erlös aus Verkäufen	2 830 395	2 700 000	2 500 000	941.01 Produit des ventes

Finanz	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
610 Bundesamt für Organisation				610 Office fédéral de l'organisation
Ausgaben	2 998 815	3 232 300	3 507 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 860 057	3 076 800	3 326 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	60 088	62 000	64 000	301.01 Débours
311.01 Sachverständige	5 485	15 000	36 000	311.01 Experts
3 Hilfskräfte	—	3 000	3 000	3 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	19 084	18 500	19 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	3 677	4 000	4 800	373.01 Cotisations
2 Schweiz. Informatik-Konferenz	48 000	49 000	50 000	2 Conférence suisse sur l'informatique
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	2 424	4 000	4 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
611 Finanzkontrolle				611 Contrôle des finances
Ausgaben	5 318 142	5 552 100	5 916 100	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	5 123 616	5 357 500	5 716 400	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	69 857	70 000	72 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	120 098	120 000	123 000	311.01 Commissions et experts
321.01 Verwaltungsauslagen	4 571	4 600	4 700	321.01 Frais d'administration
612 Bankenkommision				612 Commission des banques
Ausgaben	1 971 028	2 129 100	2 280 200	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Präsident u. Kommissionsmitglieder	104 000	147 000	147 000	201.01 Président et membres de la commission
2 Taggelder u. Reiseentschädigungen	40 097	50 000	61 000	2 Jetons de présence et indemnités de déplacement
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 705 527	1 881 100	2 020 200	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	34 338	35 000	36 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Sachverständige	1 257	—	—	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	69 734	—	—	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	16 075	16 000	16 000	321.01 Frais d'administration
Einnahmen	3 384 582	4 014 000	4 147 000	Recettes
931.01 Pfandbriefinspektionsgebühren ...	58 232	69 000	30 000	931.01 Emoluments pour l'inspection des lettres de gage
2 Gebühren	3 326 350	3 945 000	4 117 000	2 Emoluments
613 Amt für Meßwesen				613 Office de métrologie
Ausgaben	4 344 878	4 816 500	5 577 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 528 537	3 712 200	3 941 300	211.01 Rétribution du personnel

Finanz	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
613 Amt für Meßwesen (Fortsetzung)				613 Office de métrologie (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	69 830	62 000	70 000	301.01 Débours
311.01 Honorare und Entschädigungen ...	5 277	9 500	9 500	311.01 Honoraires et indemnités
2 Hilfskräfte	18 368	30 200	38 300	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	17 083	17 500	20 000	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	120 090	120 000	124 000	341.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Vertragliche Beiträge	51 030	154 000	154 000	373.01 Contributions contractuelles
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Bureau für Maß und Gewicht, Sèvres	79 593	111 000	104 000	493.01 Bureau international des poids et mesures, Sèvres
2 Internationale Organisation für gesetzliches Meßwesen, Paris	8 886	13 100	12 500	2 Organisation Internationale de métrologie légale, Paris
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Maschinen	399 971	400 000	850 000	511.01 Instruments et machines
2 Ausrüstungsmaterial der kantonalen Eichstätten	46 213	187 000	230 000	2 Matériel pour les bureaux cantonaux de vérification des poids et mesures
3 Dienstfahrzeuge	—	—	24 000	3 Véhicules de service
Einnahmen	2 125 618	1 752 000	1 982 000	Recettes
931.01 Prüfungsgebühren	2 068 426	1 700 000	1 800 000	931.01 Taxes de vérification
941.01 Erlös aus Ausrüstungsmaterial für die Eichstätten	53 436	50 000	180 000	941.01 Vente de matériel aux bureaux de vérification des poids et mesures
2 Erlös aus Nebenarbeiten und Verschiedenem	3 756	2 000	2 000	2 Produit de travaux accessoires et divers
614 Personalamt				614 Office du personnel
Ausgaben	6 611 208	25 105 260	72 494 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 445 197	2 609 400	2 715 800	211.01 Rétribution du personnel
4 Personalverschiebungen (Personalstop)	—	18 000 000	20 177 600	4 Mutations de personnel (blocage de l'effectif)
6 Realloohnerhöhung 1982	—	—	42 040 100	6 Augmentation du gain réel en 1982
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	15 480	21 000	21 500	301.01 Débours
2 Verwaltungsärztlicher Dienst	1 514 827	1 600 000	1 630 000	2 Service médical de l'administration
3 Vertrauensärztliche Untersuchungen	509 989	545 000	561 000	3 Activité des médecins-conseils
311.01 Kommissionen und Sachverständige	16 279	20 000	21 000	311.01 Commissions et experts
2 Personalschulung	1 024 927	1 050 000	1 200 000	2 Formation du personnel
3 Hilfskräfte	300	50 400	51 900	3 Auxiliaires
5 Realloohnerhöhung 1982, Hilfskräfte	—	—	2 736 800	5 Augmentation du gain réel en 1982, auxiliaires
91 KV-Praktikanten, Globalkredit	—	—	100 000	91 Stagiaires de la société des employés de commerce, crédit global
321.01 Verwaltungsauslagen	739 990	780 000	805 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 400	1 460	1 500	373.01 Cotisations
2 Beiträge an den Betrieb von Personalrestaurants	342 819	428 000	432 600	2 Contributions aux frais d'exploitation de restaurants pour le personnel
Einnahmen	5 143 482	5 092 500	5 198 000	Recettes
921.02 Kostenrückerstattungen	82 746	85 000	90 000	921.02 Remboursements de frais

Finanz	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
614 Personalamt (Fortsetzung)				614 Office du personnel (suite)
921.04 Jahresabonnemente «Kaufkraftausgleich»	8 960	7 500	8 000	921.04 «Taux d'adaptation au pouvoir d'achat», abonnements annuels
5 Krankengeldleistungen der Militärversicherung, Anspruch der Verwaltung	5 051 776	5 000 000	5 100 000	5 Indemnités de chômage de l'assurance militaire, part de l'administration
615 Versicherungskasse				615 Caisse d'assurance
Ausgaben	106 207 143	135 763 100	119 178 150	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Ruhegehälter und Leistungen an Hinterbliebene	4 838 230	4 950 000	5 499 000	201.01 Pensions de retraite et prestations à des survivants
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 693 814	1 793 000	1 968 000	211.01 Rétribution du personnel
221.01 Fürsorgeleistungen an Aufräumerinnen	1 158 427	1 200 000	1 386 000	221.01 Prestations sociales au personnel domestique
3 Arbeitgeberbeitrag an die Nichtbetriebsunfall-Versicherung	3 498 324	3 600 000	4 004 000	3 Assurance contre les accidents non professionnels, contribution de l'employeur
5 Arbeitgeberbeiträge an die Ausgleichsfonds (AHV, IV, EO, ALV)	87 613 090	90 600 000	98 100 000	5 Contributions de l'employeur aux fonds de compensation (AVS, AI, APG, AC)
222.01 Ruhegehälter an Professoren der ETH	5 672 565	5 800 000	6 300 000	222.01 Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	2 265	2 500	2 500	301.01 Débours
2 Leistungen bei Betriebsunfällen	1 704 007	1 800 000	1 900 000	2 Prestations en cas d'accidents de service
311.01 Kommissionen und Sachverständige	640	1 000	1 100	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	24 395	15 100	16 000	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	1 116	1 100	1 150	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	270	400	400	373.01 Cotisations
380.01 Statutarische Beiträge	—	26 000 000	—	380.01 Contributions statutaires
Einnahmen	23 419 751	16 133 500	31 133 500	Recettes
910.01 Einnahmenüberschuss	9 672 792	—	12 000 000	910.01 Excédent de recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	396 597	380 000	400 000	921.01 Remboursements de frais
2 Betriebsunfallprämien der IV-Regionalstellen	13 500	13 500	13 500	2 Primes des offices régionaux de l'AI pour l'assistance en cas d'accidents professionnels
3 Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	13 129 210	15 500 000	18 500 000	3 Allocations pour perte de gain, part de l'administration
931.01 Verwaltungskostenbeiträge der eidg. Ausgleichskassen	207 652	240 000	220 000	931.01 Contribution aux frais d'administration de la caisse fédérale de compensation

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
7 Volkswirtschafts- departement				7 Département de l'économie publique
Ausgaben	2133 754 427	1 880 050 020	1 984 003 610	Dépenses
Einnahmen	780 473 623	594 614 280	609 930 900	Recettes
701 Generalsekretariat				701 Secrétariat général
Ausgaben	3 496 002	3 767 900	3 961 200	Dépenses
Personal				Personnel
211.01 Personalbezüge	2 845 715	3 108 300	3 377 900	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				Dépenses générales
301.01 Ersatz von Auslagen	18 715	18 000	18 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	228 973	220 000	200 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	144 773	178 200	121 300	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	10 839	10 000	10 000	321.01 Frais d'administration
2 Zeitungen und Zeitschriften	3 967	3 900	4 000	2 Journaux et périodiques
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	108 020	108 000	108 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				Subventions
423.01 Konsumenteninformation	135 000	121 500	121 500	423.01 Information des consommateurs
Einnahmen	200 145	52 000	52 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	—	2 000	2 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren	200 145	50 000	50 000	931.01 Emoluments
702 Preiskontrollstelle				702 Office du contrôle des prix
Ausgaben	9 875 648	9 525 200	9 562 600	Dépenses
Personal				Personnel
211.01 Personalbezüge.....	884 655	846 700	898 200	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				Dépenses générales
301.01 Ersatz von Auslagen	14 662	15 300	18 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	564	37 000	15 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	—	120 800	125 800	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	5 600	5 400	5 600	321.01 Frais d'administration
Bundesbeiträge				Subventions
433.01 Zuschüsse für Inlandeier	8 970 167	8 500 000	8 500 000	433.01 Subsidies pour œufs indigènes
Einnahmen	9 810 860	9 400 000	9 127 500	Recettes
Fiskaleinnahmen				Recettes fiscales
850.03 Ausgleichsabgabe auf Importeieren.	9 810 500	9 400 000	9 125 000	850.03 Taxes de compensation sur les œufs importés
Übrige Einnahmen				Autres recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	—	—	2 500	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungseinnahmen	360	—	—	931.01 Recettes administratives

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
703 Bundesamt für Außenwirtschaft				703 Office fédéral des affaires économiques extérieures
Ausgaben	318 822 783	138 196 200	121 771 800	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Wirtschaftsverhandlungen.....	735 088	850 000	850 000	201.01 Négociations économiques
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	98 891	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge.....	8 715 725	9 275 900	9 801 300	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	109 013	113 000	115 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	59 840	61 000	62 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	41 378	20 300	20 000	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	70 050	70 000	73 000	321.01 Frais d'administration
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Schweiz. Zentrale für Handelsförderung	4 900 000	4 410 000	4 410 000	423.01 Office suisse d'expansion commerciale
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	2 700 000	2 700 000	2 700 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Exportrisikogarantie	249 988 091	—	—	2 Garantie contre les risques à l'exportation
3 Investitionsrisikogarantie	100 697	500 000	500 000	3 Garantie contre les risques de l'investissement
91 Kollektive Auslandwerbung, Förderung der Beschäftigung	2 509 012	2 970 000	1 503 000	91 Publicité collective à l'étranger, encouragement de l'emploi
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Ausstellungsbureau (BIE), Paris	11 562	14 000	13 500	493.01 Bureau International des expositions (BIE), Paris
2 Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OCDE), Paris	4 729 494	5 150 000	5 800 000	2 Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), Paris
3 Internationales konsultatives Baumwollkomitee, Washington	14 640	17 000	23 000	3 Comité consultatif International du coton, Washington
4 Allg. Zoli- und Handelsabkommen (GATT), Genf	720 000	820 000	900 000	4 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), Genève
5 Europäische Freihandelsassoziation (EFTA), Genf	2 276 402	2 650 000	2 700 000	5 Association européenne de libre-échange (AELE), Genève
6 Internationales Kaffeeübereinkommen, London	60 000	60 000	75 000	6 Accord International sur le café, Londres
7 UNO-Konferenz für Handel und Entwicklung (UNCTAD), Genf	103 613	670 000	730 000	7 Conférence de l'ONU sur le commerce et le développement (CNUCED), Genève
8 Organisation der UNO für die industrielle Entwicklung (UNIDO), Wien	135 568	770 000	1 020 000	8 Organisation des Nations Unies pour le développement Industriel (ONUDI), Vienne
9 Internationales Kakaoübereinkommen	—	—	50 000	9 Accord international sur le cacao
11 Europäische Zusammenarbeit auf wissenschaftlichem und technischem Gebiet (COST), Brüssel	1 688 992	2 025 000	2 115 000	11 Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST), Bruxelles
12 Europäische Wirtschaftskommission (ECE), Genf	86 978	470 000	580 000	12 Commission économique pour l'Europe (CEE), Genève
16 Finanzhilfeschenkungen	8 814 217	19 980 000	24 624 000	16 Dons d'aide financière
18 Internationales Naturkautschuk-Übereinkommen	—	—	2 000	18 Accord international sur le caoutchouc naturel
19 Wirtschaftshilfe	—	—	—	19 Aide économique
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 Darlehen, Ausland	30 153 532	—	—	600.01 Prêts à l'étranger
2 Vorschüsse an die Exportrisikogarantie	—	—	15 000 000	2 Garantie contre les risques à l'exportation, avances
3 Darlehen, Ausland	—	84 600 000	48 105 000	3 Prêts à l'étranger

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
703 Bundesamt für Außenwirtschaft (Fortsetzung)				703 Office fédéral des affaires économiques extérieures (suite)
Einnahmen	187 724 133	1 275 500	11 338 000	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.01 Rückzahlung Darlehen und Beteiligungen, Ausland	2 674 365	774 500	10 837 900	650.01 Remboursements de prêts et participations par l'étranger
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	6	1 000	100	921.01 Remboursements de frais
923.01 Rückerstattungen, Exportrisikogarantie	15 398 955	—	—	923.01 Remboursements, garantie contre les risques à l'exportation
933.01 Gebühren, Exportrisikogarantie	169 240 680	—	—	933.01 Emoluments, garantie contre les risques à l'exportation
2 Gebühren, Investitionsrisikogarantie	410 127	500 000	500 000	2 Emoluments, garantie contre les risques de l'investissement
704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr				704 Division des importations et des exportations
Ausgaben	2 947 073	3 100 200	3 243 100	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 931 862	3 052 700	3 235 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	5 960	6 200	6 200	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	8 267	40 300	—	311.01 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	984	1 000	1 000	321.01 Frais d'administration
Einnahmen	4 885 366	4 400 000	5 000 000	Recettes
931.01 Bewilligungsgebühren	4 885 366	4 400 000	5 000 000	931.01 Taxes de permis
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit				705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Ausgaben	341 633 468	329 126 200	364 844 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	15 599 547	16 154 000	17 497 000	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	341 506	360 000	370 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	326 447	380 000	380 000	311.01 Commissions et experts
2 Internationale Arbeitsorganisation, Konferenzen	60 886	73 500	77 500	2 Organisation Internationale du travail, conférences
4 Spezialprogramm der UNO in Europa	17 186	1 500	1 500	4 Programme spécial de l'ONU en Europe
5 Hilfskräfte	680 027	346 400	54 000	5 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	24 498	25 000	26 000	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	36 094	37 000	37 000	2 Livres, journaux et périodiques
331.01 Unterhalt der Dienstfahrzeuge	—	500	500	331.01 Entretien des véhicules de service
341.01 Arbeitsinspektorate, Materialbeschaffung und Verschiedenes	3 233	9 000	9 000	341.01 Inspections du travail, acquisition de matériel et divers
2 Arbeitsinspektorate, arbeitshygienische Ausstellungen und Sammlungen	420	500	500	2 Inspections du travail, expositions et collections concernant l'hygiène du travail
3 Arbeitsärztlicher Dienst, Laboratorien und Betriebsausgaben	70 100	72 000	72 000	3 Service médical du travail, laboratoires et dépenses d'exploitation
4 Institut für Berufspädagogik, Unterrichts- und Betriebsmaterial	13 974	23 000	20 000	4 Institut de pédagogie pour la formation professionnelle, matériel d'enseignement et d'exploitation
373.01 Mitgliedsbeiträge	6 268	6 200	6 500	373.01 Cotisations

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Fortsetzung)				705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (suite)
373.03 Führung von Haushaltsrechnungen	146 660	150 000	150 000	373.03 Enquêtes sur les budgets familiaux
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	59 633	60 000	65 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Gewerbliche Bürgschaftsgenossenschaften	477 422	480 000	480 000	423.01 Coopératives de cautionnements des arts et métiers
2 Bürgschaftsgewährung in Berggebieten	849 646	200 000	200 000	2 Octroi de cautionnements en régions de montagne
453.01 Arbeitsnachweis	169 729	189 000	189 000	453.01 Services de placement
3 Helmarbeitsbeschaffung	309 521	279 000	279 000	3 Encouragement du travail à domicile
90 Arbeitsvermittlung, Förderung der Beschäftigung	468 291	900 000	900 000	90 Service de placement, encouragement de l'emploi
12 Bund schweizerischer Frauenorganisationen	10 000	9 000	9 000	12 Alliance de sociétés féminines suisses
463.01 Berufliches Bildungswesen	219 998 511	219 342 600	232 681 300	463.01 Formation professionnelle
2 Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	32 292 790	31 797 500	43 194 000	2 Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
90 Dito/Konjunkturzusatz und Förderung der Beschäftigung	1 000 000	—	—	90 Idem/supplément conjoncturel et encouragement de l'emploi
3 Aus- und Weiterbildung von Lehrkräften an Berufsschulen	1 736 423	2 133 000	2 185 000	3 Cours de formation et perfectionnement au corps enseignant des écoles professionnelles
483.01 Erarbeitung regionaler Entwicklungskonzepte	1 328 238	2 250 000	1 710 000	483.01 Elaboration des programmes régionaux de développement
2 Finanzierungsbeihilfen für wirtschaftlich bedrohte Regionen	43 933	900 000	1 200 000	2 Aides financières destinées aux régions dont l'économie est menacée
11 Investitionshilfe für Berggebiete ...	62 500 000	47 700 000	55 800 000	11 Aide à l'investissement dans les régions de montagne
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Arbeitsorganisation, Genf	2 061 735	1 646 700	2 732 000	493.01 Organisation internationale du travail, Genève
2 Internationale Vereinigung für hauswirtschaftlichen Unterricht, Paris	350	400	400	2 Fédération internationale de l'enseignement ménager, Paris
3 Internationale Vereinigung für Schul- und Berufsberatung	400	400	400	3 Association internationale d'orientation scolaire et professionnelle
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Dienstfahrzeuge	—	—	18 000	511.01 Véhicules de service
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.01 Darlehen an die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit	1 000 000	3 600 000	4 500 000	603.01 Prêts à la Société suisse de crédit hôtelier
Einnahmen	382 774	1 296 000	726 000	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.01 Rückzahlung von Darlehen, Internationale Arbeitsorganisation	136 000	136 000	136 000	653.01 Remboursement de prêts de l'Organisation Internationale du travail
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gebühren	246 774	1 160 000	590 000	931.01 Emoluments
707 Bundesamt für Landwirtschaft				707 Office fédéral de l'agriculture
Ausgaben	1 283 394 901	1 213 298 900	1 308 678 450	Dépenses
Verwaltung	1 276 578 199	1 208 554 800	1 303 890 950	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	9 252 385	9 607 600	10 549 700	211.01 Rétribution du personnel

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	234 052	241 000	248 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	800 073	394 000	392 500	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	164 270	178 200	59 300	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	45 182	45 000	48 500	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	84 086	88 000	88 500	373.01 Cotisations
2 Schweiz. Gemüseunion	75 000	75 000	75 000	2 Union suisse du légume
4 Entschädigungen für die Erhebung der Konsummilch- und der Rahmab- gabe	893 262	1 040 000	1 310 000	4 Indemnités pour le prélèvement de la taxe sur le lait de consommation et la crème
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	139 499	110 000	125 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Pflanzenbau	3 425 027	2 970 000	3 205 000	433.01 Production végétale
2 Futtergetreidebau	78 000 021	75 100 000	91 134 000	2 Culture des céréales fourragères
3 Verwertung der Rapsernte	33 000 038	27 000 000	28 800 000	3 Placement de la récolte de colza
6 Absatz Walliser Aprikosen	1 007 294	—	—	6 Ecoulement des abricots du Valais
7 Verarbeitung von Zuckerrüben	20 846 489	7 500 000	13 500 000	7 Transformation des betteraves su- crières
20 Tierzucht	37 005 000	32 170 000	33 905 000	20 Elevage du bétail
21 Förderung des Viehabsatzes	49 300 100	40 000 000	58 000 000	21 Encouragement de la vente du bétail
22 Verwertung der Schafwolle	1 798 439	1 620 000	1 620 000	22 Placement de la laine de mouton
23 Beiträge an Tierhalter	15 055 250	18 000 000	—	23 Contributions versées aux déten- teurs de bétail
26 Beiträge für Stilllegung von Betrieben	—	—	19 350 000	26 Subventions en cas de cessation de l'exploitation
27 Beiträge an Tierhalter von Klein- und Mittelbetrieben	—	—	—	27 Subventions destinées aux déten- teurs de bétail des petites et moy- ennes exploitations
28 Sonderverbilligung einheimischer Weich- und Halbhartkäse	18 079 234	17 390 000	22 560 000	28 Réduction spéciale des prix de fro- mages à pâte molle et à pâte mi-dure
29 Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	5 225 000	4 702 500	4 306 500	29 Améliorations des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
30 Butterverwertung	226 873 614	219 310 000	245 700 000	30 Placement du beurre
31 Käseverwertung	393 781 966	334 640 000	334 500 000	31 Placement du fromage
32 Übrige Maßnahmen	20 693 020	18 900 000	22 050 000	32 Autres mesures
33 Kostenbeiträge an Viehhalter im Berggebiet	125 198 330	128 500 000	125 466 000	33 Contributions aux frais des déten- teurs de bétail dans la région de montagne
35 Prämiierung alpwirtschaftlicher Milchprodukte	39 970	27 000	27 000	35 Prime pour les produits laitiers al- pestres
36 Schweiz. Milchkommission	6 000	5 400	5 400	36 Commission laitière suisse
37 Zuschüsse an die Kosten für Aus- hilfsmilch	2 419 736	2 250 000	2 250 000	37 Contributions aux frais de lait de secours
38 Umstellungsaktionen zur Milch- marktentlastung	170 902	243 000	225 000	38 Campagnes de conversion pour alléger le marché du lait
39 Beiträge an Kuhhalter ohne Ver- kehrsmilchproduktion	40 999 063	46 100 000	58 000 000	39 Paiement de contributions aux détenteurs de vaches dont le lait n'est pas commercialisé
40 Bodenverbesserungen und land- wirtschaftliche Hochbauten	96 900 000	95 600 000	97 400 000	40 Améliorations foncières et cons- tructions rurales
41 Außerordentliche Zusatzbeiträge an Meliorationen	—	171 000	180 000	41 Contributions supplémentaires ex- traordinaires pour des améliorations
42 Ermittlung der Flächenmasse von Betrieben	1 200 020	1 000 000	954 500	42 Relevés cadastraux des exploita- tions
44 Abschlußarbeiten der Linthebene- melioration	184 028	—	—	44 Travaux d'achèvement de l'amélio- ration foncière de la plaine de la Linth
50 Betriebshilfe (Verlustanteile)	5 500	7 200	7 200	50 Aide aux exploitations (parts aux pertes)
51 Investitionskredite an die Landwirt- schaft: Bürgschaftsverluste, Ver- waltungskosten	230 000	218 500	225 150	51 Crédits d'investissements à l'agricul- ture: pertes consécutives à des cau- tionnements, frais d'administration
60 Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst	3 900 018	3 560 000	3 925 000	60 Service d'inspection et de contrôle en matière d'économie laitière

Volkswirtschaft	Rechnung Compta 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
433.63 «Pro Juventute» Praktikantinnenhilfe	18 000	16 200	16 200	433.63 «Pro Juventute», aide aux stagiaires
64 Betriebswirtschaftlich-statistische Erhebungen des Schweiz. Bauernsekretariates	403 000	360 000	405 000	64 Statistiques d'exploitation du secrétariat de l'Union suisse des paysans
70 Bewirtschaftungsbeiträge (Flächenbeiträge, Alpungsbeiträge)	32 570 174	77 000 000	75 000 000	70 Contributions à l'exploitation du sol (contributions à la surface, contribution d'alpage)
463.01 Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen	24 203 052	19 595 000	21 170 000	463.01 Formation professionnelle et vulgarisation agricoles
2 Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	7 500 066	5 413 000	7 670 000	2 Constructions nouvelles ou complémentaires destinées à l'enseignement agricole
3 Forschungsbeiträge	184 722	166 500	166 500	3 Subsidies pour la recherche
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Studienzentrum für landw. Bildungswesen CIEA, Zollikofen	—	—	30 000	493.01 Centre international d'études agricoles (CIEA), Zollikofen
2 Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO), Rom	2 832 557	2 885 700	4 526 000	2 Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Rome
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.01 Darlehen für Fohlenankäufe	550 000	495 000	495 000	603.01 Prêt pour l'achat de poulains
3 Investitionskredite an die Landwirtschaft	13 000 000	12 600 000	13 050 000	3 Crédits d'investissement à l'agriculture
4 Betriebshilfe	984 760	1 260 000	1 170 000	4 Aide aux exploitations
5 Darlehen für die Fleischverwertung	7 300 000	—	—	5 Prêts destinés au placement de la viande
Bekämpfung der Pflanzenkrankheiten und Schädlinge	861 017	884 500	977 500	Lutte contre les maladies et les parasites des plantes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.91 Ersatz von Auslagen für Quarantäneorganismen	—	—	4 000	301.91 Organismes quaranténaires, débours
311.91 Entschädigungen, Honorare	236 735	245 000	300 000	311.91 Indemnités, honoraires
312.91 Hilfskräfte	104 394	115 800	121 500	312.91 Auxiliaires
321.91 Verwaltungsauslagen	4 462	1 500	1 500	321.91 Frais d'administration
331.91 Unterhalt von Mobilen u. Immobilien	7 061	6 500	10 000	331.91 Entretien des immeubles et du mobilier
341.91 Betriebsausgaben	13 985	19 000	24 000	341.91 Dépenses d'exploitation
351.91 Miet- und Pachtzinse	8 978	10 000	11 000	351.91 Loyers et fermages
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.91 Bekämpfungsmaßnahmen	449 983	449 000	463 500	433.91 Mesures de lutte
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.91 Internationale Organisationen für Pflanzenschutz, Zürich	32 663	36 000	39 000	493.91 Organisations internationales pour la protection des plantes, Zurich
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.91 Inventaranschaffungen	2 756	1 700	3 000	511.91 Achats de matériel d'exploitation

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
Förderung des Weinbaues	5 955 685	3 859 600	3 810 000	Encouragement de la viticulture
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.92 Staatskeller	23 156	25 000	25 500	201.92 Cave fédérale
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
311.92 Entschädigungen, Honorare	30 055	28 000	29 000	311.92 Indemnités, honoraires
312.92 Hilfskräfte	8 733	20 100	10 000	312.92 Auxiliaires
321.92 Verwaltungsauslagen	458	500	500	321.92 Frais d'administration
341.92 Betriebsausgaben	8 589	6 000	10 000	341.92 Dépenses d'exploitation
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.92 Förderung des Rebbaues	3 989 985	3 510 000	3 465 000	433.92 Encouragement de la viticulture
93 Verwertungsmaßnahmen	1 894 709	270 000	270 000	93 Mesures de placement
Einnahmen	538 252 600	542 628 200	542 620 000	Recettes
Verwaltung	536 064 940	540 459 200	540 390 500	Administration
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.02 Darlehensrückzahlungen	717 790	770 000	720 000	653.02 Remboursements de prêts
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
850.01 Preiszuschläge auf Futtermitteln ...	270 259 737	310 000 000	280 000 000	850.01 Suppléments de prix sur les denrées fourragères
2 Ausgleichsabgabe auf Konsummilch	2 814	5 000	5 000	2 Taxe compensatoire sur le lait de consommation
3 Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	104 003 345	87 000 000	117 000 000	3 Suppléments de prix sur les huiles et les graisses
4 Butyra, Abgabe auf Importbutter ...	59 844 218	41 000 000	30 000 000	4 Butyra, taxe sur le beurre importé
5 Preiszuschlag auf Magermilchpulver	91 691	100 000	35 000	5 Supplément de prix sur la poudre de lait écrémé
6 Preiszuschlag auf Rahm und Rahmpulver	522 002	600 000	200 000	6 Supplément de prix sur la crème et la poudre de crème
7 Preiszuschlag auf Kondensmilch ..	1 537 009	1 500 000	1 500 000	7 Supplément de prix sur le lait condensé
8 Kostenanteil der Milchproduzenten	43 612 742	44 000 000	43 600 000	8 Quote-part des producteurs de lait
9 Überlieferungsabgaben der Milchproduzenten	12 784 930	2 000 000	4 000 000	9 Taxe sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait
10 Abgabe auf Rahm	11 486 092	11 300 000	11 800 000	10 Taxe sur la crème
11 Preiszuschlag auf Moikenpulver ...	256 259	200 000	200 000	11 Supplément de prix sur la poudre de petit-lait
13 Abgabe auf Buttermilchpulver	104	10 000	5 000	13 Taxe sur la poudre de babeurre
14 Abgabe auf Konsummilch	1 469 763	—	6 000 000	14 Taxe sur le lait de consommation
15 Preiszuschlag auf importiertem Käse	18 079 234	18 500 000	24 000 000	15 Supplément de prix sur le fromage importé
18 Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	8 553 232	20 000 000	18 000 000	18 Taxe sur le lait de consommation partiellement écrémé
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	2 624	—	—	921.01 Remboursements de frais
2 Rückerstattung von Beiträgen	2 196 112	3 000 000	2 500 000	2 Remboursement de subventions
931.01 Gebühren für Feldbesichtigungen ..	104 604	110 000	110 000	931.01 Emoluments perçus pour la visite des cultures
2 Bewilligungsgebühren für die Ausfuhr von Labstoffen	1 466	1 200	1 500	2 Taxes pour les permis d'exportation de présure

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
931.03 Gebühren auf der Einfuhr von Tieren und Fleisch	204 008	200 000	400 000	931.03 Taxes sur le bétail et la viande Importés
4 Sonstige Einnahmen	324 964	150 000	300 000	4 Autres recettes
5 Sortenschutzgebühren	10 200	3 000	3 000	5 Taxes pour la protection des variétés
6 Einfuhrgebühren auf Saatkartoffeln	—	10 000	11 000	6 Taxes à l'importation des semences de pommes de terre
Bekämpfung der Pflanzenkrankheiten und der Schädlinge	2 031 242	2 109 000	2 209 500	Lutte contre les maladies et les parasites des plantes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.91 Vermietung von Desinfektionsanlagen	20 692	19 000	—	721.91 Location de cellules de désinfection
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.91 Sonstige Einnahmen	21 968	40 000	40 000	931.91 Autres recettes
932.91 Pflanzenschutzabgaben	1 988 582	2 050 000	2 150 000	932.91 Protection des plantes, taxes
933.91 Desinfektionsgebühren	—	—	19 500	933.91 Taxes de désinfection
Förderung des einheimischen Weinbaues	156 418	60 000	20 000	Encouragement de la production viticole indigène
921.92 Rückerstattung von Beiträgen	156 418	60 000	20 000	921.92 Remboursement de subventions
711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten				711/18 Stations de recherches agronomiques
Ausgaben	61 682 342	62 804 700	67 134 350	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	35 439 884	36 563 800	48 075 500	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	699 538	710 000	735 000	302.01 Débours
312.01 Entschädigungen	1 215 301	1 190 000	1 219 000	312.01 Indemnités
2 Hilfskräfte	9 617 740	9 563 900	1 627 300	2 Auxiliaires
3 Hilfskräfte Umweltschutzfragen	660 400	646 900	524 700	3 Auxiliaires, protection de l'environnement
4 Hilfskräfte für Raumplanung	235 110	249 100	265 600	4 Auxiliaires, aménagement du territoire
322.01 Verwaltungsauslagen	383 858	365 000	346 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Einrichtungen	704 848	705 000	725 000	332.01 Entretien et installations
342.01 Betriebsausgaben, Hausdienst	9 277 495	9 500 000	9 900 000	342.01 Dépenses d'exploitation, service du bâtiment
2 Versuchsbauten	449 964	445 000	600 000	2 Essais de constructions
352.01 Miet- und Pachtzinse	146 801	170 000	170 000	352.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgliederbeiträge	6 162	6 000	6 250	373.01 Cotisations
392.01 Forschungs- und Studienaufträge	23 956	90 000	140 000	392.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Fahrnis	2 821 285	2 600 000	2 800 000	512.01 Mobilier
Einnahmen	7 640 166	7 592 400	8 480 700	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Dienstwohnungen und Pachtzinse	290 761	281 400	302 700	722.01 Logements de service et fermages

Volkswirtschaft	Rechnung Compta 1980	Voranschlag Budgat 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten (Fortsetzung)				711/18 Stations de recherches agronomiques (suite)
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Pauschalentschädigung der Einkaufsgenossenschaft für Inlandtabak (SOTA)	4 000	6 000	6 000	922.01 indemnité forfaitaire de la Société coopérative pour l'achat du tabac indigène (SOTA)
2 Kostenrückerstattungen	148 083	145 000	160 000	2 Remboursements de frais
932.01 Untersuchungsgebühren	1 411 484	1 650 000	1 742 000	932.01 Emoluments d'analyses
2 Sonstige Einnahmen	36 931	60 000	40 000	2 Recettes diverses
942.01 Erlös aus Verkäufen	5 748 907	5 450 000	6 230 000	942.01 Produit de ventes
719 Gestüt				719 Haras
Ausgaben	4 050 302	4 229 000	4 475 500	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	3 039 130	3 144 800	3 410 700	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	39 984	40 500	41 600	302.01 Débours
2 Krankenkassenbeiträge	4 685	4 700	4 700	2 Cotisations à la caisse-maladie
3 Zulagen auf Deckstationen	60 551	58 000	58 000	3 Indemnités pour le service des stations de monte
312.01 Hilfskräfte	218 610	238 700	179 000	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Sachverständige	36 343	90 000	92 000	2 Commissions et experts
322.01 Verwaltungsauslagen	9 016	9 000	9 200	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Einrichtungen	14 548	15 000	15 400	332.01 Entretien et installations
342.01 Futtermittel und Streue	97 519	97 500	99 500	342.01 Fourrages et litière
2 Tierarztkosten, Hufbeschiag	35 760	36 500	37 300	2 Frais de vétérinaire et de ferrage
3 Betriebsausgaben	149 981	150 000	150 000	3 Dépenses d'exploitation
352.01 Miet- und Pachtzinse	433	500	6 000	352.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgliederbeiträge	500	500	500	373.01 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Lebeware	291 648	291 700	320 000	512.01 Bétail
2 Übrige Fahrnis	51 594	51 600	51 600	2 Autre mobilier
Einnahmen	1 087 275	1 063 880	1 181 900	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
720.01 Weidezins	31 673	33 000	33 000	720.01 Taxes d'estivage
722.01 Dienstwohnungen, Pachtzinse	21 165	20 880	20 900	722.01 Logements de service, fermages
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.01 Sprunggelder	408 197	380 000	458 000	932.01 Taxes de saillie
942.01 Pferdeverkäufe	298 241	300 000	320 000	942.01 Ventes de chevaux
2 Erlös aus Verkäufen u.a.	327 999	330 000	350 000	2 Produit de ventes et divers
720 Bundesamt für Veterinärwesen				720 Office vétérinaire fédéral
Ausgaben	17 853 111	20 835 800	11 225 200	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 532 172	3 615 000	4 103 600	211.01 Rétribution du personnel

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)				720 Office vétérinaire fédéral (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	104 927	113 000	116 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige ..	26 677	52 000	54 000	311.01 Commissions et experts
3 Nebenamtliche Grenztierärzte und Grenztierarzt-Stellvertreter	850 035	875 000	900 000	3 Vétérinaires de frontière sans poste fixe et remplaçants
312.01 Hilfskräfte	429 389	390 800	81 500	312.01 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen, Kurse	20 776	25 000	26 000	321.01 Frais d'administration, cours
331.01 Unterhalt von Fahrzeugen	6 145	1 000	1 000	331.01 Entretien de véhicules
341.01 Laboratoriumskosten	117 000	120 000	122 000	341.01 Frais de laboratoire
2 Beschaffung von Impfstoffen	2 069 737	2 200 000	2 210 000	2 Achat et fabrication de vaccins
3 Filme und Dias	1 847	3 000	3 000	3 Films et diapositives
4 Vakzine-Institut	288 094	317 000	320 000	4 Institut vaccinal
5 Markierungsmaterial	6 944	5 000	5 000	5 Matériel de marquage
6 Untersuchungsstelle für Fischkrankheiten	169 715	150 000	182 000	6 Service d'ichtyopathologie
7 Unterbringung und Unterhalt von beschlagnahmten Tieren	74	3 000	3 000	7 Logement et entretien d'animaux saisis
342.01 Betriebsausgaben	—	250 000	130 000	342.01 Dépenses d'exploitation
351.01 Baurechtszins	10 500	10 500	10 500	351.01 Redevance pour droit de superficie
2 Entschädigung für die Erstellung und Benützung von Park-, Rampen- und Bahnanlagen	215 802	170 000	224 000	2 Indemnité pour la construction et l'utilisation de parcs de stationnement, de quais et d'installations ferroviaires
373.02 Seuchenpolizeiliche Maßnahmen an der Landesgrenze	1 759	3 000	3 000	373.02 Police des épizooties à la frontière
3 Mitgliederbeiträge	239	500	500	3 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	92 076	115 000	325 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Seuchenbekämpfung	8 999 993	11 000 000	1 300 000	433.01 Lutte contre les épizooties
453.01 Fleischschau	120 423	360 000	130 000	453.01 Inspection des viandes
463.01 Forschungsbeiträge	359 001	720 000	585 000	463.01 Subsidés pour la recherche
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Tierseuchenamt, Paris	58 064	65 000	100 000	493.01 Office international des épizooties, Paris
2 Europäische Kommission der FAO zur Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche, Rom	53 945	8 400	11 600	2 Commission européenne de la FAO pour la lutte contre la fièvre aphteuse, Rome
3 Internationales Übereinkommen zur Regelung des Walfanges	16 401	16 500	27 500	3 Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine
4 Finanzierung Sekretariat Washingtoner Übereinkommen	—	17 100	11 000	4 Convention de Washington, financement du secrétariat
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
513.01 Fahrnis	301 376	230 000	240 000	513.01 Mobilier
Einnahmen	7 300 765	7 405 300	7 425 300	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	58 516	45 000	50 000	921.01 Remboursements de frais
923.01 Rückerstattungen von Bundesbeiträgen	15 568	20 000	15 000	923.01 Remboursements de subventions
931.01 Grenztierärztliche Untersuchungsgebühren	5 018 614	5 000 000	5 000 000	931.01 Taxes pour visites vétérinaires à la frontière
2 Gebühren für die Prüfung von Sera und Impfstoffen	91 806	70 000	90 000	2 Taxes pour l'examen de sérums et de vaccins
4 Sonstige Einnahmen	31 298	30 000	20 000	4 Autres recettes
5 Gebühren für die Untersuchung von Fleisch und Fleischwaren und für Bewilligungsverfahren	37 124	40 000	40 000	5 Taxes pour l'examen de viandes et préparations de viande et pour l'octroi de permis
941.01 Abgabe von Impfstoffen	2 046 539	2 200 000	2 210 000	941.01 Vente de vaccins
2 Übrige Verkäufe des Vakzine-Institutes	1 300	300	300	2 Autres ventes de l'Institut vaccinal

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
723 Bundesamt für Konjunktur- fragen				723 Office fédéral des questions conjoncturelles
Ausgaben	22 593 294	22 587 800	24 822 770	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 679 619	1 659 100	1 843 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	31 500	31 500	32 500	301.01 Débours
311.01 Kommlsslonen u. Sachverständlge .	256 089	290 000	218 000	311.01 Commlsslons et experts
90 Milderung der wirtschaftlichen Schwierigkeiten, Sachverständige	1 880 008	1 300 000	1 315 600	90 Atténuation des difficultés écono- miques, experts
3 Hilfskräfte	21 638	29 500	30 800	3 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	6 002	5 500	6 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgllederbeiträge	1 270	1 400	1 570	373.01 Cotisations
90 Arbeitsbeschaffungsreserven, Kon- junkturzusatz	2 472 924	250 000	200 000	90 Réserves de crise, supplément conjoncturel
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	36 000	36 800	37 600	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.90 Zugang zu Datenbanken für kleine und mittlere Unternehmungen	385 000	775 000	775 000	423.90 Accès aux banques des données pour les petites et moyennes entre- prises
91 Einfache Gesellschaft der Kompo- nenten Elektronische Uhr	2 000 000	3 500 000	4 700 000	91 Société simple des éléments de la montre électronique
463.01 Arbeitsbeschaffung, Förderung der angewandten Forschung	4 653 469	6 309 000	6 650 000	463.01 Possibilités de travail, encourage- ment de la recherche appliquée
91 Förderung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung	5 056 635	5 400 000	5 625 000	91 Encouragement de la recherche axée sur la pratique et développe- ment
92 Evaluation und Qualitätssicherung elektronischer Komponenten	2 013 140	2 000 000	1 986 900	92 Evaluation et garantie de la qualité des éléments électroniques
93 Software-Beratung und -Ausbil- dung	2 000 000	1 000 000	1 400 000	93 Consultation et formation en matière de logiciel
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.90 Apparateschaffungen	100 000	—	—	511.90 Acquisition d'appareils
Einnahmen	157 381	80 000	80 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	157 381	80 000	80 000	921.01 Remboursements de frais

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
724 Bundesamt für wirtschaftliche Kriegsvorsorge				724 Office fédéral de la défense économique
Ausgaben	11 258 590	18 366 620	12 255 830	Dépenses
Verwaltung	4 626 490	4 171 370	4 191 430	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 716 136	2 864 400	3 244 600	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	57 513	59 000	65 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige ..	29 992	50 000	51 000	311.01 Commissions et experts
3 Hilfskräfte	126 723	90 600	6 200	3 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	3 044	3 500	4 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	570	570	630	373.01 Cotisations
2 Pflichtlager-Garantiezahlungen	998 992	250 000	250 000	2 Garanties concernant les stocks obligatoires
3 Werbung und Information Notvorrat	84 259	475 000	85 000	3 Réserves de secours, propagande et information
7 Vollzugskosten, Bundes-Kriegs- Transportversicherung	37 889	35 000	35 000	7 Frais d'exploitation, assurance fédé- rale des transports contre les ris- ques de guerre
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	571 372	343 300	450 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundespflichtlager	6 632 100	14 195 250	8 064 400	Stocks obligatoires de la Confédé- ration
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.10 Ersatz von Auslagen	20 330	22 000	22 500	302.10 Débours
312.10 Hilfskräfte	16 166	20 700	21 300	312.10 Auxiliaires
342.10 Betriebsausgaben	2 671 848	3 200 000	3 300 000	342.10 Dépenses d'exploitation
352.10 Mietzinse und Lagergelder	2 500 000	2 500 000	2 750 000	352.10 Loyers et frais de magasinage
11 Vergütung für Minderwert	1 353 362	1 700 000	1 750 000	11 Indemnité pour moins-values
373.10 Mitgliederbeiträge	400	400	600	373.10 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.10 Mobiliar und Gerätschaften	69 994	70 000	220 000	512.10 Mobilier et matériel
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
613.10 Warenbeschaffung	—	6 682 150	—	613.10 Achat de marchandises
Einnahmen	12 168 205	11 320 000	14 798 300	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Lagergelder für Mikrofilme	72 973	66 000	66 000	721.01 Taxes d'entreposage de microfilms
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	34 483	5 000	5 000	921.01 Remboursements de frais
922.10 Beiträge an Pflichtlager	11 709 006	10 982 000	14 500 000	922.10 Contributions aux frais de stockage obligatoire
931.01 Konventionalstrafen	53 000	60 000	10 000	931.01 Peines conventionnelles
2 Bewilligungsgebühren	7 216	7 000	7 300	2 Taxes de permis
933.01 Prämien, Bundes-Kriegs-Transport- versicherung	291 527	200 000	210 000	933.01 Primes, assurance fédérale des transports contre les risques de guerre
725 Bundesamt für Wohnungs- wesen				725 Office fédéral du logement
Ausgaben	56 146 913	54 211 500	52 028 210	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 336 182	2 472 800	2 895 100	211.01 Rétribution du personnel

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)				725 Office fédéral du logement (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	22 477	27 500	27 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	89 081	80 000	80 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	294 153	297 100	9 600	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	7 978	7 500	7 500	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 269	1 300	1 300	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	483 189	470 000	470 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	13 293 623	13 300 000	13 300 000	453.01 Amélioration du logement dans les régions de montagne
2 Förderung des sozialen Wohnungsbaues	136 198	175 000	130 000	2 Encouragement à la construction de logements à caractère social
6 Förderung des Wohnungsbaues...	20 563 900	20 000 000	17 000 000	6 Encouragement à la construction de logements
7 Verzinsung von Bankdarlehen (Erschließungshilfe)	7 853	8 900	7 000	7 Service de l'intérêt de prêts bancaires (aide à l'équipement)
8 Wohnungsmarkt- und Bauforschung, Baurationalisierung	13 674	—	—	8 Etude du marché du logement, recherche et rationalisation en matière de construction
9 Zusatzverbilligung für Mietzinse und Erleichterung des Erwerbs von Wohnungs- und Hauseigentum	2 242 765	2 700 000	4 050 000	9 Abaissement supplémentaire des loyers et mesures tendant à faciliter l'accession à la propriété d'un logement ou d'une maison familiale
10 Verzinsung von Bankdarlehen.....	165 316	225 000	324 000	10 Service de l'intérêt de prêts bancaires
11 Kapitalzinszuschüsse	7 394 992	8 000 000	7 800 000	11 Subventionnement de l'intérêt du capital
12 Bürgschaftsverluste	3 552 500	—	—	12 Pertes consécutives à des cautionnements
14 Beiträge an Kurse und Tagungen ..	6 800	9 000	9 000	14 Contributions aux frais de cours et réunions
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Komitee über das Bauwesen (CIB), Rotterdam	964	1 000	1 300	493.01 Conseil international du bâtiment (CIB), Rotterdam
2 Internationaler Verband für Wohnungswesen, Städtebau und Raumordnung, Den Haag	407	400	410	2 Fédération internationale pour l'habitation, l'urbanisme et l'aménagement des territoires, La Haye
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 Erschließungshilfe	772 837	1 000 000	400 000	600.01 Aide à l'équipement
3 Vorschüsse für die Grundverbilligung	1 220 901	2 250 000	2 330 000	3 Avances pour l'abaissement de base
4 Förderung von gemeinnützigen Bauträgern	3 500 000	3 150 000	3 150 000	4 Mesures d'encouragement en faveur des maîtres d'ouvrage s'occupant de la construction de logements d'utilité publique
6 Vorschüsse für Mietzinsausfälle ...	39 854	36 000	36 000	6 Avances pour pertes de loyers
Einnahmen	10 863 953	8 101 000	9 101 200	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.01 Rückzahlung von Darlehen	4 329 206	4 000 000	5 000 000	650.01 Remboursements de prêts
2 Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen	3 254 878	800 000	800 000	2 Remboursements d'avances et de prêts
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	1 656	1 000	1 200	921.01 Remboursements de frais
923.01 Rückerstattung von Bundesbeiträgen	3 278 213	3 300 000	3 300 000	923.01 Remboursement de subventions

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
8 Verkehrs- und Energiewirt- schaftsdepartement				8 Département des transports, des communications et de l'énergie
Ausgaben	1 423 296 732	1 400 854 820	1 541 883 600	Dépenses
Einnahmen	327 142 949	240 481 940	255 823 320	Recettes
801 Generalsekretariat				801 Secrétariat général
Ausgaben	4 542 966	5 154 800	5 758 700	Dépenses
Verwaltung	2 653 145	2 760 800	3 105 500	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 223 183	2 262 100	2 644 200	211.01 Rétribution du personnel
2 Flugvergütungen	17 120	18 800	21 000	2 Indemnités de vol
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	29 098	29 000	50 000	301.01 Débours
2 Dienstflüge	49 544	51 000	52 000	2 Vols de service
311.01 Kommissionen u. Sachverständige ..	218 193	237 500	223 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	54 973	48 600	50 500	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	10 789	10 500	11 000	321.01 Frais d'administration
351.01 Spezialflüge für Flugunfallunter- suchungen	—	3 000	3 000	351.01 Vols spéciaux pour enquêtes en cas d'accidents d'aéronefs
373.01 Vertragliche Entschädigung für Starkstromkontrolle	—	50 000	—	373.01 Indemnité de contrôle des installa- tions à haute tension
2 Verein Verkehrshaus	50 000	50 000	50 000	2 Association de la maison des trans- ports et des communications
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate	245	300	300	511.01 Instruments et appareils
Stab für Gesamtverkehrsfragen	1 889 821	2 394 000	2 451 200	Service d'étude des transports
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	953 745	1 178 800	1 161 700	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	12 077	18 000	18 000	301.20 Débours
311.20 Kommissionen und Sachverständige	497 987	600 000	550 000	311.20 Commissions et experts
21 Hilfskräfte	17 379	81 200	55 000	21 Auxiliaires
321.20 Verwaltungsauslagen	13 228	16 000	16 500	321.20 Frais d'administration
391.20 Forschungs- und Studienaufträge ..	395 405	500 000	650 000	391.20 Mandats de recherche et d'étude
Beschwerdeinstanz Radio und Fern- sehen	—	—	202 000	Autorité de recours en matière de radio et télévision
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.30 Ersatz von Auslagen	—	—	1 000	301.30 Débours
311.31 Personalkosten	—	—	140 000	311.31 Frais de personnel
32 Sachverständige	—	—	57 000	32 Experts
321.30 Verwaltungsauslagen	—	—	4 000	321.30 Frais d'administration
Einnahmen	7 885	11 000	13 000	Recettes
Verwaltung	7 885	11 000	11 000	Administration
921.01 Kostenrückerstattungen	2 817	5 000	5 000	921.01 Remboursements de frais
931.03 Kanzleigebühren	5 068	6 000	6 000	931.03 Emoluments de chancellerie
Beschwerdeinstanz Radio und Fern- sehen	—	—	2 000	Autorité de recours en matière de radio et télévision
931.30 Kanzleigebühren und Kosten im Be- schwerdeverfahren	—	—	2 000	931.30 Emoluments de chancellerie et frais en procédure de recours

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr				802 Office fédéral des transports
Ausgaben	1 261 018 999	1 253 303 150	1 363 644 900	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	8 000 946	8 431 000	8 847 300	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	164 296	180 000	185 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige ..	119 082	145 000	116 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	23 211	50 400	50 000	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	24 909	16 500	37 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 160	1 500	1 600	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	1 067 198	197 000	54 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
413.21 Abgeltung der gemeinwirtschaftlichen Leistungen der Privatbahnen, KTU	39 709 671	36 100 000	39 300 000	413.21 Indemnisation des chemins de fer privés pour les prestations en faveur de l'économie générale (ETC)
22 Technische Verbesserungen und Umstellung des Betriebes, KTU	66 350 000	67 350 000	70 277 000	22 Améliorations techniques et adoption d'un autre mode de transport (ETC)
24 Aufrechterhaltung des Betriebes (Betriebsdefizitdeckung), KTU	79 000 000	79 100 000	85 560 000	24 Maintien de l'exploitation (couverture du déficit d'exploitation (ETC)
27 Tarifannäherung, KTU	77 999 013	71 420 000	79 900 000	27 Rapprochement des tarifs (ETC)
31 Abgeltung der gemeinwirtschaftlichen Leistungen der SBB	269 000 000	269 000 000	609 000 000	31 Indemnisation des CFF pour les prestations en faveur de l'économie générale
34 Aufrechterhaltung des Betriebes (Betriebsdefizitdeckung SBB)	624 354 954	640 000 000	401 000 000	34 Maintien de l'exploitation (couverture du déficit d'exploitation des CFF)
41 Furka-Tunnel	55 000 000	40 000 000	24 200 000	41 Tunnel de la Furka
43 SBB-Flughafenanschluß Cointtrin ..	—	450 000	3 600 000	43 Raccordement de l'aéroport de Cointtrin au réseau des CFF
423.01 Schweizerische Verkehrszentrale ..	15 000 000	13 500 000	13 500 000	423.01 Office national suisse du tourisme
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	5 000 000	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Informations- und Beratungsstelle des Fremdenverkehrsverbandes	100 000	90 000	99 000	2 Service conseil et centre de documentation de la fédération du tourisme
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
403.01 Internationale Eisenbahnkongressvereinigung, Brüssel	1 820	—	—	493.01 Association internationale du Congrès des chemins de fer, Bruxelles
2 Generalsekretariat für Hochspannungsnetze, Paris	495	—	—	2 Secrétariat général des grands réseaux électriques à haute tension, Paris
3 Internationale Vereinigung für Brücken- und Hochbau, Zürich	260	—	—	3 Association internationale des ponts et charpentes, Zurich
4 Zentralamt für den internationalen Eisenbahnverkehr, Bern	60 500	61 500	63 000	4 Office central des transports internationaux par chemin de fer, Berne
5 Internationale Organisation für Transporte mit Seilbahnen, Rom	1 000	—	—	5 Organisation internationale des transports par câbles, Rome
6 Internationales Büro für Sozialtourismus, Brüssel	3 908	—	—	6 Bureau international du tourisme social, Bruxelles
7 Weltorganisation für Tourismus ...	113 985	192 000	222 000	7 Organisation mondiale du tourisme
10 Internationale Organisationen	—	8 250	9 000	10 Organisations internationales
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate	9 898	10 000	50 000	511.01 Instruments et appareils

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)				802 Office fédéral de transports (suite)
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 BLS, Doppelspur, Baukredit	19 262 693	27 000 000	27 000 000	600.01 BLS, doublement de la voie, crédit à la construction
2 Technische Verbesserungen	650 000	—	574 000	2 Améliorations techniques
Einnahmen	2 500 753	2 066 300	1 858 500	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.01 Rückzahlung von Darlehen	810 957	650 300	583 500	653.01 Remboursement de prêts
2 Schweizerische Verkehrszentrale ..	392 631	393 000	152 000	2 Office national suisse du tourisme
3 Kurs- und Erholungszentrum Fiesch	120 000	120 000	120 000	3 Centre de cours et de détente, Fiesch
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gebühren	410 745	300 000	400 000	931.01 Emoluments
2 Transportausweise	764 608	600 000	600 000	2 Permis de transport
3 Pfandbuchgebühren	612	1 000	1 000	3 Droits d'inscription et de radiation d'hypothèques
4 Kanzleigebühren	1 200	1 000	1 000	4 Emoluments de chancellerie
5 Bußen	—	1 000	1 000	5 Amendes
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt				803 Office fédéral de l'aviation civile
Ausgaben	105 812 488	107 134 600	129 821 700	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	8 899 920	9 218 900	9 717 800	211.01 Rétribution du personnel
2 Flugvergütungen	157 407	177 000	203 700	2 indemnités de vol
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	267 872	285 000	305 000	301.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	15 749	20 000	—	3 Formation du personnel
311.01 Kommissionen u. Sachverständige ..	383 276	541 000	470 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	41 189	47 300	49 200	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	45 404	48 500	82 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	919 086	850 000	1 050 000	331.01 Entretien des immeubles et du mobilier
341.01 Betriebsausgaben	339 993	420 000	450 000	341.01 Dépenses d'exploitation
351.02 Flugsicherungsdienst, Verbindungen	1 328 905	1 350 000	1 400 000	351.02 Service de la sécurité aérienne, communications
4 Dienstflüge	264 831	274 000	270 000	4 Vols de service
373.01 Betrieb Flugsicherung	56 928 109	59 750 000	65 565 000	373.01 Exploitation de la sécurité aérienne
2 Ausstellung Verkehrshaus, Luzern ..	—	9 000	—	2 Maison des transports de Lucerne, exposition
4 Ausbildung von Luftfahrtpersonal ..	6 293 316	7 700 000	7 930 000	4 Formation du personnel de navigation aérienne
5 Such- und Rettungsaktionen für verunfallte Luftfahrzeuge	35 383	20 000	20 000	5 Opérations de recherches et de sauvetage d'avions en détresse
9 Sicherheitsmaßnahmen	8 905 062	8 700 000	10 340 000	9 Mesures de sécurité
10 Markierung von Luftfahrthindernissen	32 246	40 000	50 000	10 Ballage des obstacles à la navigation aérienne
11 Mitgliederbeiträge	4 037	4 500	5 000	11 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	40 119	20 000	20 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr	Fr.	
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt (Fortsetzung)				803 Office fédéral de l'aviation civile (suite)
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
413.01 Ausbau der Flugplätze	3 460 000	4 500 000	14 660 000	413.01 Agrandissement des aérodomes
2 Flugsicherungsdienst Nordatlantik .	215 033	422 000	334 000	2 Sécurité aérienne dans l'Atlantique nord
7 Flugplatz-Einrichtungen	7 500	5 400	—	7 Installations destinées à des aéro- domes
8 Jungfliegeraustausch	10 000	—	—	8 Echange de jeunes pilotes
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Zivilluftfahrt-Organ- isation in Montreal	435 344	480 000	643 000	493.01 Organisation de l'aviation civile in- ternationale à Montréal
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
501.01 Ausbau der Flugsicherungsanlagen	16 608 931	12 100 000	13 000 000	501.01 Aménagement des installations de sécurité aérienne
511.01 Instrumente und Apparate	138 776	117 000	120 000	511.01 Instruments et appareils
2 Dienstfahrzeuge	35 000	35 000	37 000	2 Véhicules de service
3 Luftfahrzeuge	—	—	3 100 000	3 Aéronefs
Einnahmen	68 823 109	82 610 000	98 110 000	Recettes
921.03 Übrige Kostenrückerstattungen	65 779	200 000	100 000	921.03 Autres remboursements de frais
923.01 Rückerstattungen aus Such- und Rettungsaktionen	23 123	10 000	10 000	923.01 Remboursements de frais de re- cherches et de sauvetage
931.01 Gebühren	2 353 626	2 300 000	2 400 000	931.01 Emoluments
2 Einschreibgebühren und Schulgel- der	104 540	100 000	100 000	2 Taxes d'inscription et de cours
3 Gebühren Flugsicherung	66 276 041	80 000 000	95 500 000	3 Redevances, sécurité aérienne
804 Bundesamt für Wasserwirt- schaft				804 Office fédéral de l'économie des eaux
Ausgaben	42 155 164	25 983 870	31 435 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 778 612	3 036 100	3 198 400	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	85 119	119 000	115 000	301.01 Débours
311.01 Wasserwirtschaftl. Untersuchungen	91 793	108 000	108 000	311.01 Etudes concernant l'aménagement des eaux
3 Hilfskräfte	23 454	9 200	9 100	3 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	5 321	9 100	9 000	321.01 Frais d'administration

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
804 Bundesamt für Wasserwirtschaft (Fortsetzung)				804 Office fédéral de l'économie des eaux (suite)
373.01 Mitgliederbeiträge	1 290	1 620	1 750	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	21 430	120 000	130 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
443.03 Birsfelden, 2. Schleuse	1 392 571	1 000 000	—	443.03 Birsfelden, 2 ^e écluse
4 Dito/Betriebskosten	—	126 000	126 000	4 Idem, frais d'exploitation
11 Gewässerkorrekturen	34 000 000	20 700 000	27 000 000	11 Corrections de cours d'eau
12 Linthunternehmen	15 143	13 650	15 150	12 Entreprise de la Linth
13 Internationale Rheinregulierung (Ill- mündung/Bodensee)	720 000	720 000	720 000	13 Régularisation internationale du Rhin (de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance)
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler ständiger Verband für Schifffahrtkongresse, Brüssel	2 000	1 200	1 200	493.01 Association internationale perma- nente des congrès de navigation, Bruxelles
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente, Schiffe u.a.	796	2 000	2 000	511.01 Instruments, bateaux, etc.
2 Dienstfahrzeuge	17 635	18 000	—	2 Véhicules de service
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.02 Rheinausbau, Frankreich.....	3 000 000	—	—	603.02 Aménagement du Rhin, France
Einnahmen	82 153	110 000	97 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	47 328	65 000	62 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungsarbeiten bei Kraftwer- ken an der Landesgrenze	34 825	45 000	35 000	931.01 Frais d'administration remboursés par les usines frontalières
805 Bundesamt für Energie- wirtschaft				805 Office fédéral de l'énergie
Ausgaben	9 767 115	9 278 400	11 222 700	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge.....	5 244 573	4 604 600	6 461 700	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	241 590	247 000	280 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionslonen u. Sachverständige	828 101	835 000	860 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	831 994	964 800	132 000	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	35 044	36 000	57 000	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	49 858	—	—	341.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Mitgliederbeiträge	10 201	11 000	12 000	373.01 Cotisations
2 NAGRA, statutarische Leistungen .	400 000	400 000	400 000	2 CEDRA, prestations statutaires
3 Information über Energiefragen	714 873	600 000	600 000	3 Informations sur les questions d'énergie
4 Entsorgungsprojekt	200 000	360 000	900 000	4 Projet d'élimination des déchets radioactifs

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
805 Bundesamt für Energiewirt- schaft (Fortsetzung)				805 Office fédéral de l'énergie (suite)
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	1 136 018	1 150 000	1 150 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
3 Prospektion	—	—	300 000	3 Prospection
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate, Meß- wagen	74 863	70 000	70 000	511.01 Instruments et appareils, véhicule de mesure
Einnahmen	5 729 049	5 684 640	5 744 820	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen, Atoman- lagen	3 783 117	4 200 000	4 270 000	921.01 Remboursements de frals des Ins- tallations atomiques
2 Kostenrückerstattungen Nationaler Energie-Forschungsfonds (NEFF)	65 739	80 640	84 820	2 Fonds national de la recherche sur l'énergie, remboursements de frals
931.01 Bewilligungsgebühren für die Aus- fuhr elektrischer Energie	1 567 930	1 200 000	1 200 000	931.01 Taxes pour permis d'exportation d'énergie électrique
2 Gebühren für Rohrleitungsanlagen.	170 940	100 000	100 000	2 Taxes pour Installations de trans- port par conduites
3 Bußen	135 492	100 000	80 000	3 Amendes
4 Übrige Gebühren	5 831	4 000	10 000	4 Autres émoluments
807 PTT-Betriebe				807 Entreprise des PTT
Einnahmen	250 000 000	150 000 000	150 000 000	Recettes
910.01 Gewinnablieferung	250 000 000	150 000 000	150 000 000	910.01 Remise du bénéfice

Gesamtvoranschlag

Budget général

Gesamtvoranschlag Soll	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Budget général Doit
	Fr.	Fr.	Fr.	
Abschluß				Clôture
Total	2 161 722 089	1 881 462 108	1 978 239 712	Total
Reinertrag (Tilgungsquote)	—	—	—	Boni (quote-part d'amortissement)
Aufwandüberschuß	1 090 476 990	707 825 038	874 126 172	Excédent des charges
Ausgabenüberschuß	1 071 245 099	1 173 637 070	1 104 113 540	Excédent des dépenses
Vermögensveränderungen				Variations de la fortune
Total	1 647 024 048	1 266 564 388	1 364 727 020	Total
Ertragsüberschuß	—	—	—	Excédent des revenus
Aufwand	1 647 024 048	1 266 564 388	1 364 727 020	Charges
01 Investitionen, Abgang, S. 86	154 536 283	82 035 400	64 170 780	01 Immobilisations, diminution, p. 86
02 Abschreibung, S. 88	267 977 457	329 962 338	293 331 070	02 Amortissement, p. 88
03 Rückstellungen, Einlagen, S. 88	553 514 102	550 803 200	597 403 780	03 Provisions, versements, p. 88
04 Deckung von zu tilgenden Ausgaben, S. 89	381 343 807	303 763 450	409 821 390	04 Couverture de dépenses à amortir, p. 89
05 Verschiedenes	289 652 399	—	—	05 Divers
Finanzvoranschlag				Budget financier
Total	17 388 811 372	17 277 439 770	18 909 200 540	Total
Einnahmenüberschuß	—	—	—	Excédent des recettes
Ausgaben, S. 2	17 388 811 372	17 277 439 770	18 909 200 540	Dépenses, p. 2
1 Verzinsung	880 843 426	975 169 750	1 088 364 000	1 Intérêts
2 Behörden	23 526 072	24 376 000	29 887 840	2 Autorités
2 Personal	1 852 136 178	1 921 844 300	2 130 547 800	2 Personnel
3 Allgemeine Ausgaben	1 515 409 855	1 622 284 120	1 671 118 460	3 Dépenses générales
4 Kantonsanteile	1 309 620 639	1 151 100 000	1 371 500 000	4 Parts des cantons
4 Bundeseigene Sozialwerke	2 572 182 422	2 624 700 000	3 255 598 910	4 Œuvres sociales de la Confédération
4 Bundesbeiträge	5 591 259 538	5 110 230 550	5 248 906 500	4 Subventions fédérales
4 Internationale Hilfswerke und Institu- tionen	521 440 328	533 694 300	603 396 930	4 Œuvres d'entraide et institutions Inter- nationales
5 Grundstücke und Fahrnis	1 965 084 459	2 033 003 600	2 267 661 900	5 Immeubles et mobilier
5 Gemeinschaftswerke	1 050 051 979	1 107 600 000	1 090 600 000	5 Entreprises exécutées en communauté
6 Darlehen und Warengeschäfte	107 256 476	173 437 150	151 618 200	6 Prêts et marchandises

Gesamtvoranschlag Haben	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Budget général Avoir
	Fr.	Fr.	Fr.	
Abschluß				Clôture
Total	2 161 722 089	1 881 462 108	1 978 239 712	Total
Reinaufwand	2 161 722 089	1 881 462 108	1 978 239 712	Déficit
Ertragsüberschuß	—	—	—	Excédent des revenus
Einnahmenüberschuß	—	—	—	Excédent des recettes
_____				_____
Vermögensveränderungen				Variations de la fortune
Total	1 647 024 048	1 266 564 388	1 364 727 020	Total
Aufwandüberschuß	1 090 476 990	707 825 038	874 126 172	Excédent des charges
Ertrag	556 547 058	558 739 350	490 600 848	Revenus
06 Investitionen, Zuwachs, S. 86	468 422 771	537 971 150	480 818 200	06 Immobilisations, augmentation, p. 86
07 Rückstellungen, Entnahmen, S. 88	41 706 746	20 103 900	9 345 380	07 Provisions, prélèvements, p. 88
09 Verschiedenes, S. 89	46 417 541	664 300	437 268	09 Divers, p. 89
_____				_____
Finanzvoranschlag				Budget financier
Total	17 388 811 372	17 277 439 770	18 909 200 540	Total
Ausgabenüberschuß	1 071 245 099	1 173 637 070	1 104 113 540	Excédent des dépenses
Einnahmen, S. 6	16 317 566 273	16 103 802 700	17 805 087 000	Recettes, p. 6
6 Darlehen und Warengeschäfte	129 994 997	79 096 400	71 645 780	6 Prêts et marchandises
7 Ertrag des Bundesvermögens	405 283 606	419 235 860	367 973 400	7 Produit de la fortune
8 Fiskaleinnahmen	14 619 244 885	14 682 115 000	16 425 470 000	8 Recettes fiscales
9 Verschiedene Einnahmen	1 163 042 785	923 355 440	939 997 820	9 Recettes diverses

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article		Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
		V 1981 B	V 1982 B	V 1981 B	V 1982 B
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
	Zu 01 und 06 Investitionen / Ad 01 et 06 Immobilisations ..	82 035 400	64 170 780	537 971 150	480 818 200
	Darlehen / Prêts	71 996 400	64 045 780	158 455 000	135 818 200
	6 Darlehen und Warengeschäfte / Prêts et marchandises	71 996 400	64 045 780	158 455 000	135 818 200
201.601.01	Autokäufe / Achat d'automobiles			1 260 000	1 260 000
601.02	Ausrüstung / Equipement			90 000	90 000
651.01	Autokäufe / Achat d'automobiles	1 300 000	1 200 000		
651.02	Ausrüstung / Equipement	70 000	75 000		
653.02	Immobilienstiftung für Internationale Organisationen / Fondation des immeubles pour les organisations internationales	12 828 400	13 082 480		
653.03	Weltgesundheitsorganisation / Organisation mondiale de la santé	1 325 000	—		
653.05	Weltpostverein / Union postale universelle	324 200	333 900		
653.06	Cercle commercial suisse, Paris / Cercle commercial suisse, Paris	5 000	5 000		
202.600.01	Finanzhilfe / Aide financière				
	– Mischkredit Ägypten / Egypte, crédit mixte			3 600 000	2 500 000
	– Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque Ouest Africaine de dé- veloppement			4 725 000	2 000 000
315.603.01	Forstwirtschaft, Investitionskredite / Sylviculture, crédits d'investissem. do. Rückzahlungen / Idem., remboursement	3 500 000	3 500 000	3 546 000	4 050 000
653.01					
340.601.01	Zinslose Darlehen Stiftung Studentenheim / Prêt sans intérêt à la fonda- tion «Maison pour étudiants»			—	1 691 900
601.600.02	Coop-Aviation, Ecuwillens			45 000	5 000
600.07	Baudarlehen an Bundespersonal / Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements			8 100 000	8 000 000
603.02	Autokäufe / Achats d'automobiles			18 000	45 000
650.02	Rückzahlung von Forderungen: / Remboursement de créances:				
	– Vereinte Nationen, Anleihe / Nations Unies, emprunt	321 000	151 000		
	– Tabaktrocknungsscheunen / Hangars de séchage de tabac	850 000	930 000		
	– Alpine Segelflugschule Schänis AG / Ecole alpine de vol à voile Schä- nls S.A.	5 000	5 000		
	– Verkehrshaus der Schweiz / Maison suisse des transports et commu- nications	107 800	108 900		
	– Schwellerschulen und -vereine im Ausland / Ecoles et sociétés suia- ses à l'étranger	62 500	63 000		
	– Schweizerisches Rotes Kreuz / Croix-Rouge suisse	733 000	755 000		
	– Turn- und Sportheimgenossenschaft, Bern / Société de gymnastique et de sport, Berne	1 000	1 000		
	– Darlehen für Autokäufe / Prêts pour l'achat d'automobiles	30 000	28 000		
	– Förderung des Wohnungsbaues (BG 1965) / Encouragement de la construction de logements (1965)	20 000 000	2 450 000		
	– Wohnbaudarlehen an Bundespersonal / Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements	21 000 000	21 000 000		
	– Département social romand / Département social romand	40 000	40 000		
	– Hôpital suisse, Paris	87 500	87 500		
	– Segelfluggplatz Montricher / Terrain de vol à voile de Montricher	14 500	14 500		
	– Motorfluggruppe Thurgau, Lommis / Groupe thurgovien de vol à mo- teur, Lommis	4 000	4 100		
	– Segelflugggruppe Cumulus, Amlikon / Groupe de vol à voile Cumulus- Amlikon	600	600		
	– Coop-Aviation, Ecuwillens / Coop-Aviation, Ecuwillens	5 100	5 200		
	– Stiftung Pro Helvetie, Bonjour-Bericht / Fondation Pro Helvetia; rap- port Bonjour	500	500		
	– Hypothekendarlehen Roch, Meyrin / Prêt hypothécaire Roch Meyrin ..	1 600	1 600		
	– Giftvernichtungsanlage Fairtec AG / Centre d'élimination des toxiques Fairtec S.A.	52 000	52 000		
	– Flugfeld Courtelary / Terrain d'aviation de Courtelary	10 000	10 000		
	– Technische Zusammenarbeit, vorzeitige Rückzahlungen / Coopéra- tion technique, remboursements anticipés	1 673 900	1 792 100		
606.600.01	Tabaktrocknungsscheunen / Hangars de séchage de tabac			1 080 000	366 300
703.600.02	Vorschüsse Exportrisikogarantie / Garantie contre les risques à l'ex- portation, avances			—	15 000 000
600.03	Darlehen Ausland: / Prêts à l'étranger:				
	– Portugal, Industrieller Entwicklungsfonds / Portugal, fonds de déve- loppement industriel			11 000 000	7 000 000
	– Türkei, Konsolidierungsabkommen / Turquie, accord de consolidation			900 000	22 500 000
	– Sudan, Konsolidierungsabkommen / Soudan, accord de consolidation			1 800 000	—
	– Neue Vorhaben, Konsolidierungsabkommen / Nouveaux projets, ec- cords de consolidation			24 100 000	—
	– Togo, Konsolidierungsabkommen / Togo, accord de consolidation ..			1 800 000	—
	– Türkei, Wirtschaftshilfe / Turquie, aide économique			35 000 000	—
	– indien, Transferkredit III / Inde, crédit de transfert			—	—
	– Tunesien, Transferkredit / Tunisie, crédit de transfert			1 800 000	2 005 000
	– Thailand, Mischkredit / Thaïlande, crédit mixte			2 700 000	1 500 000
	– Sri Lanka, Mischkredit / Sri-Lanka, crédit mixte			2 000 000	1 700 000

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen

Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article		Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
		V 1981 B	V 1982 B	V 1981 B	V 1982 B
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
	Darlehen (Fortsetzung) / Prêts (suite)				
	– Senegal, Mischkredit / Sénégal, crédit mixte			1 000 000	2 600 000
	– Kamerun, Mischkredit / Cameroun, crédit mixte			—	3 100 000
	– Kenia, Mischkredit / Kenya, crédit mixte			—	600 000
	– Weitere Mischkredite / Autres crédits mixtes			2 500 000	7 100 000
703.650.01	Rückzahlung Darlehen, Ausland: / Remboursements de prêts pour l'étranger				
	– Türkei, Projekt Kars / Turquie, projet Kars	—	394 500		
	– Türkei, Konsolidierungsabkommen / Turquie, accord de consolidation	—	5 330 000		
	– Türkei, Finanzhilfe / Turquie, aide financière	—	3 055 500		
	– Peru, Konsolidierungsabkommen / Pérou, accord de consolidation.	184 700	369 400		
	– Togo, Konsolidierungsabkommen / Togo, accord de consolidation ..	—	1 000 000		
	– Chile, Konsolidierungsabkommen / Chili, accord de consolidation ...	589 800	589 800		
	– Thailand, Mischkredit / Thaïlande, crédit mixte	—	98 700		
705.603.01	Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit / Société suisse de crédit hôtelier			3 600 000	4 500 000
653.01	Internationale Arbeitsorganisation / Organisation internationale du travail	136 000	136 000		
707.603.01	Fohlenkäufe / Achat de poulains				
	– Schweiz. Pferdezuchtverband / Fédération suisse d'élevage chevaline			495 000	495 000
603.03	Investitionskredite an die Landwirtschaft / Crédits d'investissement à l'agriculture			12 600 000	13 050 000
603.04	Betriebshilfe / Aide aux exploitations			1 260 000	1 170 000
603.05	Darlehen für Fleischverwertung / Placement de la viande, prêt.....				
707.653.02	Darlehensrückzahlungen: / Remboursement de prêts:				
	– Schweiz. Verband für künstliche Besamung / Fédération suisse pour l'insémination artificielle	125 000	125 000		
	– Leistungsprüfungsanstalt für Geflügel / Station de contrôle de la production pour la volaille	81 000	80 000		
	– Alp- und Pferdezuchtgenossenschaften / Syndicats d'alpage et syndicats d'élevage chevalin	14 000	15 000		
	– Schweiz. Pferdezuchtverband / Fédération suisse d'élevage chevalin	550 000	500 000		
725.600.01	Erschließungshilfe / Aide pour l'équipement			1 000 000	400 000
600.03	Vorschüsse für die Grundverbilligung / Avances pour l'abaissement de base			2 250 000	2 330 000
600.04	Förderung von gemeinnützigen Bauträgern / Encouragement des maîtres d'ouvrage construisant des logements d'utilité publique			3 150 000	3 150 000
600.06	Vorschüsse für Mietzinsausfälle / Avances pour pertes de loyers.....			36 000	36 000
650.01	Erschließungshilfe / Aide pour l'équipement	4 000 000	5 000 000		
650.02	Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen: / Remboursement d'avances et de prêts:				
	– Stadt Zürich / Ville de Zurich	400 000	400 000		
	– Schweiz. Verband für Wohnungswesen / Union suisse pour l'amélioration du logement	200 000	207 150		
	– Vorzeitige Rückzahlungen von Grundverbilligungsvorschüssen / Remboursements anticipés d'avances pour l'abaissement de base	200 000	192 850		
802.600.01	BLS, Doppelspur, Baukredit / BLS, doublement de la voie, crédit de construction			27 000 000	27 000 000
600.02	Braunwaldbahn / Chemin de fer de Braunwald			—	574 000
653.01	– Società Subalpina di Imprese ferroviarie Roma	153 416	161 232		
	– Private Eisenbahnen und Schifffahrtsunternehmen / Entreprises privées de chemins de fer et de navigation	496 884	422 268		
653.02	Schweizerische Verkehrszentrale / Office national suisse du tourisme	393 000	152 000		
653.03	Kurs- und Erholungszentrum, Fiesch / Centre de cours et de détente à Fiesch	120 000	120 000		
	Beteiligungen / Participations			3 000 000	10 000 000
	6 Darlehen und Warengeschäfte / Prêts et marchandises			3 000 000	10 000 000
202.600.03	Regionale Entwicklungsbanken: / Banques régionales de développement:				
	– Asiatische / asiatique			2 000 000	2 166 578
	– Interamerikanische / interaméricaine			1 000 000	1 000 000
	– Afrikanische / africaine			—	6 833 422
	Vorräte / Approvisionnements	10 039 000	125 000	7 032 150	21 800 000
	3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales	10 039 000	115 000	120 000	21 500 000
	Oberkriegskommissariat / Commissariat central des guerres			—	20 500 000
	Landestopographie / Service topographique		75 000	120 000	—
	Münzstätte / Monnaie fédérale	10 000 000	—	—	1 000 000
	Oberzolldirektion / Administration des douanes.....	39 000	40 000	—	—

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article	Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
	V 1981 B	V 1982 B	V 1981 B	V 1982 B
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
6 Darlehen und Warengeschäfte / Prêts et marchandises	—	10 000	6 912 150	300 000
Pulververwaltung / Intendance des poudres	—	10 000	30 000	—
Jagd- und Sportmunition / Munitions de chasse et de sport	—	—	200 000	300 000
Pflichtlager / Stocks obligatoires	—	—	6 682 150	—
Immobilien / Immeubles			369 484 000	313 200 000
5 Grundstücke und Fahrnis / Immeubles et mobilier			369 484 000	313 200 000
Zoll- und Grenzwachtgebäude / Bâtiments des douanes et des postes de gardes-frontière			9 852 000	8 000 000
Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs			13 140 000	32 000 000
Botschafts- und Konsulatsgebäude / Bâtiments des ambassades et consulats			2 900 000	7 000 000
Lehr-, Versuchs- und Prüfungsanstalten / Etablissements d'enseignement et de recherches			71 412 000	52 000 000
Anlagen für besondere Zwecke / Installations affectées à des buts spéciaux			11 280 000	21 500 000
Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice			68 270 000	52 030 000
Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et Installations de fabriques			20 150 000	23 700 000
Kriegsbauten / Ouvrages militaires			114 220 000	81 250 000
Zeughäuser, Magazine, Hellen usw. / Arsenaux, magasins, hangars, etc.			58 260 000	35 720 000
	Abschreibung Amortissement			
Zu 02 Abschreibung / Ad 02 Amortissement	329 962 338	293 331 070		
Darlehen / Prêts	1 260 000	3 170 000		
6 Darlehen und Warengeschäfte / Prêts et marchandises	1 260 000	3 170 000		
Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque Ouest Africaine de développement	—	2 000 000		
Betriebshilfe / Aide aux exploitations	1 260 000	1 170 000		
Beteiligungen / Participations	3 000 000	—		
6 Darlehen und Warengeschäfte / Prêts et marchandises	3 000 000	—		
Asiatische Entwicklungsbank / Banque asiatique de développement ...	2 000 000	—		
Interamerikanische Entwicklungsbank / Banque interaméricaine de développement	1 000 000	—		
Afrikanische Entwicklungsbank / Banque africaine de développement ..				
Immobilien / Immeubles	325 702 338	290 161 070		
5 Grundstücke und Fahrnis / Immeubles et mobilier	325 702 338	290 161 070		
Zoll- und Grenzwachtgebäude / Bâtiments des douanes et des postes de gardes-frontière	5 060 035	4 795 145		
Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs	7 170 818	7 755 445		
Botschafts- und Konsulatsgebäude / Bâtiments des ambassades et consulats	4 787 025	5 015 415		
Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten / Etablissements d'enseignement et de recherches	65 868 115	67 205 955		
Anlagen für besondere Zwecke / Installations affectées à des buts spéciaux	9 523 190	10 459 445		
Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice	55 500 600	51 009 800		
Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et installations de fabriques	13 657 235	13 730 695		
Kriegsbauten / Ouvrages militaires	114 220 000	81 250 000		
Zeughäuser, Magazine, Hellen usw. / Arsenaux, magasins, hangars, etc.	49 915 320	48 939 170		
	Einlegen Versements		Entnahmen Prélèvements	
Zu 03 und 07 Rückstellungen, S. 90 / Ad 03 et 07 Provisions, p. 90	550 803 200	597 403 780	20 103 900	9 345 380
1 Verzinsung / Intérêts	251 000 000	270 000 000		
2 Personal / Personnel	204 100 000	228 000 000		
3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales	— 26 000 000		1 050 000	200 000
4 Bundeseigene Sozialwerke / Œuvres sociales de la Confédération ..			10 000 000	4 298 910
4 Bundesbeiträge / Subventions fédérales	121 478 200	87 188 780	9 053 900	4 846 470
9 Verschiedene Einnahmen / Recettes diverses	225 000	12 235 000		

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

		Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
Rubrik Article		V 1981 B	V 1982 B	V 1981 B	V 1982 B
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Deckung Couverture		Entnahmen Prélèvements	
313.563.01 und 02	Zu 04 Deckung von zu tilgenden Ausgaben / Ad 04 Couverture de dépenses à amortir	303 763 450	409 821 390		
	1 Verzinsung / Intérêts	— 47 082 350	— 30 583 250		
	2 Personal / Personnel	— 3 633 000	— 3 650 000		
	3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales	— 539 000	— 538 000		
	5 Grundstücke und Fahrnis / Immeubles et mobilier	— 37 000	— 42 000		
	5 Gemeinschaftswerke / Entreprises exécutées en communauté	— 1 107 600 000	— 1 090 600 000		
	8 Fiskaleinnahmen / Recettes fiscales	1 462 654 800	1 535 234 640		
		Verluste Pertes		Gewinne Bénéfices	
	Zu 05 und 09 Verschiedenes / Ad 05 et 09 Divers			664 300	437 268
	6 Darlehen und Warengeschäfte / Prêts et marchandises			664 300	437 268
	Freiwerdende Wertberichtigungen / Réévaluations excédentaires				
707.653.01	Fohlenaufzuchtbetriebe / Statlons d'élevage de poulains			14 000	15 000
802.653.01	Private Eisenbahnen / Chemins de fer privés			650 300	422 268

Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen	Einzelheiten Détails	Einlagen Versements	Entnahmen Prélèvements	Versements et prélèvements concernant les provisions
	Fr.	Fr.	Fr.	
TOTAL		597 403 780	9 345 380	TOTAL
8.100 Alters- und Hinterlassenenversicherung	—	—	4 298 910	8.100 Assurance-vieillesse et survivants
318 Bundesamt für Sozialversicherung				318 Office fédéral des assurances sociales
1 Alters- und Hinterlassenenversicherung		—	—	1 Assurance-vieillesse et survivants
601 900.01	+ 261 000 000			601 900.01
606 830.01	+ 640 000 000			606 830.01
606 840.03	+ 7 000 000			606 840.03
606 433.01	— 19 350 000			606 433.01
606 433.02	— 90 000			606 433.02
318 403.50	— 888 560 000			318 403.50
3 Erleichterung der Beitragsleistungen der Kantone an die AHV, 318 403.52	—	—	4 298 910	3 Allègement des contributions des cantons à l'AVS, 318 403.52
8.110 Eidg. Versicherungskasse	—	510 000 000	—	8.110 Caisse fédérale d'assurance
615 Versicherungskasse				615 Caisse d'assurance
1 Eidg. Versicherungskasse		510 000 000	—	1 Caisse fédérale d'assurance
Belträge	+ 228 000 000			Contributions
Zinsen	+ 270 000 000			Intérêts
Einnahmenüberschuß, 615 910.01	+ 12 000 000			Excédent des recettes, 615 910.01
8.190 Übrige Rückstellungen		87 403 780	5 046 470	8.190 Autres provisions
312 Landesmuseum				312 Musée national
1 Landesmuseum, 312 942.01	—	25 000	—	1 Musée national, 312 942.01
313 Bundesamt für Straßenbau				313 Office fédéral des routes
2 Hauptstraßen		41 419 480	—	2 Routes principales
606 840.02	+ 110 939 480			606 840.02
313 413.02	— 69 520 000			313 413.02
3 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich		25 424 700	—	3 Subventions routières générales et péréquation financière
606 840.02	+ 204 362 200			606 840.02
313 413.03	— 178 937 500			313 413.03
4 Niveauübergänge		—	4 611 320	4 Passages à niveau
606 840.02	+ 23 355 680			606 840.02
313 413.04	— 27 967 000			313 413.04
5 Straßenplanung und Straßenbeurteilung*	—	—	—	5 Plan d'aménagement du réseau routier et recherches en matière de construction de routes*
402 Bundesamt für Justiz				402 Office fédéral de la justice
2 Entschuldung landwirtschaftlicher Helmwesen, 707 433.51	—	—	225 150	2 Désendettement de domaines agricoles, 707 433.51

* Die Ausgaben für die Straßenbauforschung werden ab 1982 nicht mehr den Rückstellungen entnommen, sondern direkt über die Rubrik 606.840.02 «Treibstoffzölle» gedeckt. Die Rückstellung «Straßenplanung und Straßenbauforschung» wird 1982 aufgelöst. Der per Ende 1981 ausgewiesene Rückstellungsbetrag wird auf die übrigen Straßenrückstellungen verteilt.

* A partir de 1981, les dépenses pour les recherches en matière de construction de routes ne sont plus prélevées sur les provisions, mais couvertes directement par l'article 606.840.02, Droits sur les carburants. La provision pour le plan d'aménagement du réseau routier et les recherches en matière de construction de routes sera liquidée en 1982 et le solde constaté à la fin de l'exercice 1981 sera réparti entre les autres provisions routières.

Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen		Einzelheiten Détails	Einlagen Versements	Entnahmen Prélèvements	Versements et prélèvements concernant les provisions
		Fr.	Fr.	Fr.	
604	Getreideverwaltung				604 Administration des blés
	Verbilligung von Brotgetreide	—	—	—	Abaissment du prix des céréales panifiables
	606.840.01	+ 20 000 000			606.840.01
	604.433.05	— 20 000 000			604.433.05
703	Bundesamt für Außenwirtschaft				703 Office fédéral des affaires économiques extérieures
	3 Investitionsrisikogarantie		—	—	3 Garantie contre les risques de l'investissement
	703 933.02	+ 500 000			703 933.02
	703 423.03	— 500 000			703 423.03
705	Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit				705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
	4 Hilfseinrichtungen für das Gewerbe, 705 423.01	—	—	10 000	4 Institutions d'aide à l'artisanat, 705 423.01
707	Bundesamt für Landwirtschaft				707 Office fédéral de l'agriculture
	3 Rebbau		14 119 800	—	3 Viticulture
	606 840.06	+ 27 500 000			606.840.06
	707 921.92	+ 20 000			707 921.92
	707 433.40	— 4 000 000			707 433.40
	707 463.01	— 610 000			707 463.01
	707.463.02	— 1 750 000			707.463.02
	707.211.01, 301.01, 201.92–433.93	— 4 129 200			707.211.01, 301.01, 201.92–433.93
	717–718 212.01	— 1 740 000			717–718 212.01
	717–718.302.01	— 45 000			717–718.302.01
	711–718 312.02	— 354 000			711–718 312.02
	717–718.332.01	— 70 000			717–718.332.01
	717–718 342.01	— 600 000			717–718 342.01
	717–718.352.01	— 20 000			717–718.352.01
	717–718 512.01	— 82 000			717–718 512.01
	5 Pflanzenschutz		463 800	—	5 Protection des plantes
	707 931.91, 932.91, 933.91	+ 2 209 500			707 931.91, 932.91, 933.91
	606 211.01	— 30 000			606 211.01
	707 391.01	— 27 000			707 391.01
	707 211.01, 301.01, 301.91–511.91	— 1 231 500			707 211.01, 301.01, 301.91–511.91
	712+717+718.312.02	— 457 200			712+717+718.312.02
	9 Milchprodukte		—	—	9 Produits laitiers
	707 850.02–07, 10, 11, 13, 14, 18	+ 184 745 000			707 850.02–07, 10, 11, 13, 14, 18
	707 433.29–32, 37, 39	— 184 745 000			707 433.29–32, 37, 39
	11 Ackerbau und Absatzförderung		5 741 000	—	11 Culture des champs et placement des produits
	707 850.01	+ 280 000 000			707 850.01
	707.921.02	+ 600 000			707.921.02
	707.433.01	— 2 350 000			707.433.01
	707 433.02, 03, 21, 26, 27, 38, 70	— 272 509 000			707 433.02, 03, 21, 26, 27, 38, 70
723	Bundesamt für Konjunkturfagen				723 Office fédéral des questions conjoncturelles
	4 Steuerrückerstattungen w/Arbeitsbeschaffungsreserven, 723 373.90	—	—	200 000	4 Ristournes d'impôts pour réserves de crise, 723 373.90
724	Bundesamt für wirtschaftliche Kriegsvorsorge				724 Office fédéral de la défense économique
	1 Bundes-Kriegs-Transport-Versicherung, 724 933.01	—	210 000	—	1 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, 724 933.01

Anhang

Bundesamt für Rüstungsbetriebe*
Eidg. Münzstätte

Annexe

Office fédéral
de la production d'armements*
Monnaie fédérale

* Zur neuen Darstellung des Voranschlages des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe siehe Kommentar Seite 97

* La nouvelle présentation du budget de l'Office fédéral de la production d'armements est commentée à la page 97

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zelle Nr.	Rechnung Compte	Budget	Budget	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		1980	1981	1982		
		Fr.	Fr.	Fr.		
Budgetierte Gewinn- und Verlustrechnung (industrielle Darstellung)						Compte prévisionnel de profits et pertes (Comptabilité industrielle)
Direkte Bundesaufträge	1	481 406 136	607 879 000	749 121 000	1	Commandes directes de la Confédération
Indirekte Bundesaufträge	2	8 967 339	7 207 000	11 601 000	2	Commandes indirectes de la Confédération
Privataufträge	3	41 437 599	32 813 000	37 963 000	3	Commandes privées
Fakturierter Umsatz	4	531 811 074	647 899 000	798 685 000	4	Chiffre d'affaires facturé (lignes 1+2+3)
(Zeilen 1+2+3)						
Veränderungen des Bestandes an (±) fertigen und halbfertigen Erzeugnissen	5	+ 15 147 979	+ 134 000	+ 756 000	5	Variations des stocks de produits (±) finis et semi-finis
Betriebsleistungen für den Eigenbedarf...	6	14 353 934	15 612 000	21 285 000	6	Production pour usage propre
Betriebsertrag (Zeilen 4+5+6)	7	561 312 987	663 645 000	820 726 000	7	Produit d'exploitation (lignes 4+5+6)
Materialaufwand	8	221 915 486	313 202 000	286 310 000	8	Dépenses en matières premières et fournitures
Personalaufwand	9	235 164 426	252 483 300	302 157 000	9	Dépenses de personnel
Betrieblicher Fremdaufwand*	10	68 586 724	54 421 500	191 447 000	10	Frais externes d'exploitation*
Ordentliche Abschreibungen.....	11	15 889 721	20 663 000	22 475 000	11	Amortissements ordinaires
Betriebsaufwand	12	541 556 357	640 769 800	802 389 000	12	Charges d'exploitation (lignes 8+9+10+11)
(Zeilen 8+9+10+11)						
Betriebsergebnis	13	19 756 630	22 875 200	18 337 000	13	Résultat de l'exploitation (lignes 7-12)
(Zeilen 7-12)						
Betriebsfremde Erträge	14	2 379 311	997 000	1 566 000	14	Produits hors exploitation
Betriebsfremde Aufwendungen	15	18 818 696	22 552 200	18 560 000	15	Charges non incorporables
Wertberichtigungen	16	- 2 728 039	- 1 320 000	- 1 343 000	16	Réévaluations
Zuweisungen aus Ausgleichsreserve	17	—	—	—	17	Prélèvements sur la réserve de compensation
						(±)
Reingewinn/Reinverlust (-)	18	589 206	0	0	18	Bénéfice net/perte nette (-) (lignes 13+14-15+16+17)
(Zeilen 13+14-15+16+17)						

* Für Budget 1982 erstmals inklusive Unterhaltsaufwand Immobilien.

* Pour la première fois, lors du budget de 1982, inclusion des frais d'entretien des immeubles.

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zeile Nr.	Rechnung	Voranschlag	Voranschlag	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Compte	Budget	Budget		
		1980	1981	1982		
		Fr.	Fr.	Fr.		
Gesamtvoranschlag (Darstellung gemäß Finanzhaushaltsgesetz)						Budget général (présentation conforme à la loi sur les finances fédérales)
Finanzvoranschlag						Budget financier
Betriebseinnahmen	1	475 147 710	705 779 000	696 785 000	1	Recettes d'exploitation
Andere Einnahmen	2	2 379 311	997 000	1 566 000	2	Autres recettes
Total Einnahmen (Zeilen 1+2)	3	477 527 021	706 776 000	698 351 000	3	Total des recettes (lignes 1 + 2)
Material	4	255 861 840	381 498 000	306 799 000	4	Matières premières et fournitures
Personal	5	218 014 794	250 844 700	287 349 700	5	Personnel
Betriebliche Fremdleistungen	6	72 135 497	53 481 500	191 127 000	6	Prestations de tiers à l'entreprise
Immobilien	7	—	—	20 035 000	7	Immeubles
Mobilien	8	22 927 967	46 312 000	41 890 000	8	Mobilier
Andere Ausgaben	9	7 990 260	11 560 000	10 529 500	9	Autres dépenses
Gewinnüberweisung des Vorjahres	10	265 051	33 000	0	10	Report du bénéfice de l'exercice précédent
Total Ausgaben (Zeilen 4 bis 10)	11	577 195 409	743 729 200	857 730 200	11	Total des dépenses (lignes 4 à 10)
Einnahmenüberschuss/Ausgabenüber- schuss (-) (Zeilen 3-11)	12	— 99 668 388	— 36 953 200	— 159 379 200	12	Excédent de recettes/excédent de dé- penses (-) (lignes 3-11)
Voranschlag der Vermögensverände- rungen						Budget des variations de la fortune
Zunahme Debitorenbestand	13	29 536 423	5 300 000	48 100 000	13	Augmentation de la masse des débiteurs
Zunahme Materialvorräte	14	37 811 307	170 000	8 487 000	14	Augmentation des stocks de matières
Investitionen Immobilien	15	—	—	4 105 000	15	Investissements immobiliers
Investitionen Mobilien	16	23 732 084	48 954 000	46 652 000	16	Investissements mobiliers
Zunahme Anzahlungen und übrige Aktiven	17	4 683 168	68 315 000	29 111 000	17	Augmentation des acomptes et autres actifs
Abnahme fremder Mittel	18	22 799 988	—	45 399 200	18	Diminution des capitaux étrangers
Entnahmen aus Ausgleichsreserve und Gewinnkonto	19	265 051	33 000	—	19	Prélèvements sur la réserve de compensa- tion et le compte de profits
Total Ertrag (Zeilen 13 bis 19)	20	118 828 021	122 772 000	181 854 200	20	Total des revenus (lignes 13 à 19)
Abnahme Debitorenbestand	21	—	—	—	21	Diminution de la masse des débiteurs
Abnahme Materialvorräte	22	—	—	—	22	Diminution des stocks de matières
Abschreibungen Immobilien	23	—	—	2 000	23	Amortissements immobiliers
Abschreibungen Mobilien	24	18 570 427	20 663 000	22 473 000	24	Amortissements mobiliers
Abnahme Anzahlungen und übrige Aktiven	25	—	—	—	25	Diminution des acomptes et autres actifs
Zunahme fremder Mittel	26	—	65 155 800	—	26	Augmentation des capitaux étrangers
Einlage in Ausgleichsreserve	27	—	—	—	27	Versement à la réserve de compensation
Total Aufwand (Zeilen 21 bis 27)	28	18 570 427	85 818 800	22 475 000	28	Total des charges (lignes 21 à 27)
Ertragsüberschuss/Aufwandüber- schuss (-) (Zeilen 20-28)	29	100 257 594	36 953 200	159 379 200	29	Excédent des revenus/excédent des charges (-) (lignes 20-28)
Reingewinn/Reinverlust (-) (Zeilen 12+29)	30	589 206	0	0	30	Bénéfice net/perte nette (-) (ligne 12+29)

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zelle Nr.	Bilanz per Bilanz au 31. 12. 80	Budgetierte Bilanz Bilanz prévisionnel per 31. 12. 81	Budgetierte Bilanz Bilanz prévisionnel per 31. 12. 82	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Fr.	Fr.	Fr.		
Budgetierte Bilanz						Bilan prévisionnel
Aktiven						Actif
Flüssige Mittel	1	81 992	79 000	105 000	1	Disponibilités
Debitoren	2	85 994 356	60 800 000	117 900 000	2	Débiteurs
Anzahlungen an Lieferanten*	3	75 558 470	125 850 000	158 390 000	3	Avances aux fournisseurs*
Übrige Forderungen und transitorische Aktiven	4	2 515 315	770 000	815 000	4	Autres créances et actifs transitoires
Materialvorräte	5	311 339 801	271 790 000	290 997 000	5	Stocks de matières
Umlaufvermögen	6	475 489 934	459 289 000	568 207 000	6	Fonds de roulement
(Zeilen 1+2+3+4+5)						(lignes 1+2+3+4+5)
Immobilien*	7	—	—	4 103 000	7	Immeubles*
Mobilien	8	68 555 982	105 816 122	127 634 000	8	Mobiliers
Andere Anlagen	9	—	—	—	9	Autres installations
Anlagevermögen (Zeilen 7+8+9)	10	68 555 982	105 816 122	131 737 000	10	Immobilisations (lignes 7+8+9)
Aktiven (Zeilen 6+10)	11	544 045 916	565 105 122	699 944 000	11	Actif (lignes 6+10)
Passiven						Passif
Kreditoren	12	9 733 238	10 610 000	12 330 000	12	Créanciers
Anzahlungen von Kunden	13	52 843 730	112 000 000	61 600 000	13	Acomptes de clients
Zweckgebundene Rückstellungen	14	2 285 240	4 313 000	6 515 000	14	Réserves affectées
Übrige Verbindlichkeiten und transitorische Passiven	15	15 873 689	4 408 200	8 887 000	15	Autres engagements et passifs transitoires
Fremde Mittel	16	80 735 897	131 331 200	89 332 000	16	Capitaux étrangers
(Zeilen 12+13+14+15)						(lignes 12+13+14+15)
Betriebskapital**	17	462 720 813	433 773 922	610 612 000	17	Capital d'exploitation**
Ausgleichsreserve	18	—	—	—	18	Réserve de compensation
Reingewinn/Reinverlust (–)	19	589 206	0	0	19	Bénéfice net/perte nette (–)
Eigene Mittel	20	463 310 019	433 773 922	610 612 000	20	Fonds propres
(Zeilen 17+18+19)						(lignes 17+18+19)
Passiven (Zeilen 16+20)	21	544 045 916	565 105 122	699 944 000	21	Passif (lignes 16+20)

* Die Neuinvestitionen von Immobilien sind erstmals in der budgetierten Bilanz per 31. 12. 82 enthalten.

** V. BR Art. 9, Ziff. 1

* Pour les premières fois, les nouveaux Investissements immobiliers sont compris dans le bilan prévisionnel au 31. 12. 82.

** O. CF, art 9, ch. 1

Kommentar

Der Bundesrat setzte am 26. August 1981 eine neue Verordnung über das Finanz- und Rechnungswesen der Eidg. Rüstungsbetriebe auf den 1. Januar 1982 in Kraft. Der Voranschlag 1982 basiert auf der neuen Verordnung.

Formale Neuerungen

Die neue gesetzliche Grundlage trägt einerseits den unternehmerischen Aspekten der Rüstungsbetriebe vermehrt Rechnung; andererseits hat das Rechnungswesen den Ansprüchen des Bundesgesetzes über den eidgenössischen Finanzhaushalt vom 18. Dezember 1968 zu genügen. Diese Doppelstellung kommt durch die Gegenüberstellung der budgetierten **Gewinn- und Verlustrechnung** (industrielle Darstellung, bisher als Erfolgsrechnung bezeichnet) und des **Gesamtvoranschlags** (Darstellung nach Finanzhaushaltsgesetz) zum Ausdruck. Dieser ist unterteilt in den Finanzvoranschlag und den Voranschlag der Vermögensveränderungen, der auf einer geschätzten Eingangsbilanz per 1. Januar 1982 basiert und den budgetierten Mittelfluß 1982 ausweist.

Materielle Neuerungen

Die wesentlichen materiellen Auswirkungen der neuen Verordnung sind:

1. Die Finanzierung der **Immobilien** (neue Investitionen) erfolgt ab 1. 1. 1982 zulasten der Rüstungsbetriebe.

Im Voranschlag 1982 sind berücksichtigt:

- Ein Zahlungsbedarf (inklusive Anzahlungen) für Neuinvestitionen von Fr. 20 035 000.– (siehe Gesamtvoranschlag Zeile 7),
- Ein Unterhaltsaufwand von Fr. 2 400 000.– (in Zeile 6 des Gesamtvoranschlags enthalten).

2. Der **Aufwand der Direktion des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe** wird neu in den Voranschlag bzw. in die Rechnung der Rüstungsbetriebe übernommen.
Der dafür im Voranschlag 1982 budgetierte Aufwand von Fr. 1 637 000.– wird durch die budgetierten Reingewinne der Rüstungsbetriebe gedeckt und ergibt ein ausgeglichenes Gesamtergebnis (siehe Gewinn- und Verlustrechnung, Zeile 18).

3. Mit dem von den Rüstungsbetrieben erzielten Reingewinn kann bei der Direktion des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe eine **Ausgleichsreserve** gebildet werden. Damit wird bezweckt, kurzfristige Schwankungen im Rechnungsergebnis der einzelnen Rüstungsbetriebe im Rahmen der Staatsrechnung auszugleichen. Der Antrag über die Gewinnverwendung und Zuweisung an die Ausgleichsreserve erfolgt jeweils mit der Rechnungsablage.
Bei der mit dem Voranschlag 1981 budgetierten Reservebildung von Fr. 2 133 000.– handelt es sich um eine «zweckgebundene Rückstellung» für Verpflichtungen gegenüber der Eidg. Versicherungskasse, die unter dieser Bilanzposition (siehe Bilanz Zeile 14) neu erfasst ist.

Commentaire

Le 26 août 1981, le Conseil fédéral a édicté une nouvelle ordonnance concernant les finances et la comptabilité des fabriques fédérales d'armements, entrant en vigueur le 1^{er} janvier 1982. Le budget de 1982 est fondé sur cette nouvelle ordonnance.

Innovations quant à la forme

La nouvelle base légale tient, d'une part, davantage compte des aspects industriels des fabriques d'armements; la comptabilité doit, d'autre part, suffire aux exigences de la loi fédérale du 18 décembre 1968 sur les finances de la Confédération. Cette dualité apparaît par la comparaison du **compte de pertes et profits** (comptabilité industrielle, appelé jusqu'ici compte de résultat) et du **budget général** (représentation suivant la loi sur les finances). Celui-ci est divisé en un budget financier et un budget des variations de la fortune. Ce dernier est établi sur la base du bilan initial au 1^{er} janvier et fait ressortir les mouvements de fonds de 1982.

Innovations quant au fond

Les effets matériels les plus importants de la nouvelle ordonnance sont les suivants:

1. Le financement des biens **immobiliers** (nouveaux investissements) est supporté par les fabriques d'armements à partir du 1^{er} janvier 1982.
Dans le budget de 1982, il sera tenu compte
 - de besoins financiers (acomptes y compris) de 20 035 000 francs destinés à de nouveaux investissements (voir budget général, ligne 7),
 - de charges d'entretien de 2 400 000 francs (montant inclus dans la ligne 6 du budget général)
2. Les **charges de la direction de l'Office fédéral de la production d'armements** figurent désormais dans le budget ou dans le compte des fabriques d'armements.
Les charges de 1 637 000 francs figurant à cette fin dans le budget de 1982 sont couvertes par les bénéfices nets budgétés des fabriques d'armements de telle sorte que le résultat général est équilibré (voir compte de pertes et profits, ligne 18).
3. Grâce au bénéfice net réalisé par les fabriques d'armements, une **réserve de compensation** peut être constituée à la direction de l'Office fédéral de la production d'armements. Cette réserve a pour but de compenser des fluctuations à court terme dans le résultat comptable de ces fabriques dans les limites du compte d'Etat. La demande d'utilisation du bénéfice et d'affectation à la réserve de compensation a lieu chaque fois lors de la présentation des comptes.
En ce qui concerne la constitution de la réserve de 2 133 000 francs portée au budget de 1981, il s'agit d'une provision affectée concernant des engagements envers la Caisse fédérale d'assurance, qui figure désormais sous ce poste du bilan (voir bilan, ligne 14).

Münzstätte Betriebsrechnung	Rechnung Compte 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Monnaie fédérale Compte d'exploitation
	Fr.	Fr.	Fr.	
Aufwand	82 186 653	72 648 000	113 605 000	Charges
Betriebsgewinn	2 024 312	1 500 000	1 421 000	Bénéfice d'exploitation
Münzprägungen für den Bund	79 208 489	70 348 000	111 878 000	Frappa de monnaies pour la Confédération
Nominalwert abzügl. Herstellungskosten	72 044 377	63 557 000	101 030 000	Valeur nominale, frais de fabrication déduits
Herstellkosten	7 164 112	6 791 000	10 848 000	Frais de fabrication
<i>Metallkosten</i>	5 445 684	5 280 000	8 323 000	<i>Coût du métal</i>
Fünffrankenstücke	619 622	467 000	990 000	Pièces de 5 francs
Zweifrankenstücke	992 999	981 000	1 320 000	Pièces de 2 francs
Einfrankenstücke	595 152	569 000	1 375 000	Pièces de 1 franc
Halbfrankenstücke	836 906	687 000	687 000	Pièces de ½ franc
Zwanzigrappenstücke	1 214 347	1 036 000	1 100 000	Pièces de 20 centimes
Zehnrappenstücke	654 001	559 500	1 312 000	Pièces de 10 centimes
Fünfrappenstücke	346 033	745 500	1 135 000	Pièces de 5 centimes
Einrappenstücke	19 951	20 000	87 000	Pièces de 1 centime
Proof-Set	7 958	7 500	8 000	Ecrins, flan bruni
Gedenkmünze 1980 normal	145 932	—	—	Ecu commémoratif 1980, normal
Gedenkmünze 1980 Proof	12 783	—	—	Ecu commémoratif 1980, flan bruni
Gedenkmünze 1981 normal	—	198 000	—	Ecu commémoratif 1981, normal
Gedenkmünze 1981 Proof	—	9 500	—	Ecu commémoratif 1981, flan bruni
Gedenkmünze 1982 normal	—	—	297 000	Ecu commémoratif 1982, normal
Gedenkmünze 1982 Proof	—	—	12 000	Ecu commémoratif 1982, flan bruni
<i>Fertigungs- und Verwaltungskosten</i> ..	1 718 428	1 511 000	2 525 000	<i>Frais de fabrication et d'administration</i>
Fünffrankenstücke	110 423	87 300	168 000	Pièces de 5 francs
Zweifrankenstücke	177 828	124 000	215 000	Pièces de 2 francs
Einfrankenstücke	107 776	82 000	248 000	Pièces de 1 franc
Halbfrankenstücke	255 640	195 000	208 000	Pièces de ½ franc
Zwanzigrappenstücke	221 111	150 000	201 000	Pièces de 20 centimes
Zehnrappenstücke	148 534	109 500	293 000	Pièces de 10 centimes
Fünfrappenstücke	124 344	240 000	483 000	Pièces de 5 centimes
Einrappenstücke	10 490	9 000	44 000	Pièces de 1 centime
Proof-Set	314 581	246 000	305 000	Ecrins, flan bruni
Gedenkmünze 1980 normal	140 074	—	—	Ecu commémoratif 1980, normal
Gedenkmünze 1980 Proof	107 627	—	—	Ecu commémoratif 1980, flan bruni
Gedenkmünze 1981 normal	—	113 500	—	Ecu commémoratif 1981, normal
Gedenkmünze 1981 Proof	—	154 700	—	Ecu commémoratif 1981, flan bruni
Gedenkmünze 1982 normal	—	—	210 000	Ecu commémoratif 1982, normal
Gedenkmünze 1982 Proof	—	—	150 000	Ecu commémoratif 1982, flan bruni
Fremdaufträge	953 852	800 000	306 000	Commandes de tiers
<i>Metallkosten</i>	204 651			<i>Coût du métal</i>
Medaillen	1 821			Médailles
Fremde Münzen	202 801			Monnaies étrangères
Verschiedene Fabrikate	29			Objets divers
		636 000	10 000	
<i>Fertigungs- und Verwaltungskosten</i> ..	650 579			<i>Frais de fabrication et d'administration</i>
Medaillen	8 516			Médailles
Fremde Münzen	572 190			Monnaies étrangères
Verschiedene Fabrikate	69 873			Objets divers
Zusatzkosten Proof und Erstabschläge ..	98 622	164 000	236 000	Flan bruni et fleur de coin, frais supplémentaires

Münzstätte Betriebsrechnung	Rechnung Compta 1980	Voranschlag Budget 1981	Voranschlag Budget 1982	Monnaie fédérale Compte d'exploitation
	Fr.	Fr.	Fr.	
Ertrag	82 186 653	72 648 000	113 605 000	Revenus
Betriebsverlust	—	—	—	Déficit d'exploitation
Münzprägungen für den Bund	79 208 489	70 348 000	111 878 000	Frappes de monnaies pour la Confédération
Nominalwert	79 208 489	70 348 000	111 878 000	Valeur nominale
<i>Münzstätte</i>	<i>79 208 489</i>	<i>70 348 000</i>	<i>111 878 000</i>	<i>Monnaie fédérale</i>
6 000 000 Fünffrankenstücke	20 080 000	15 000 000	30 000 000	6 000 000 pièces de 5 francs
12 000 000 Zweifrankenstücke	20 002 000	20 000 000	24 000 000	12 000 000 pièces de 2 francs
25 000 000 Einfrankenstücke	11 002 000	10 000 000	25 000 000	25 000 000 pièces de 1 franc
25 000 000 Halbfrankenstücke	15 532 000	12 500 000	12 500 000	25 000 000 pièces de ½ franc
22 000 000 Zwanzigrappenstücke	4 912 000	4 000 000	4 400 000	22 000 000 pièces de 20 centimes
35 000 000 Zehnrappenstücke	1 800 500	1 500 000	3 500 000	35 000 000 pièces de 10 centimes
60 000 000 Fünfrappenstücke	775 000	2 000 000	3 000 000	60 000 000 pièces de 5 centimes
4 000 000 Einrappenstücke	10 300	10 000	40 000	4 000 000 pièces de 1 centime
10 000 Proof-Set	88 689	88 000	88 000	10 000 écrins, flan bruni
951 000 Gedenkmünzen 1980 normal ...	4 755 000	—	—	951 000 écus commémoratifs 1980, normal
50 100 Gedenkmünzen 1980 Proof	251 000	—	—	50 100 écus commémoratifs 1980, flan bruni
1 000 000 Gedenkmünzen 1981 normal ...	—	5 000 000	—	1 000 000 écus commémoratifs 1981, normal
50 000 Gedenkmünzen 1981 Proof	—	250 000	—	50 000 écus commémoratifs 1981, flan bruni
1 800 000 Gedenkmünzen 1982 normal ...	—	—	9 000 000	1 800 000 écus commémoratifs 1982, normal
70 000 Gedenkmünzen 1982 Proof	—	—	350 000	70 000 écus commémoratifs 1982, flan bruni
Fremdaufträge	2 978 164	2 300 000	1 727 000	Commandes de tiers
<i>Erlöse</i>	1 715 420			<i>Produit de la vente</i>
Medaillen	21 518	802 000	100 000	Medaillen
Fremde Münzen	1 672 553			Monnaies étrangères
Verschiedene Fabrikate	81 349			Objets divers
<i>Mehrerlös Proof und Erstabschläge</i> ...	1 202 744	1 498 000	1 627 000	<i>Flan bruni et fleur de coin, produit supplémentaire</i>

Inhaltsverzeichnis

Tabellen	1*
Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen	2*
Gesamtrechnung 1960–1982	16*
Funktionale Gliederung	28*
Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960–1982	32*
Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960–1982	35*
Die volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanzhaushaltes 1982	36*
Die Ausgaben 1982 aufgegliedert nach Aufgaben und Sachgruppen	38*
Rechnungsabschlüsse 1925–1980, Voranschläge 1981–1982	40*
Öffentliche und Verwaltungsschulden 1925–1980	41*
Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	42*
Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeitsgebieten und Sachgruppen	46*
Personalbestand und -bezüge des Bundes (inbegr. Betriebe) ...	48*
Verpflichtungskredite	49*
Übersicht über früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite	50*
Ausgaben für bauliche Maßnahmen	53*
Jahreszusicherungskredite 1982	54*
 Dienststellenverzeichnis	 1
Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	1 a
 Finanzvoranschlag	 1 d
Gliederung der Ausgaben und Einnahmen	1 e
Behörden und Gerichte	2
Departement für auswärtige Angelegenheiten	6
Departement des Innern	10
Justiz- und Polizeidepartement	33
Militärdepartement	40
Finanzdepartement	54
Volkswirtschaftsdepartement	63
Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	76
 Gesamtvoranschlag	 83
 Anhang	 93
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	94
Eidg. Münzstätte	98

Table des matières

Tables
Dépenses et recettes par groupes spécifiques
Compte général 1960–1982
Classification fonctionnelle
Classification fonctionnelle des dépenses 1960–1982
Classification économique des dépenses 1960–1982
Les classifications économique et fonctionnelle des finances en 1982
Les dépenses de 1982 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques
Clôture des comptes 1925–1980, budgets 1981–1982
Dettes publique et administrative 1925–1980
Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques
Effectifs et rétribution du personnel de la Confédération (entreprises comprises)
Crédits d'engagements
Résumé des crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement
Dépenses relatives à la construction
Crédits annuels d'engagements pour 1982
 Liste des offices
Récapitulation des dépenses et des recettes
 Budget financier
Classification des dépenses et des recettes
Autorités et tribunaux
Département des affaires étrangères
Département de l'intérieur
Département de justice et police
Département militaire
Département des finances
Département de l'économie publique
Département des transports, des communications et de l'énergie
 Budget général
 Annexe
Office fédéral de la production d'armements
Monnaie fédérale

Bundesbeschluss über den Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1982 und die Bewilligung von Verpflichtungskrediten

Arrêté fédéral concernant le budget de la Confédération suisse pour l'année 1982 et l'ouverture de crédits d'engagements

In	Staatsrechnung und Voranschlag
Dans	Compte d'Etat et budget
In	Conto di Stato e preventivo
Jahr	1982
Année	
Anno	
Teilbestand BAR	E6103
Fonds AFS	
Fondo AFS	
Ablieferung BAR	1960/102
Versement AFS	
Versamento AFS	
Seite	1-159
Page	
Pagina	
Ref. No	90 000 045

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.